



making work easy



# MT plus

Service Instructions

Made in Germany

# Contents

## 2 0976

Zulaufschlauch • Admission hose • Tuyau d'amenée • Tubo di approvvigionamento • Tubo de entrada • Шланг для воды

## 90015 0449

Ablaufschlauch • Outlet hose • Tuyau d'écoulement • Tubo di scolo • Tubo de desagüe • Спускной шланг

## 90003 5788

Schutzkappe Ein-/Ausschalter • Cap on/off switch • Capuchon d'interrupteur  
Calotta protett. per interrutt. on/off • Caperuza protectora p. interruptor  
Защитный колпачок Выключатель

## 90003 5708

Scharniersatz MTplus komplett • MTplus Hinges complete • MTplus charnières complètes • MT-plus cerniere complete • MTplus charnelas completas • Комплект шарниров для MTplus

## 90003 5717

Trimmertisch • Trimmer table • Table p.modèles • Supporto per modelli • Mesa de recorte • Столик

## 90002 1357

Gelenkteller Trimmertisch • Ballsocket Trimmer table • Coussinet sphérique porte-modèles • Sede sferica porta-modelli • Cojinete esférico mesa de recortadora • Диск шарнирный для столика триммера

## 90003 3137

Inbusschlüssel • Hexagon-key • Clé d'inbus • Chiave per viti esagonali • Llave de macho hexagonal • Ключ торцовый

## 21234

Schutzkappe Türschalter • Protection cap door switch • Capuchon protecteur interrupteur porte • Calotta protett. per interrutt. portello • Caperuza protect. p. interr. de puerta • Защитный колпачок для выключателя дверцы

## 90003 5237

Schraube Schleifscheibe • Screw for trimming disc • Boulon de la meule • Vite per disco abrasivo • Tornillo para disco de recorte • Фиксирующий винт

## 90003 3150

Türverschluss • Door locker • Fermeture de la porte • Bloccaggio della porta • Cierre para puerta • Замок дверцы

## 90003 5711

Dichtungssatz • Set of joints • Bagues d'étanchéité • Kit di guarnizioni • Juego de anillos de junta • Комплект прокладок

## 90003 5716

Sprührohr • Spray tube • Tube d'émission • Tubo per getto spruz. • Tubo de aspersion • Трубка распыляющая

## 90003 6628

Verstellschraube • Adjusting screw • Vis de réglage • Vite di regolazione • Vite di regolazione • Винт регулировочный

## 90003 1336

Kleinteileset • Small part set • Jeu petit matériel • Kit minuteria • Juego piezas pequeñas • Комплект мелких деталей

**90002 1337**

Werkzeugset MTplus • Set of tools for MTplus • Jeu d'outils pour MTplus • Kit di attrezzi per MTplus • Juego de utils para MTplus • Инструмент MTplus

**90013 3452**

Trägerflansch MTplus • Flange MTplus • Flasque MTplus • Flangia MTplus • Brida MTplus • Фланец несущий MTplus

**90003 3450**

O-Ringset • Set of O-rings • Jeu de joints • Kit di guarnizioni • Juego de anillos  
Набор уплотнительных колец

**90003 8698 / 90003 5736**

Ein-/Ausschalter MTplus • On/Off-switch MTplus • Interrupteur MTplus • Interruttore MTplus • Interruptor MTplus • Включатель / Выключатель MTplus

**90003 5719**

Antriebsmotor MTplus • Driving motor MTplus • Moteur de commande MTplus • Motore di comando MTplus • Motor de accionamiento MTplus • Мотор MTplus

**90003 9997 / 90003 9998**

Wasserzuführung MTplus • Water admission MTplus • Amenée d'eau MTplus • Approvv. acqua MTplus • Entrada aqua MTplus • Трубка подачи воды MTplus

**90003 5720 / 90003 5744 / 90003 6300**

Netzkabel • Power cord • Cordon d'alimentation • Cavo di rete • Cable de red Сетевой кабель

**90003 1881**

Türschalter • Door switch • Interrupteur porte taille-plâtre • Interrutt. portello squadramodelli • Interr. de puerta recortadora • Выключатель дверцы для триммера

**90003 4607 / 90003 4608 / 90003 4609**

Motorkondensator • Engine condenser • Condensateur du moteur • Condensatore del motore • Condensador del motor • Конденсатор мотора

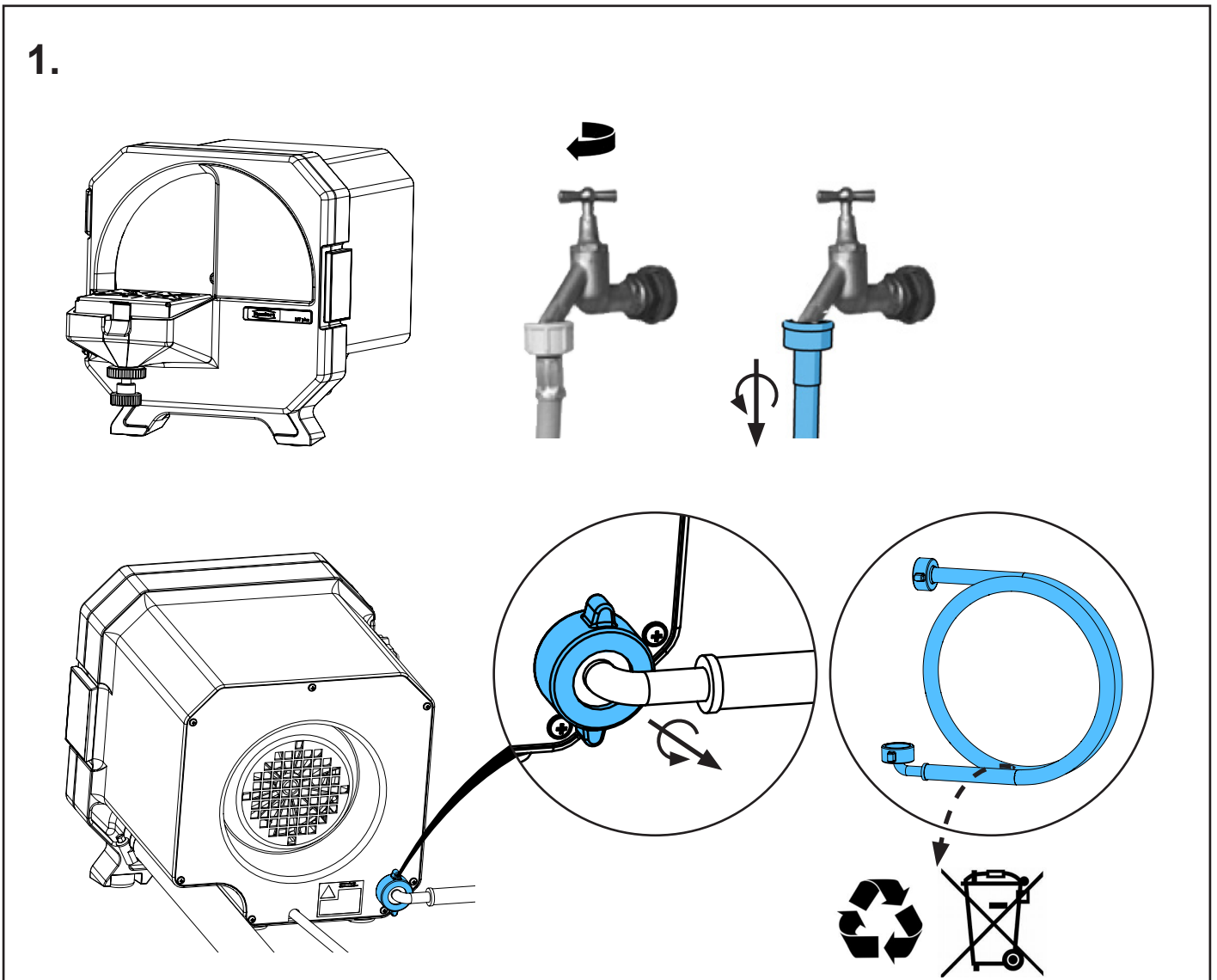
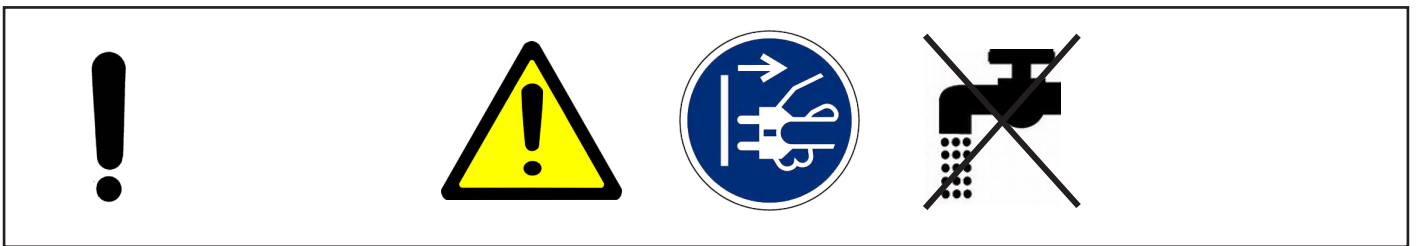
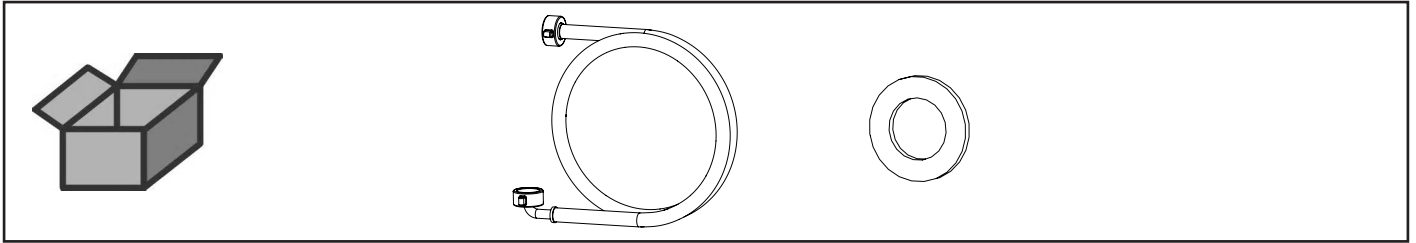
**Test**

Schutzleiterprüfung • Protective conductor test • Vérification du conducteur de protection • Verifica del conduttore di protezione • Comprobación del conductor de protección • Проверка защитного провода

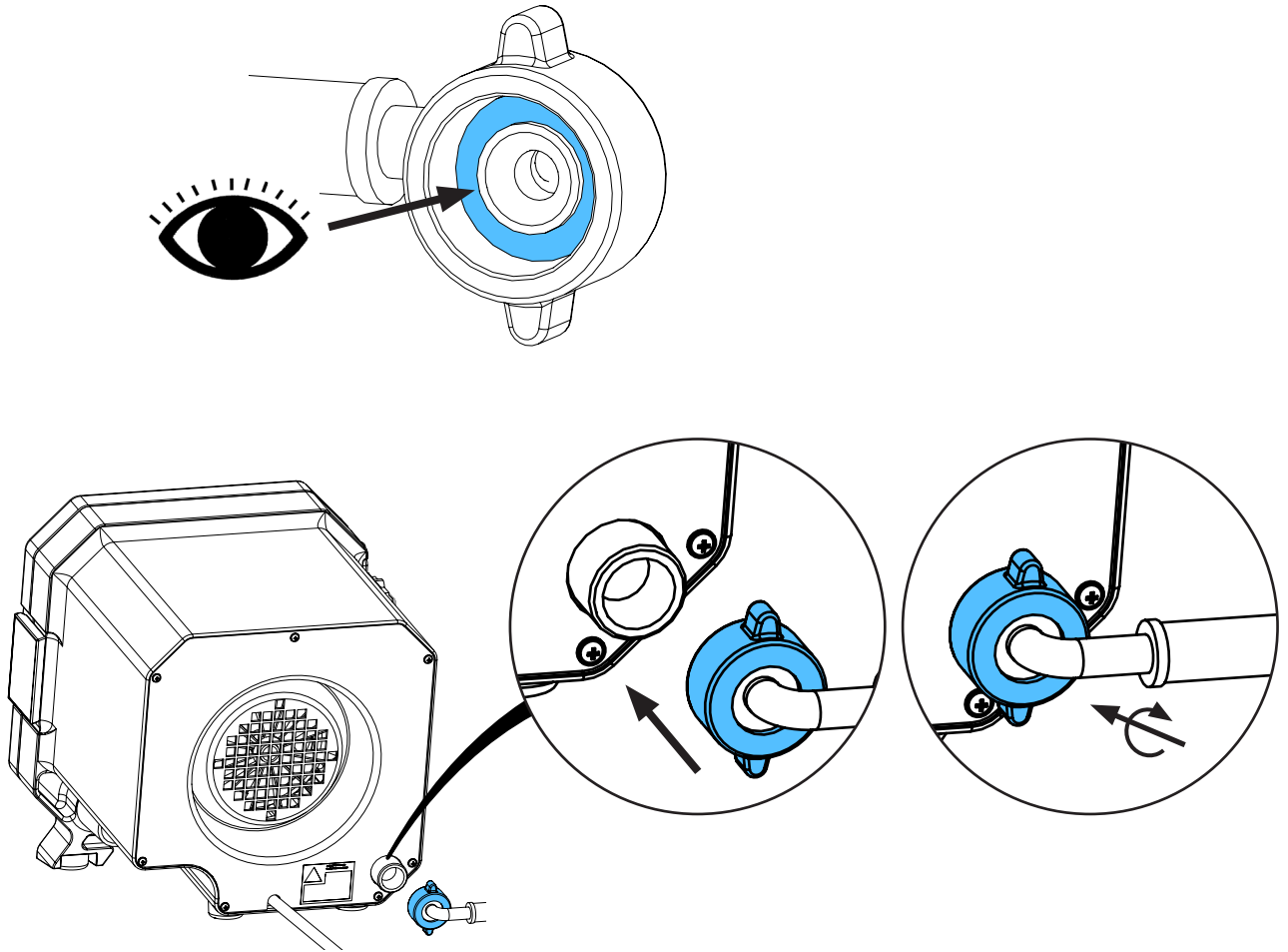




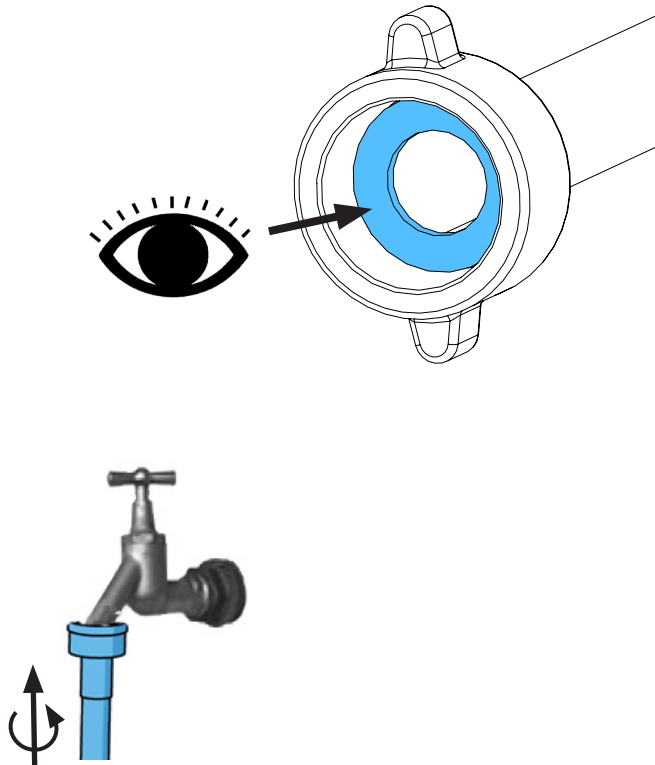
Zulaufschlauch • Admission hose • Tuyau d'amenée • Tubo di approvvigionamen-  
to • Tubo de entrada • Шланг для воды



2.



3.



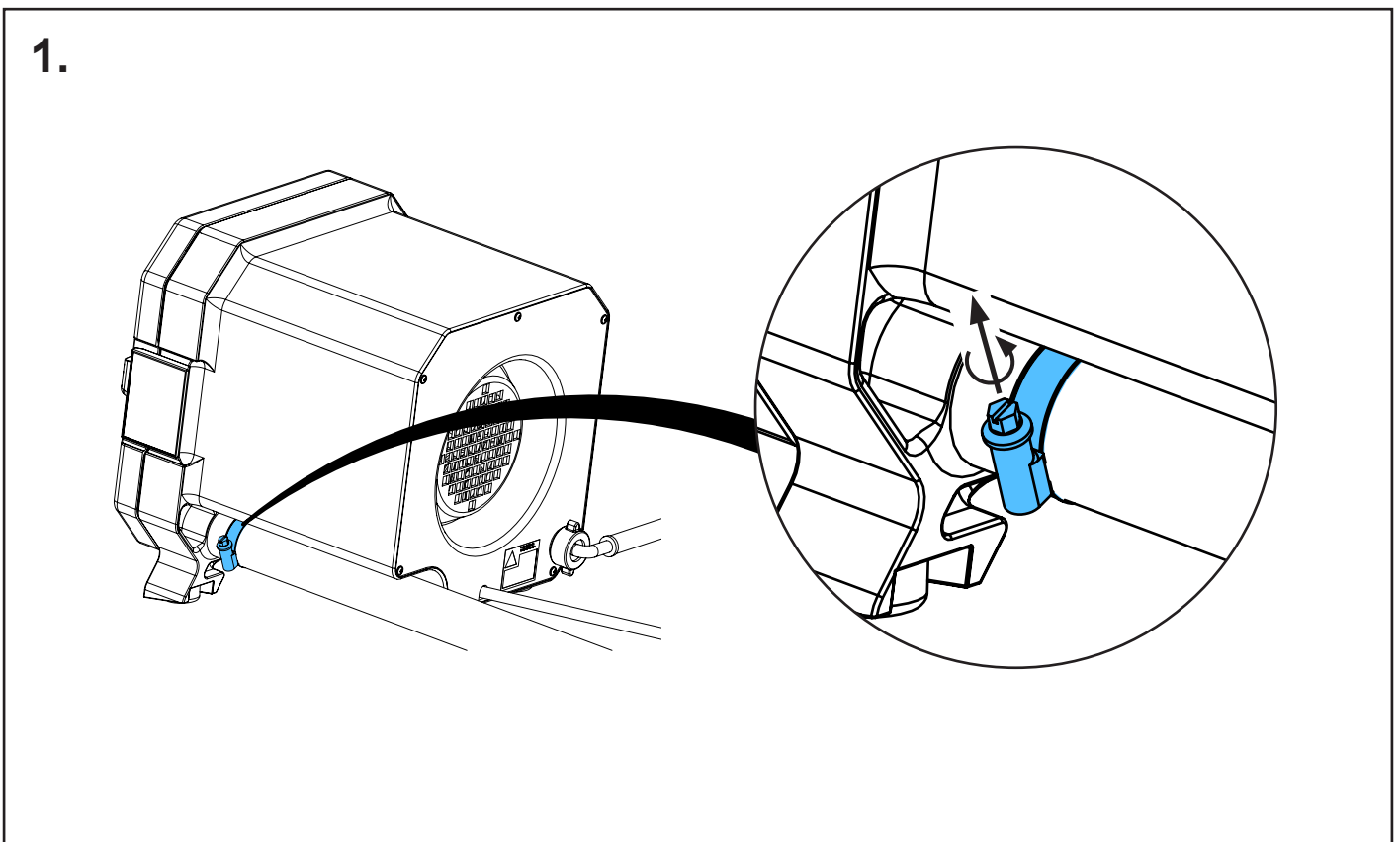
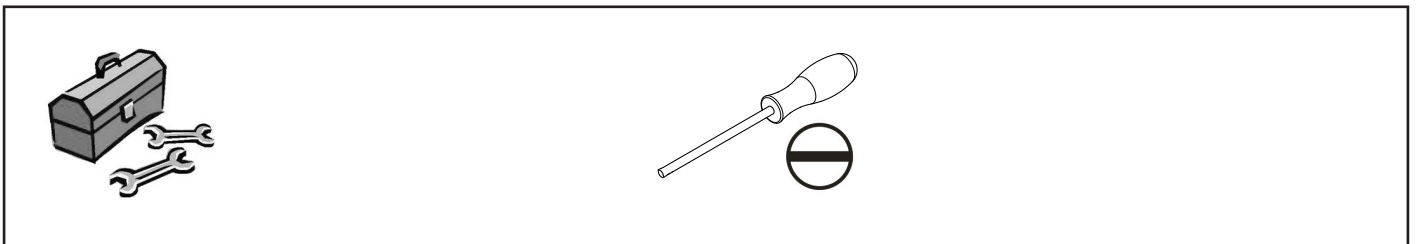
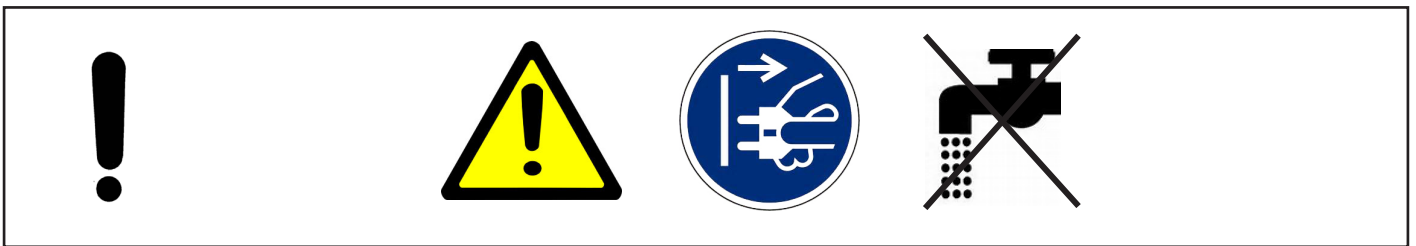
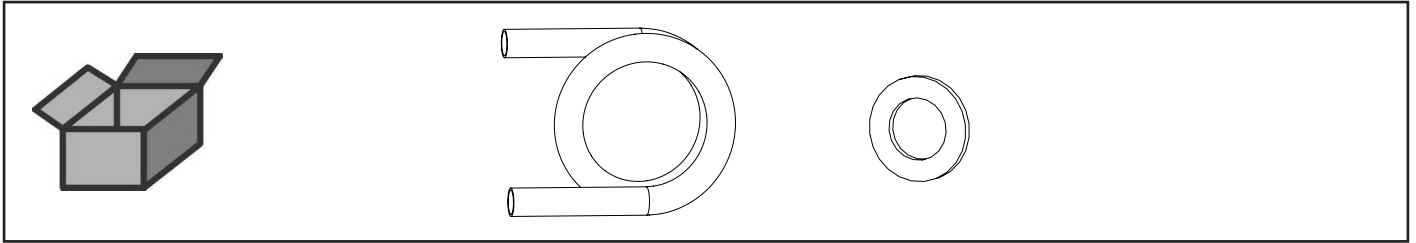


making work easy

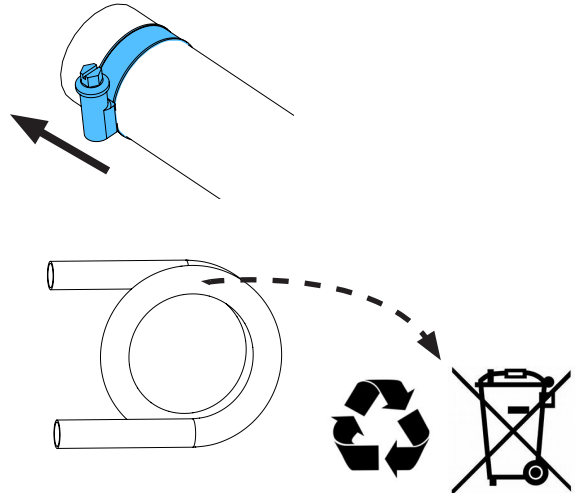
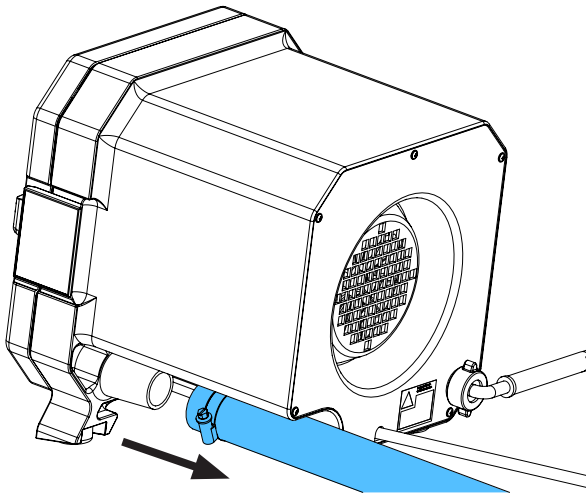
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

90015 0449

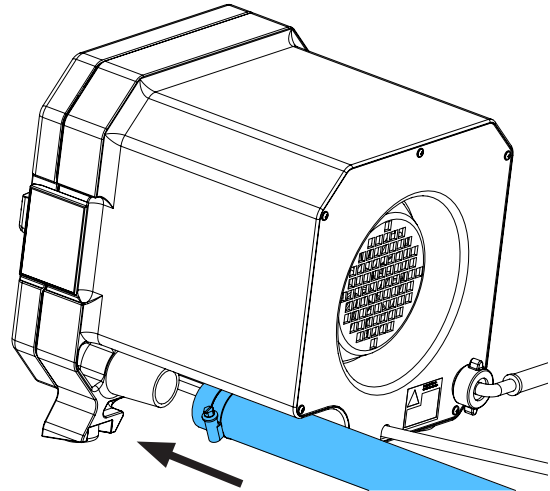
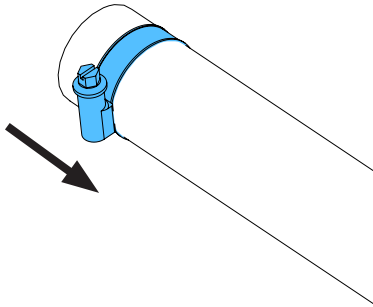
Ablaufschlauch • Outlet hose • Tuyau d'écoulement • Tubo di scolo • Tubo de  
desagüe • Спускной шланг



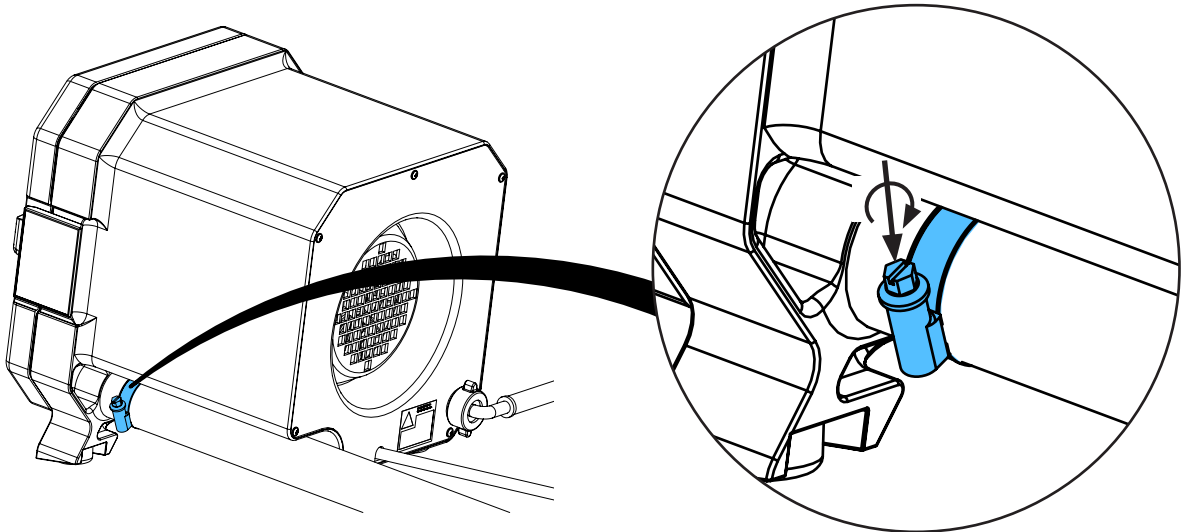
2.



3.



4.





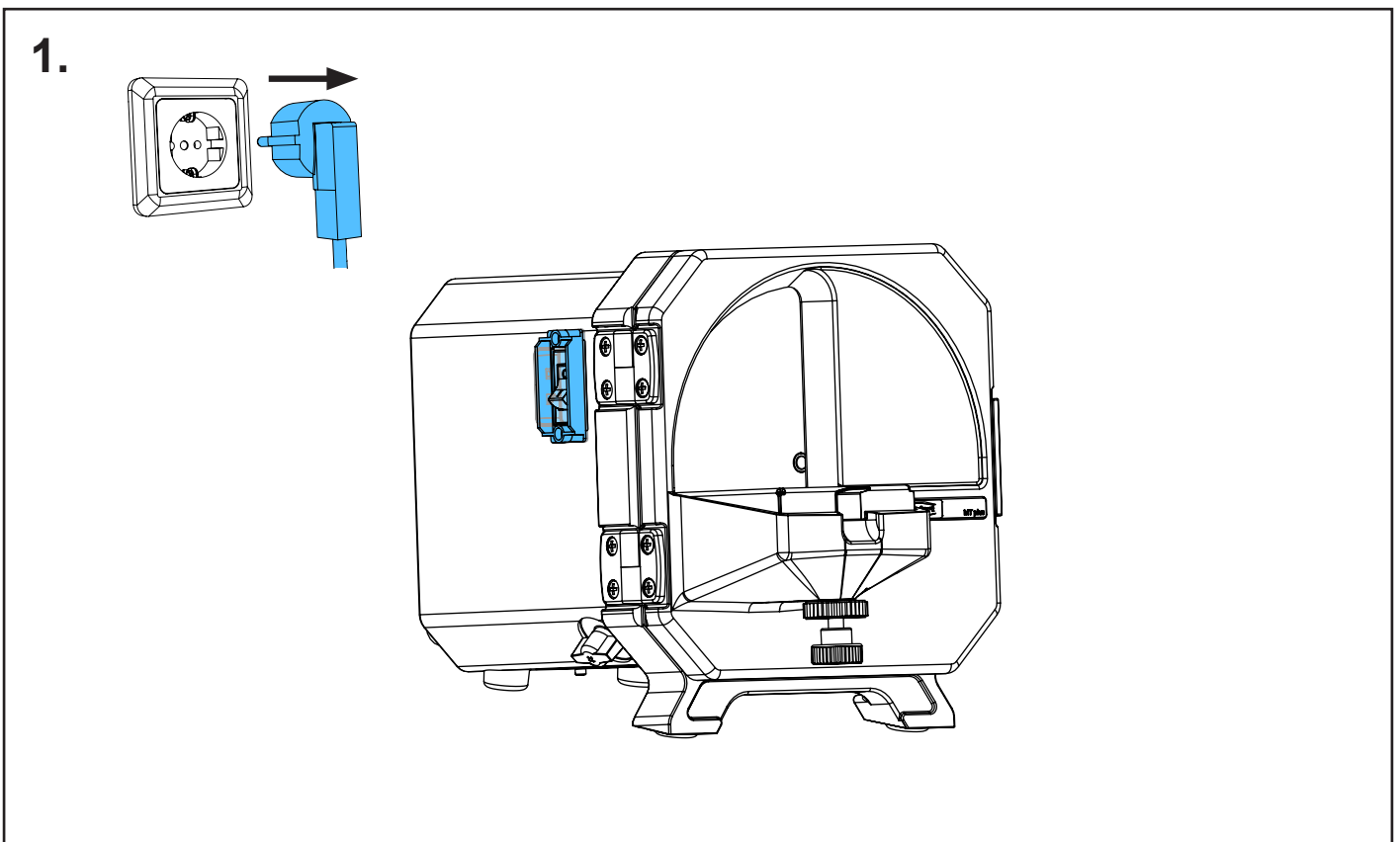
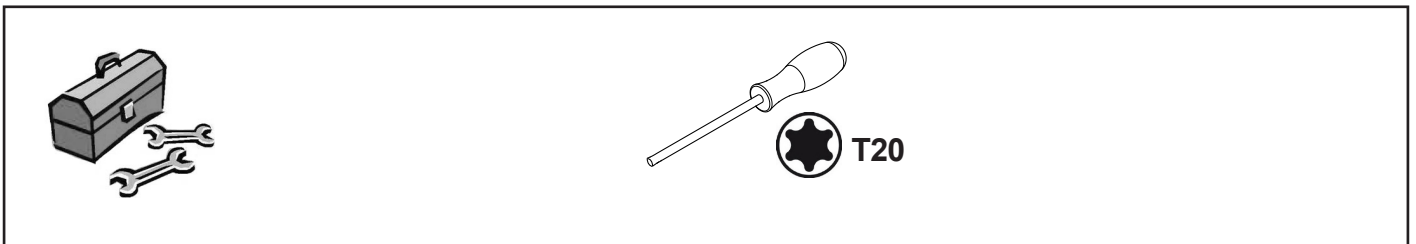
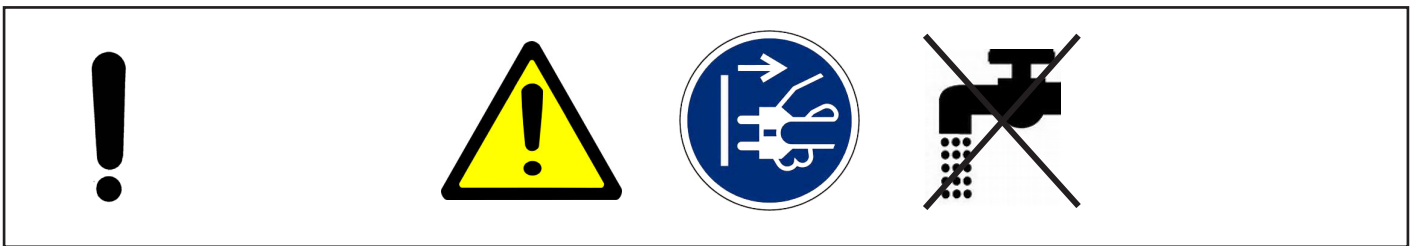
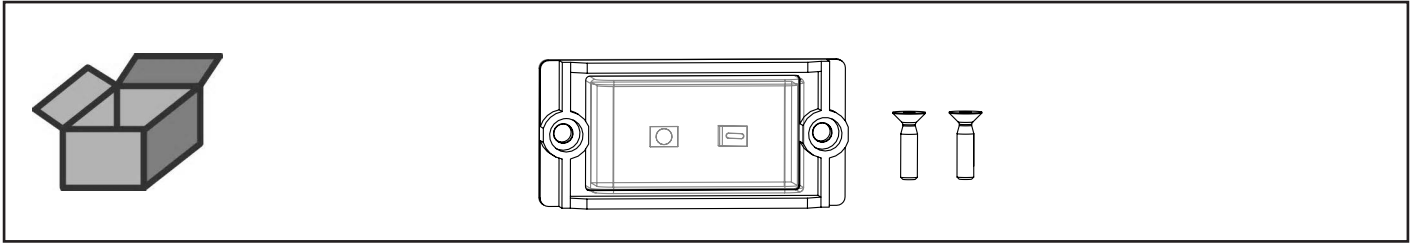


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

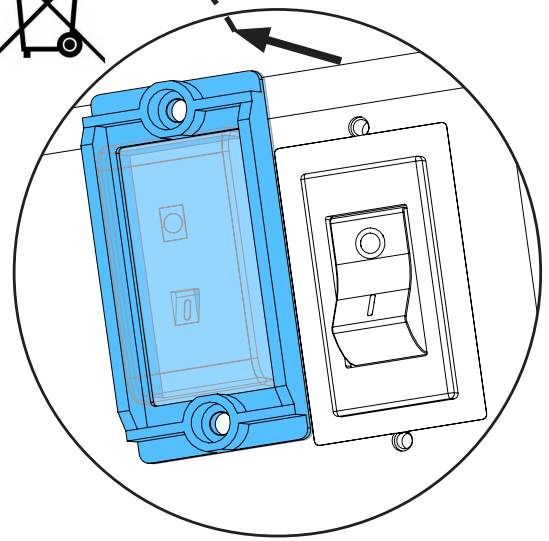
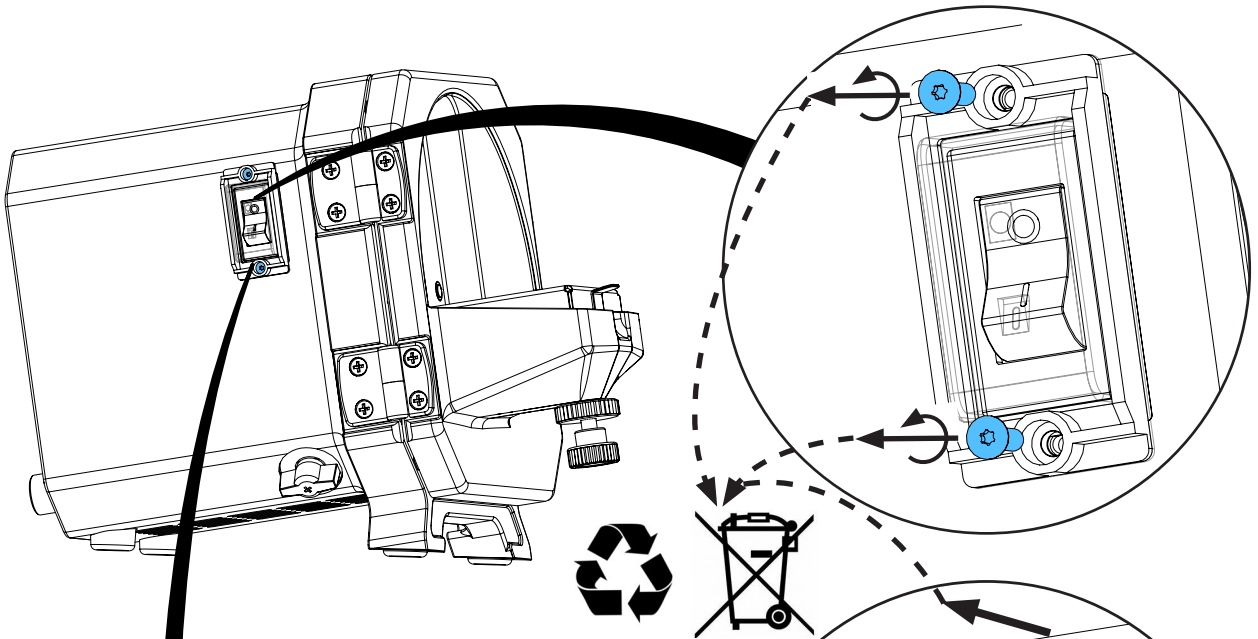
making work easy

90003 5788

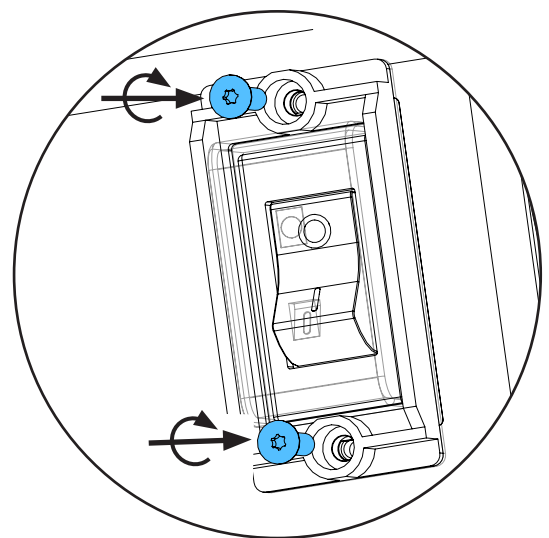
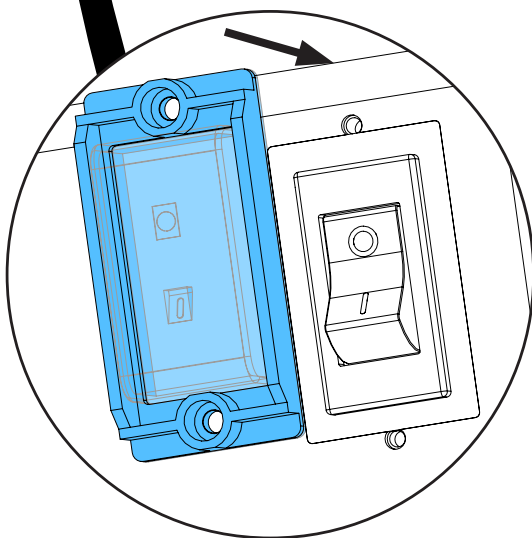
Schutzkappe Ein-/Ausschalter • Cap on/off switch • Capuchon d'interrupteur  
Calotta protett. per interrutt. on/off • Caperuza protectora p. interruptor  
Защитный колпачок Выключатель



2.



3.



**0,7 - 0,9 Nm**

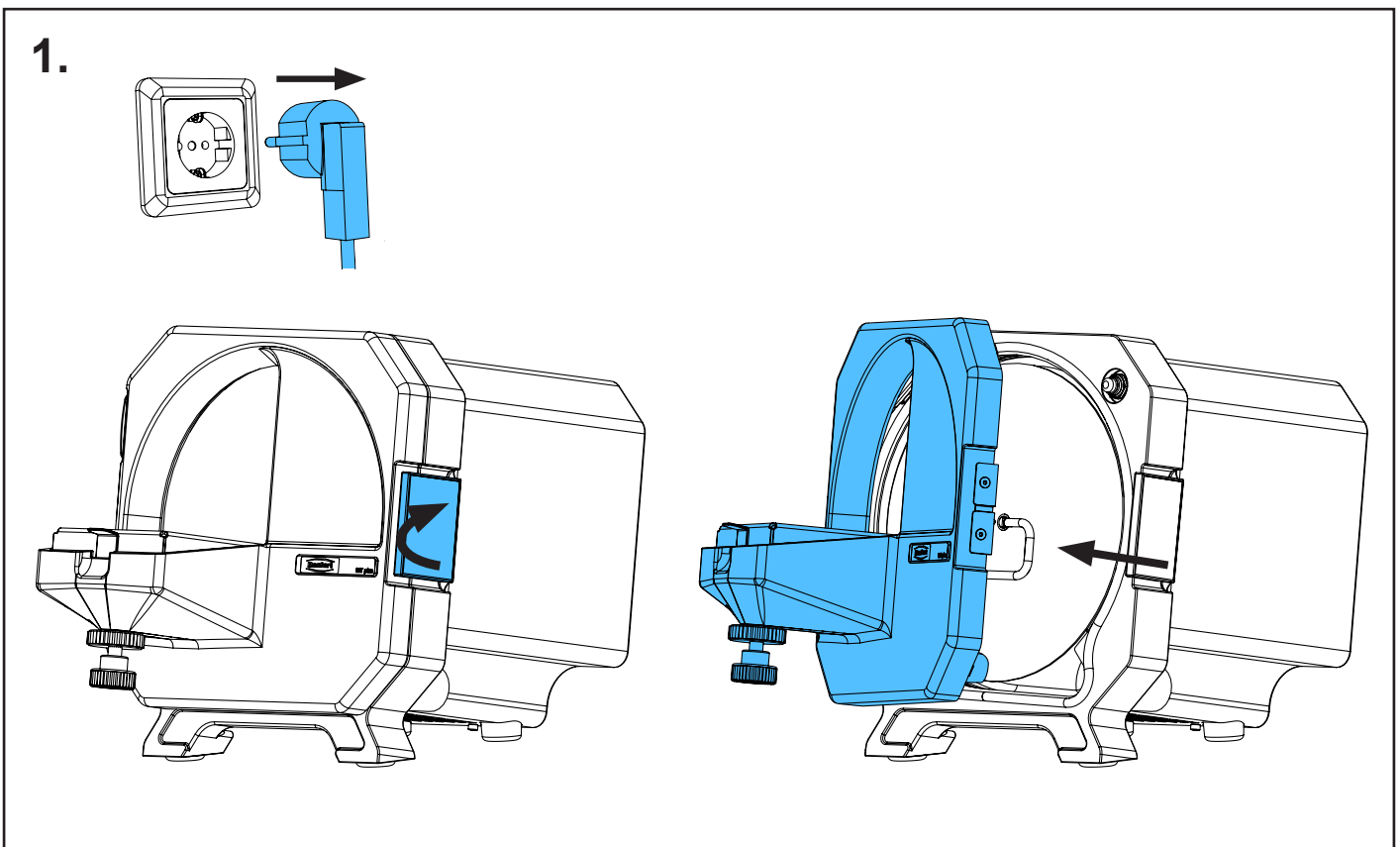
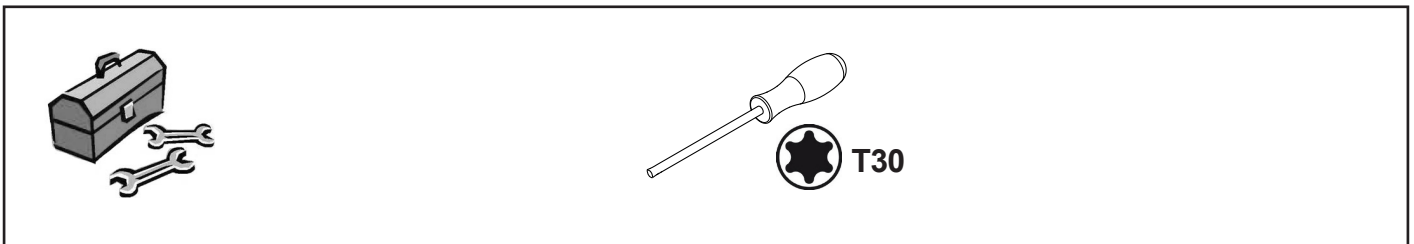
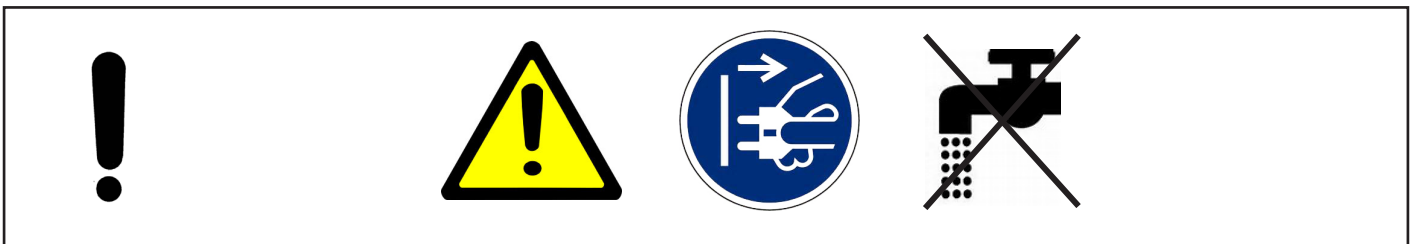
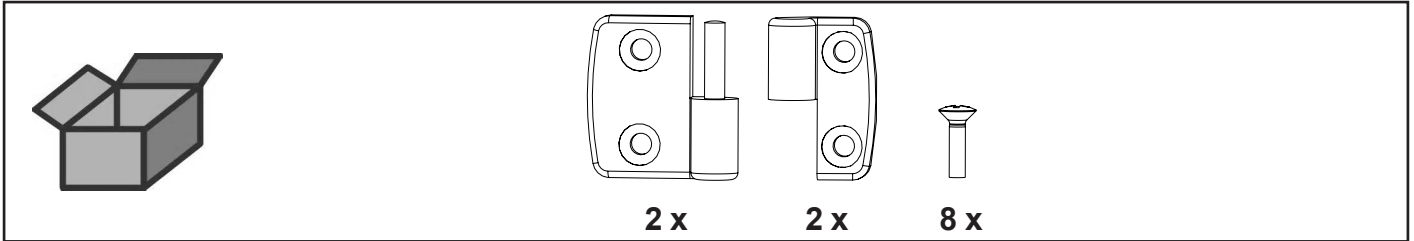


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

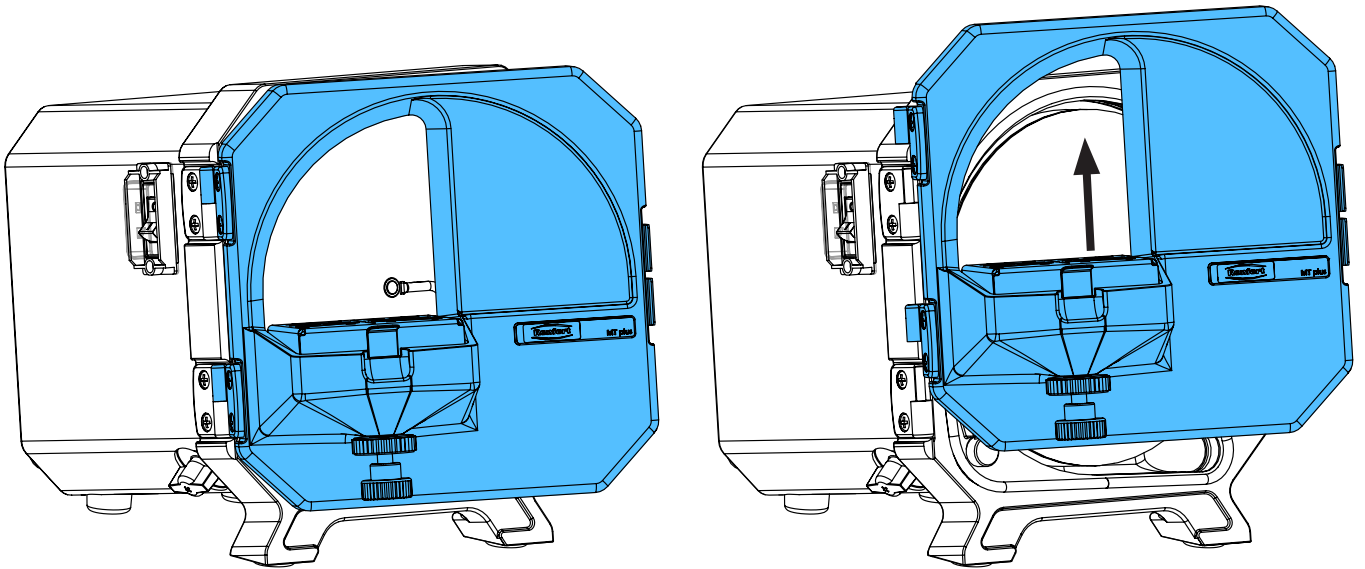
making work easy

**90003 5708**

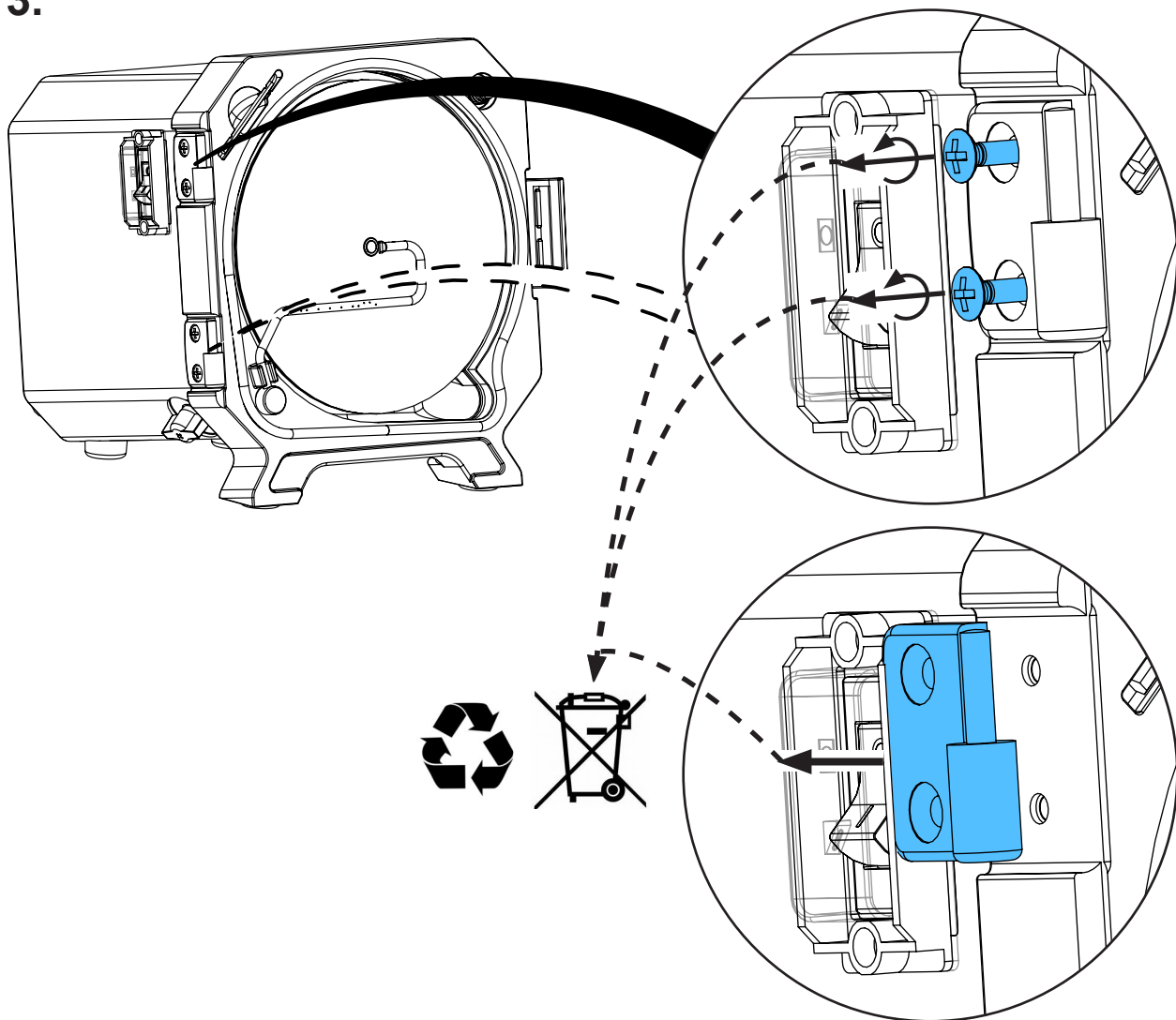
Scharniersatz MTplus komplett • MTplus Hinges complete • MTplus charnières  
complètes • MTplus cerniere complete • MTplus charnelas completas • Комплект  
шарниров для MTplus



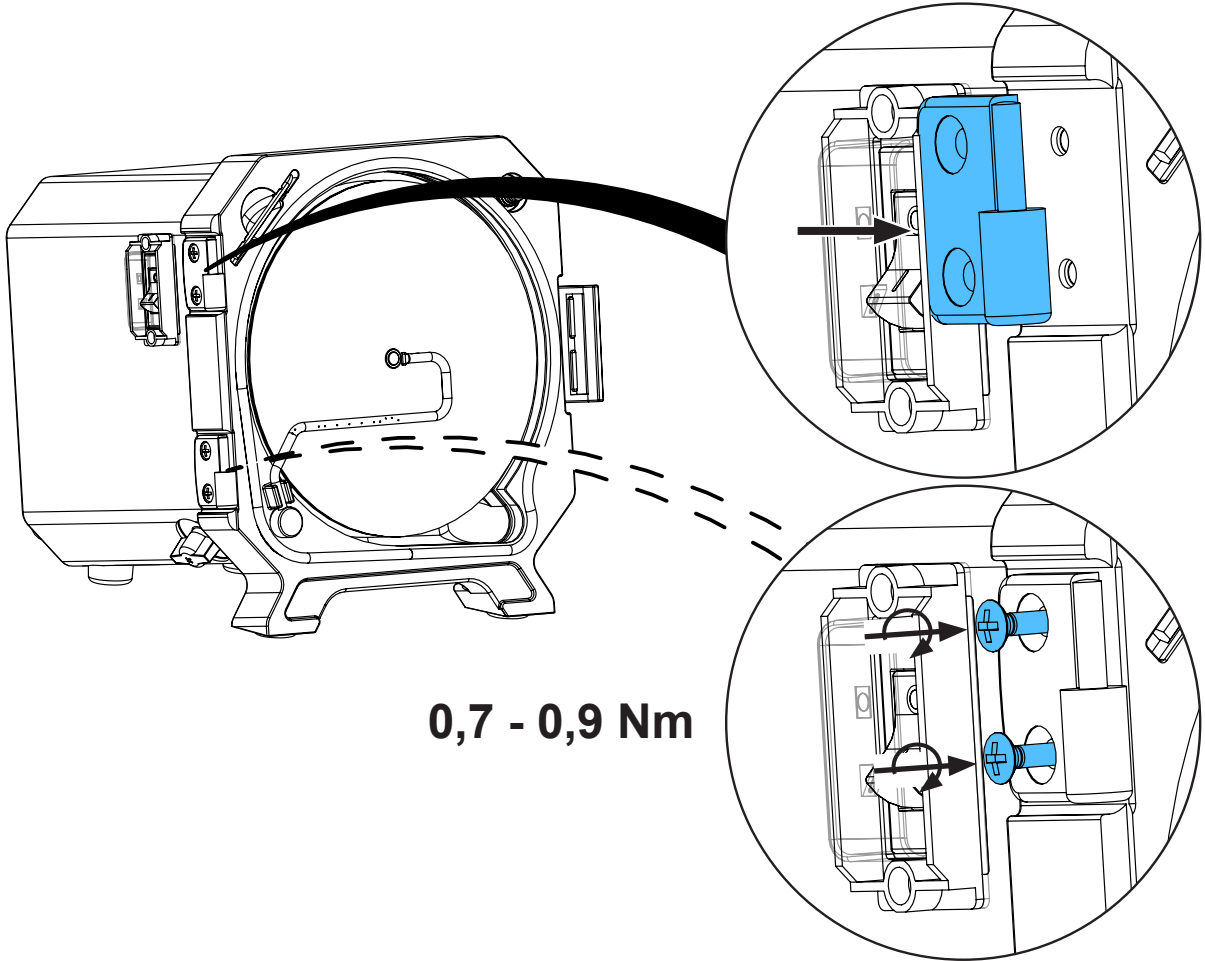
2.



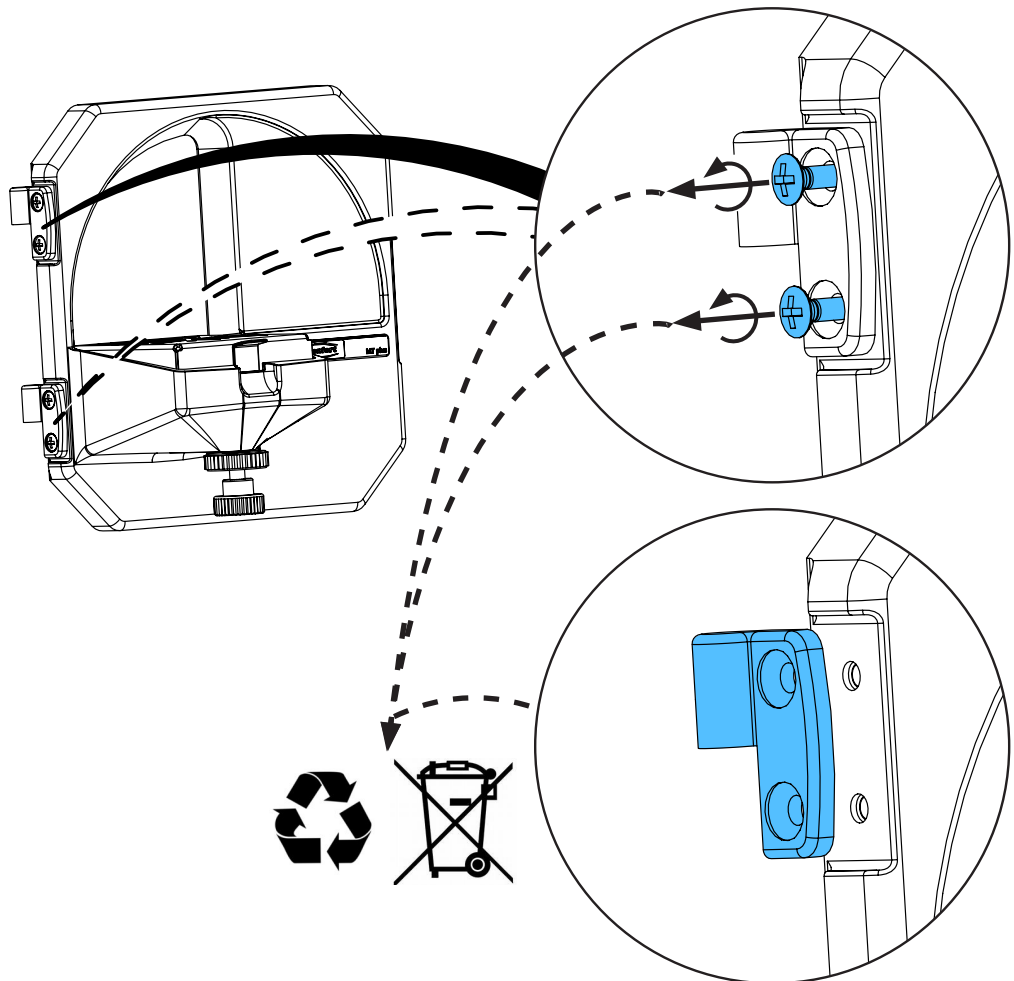
3.



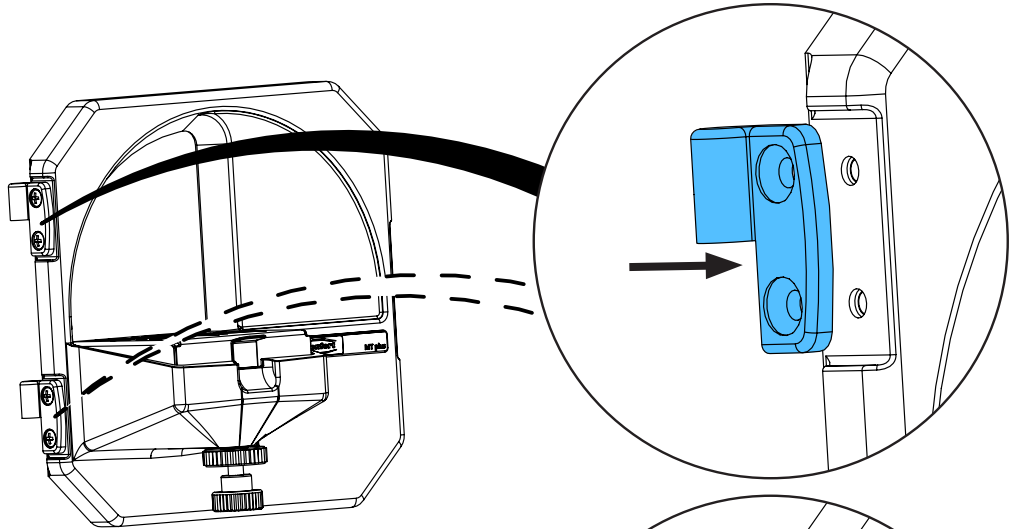
4.



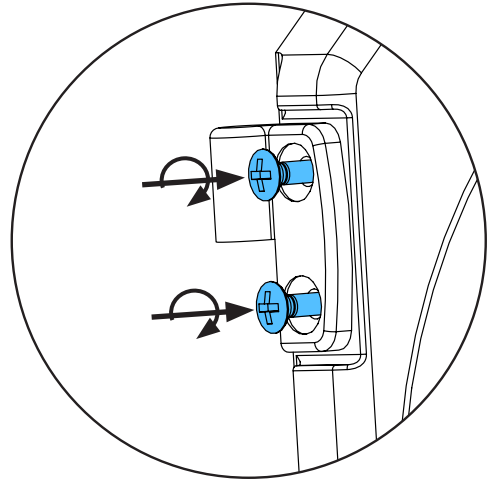
5.



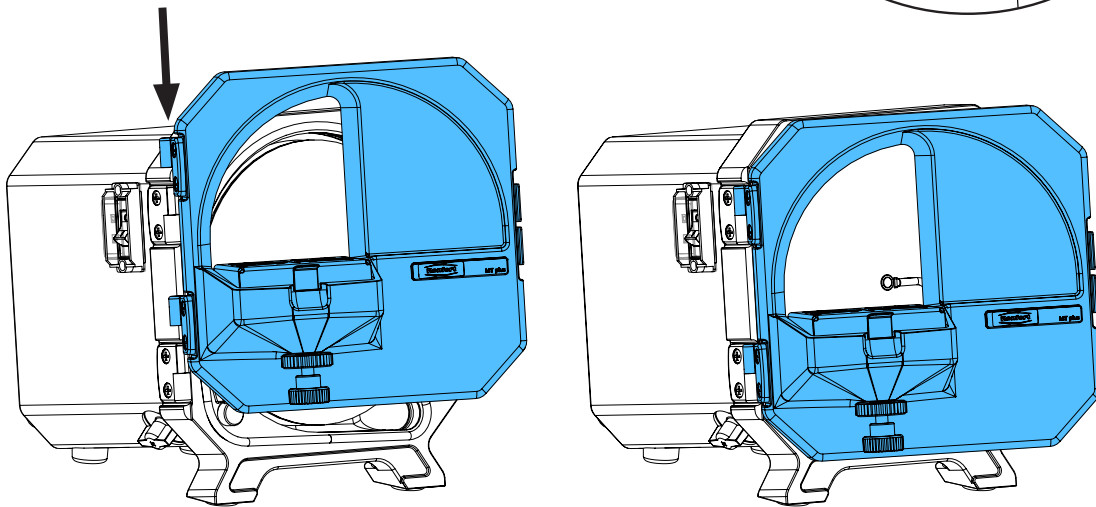
6.



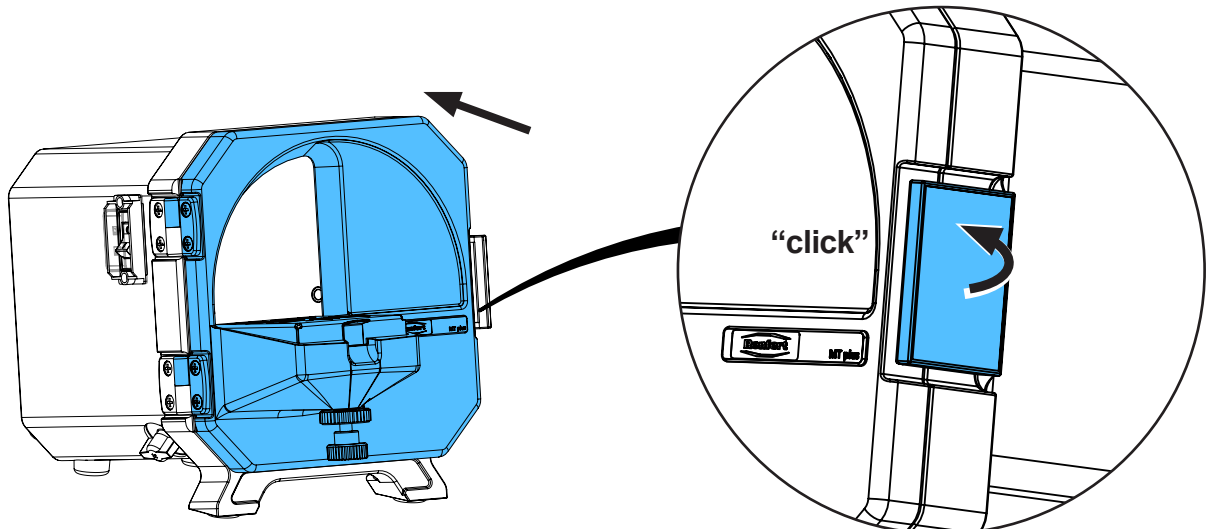
0,7 - 0,9 Nm



7.



8.



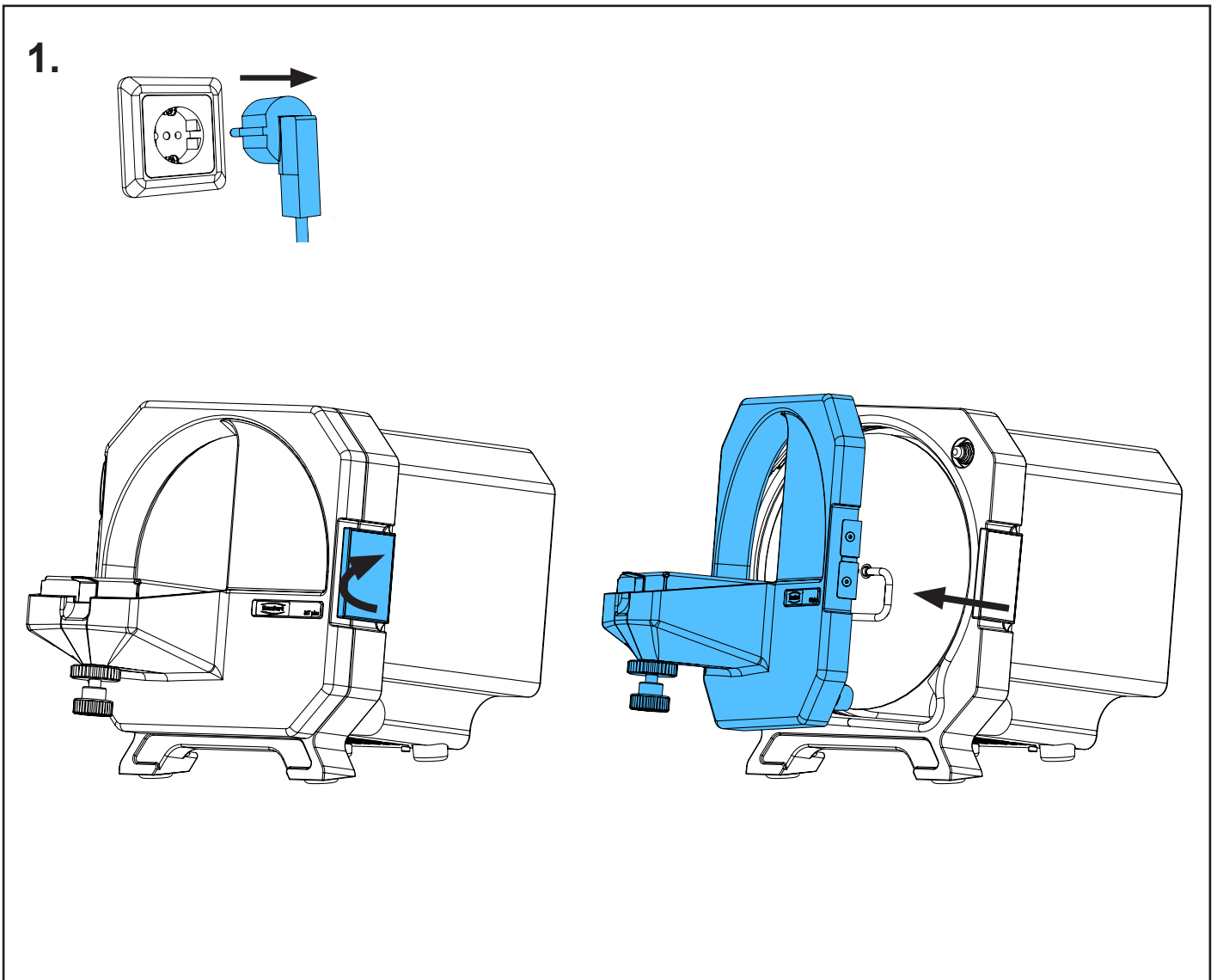
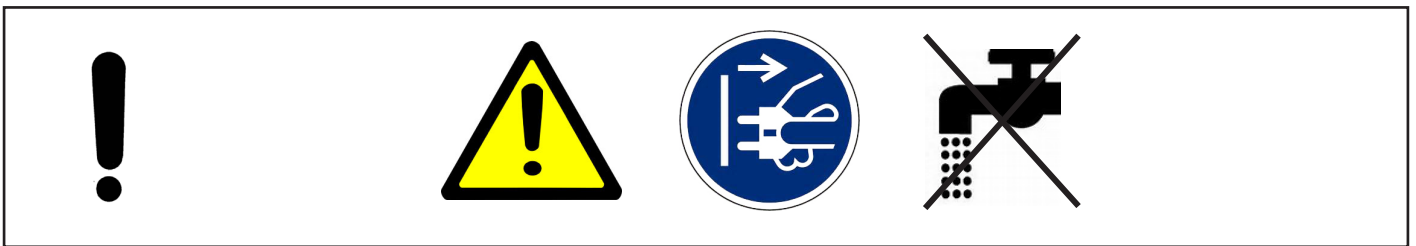
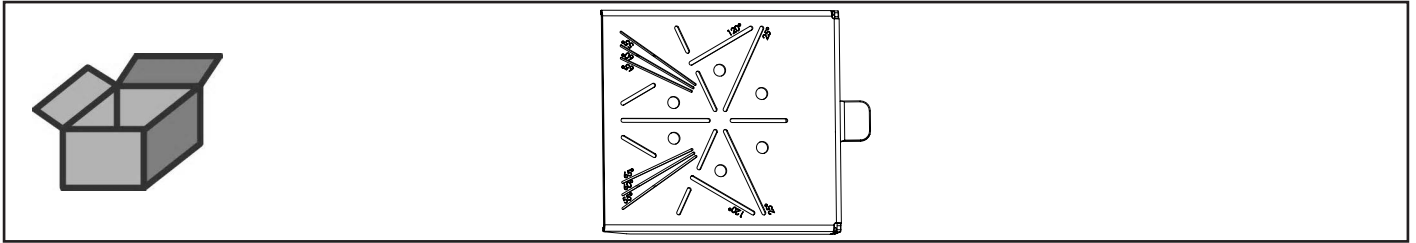


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

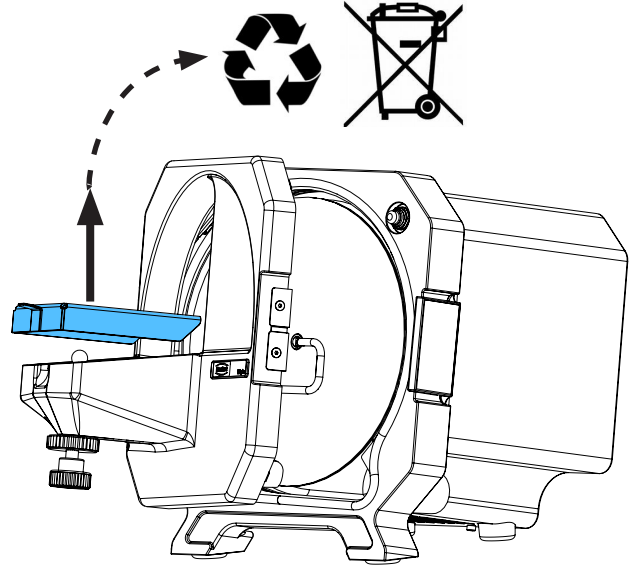
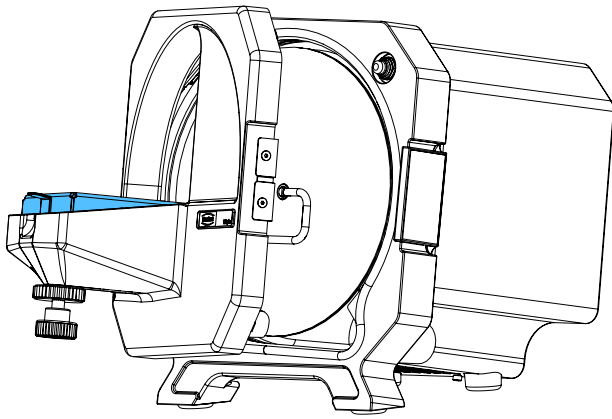
making work easy

90003 5717

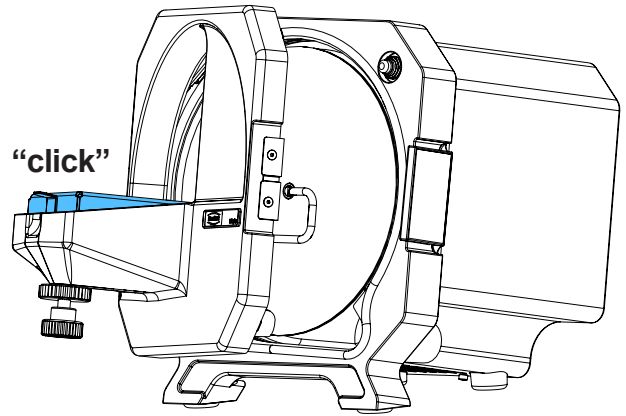
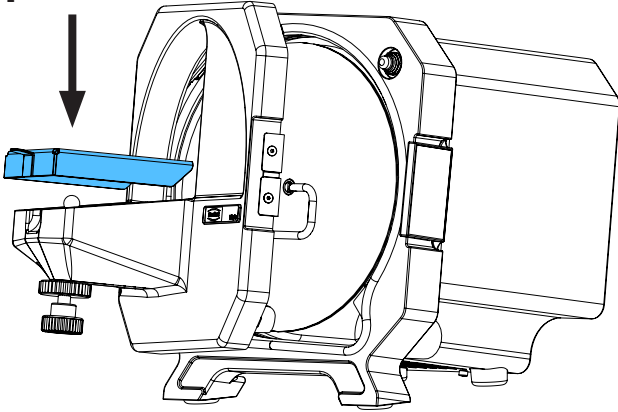
Trimmertisch • Trimmer table • Table p.modèles • Supporto per modelli • Mesa  
de recorte • Столик



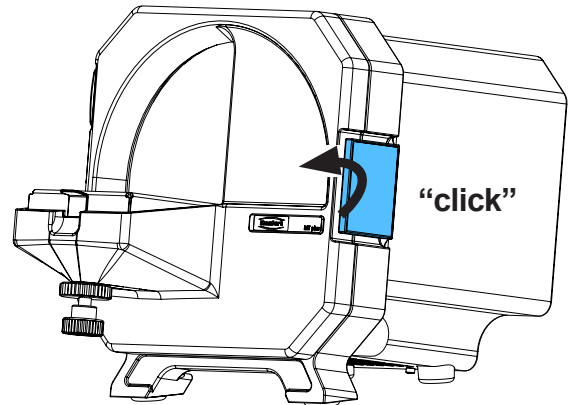
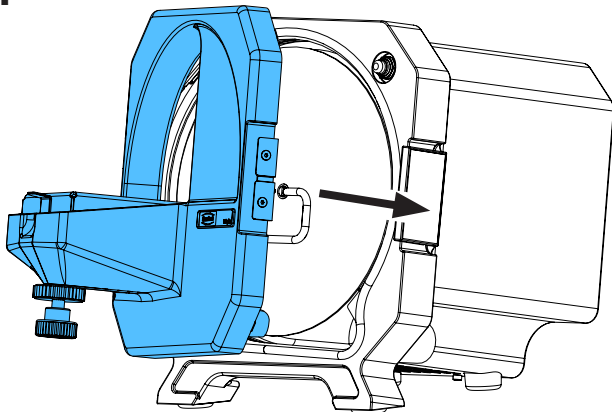
2.



3.



4.



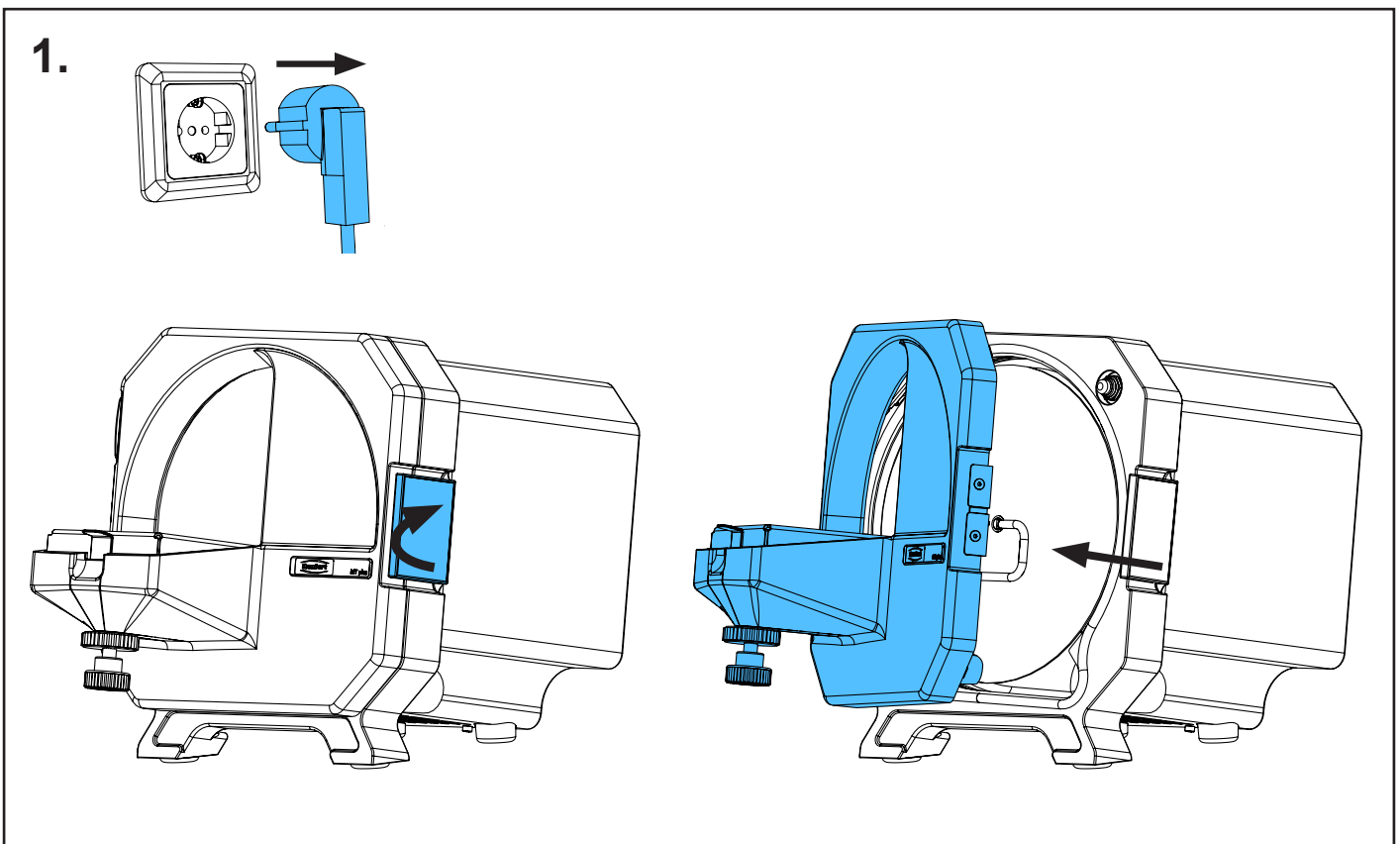
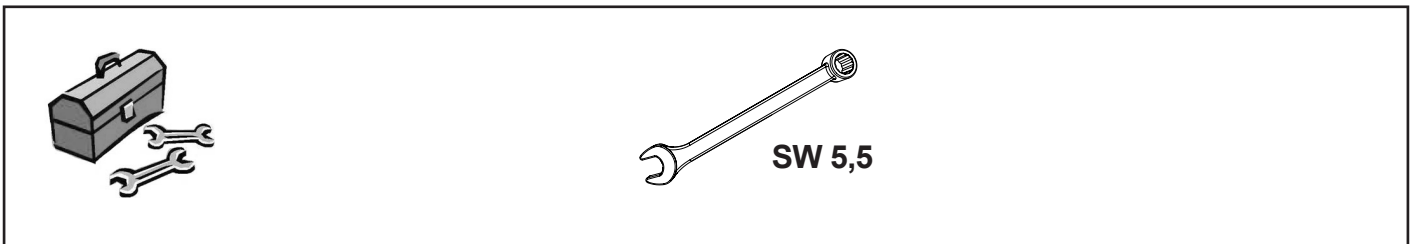
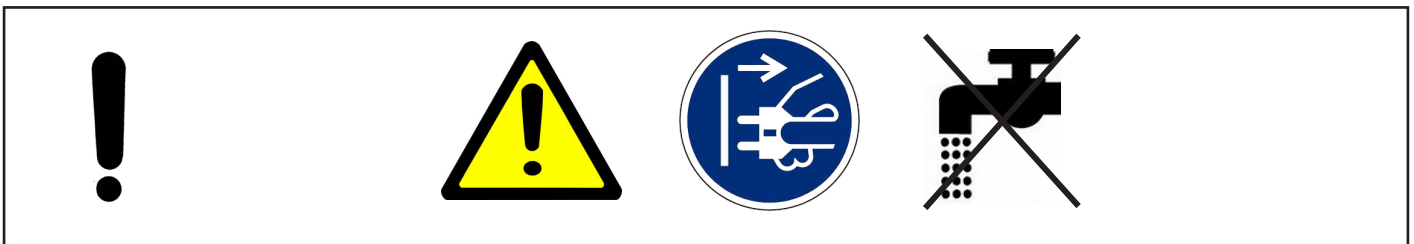
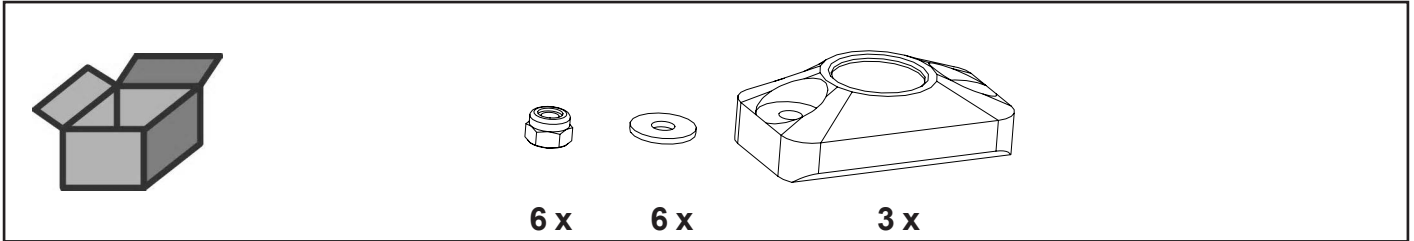




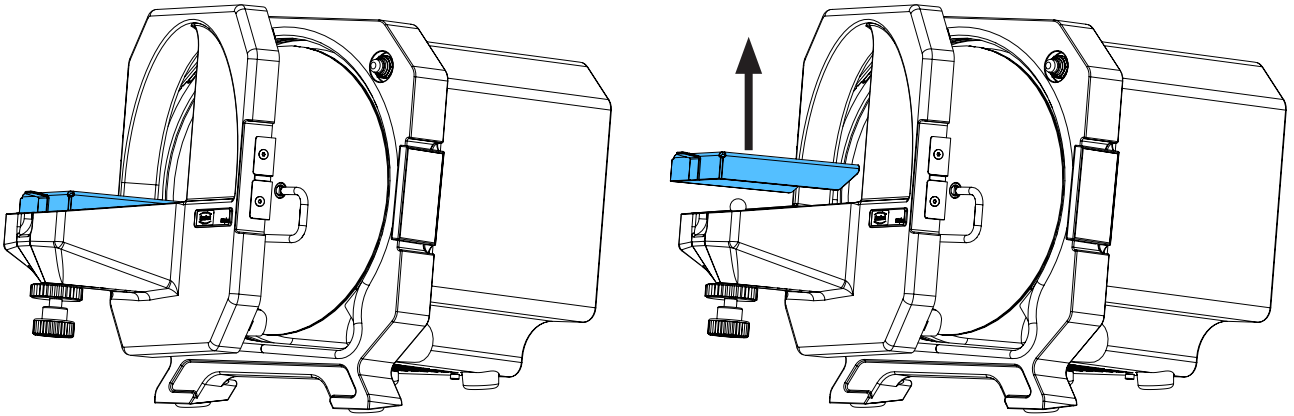
making work easy

90002 1357

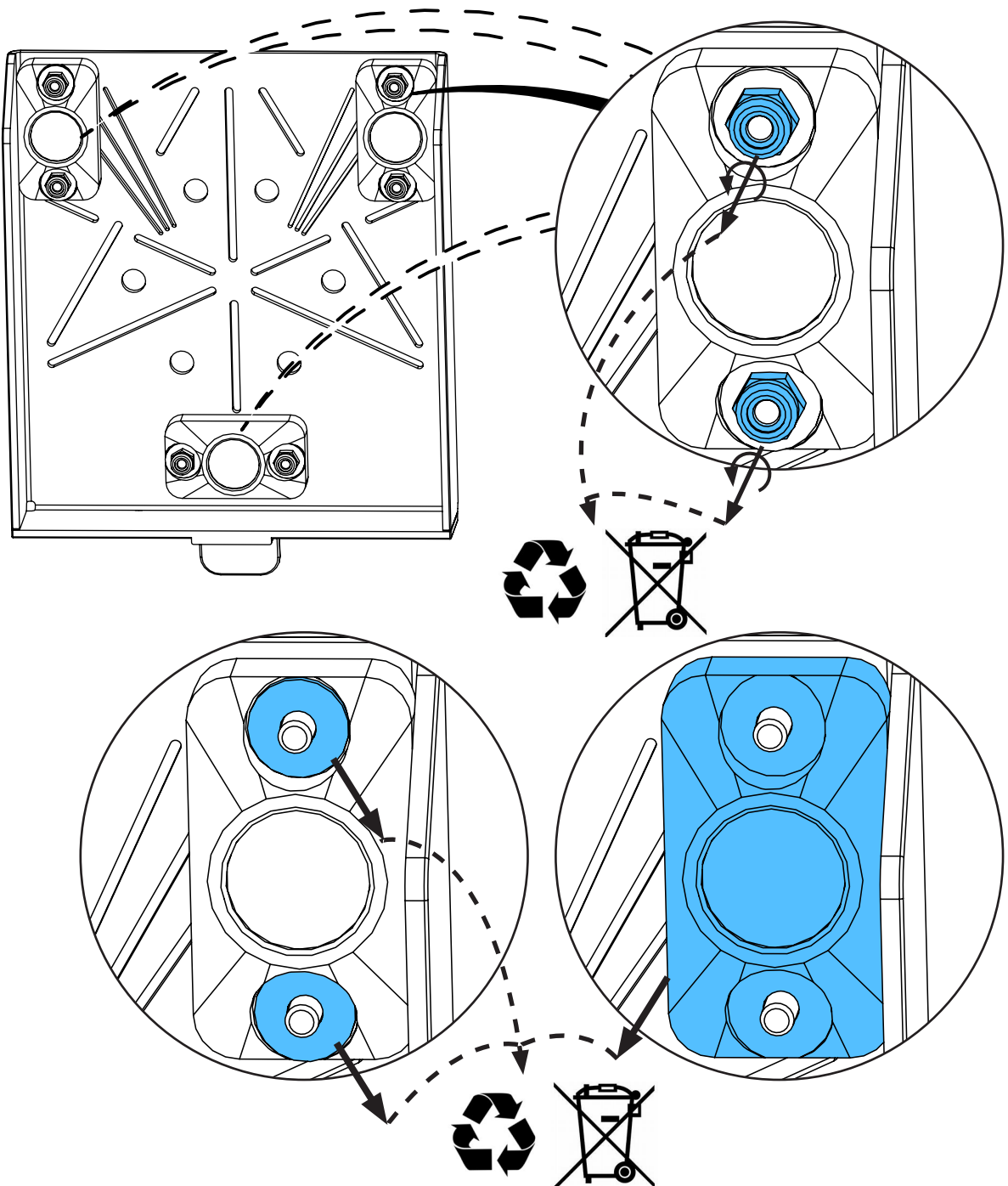
Gelenkteller Trimmertisch • Ballsocket Trimmer table • Coussinet sphérique porte-  
modèles • Sede sferica porta-modelli • Cojinete esférico mesa de recortadora •  
Диск шарнирный для столика триммера



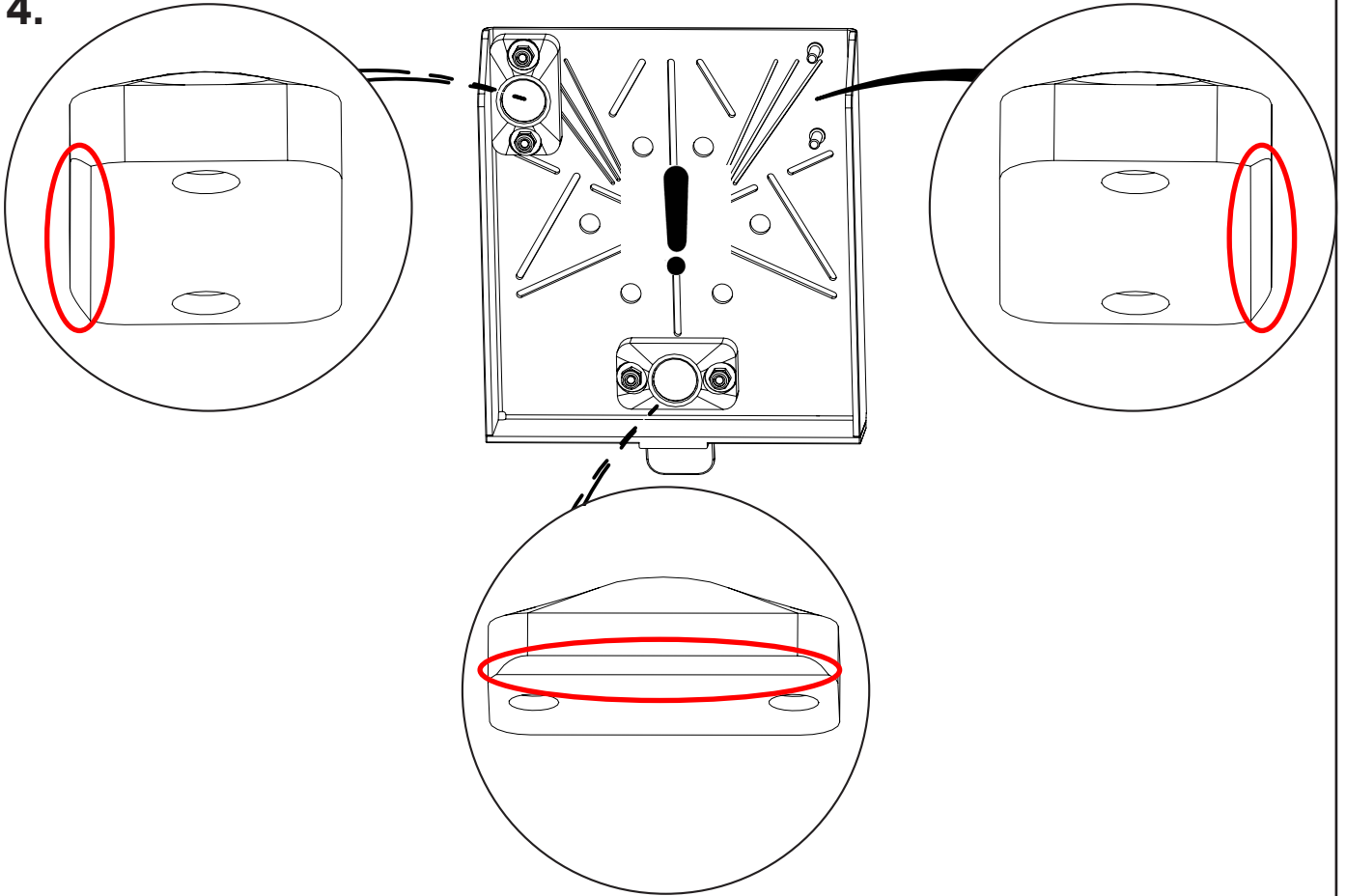
2.



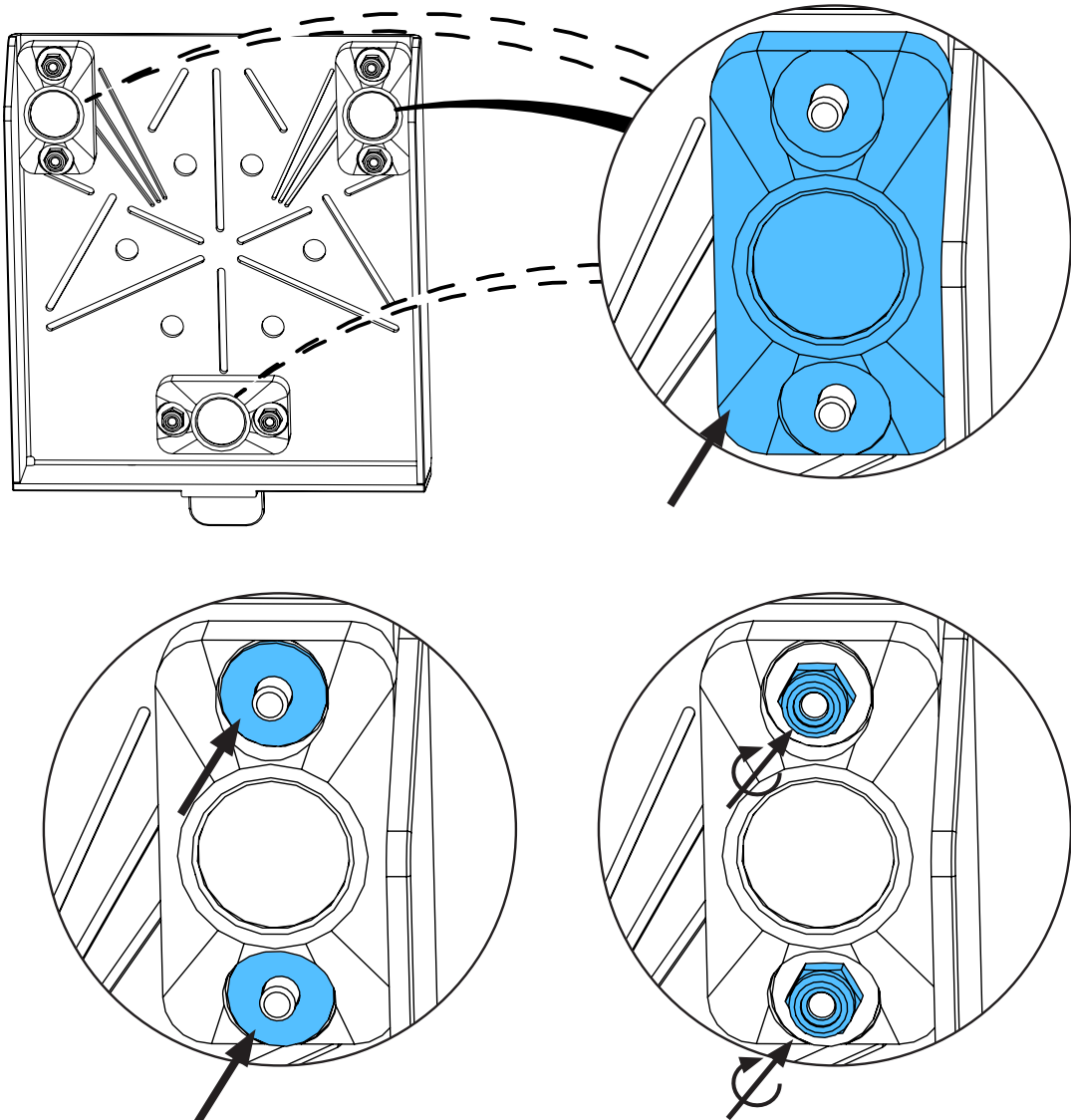
3.



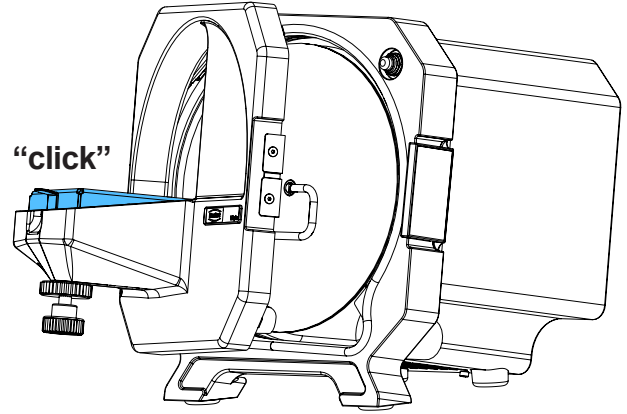
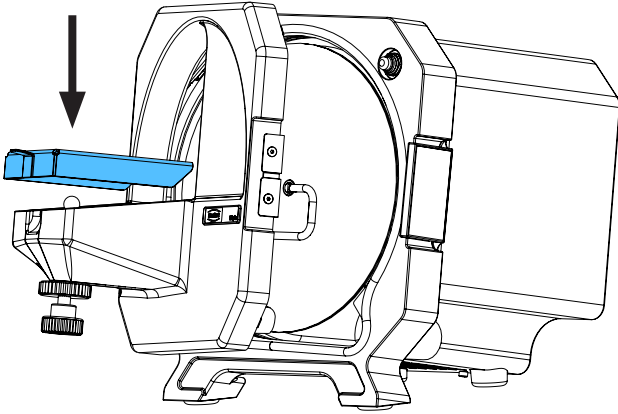
4.



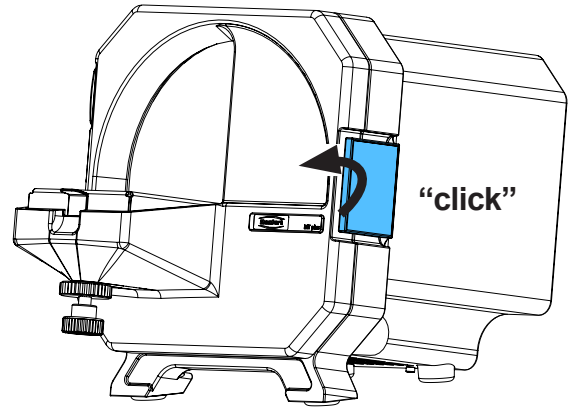
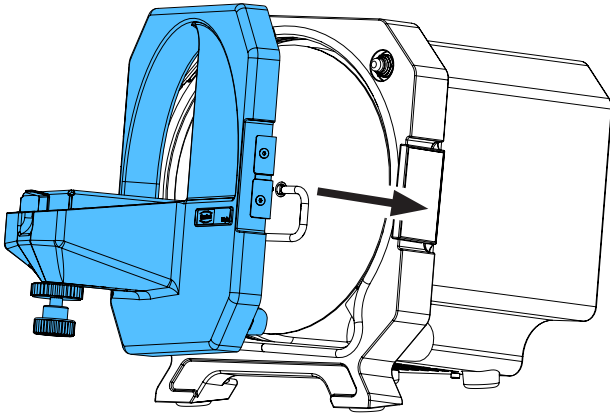
5.



6.



7.



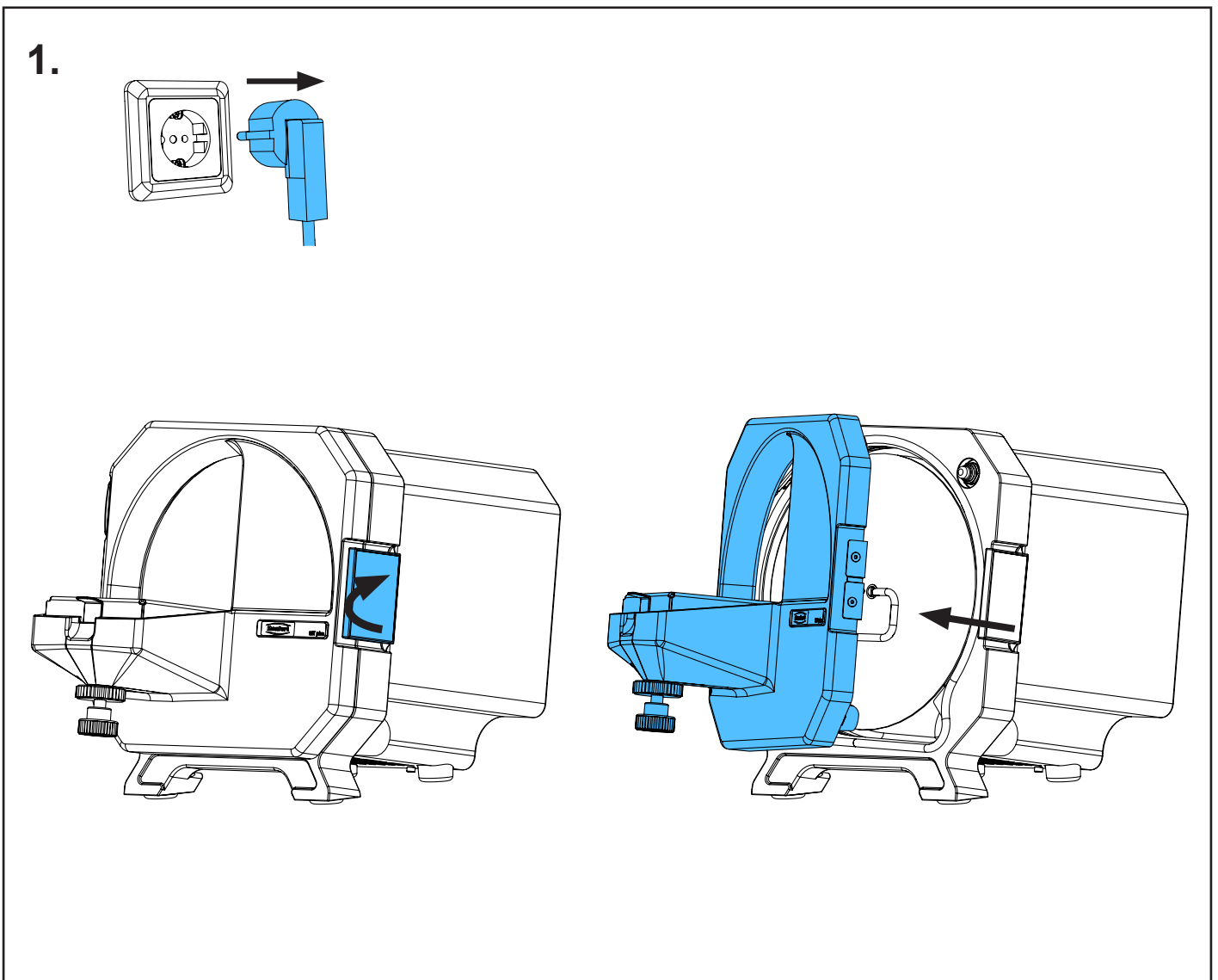
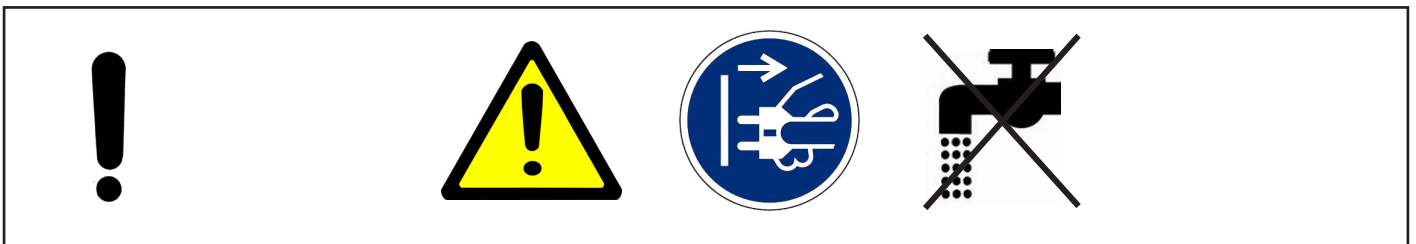
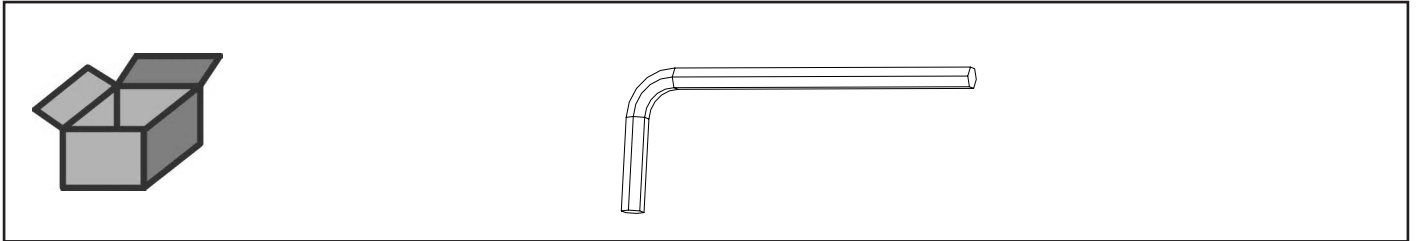


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

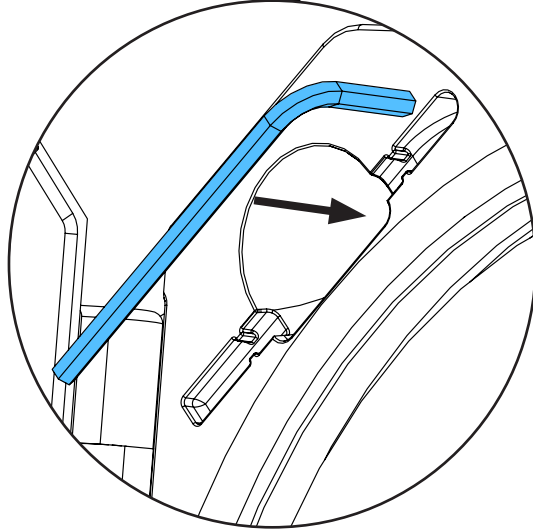
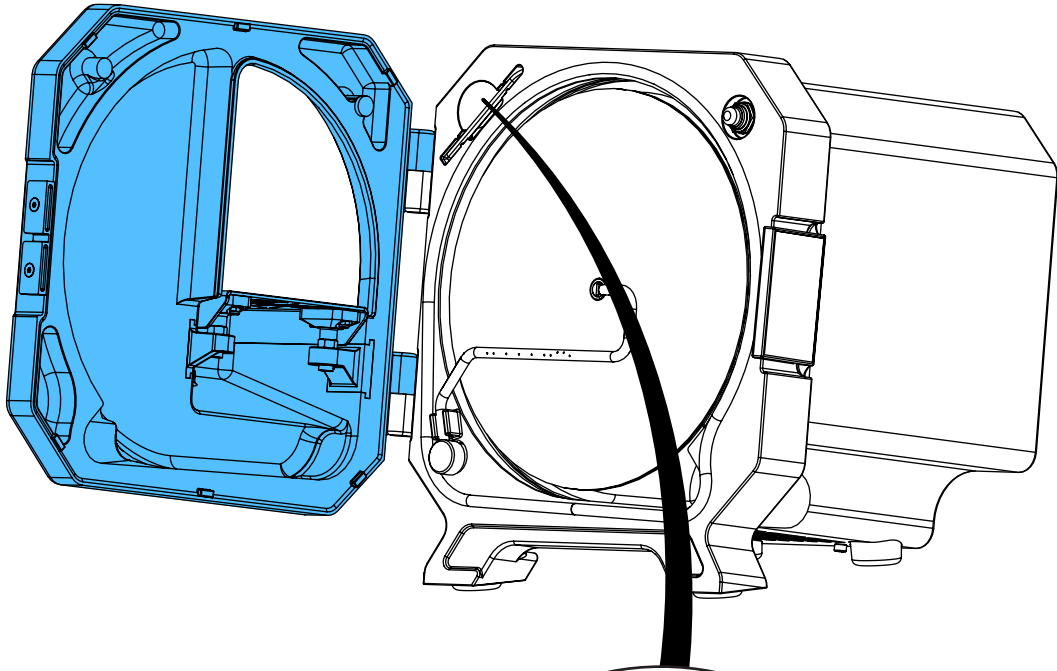
making work easy

90003 3137

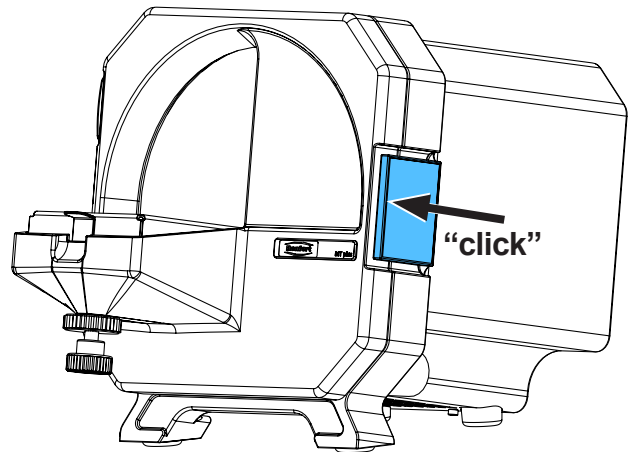
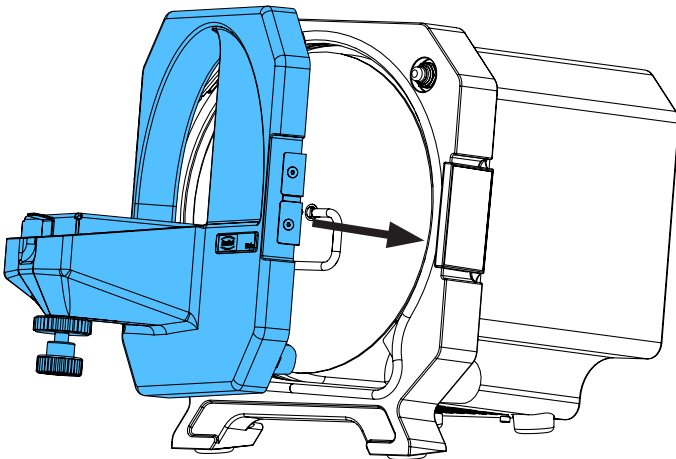
Inbusschlüssel • Hexagon-key • Clé d'inbus • Chiave per viti esagonali • Llave  
de macho hexagonal • Ключ торцовый



2.



3.

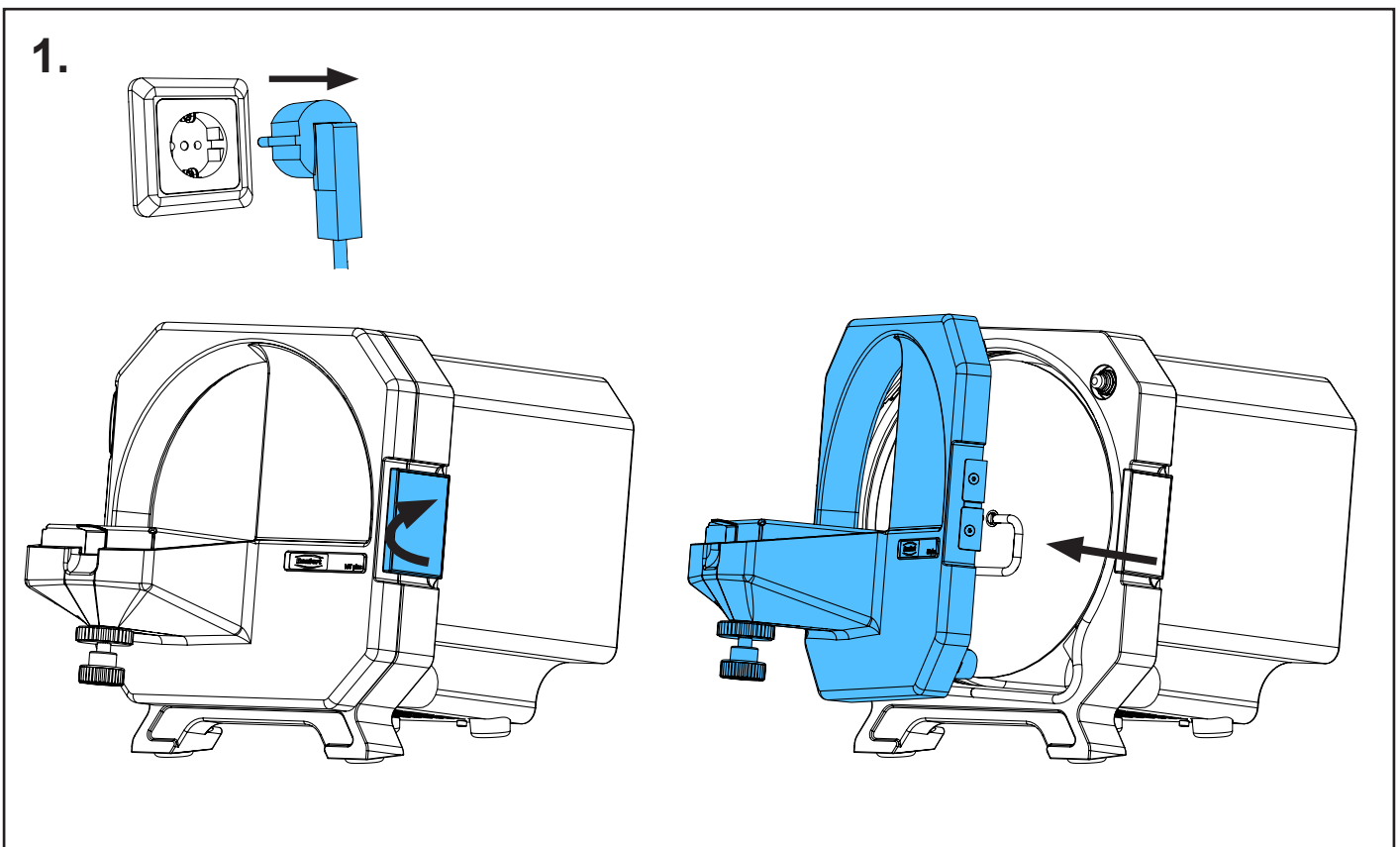
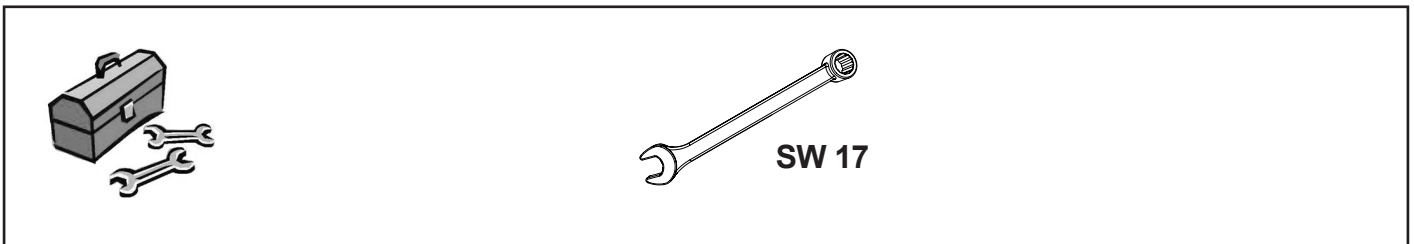
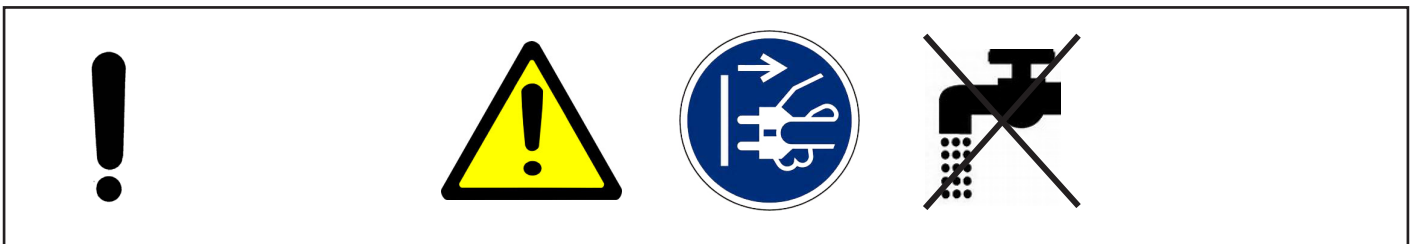
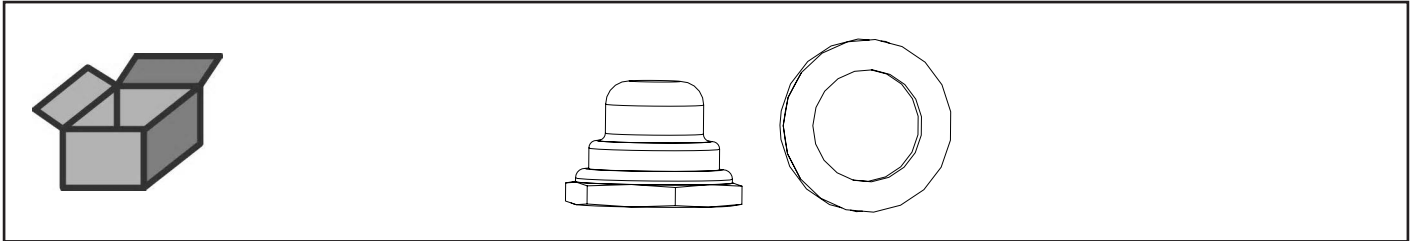




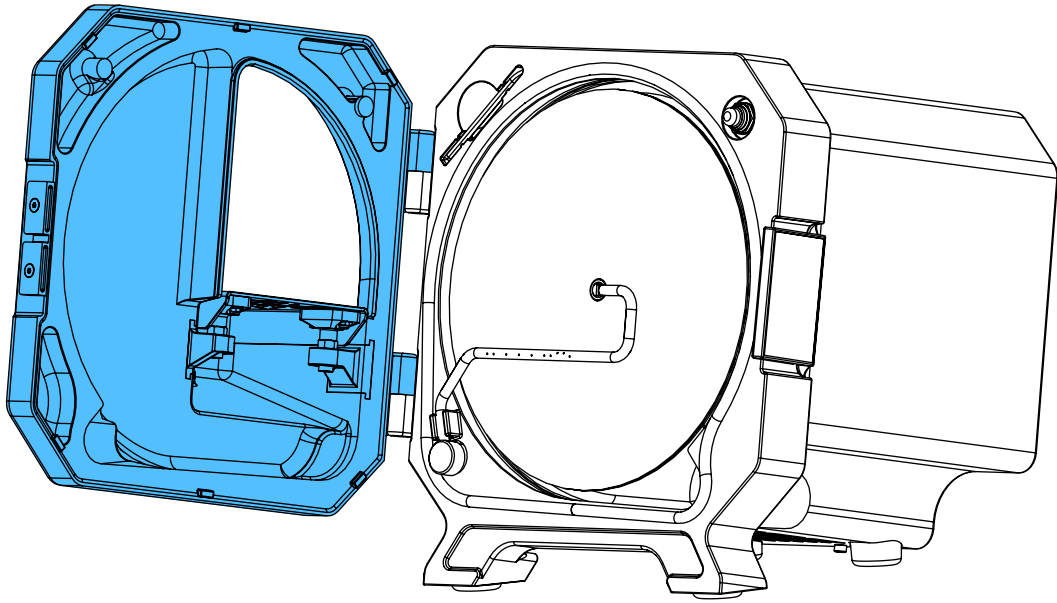
making work easy

21234

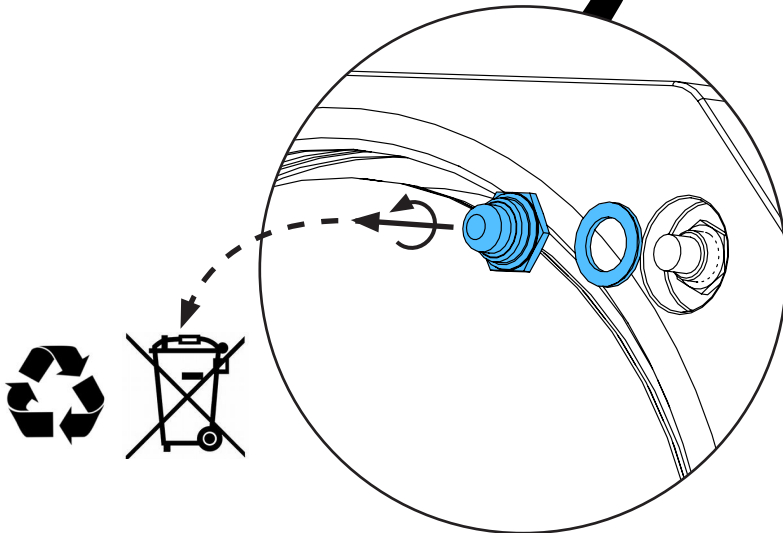
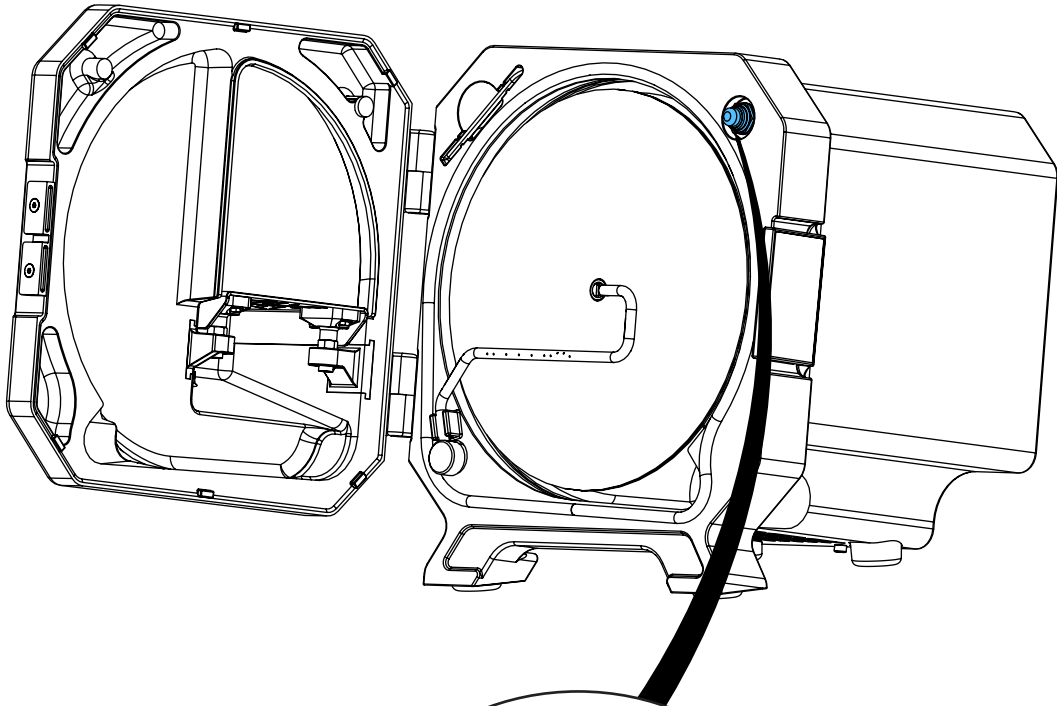
Schutzkappe Türschalter • Protection cap door switch • Capuchon protecteur inter-  
rupteur porte • Calotta protett. per interrutt. portello • Caperuza protect. p. interr. de  
puerta • Защитный колпачок для выключателя дверцы



2.

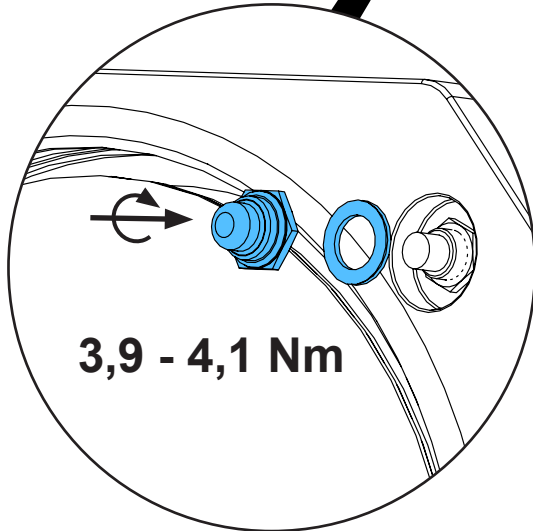
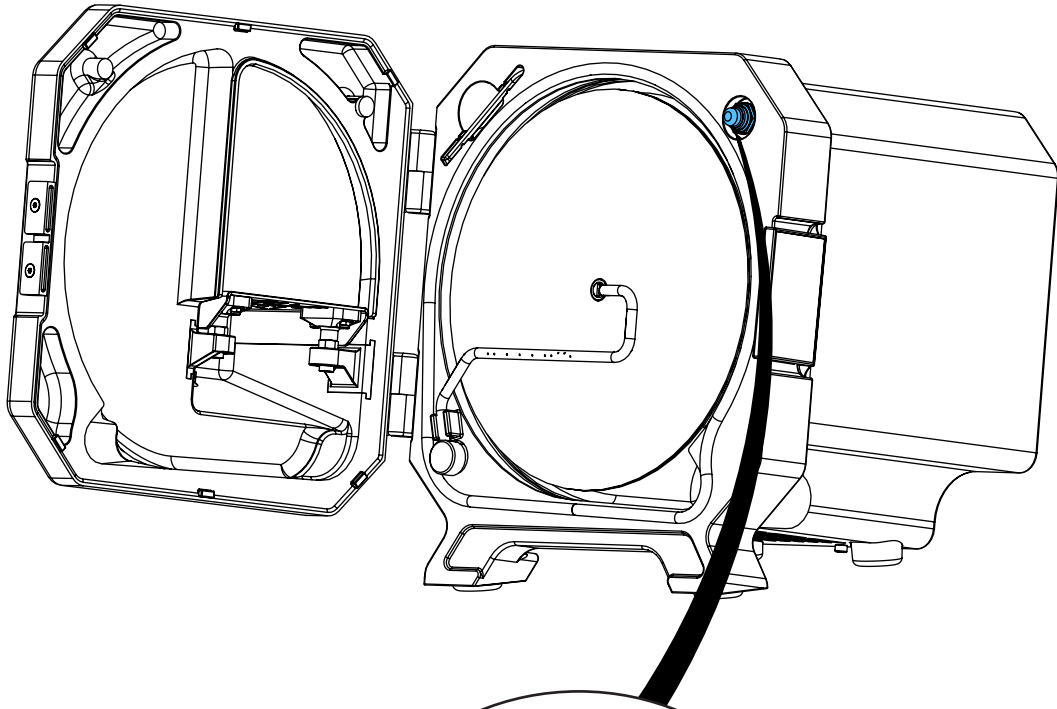


3.

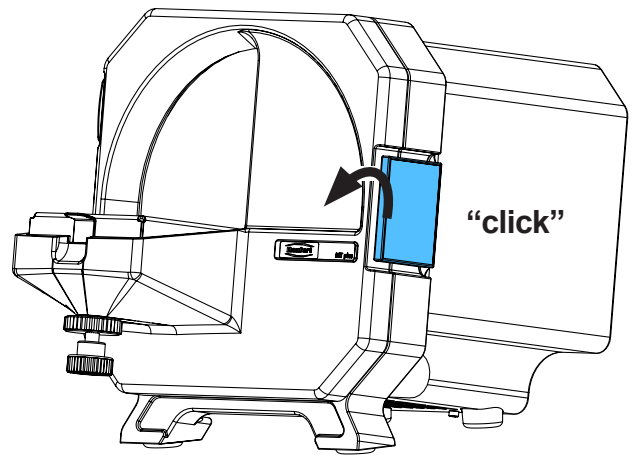
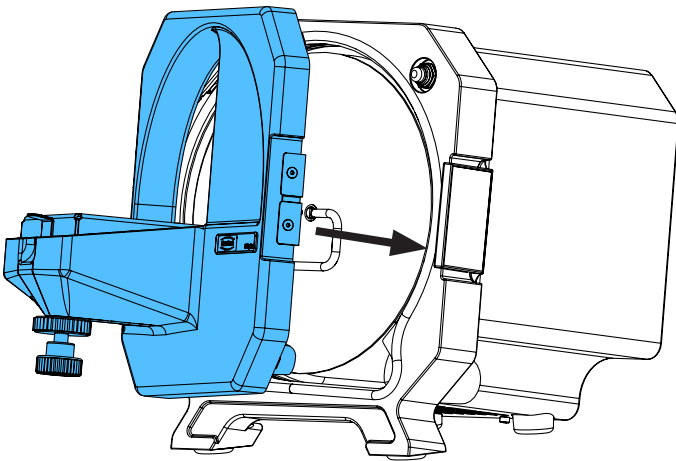




4.



5.





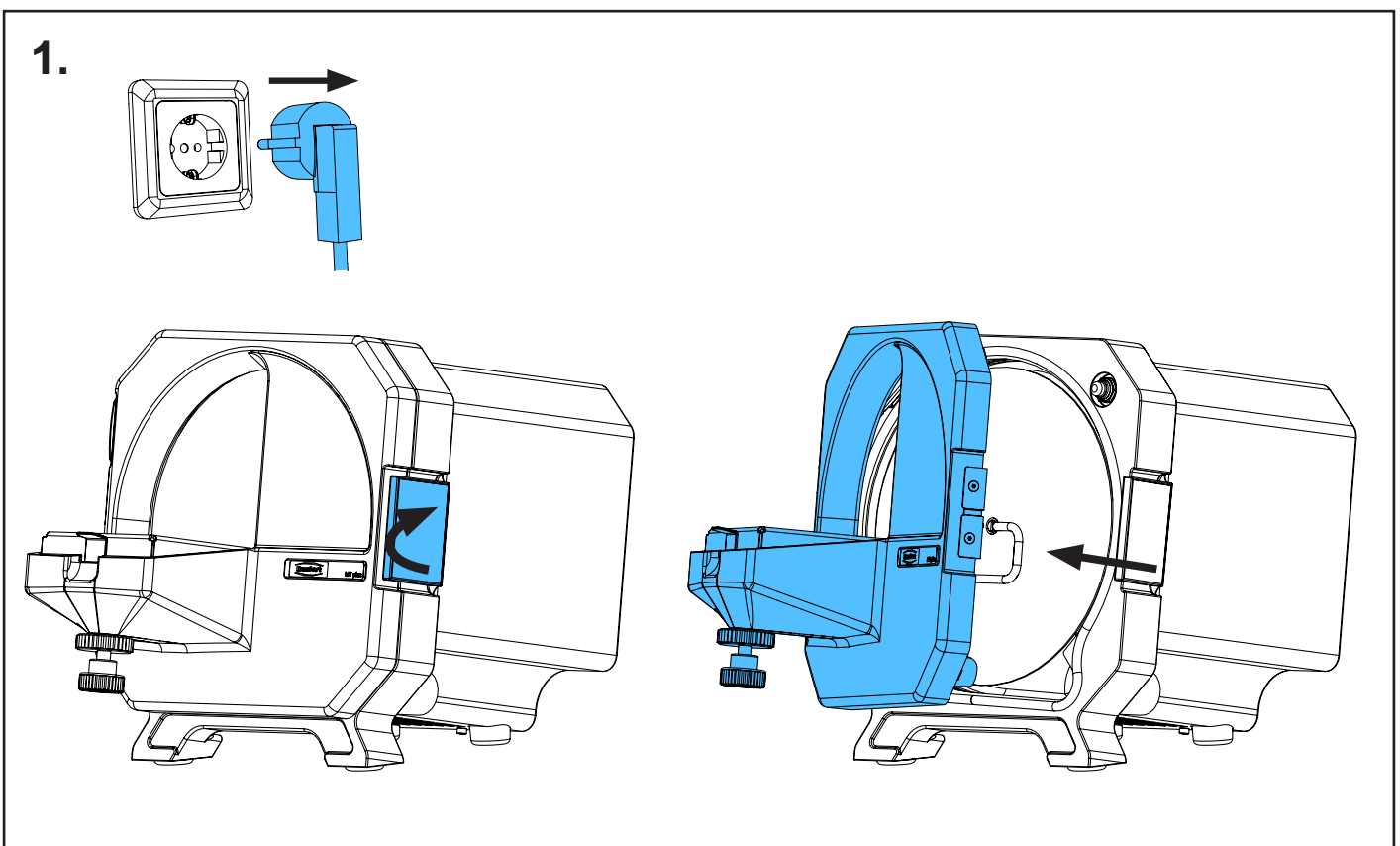
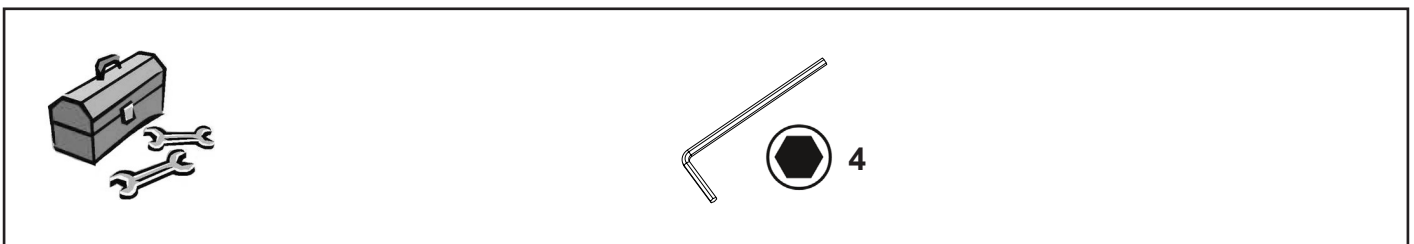
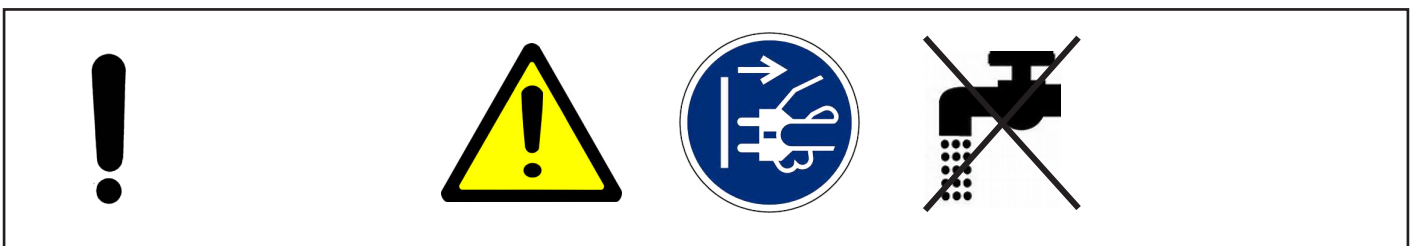
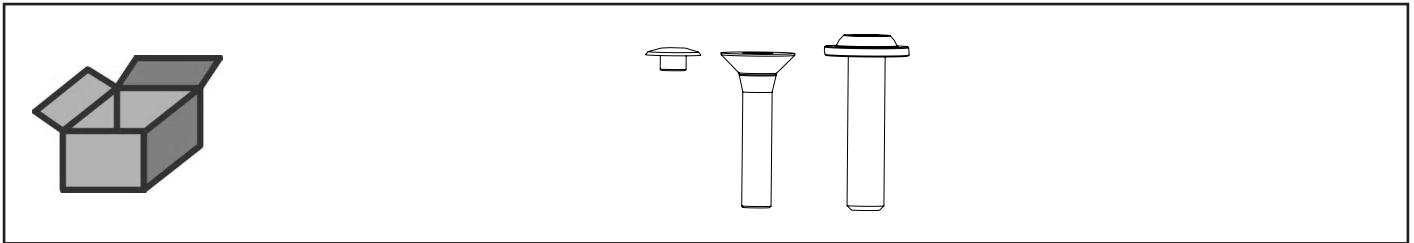


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

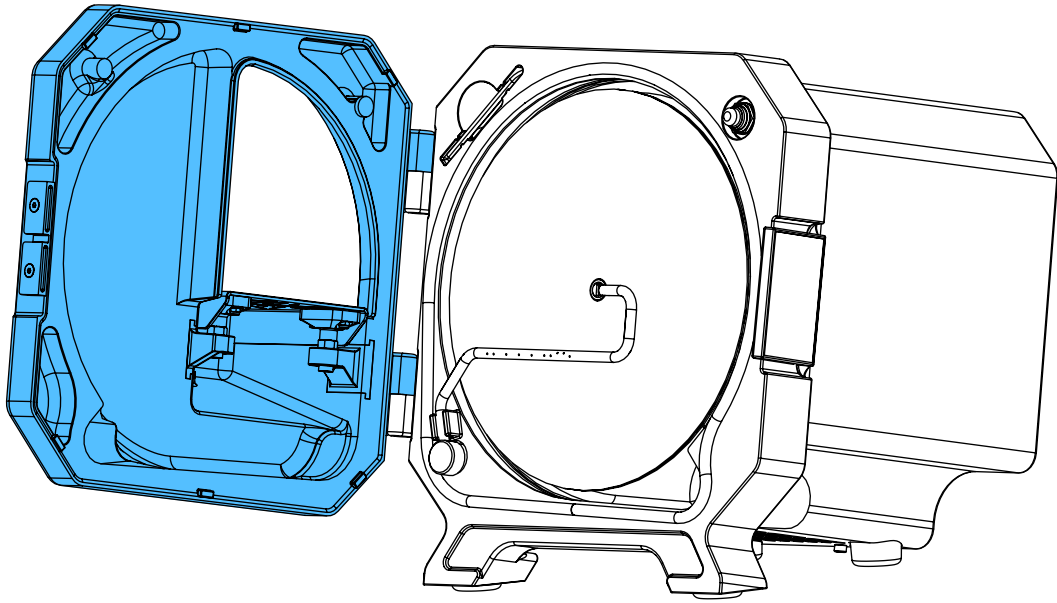
making work easy

90003 5237

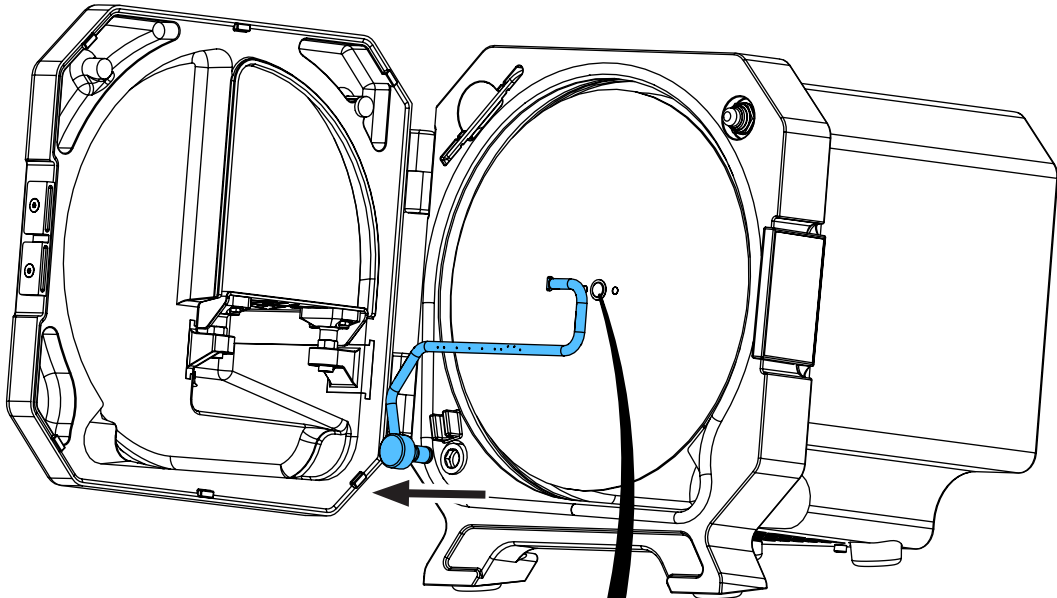
Schraube Schleifscheibe • Screw for trimming disc • Boulon de la meule • Vite  
per disco abrasivo • Tornillo para disco de recorte • Фиксирующий винт



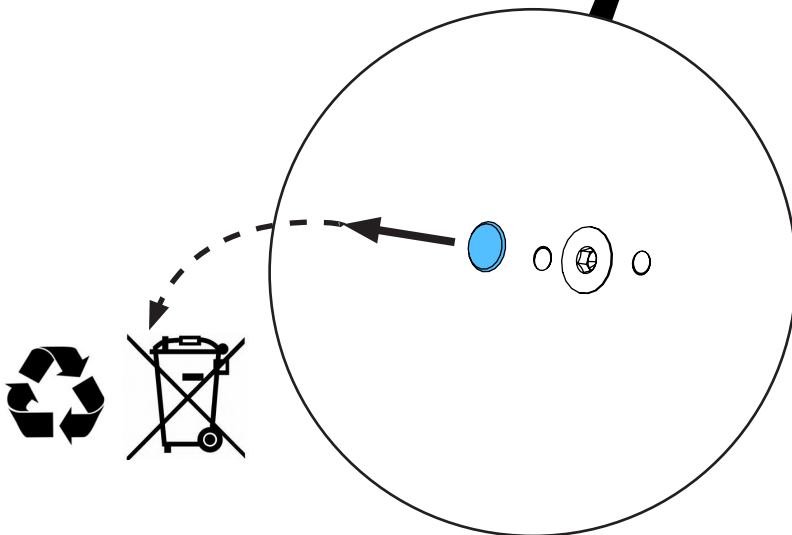
2.



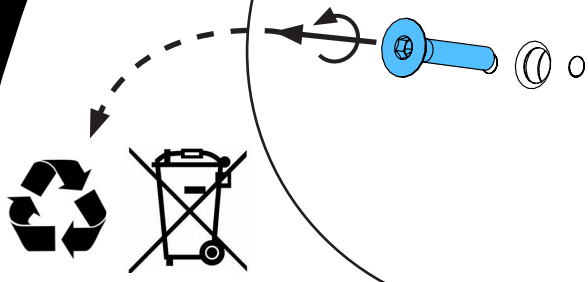
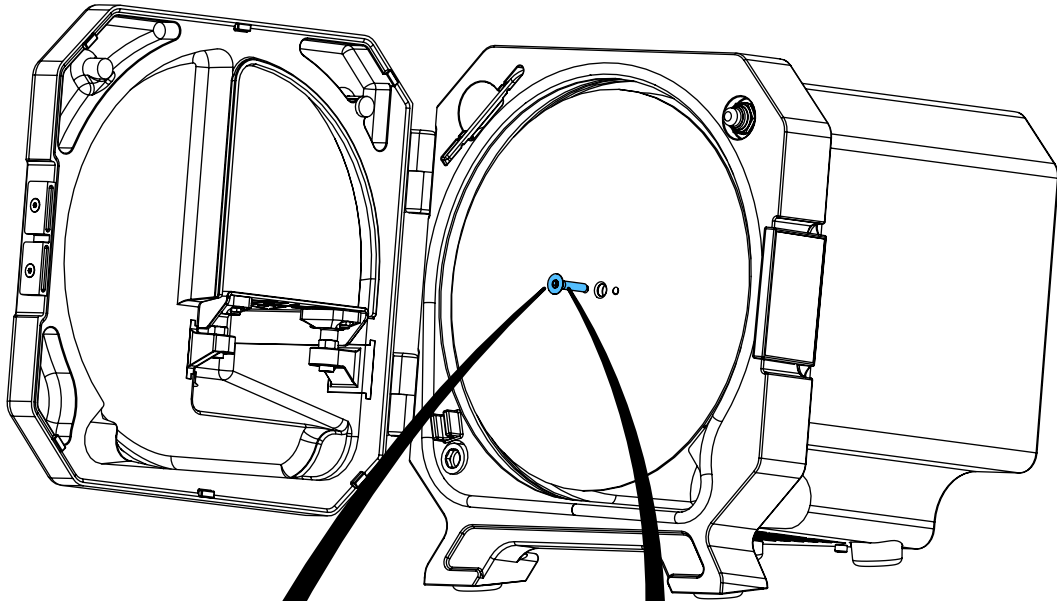
3.



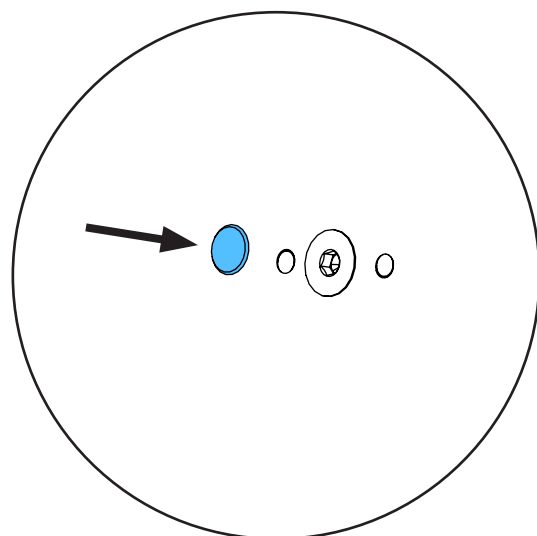
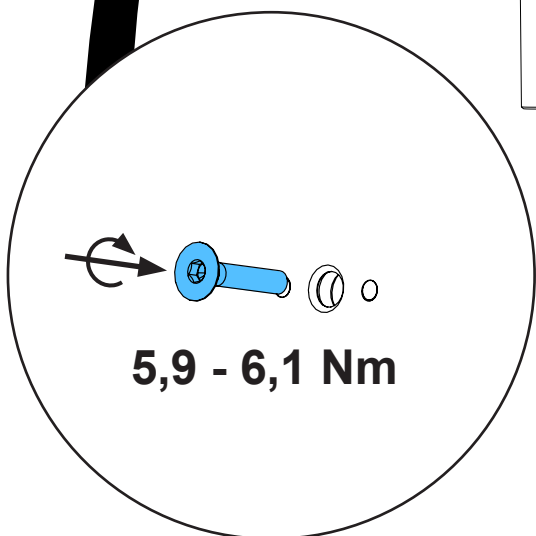
4.



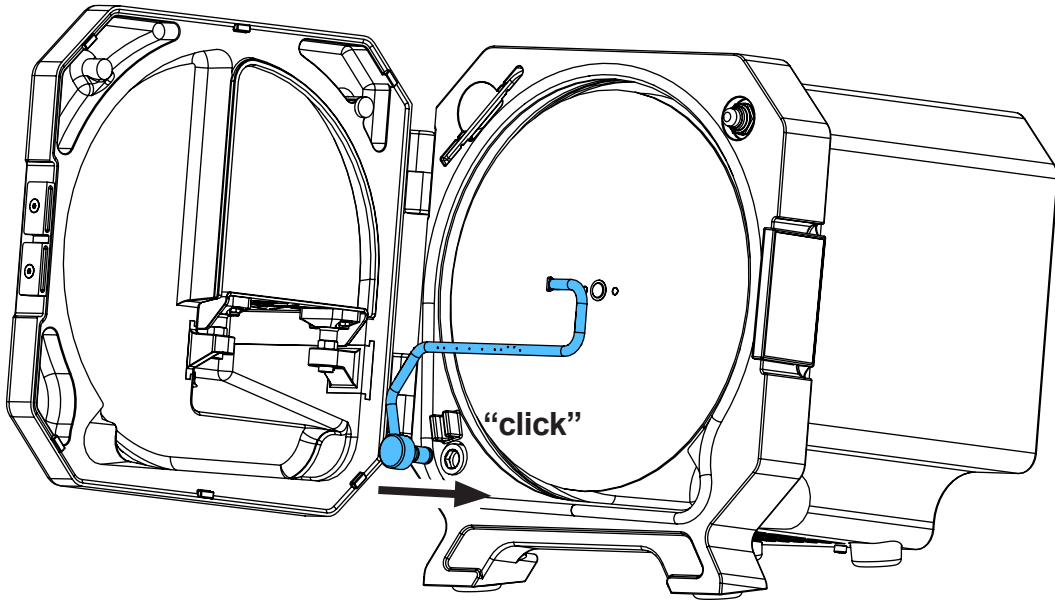
5.



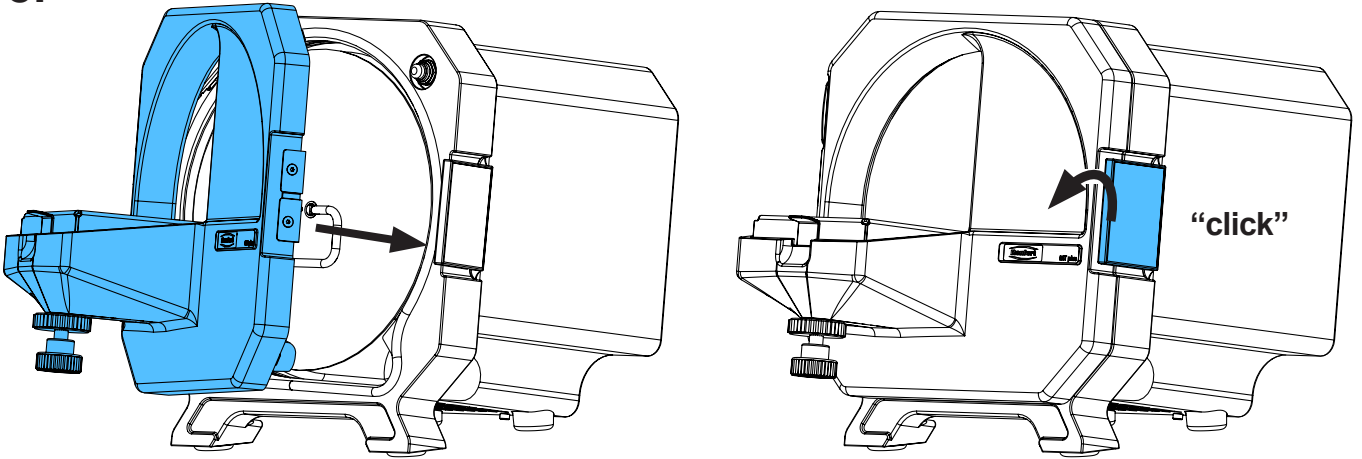
6.



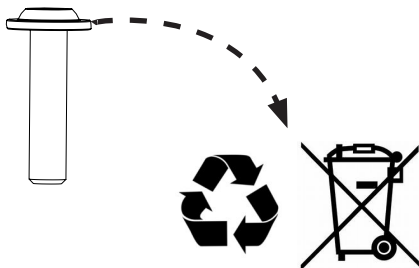
7.



8.



9.



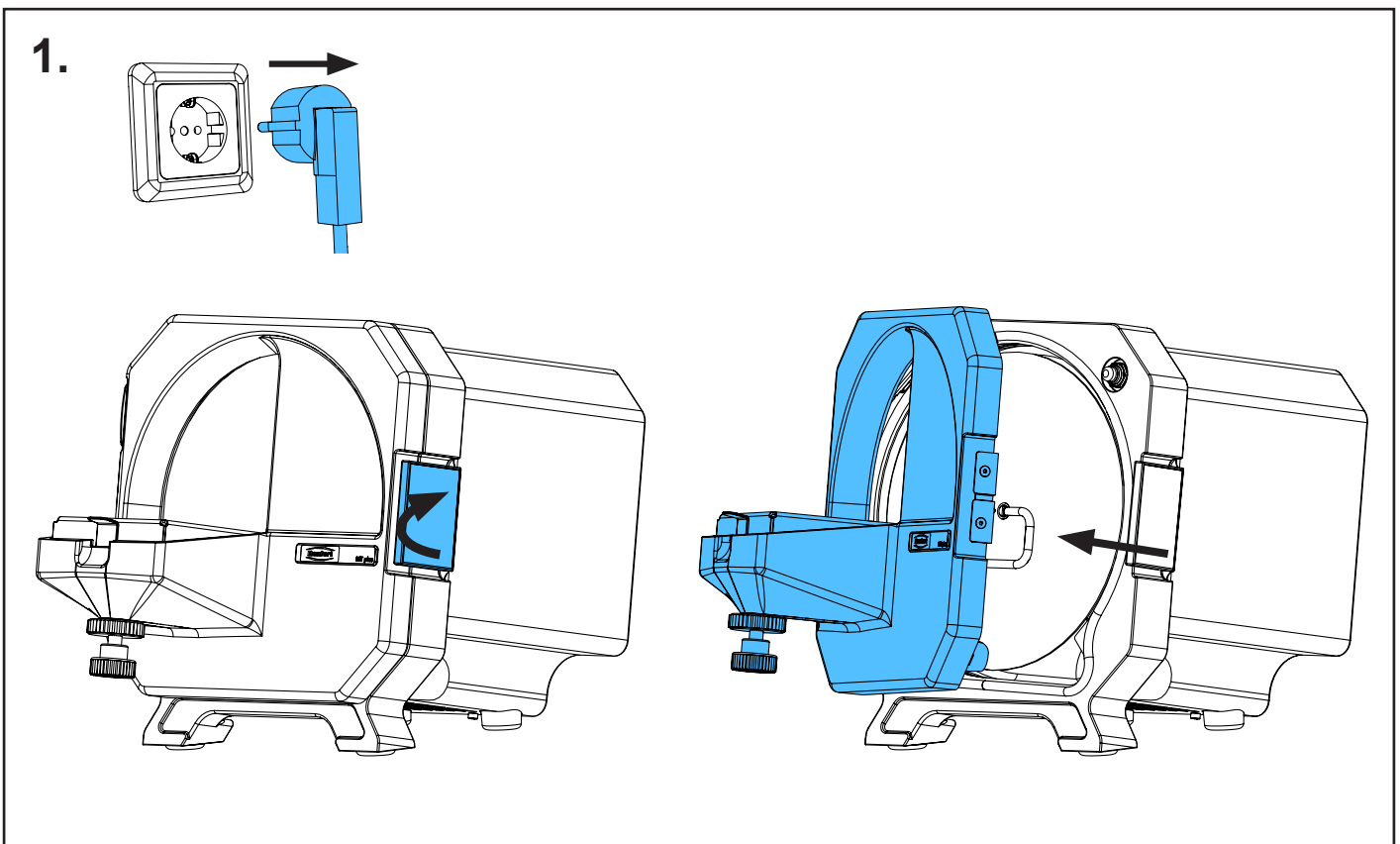
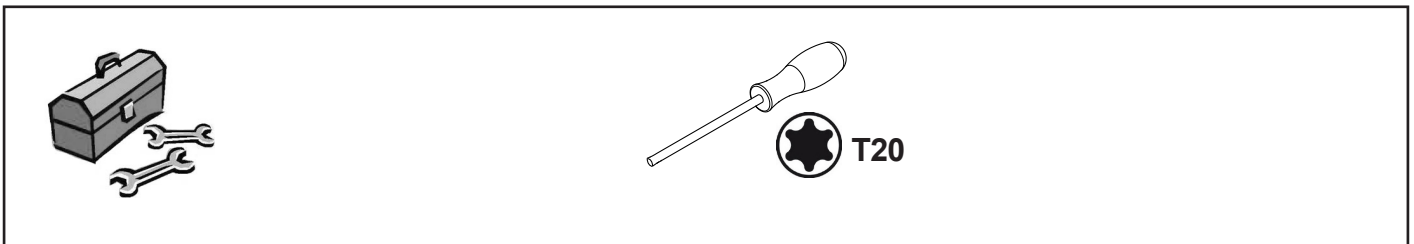
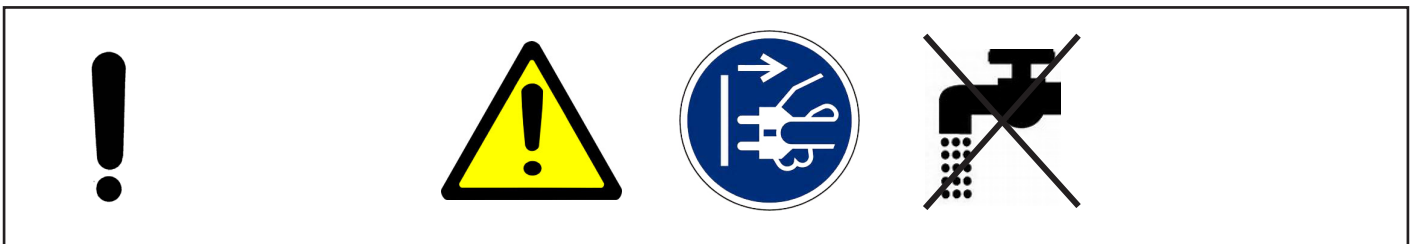
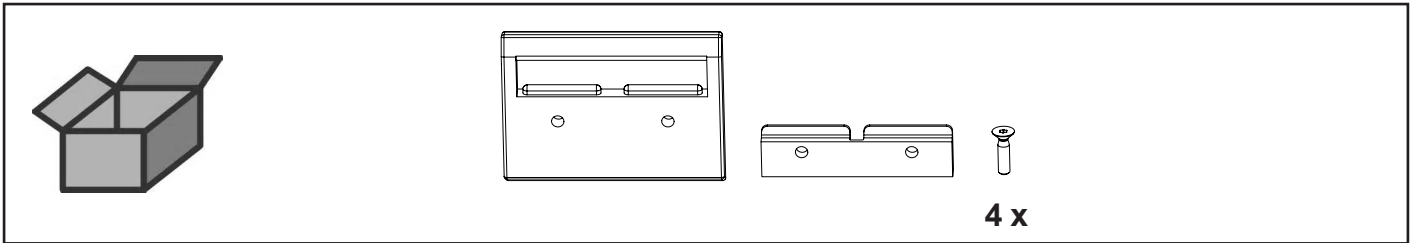


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

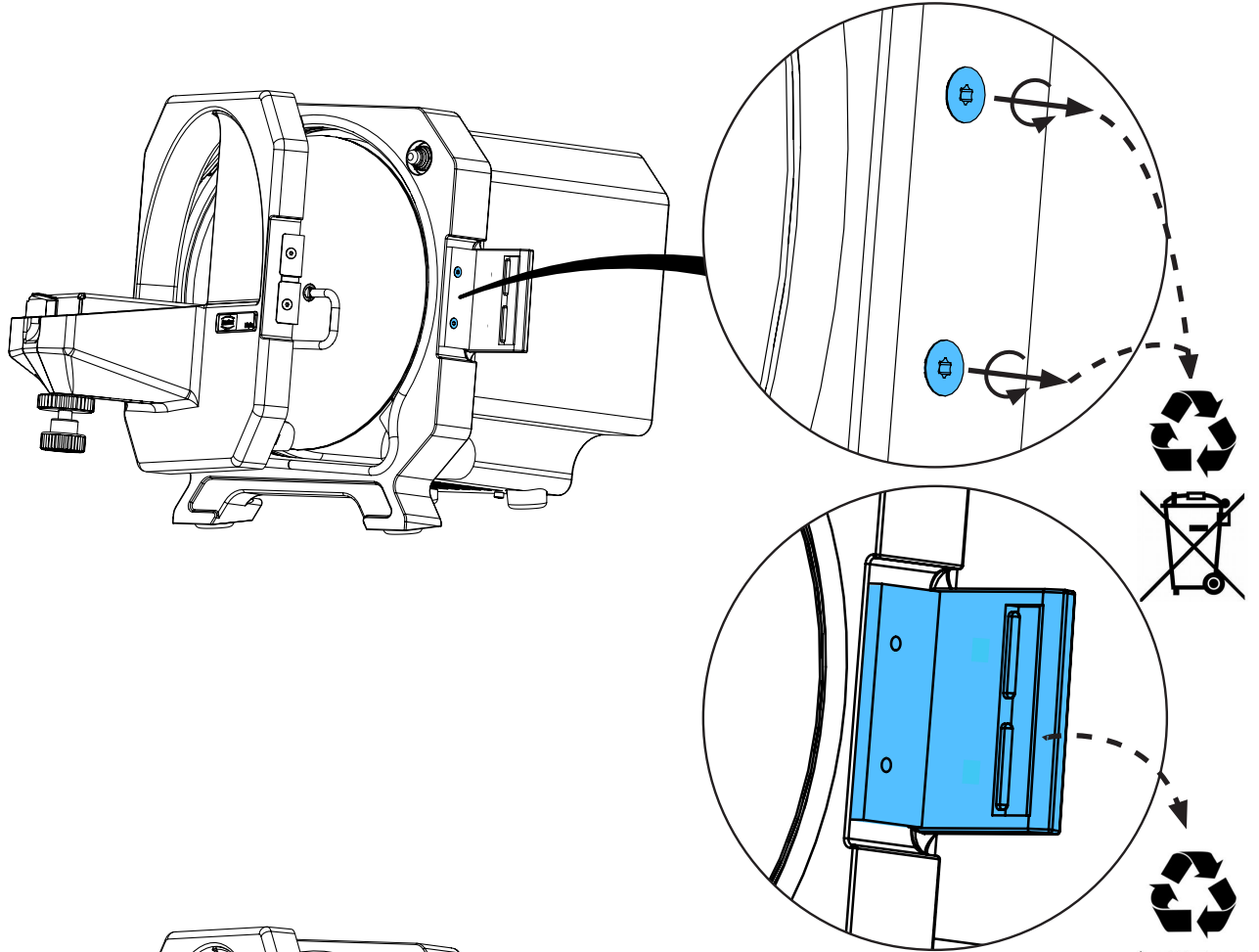
making work easy

90003 3150

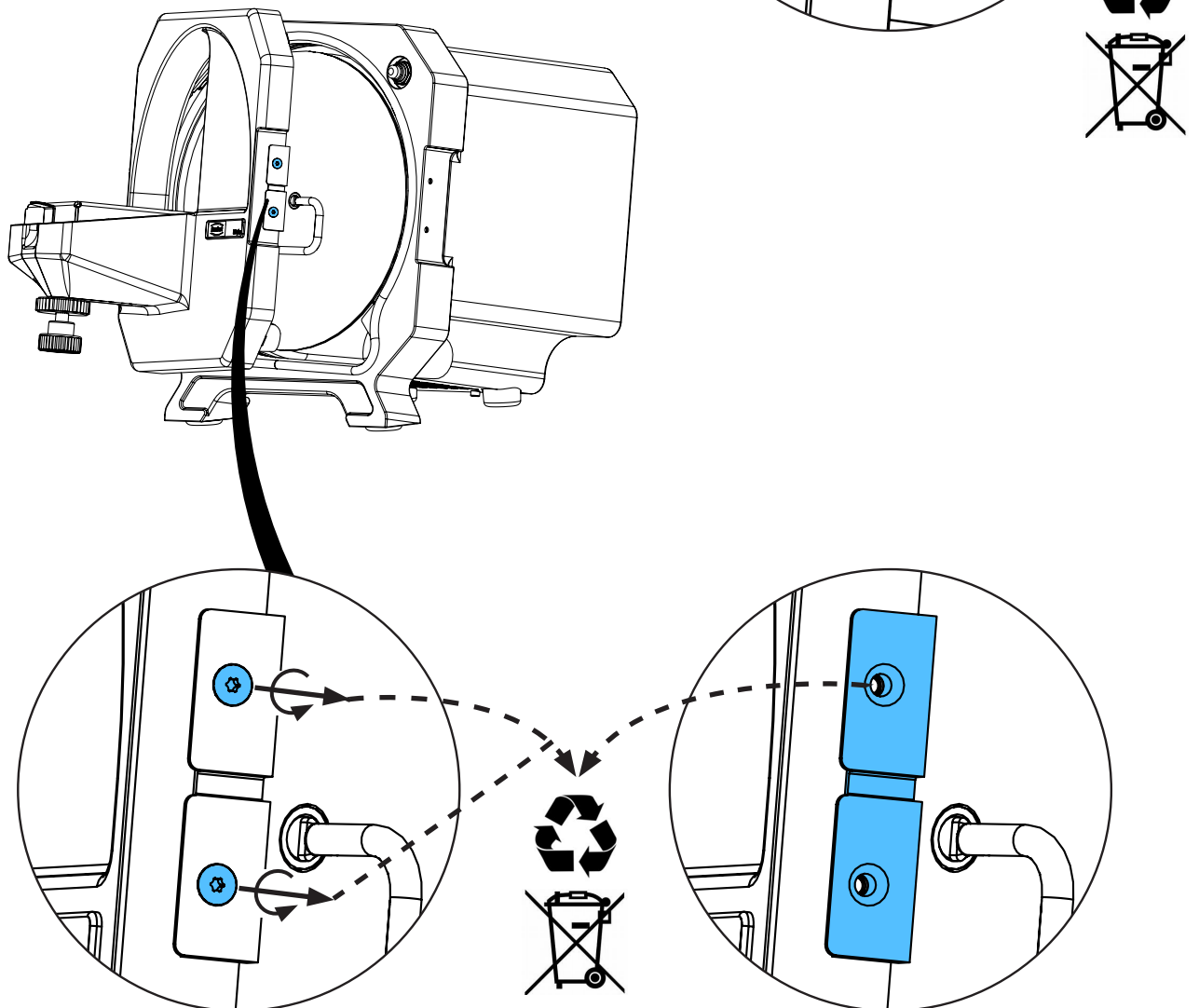
Türverschluss • Door locker • Fermeture de la porte • Bloccaggio della porta •  
Cierre para puerta • Замок дверцы



2.

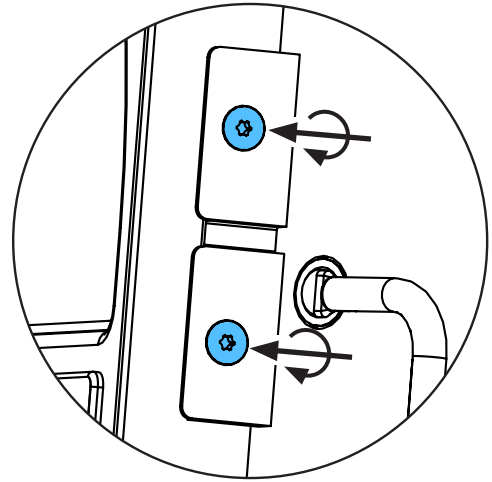
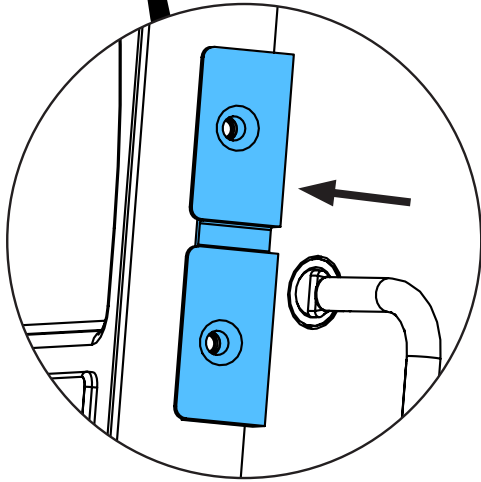
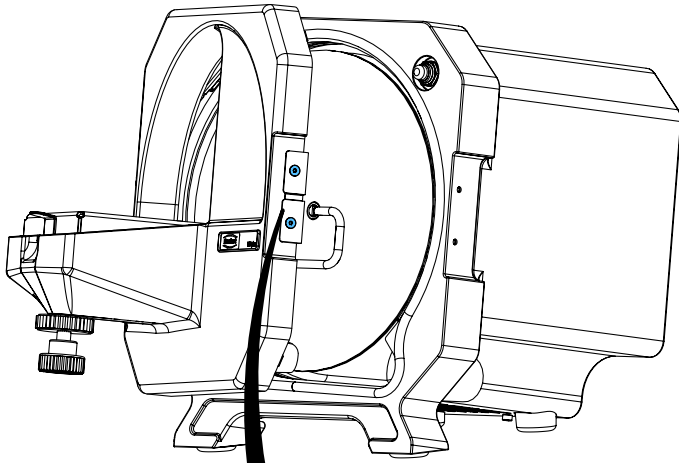


3.



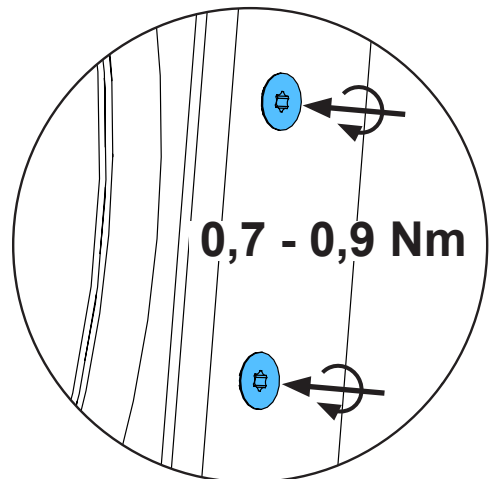
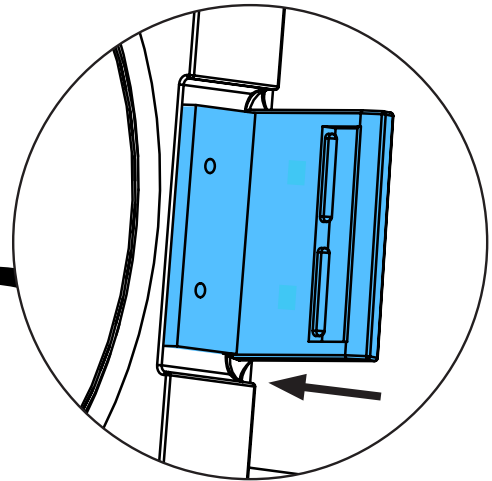
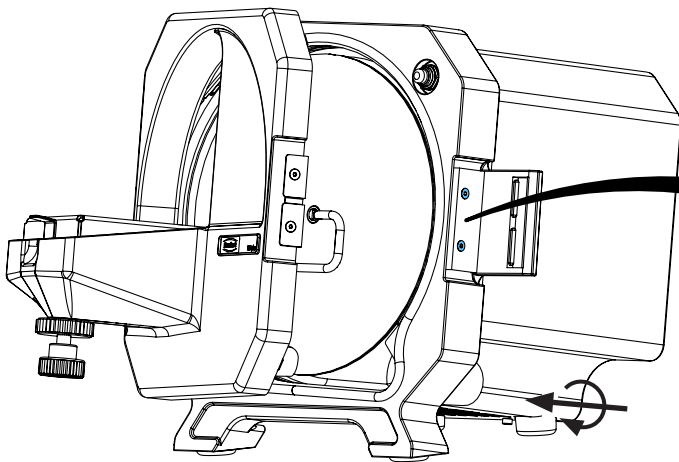


4.



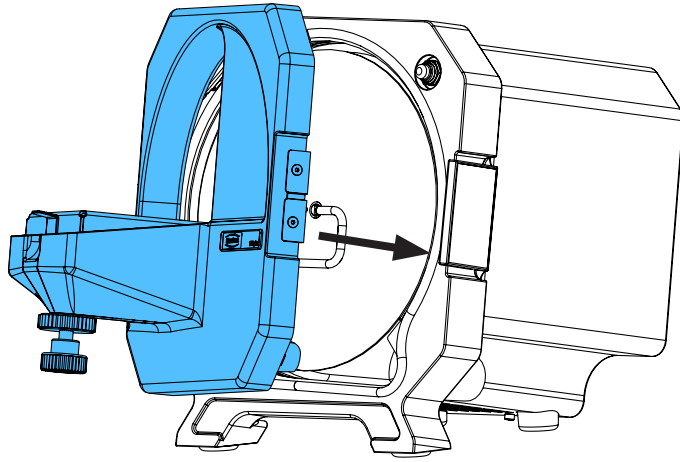
1,1 Nm

5.

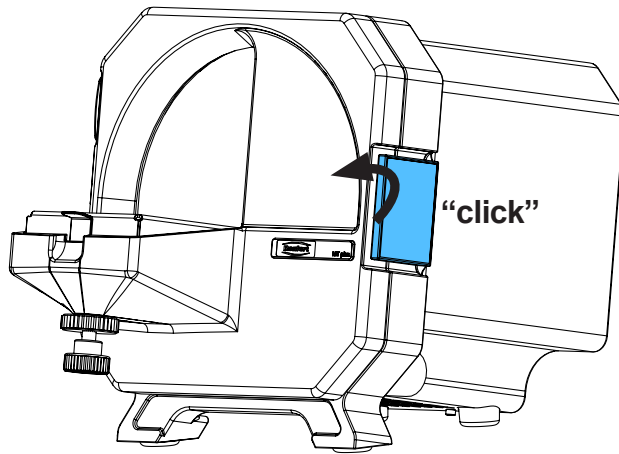


0,7 - 0,9 Nm

6.



7.



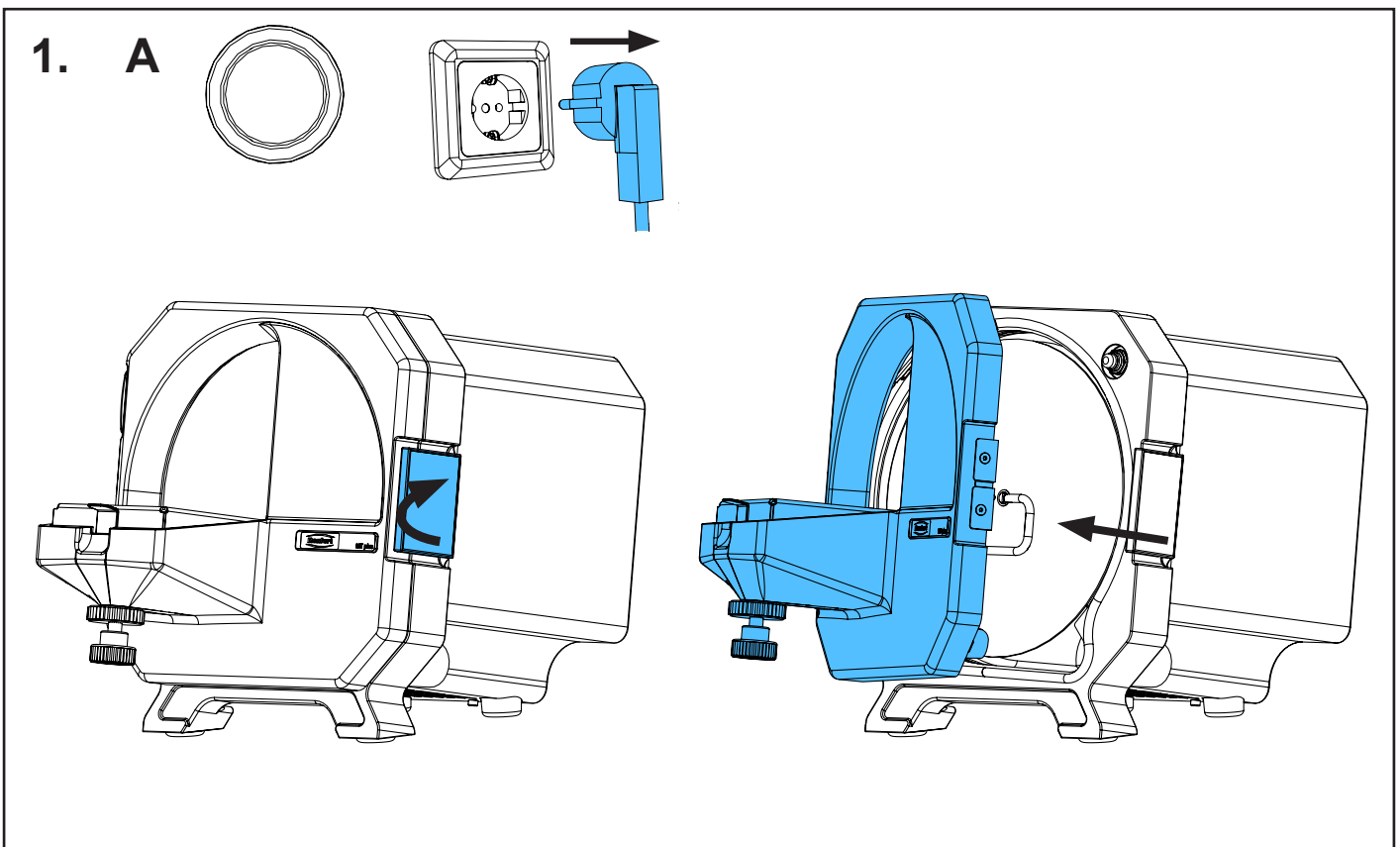
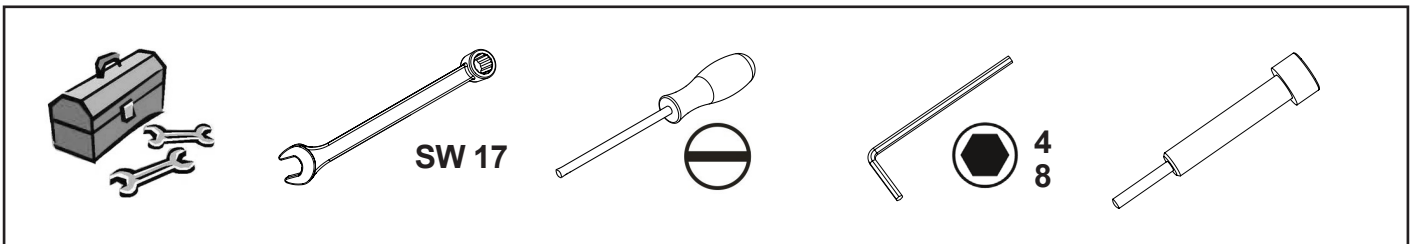
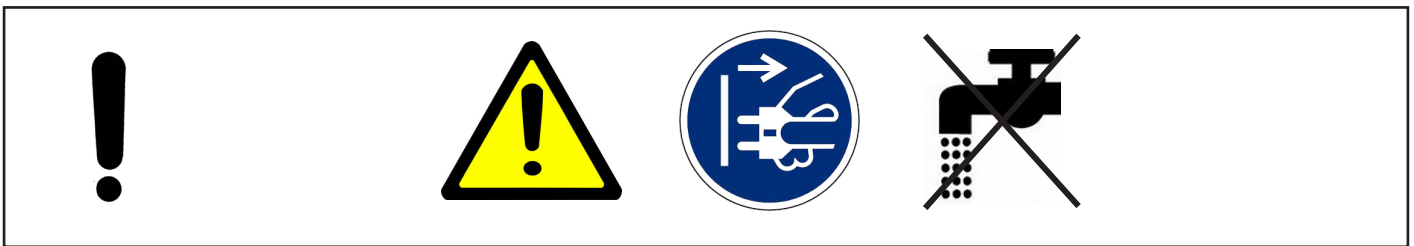
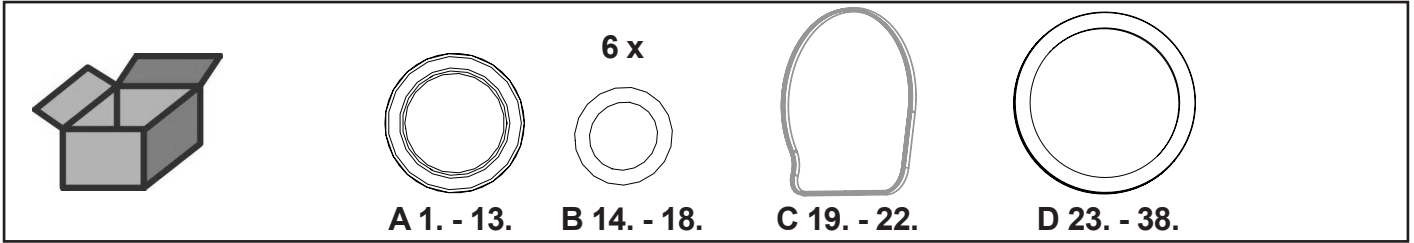


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

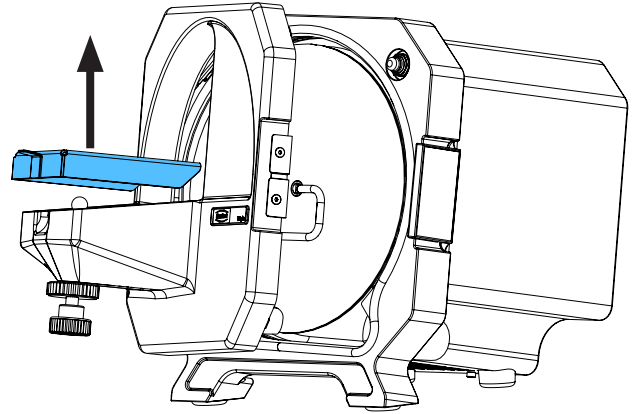
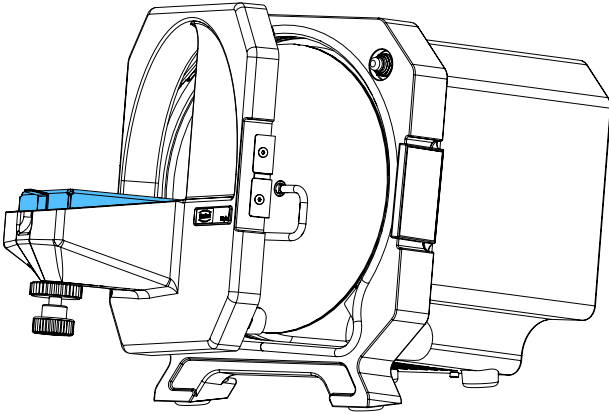
making work easy

**90003 5711**

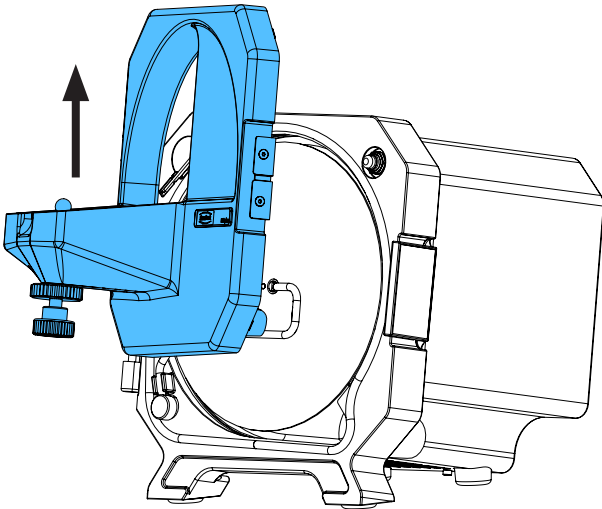
Dichtungssatz • Set of joints • Bagues d'étanchéité • Kit di guarnizioni • Juego de anillos de junta • Комплект прокладок



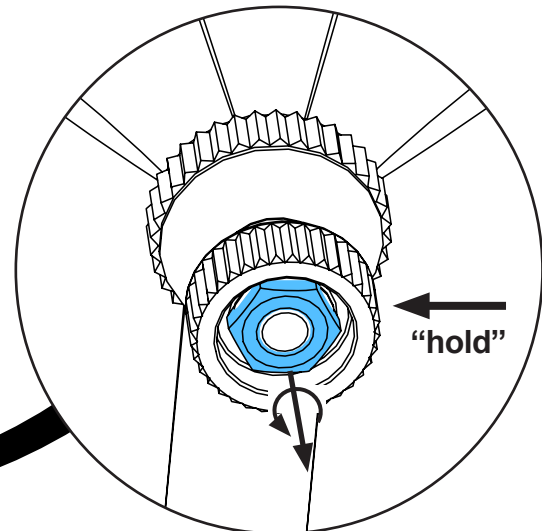
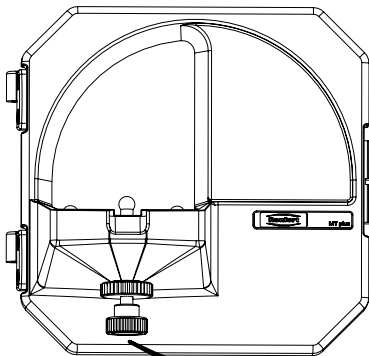
2.



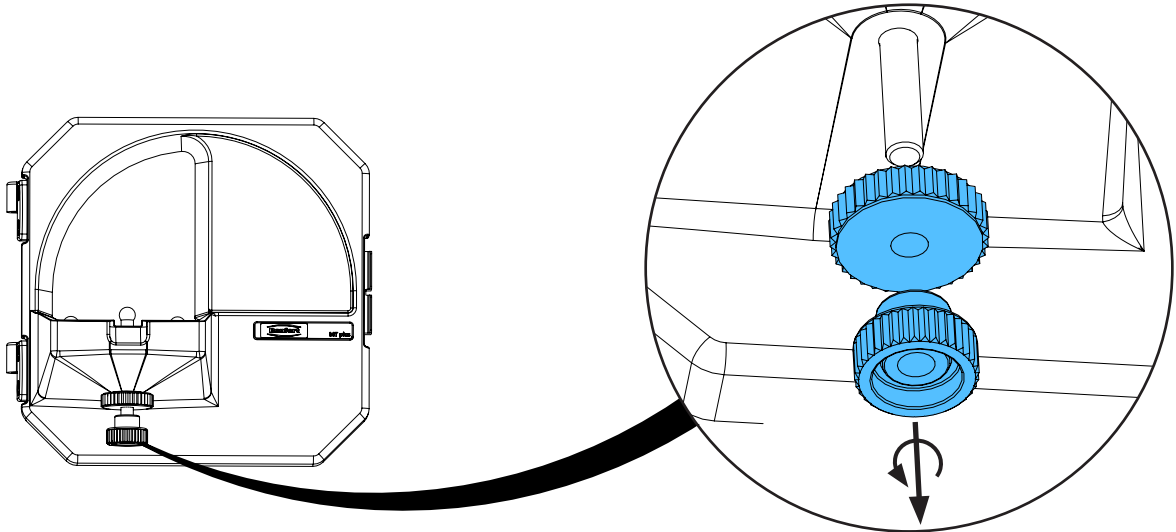
3.



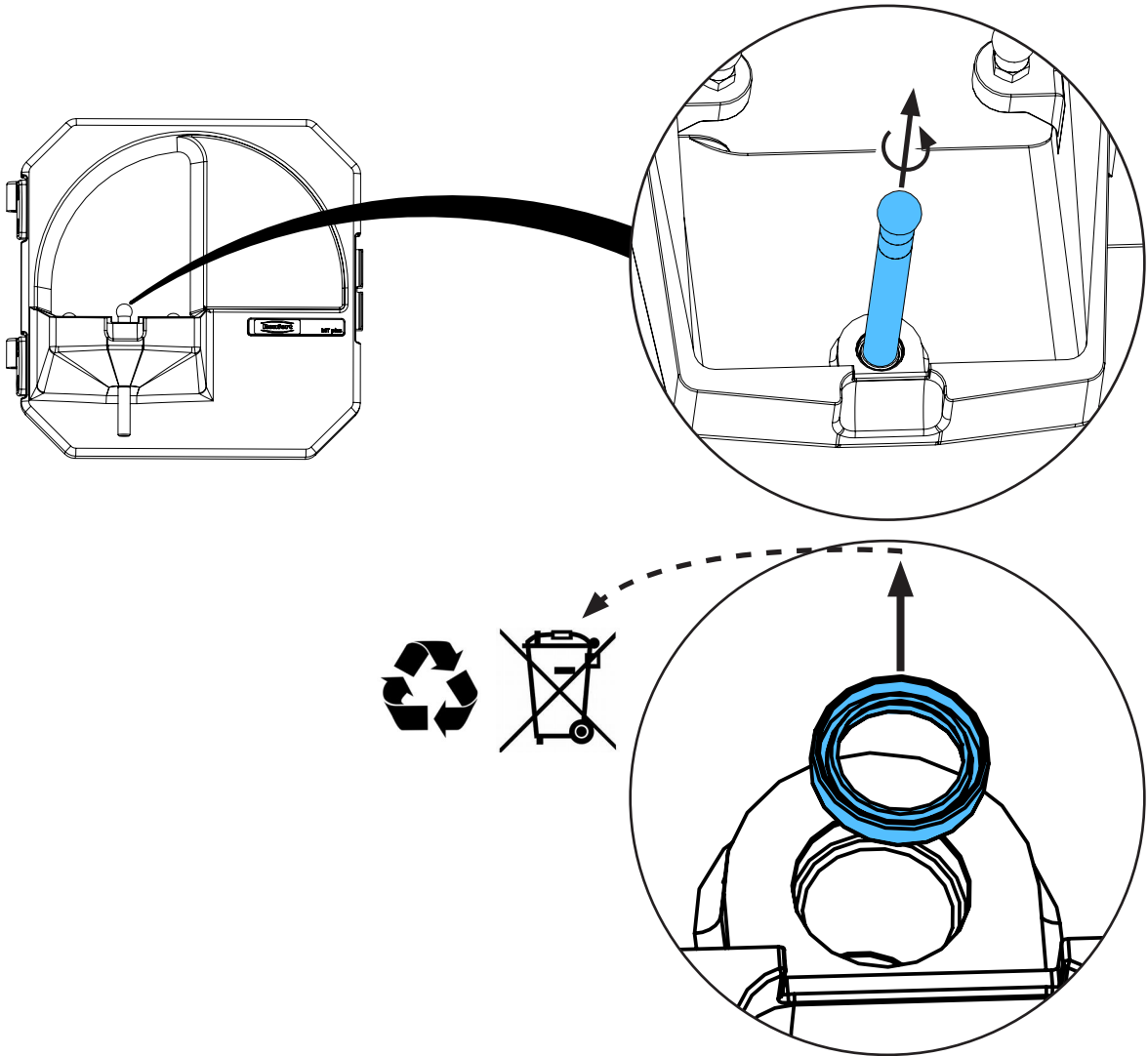
4.



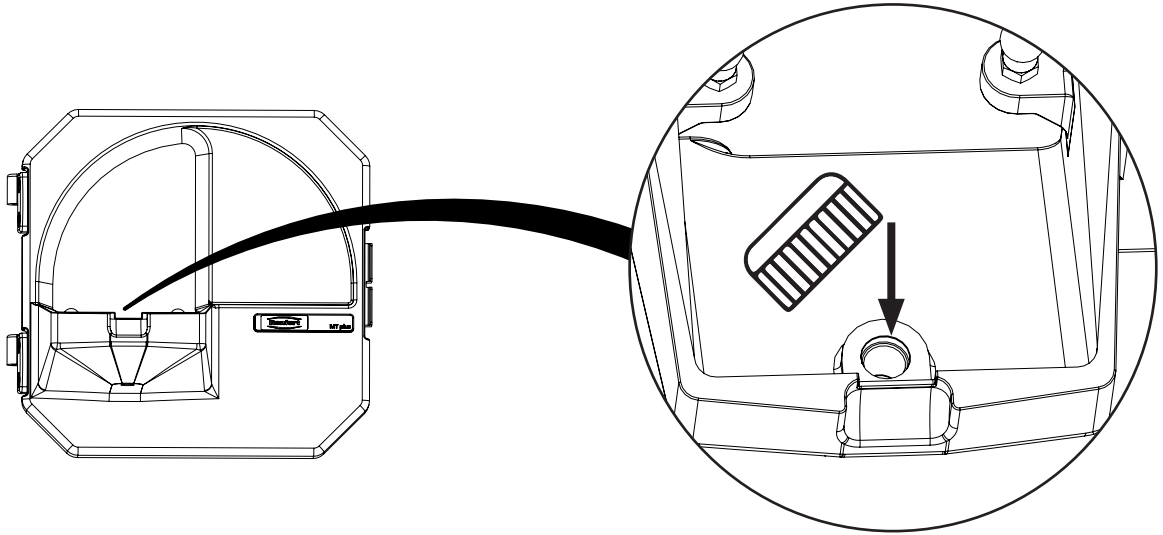
5.



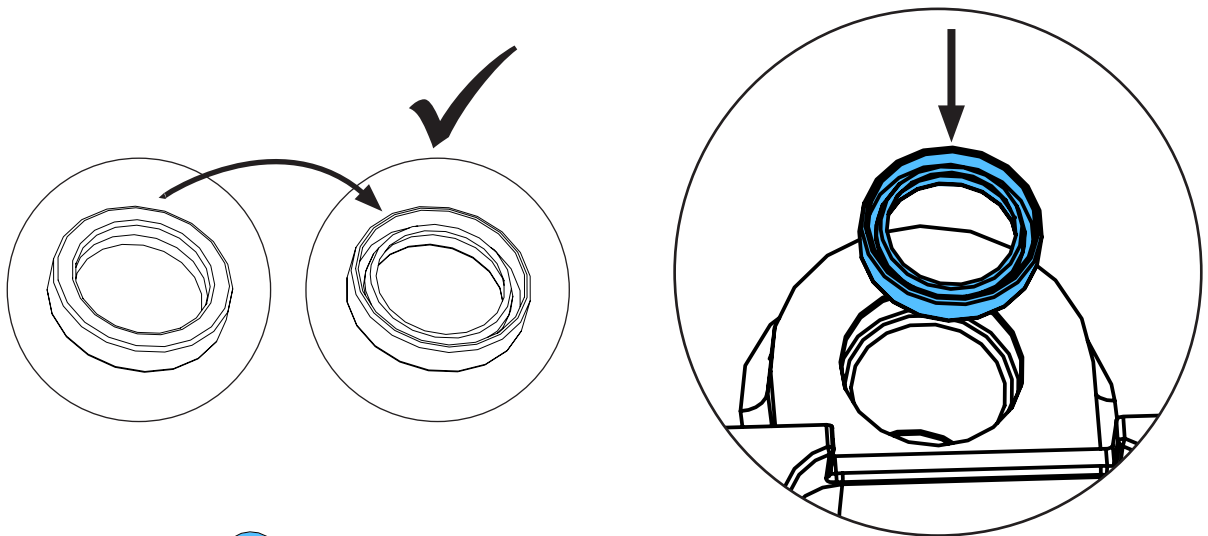
6.



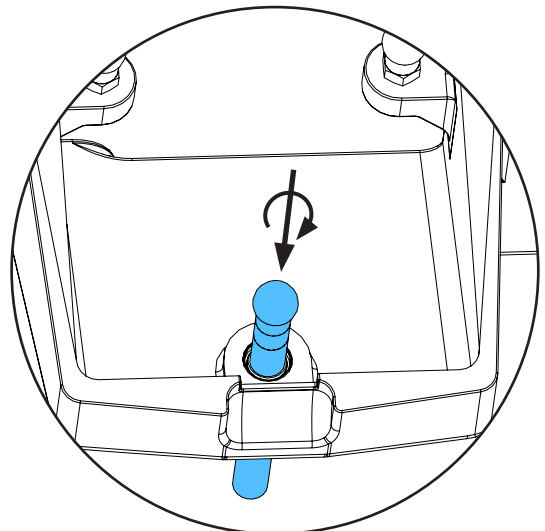
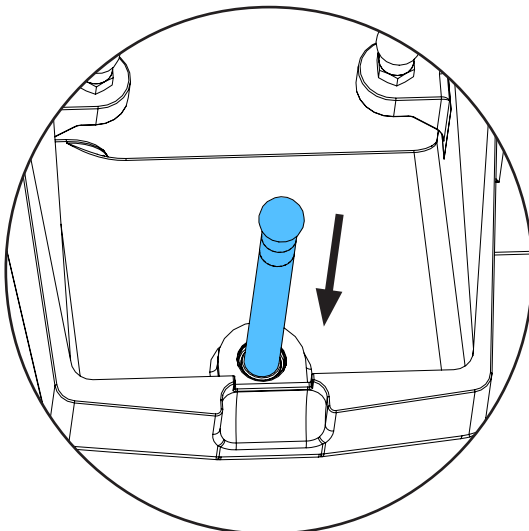
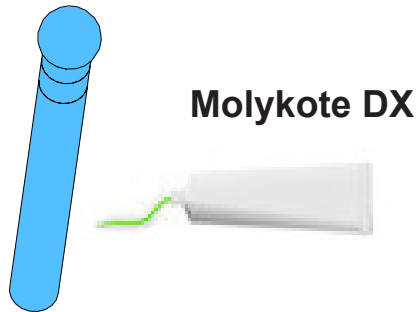
7.



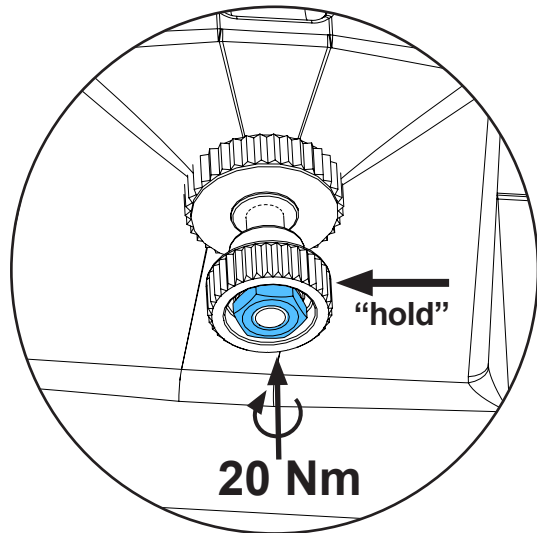
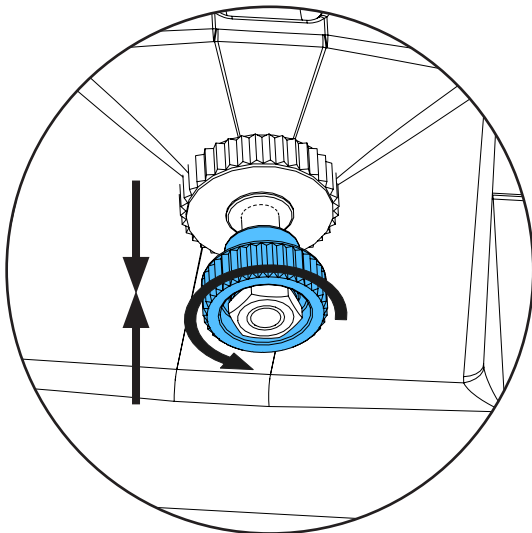
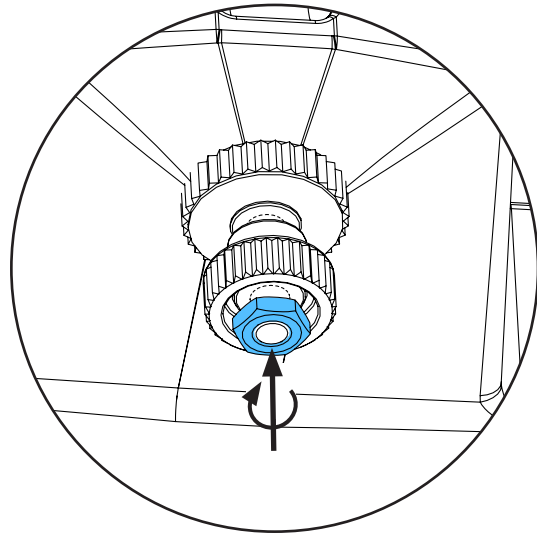
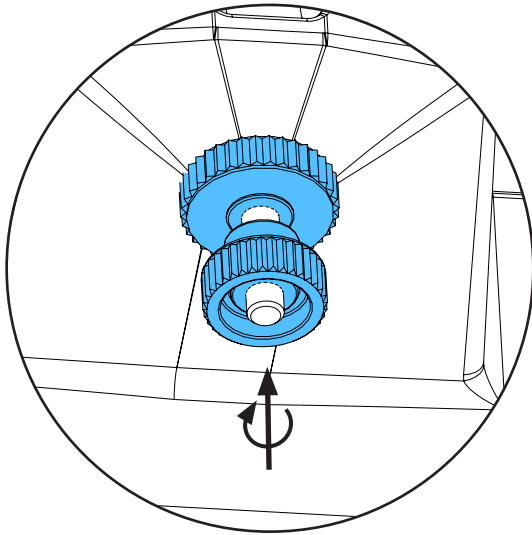
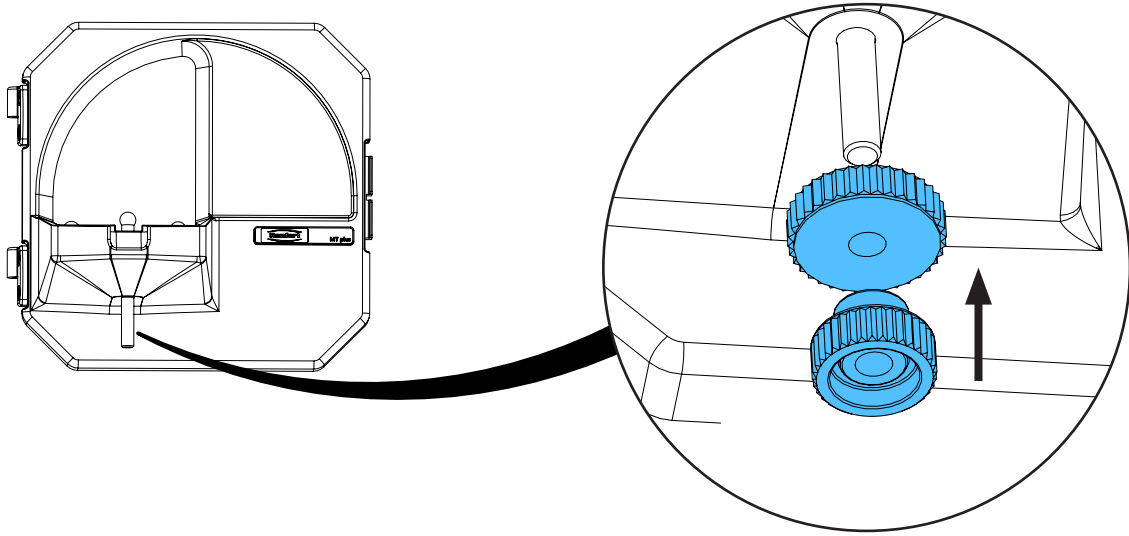
8.



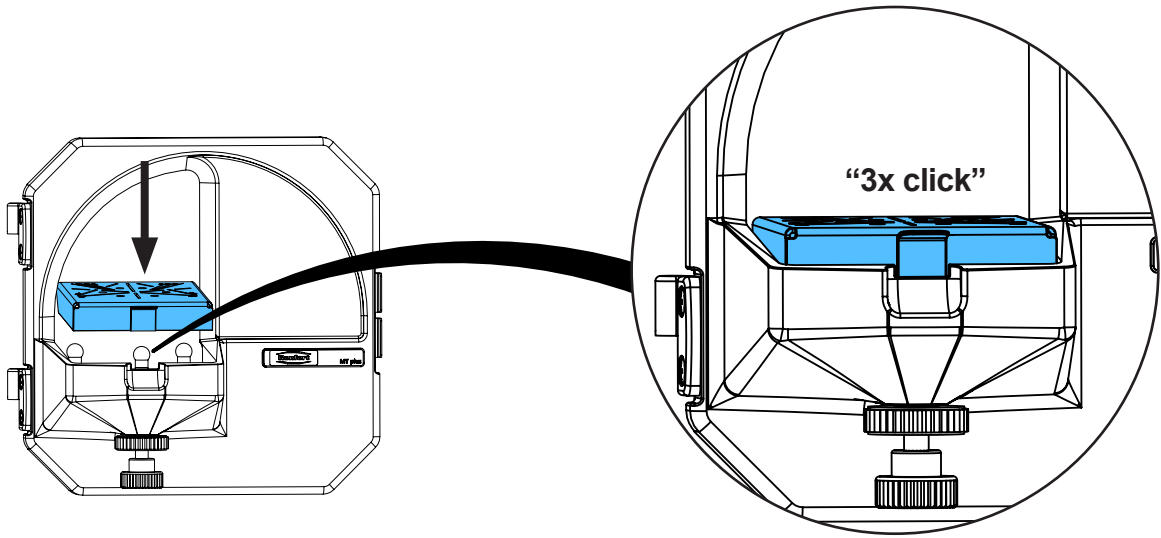
9.



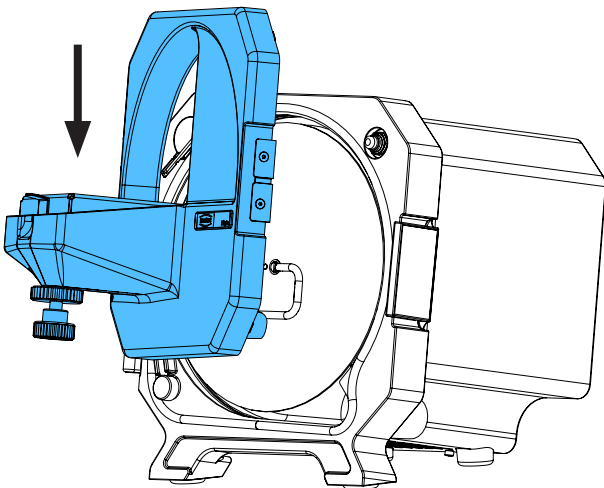
10.



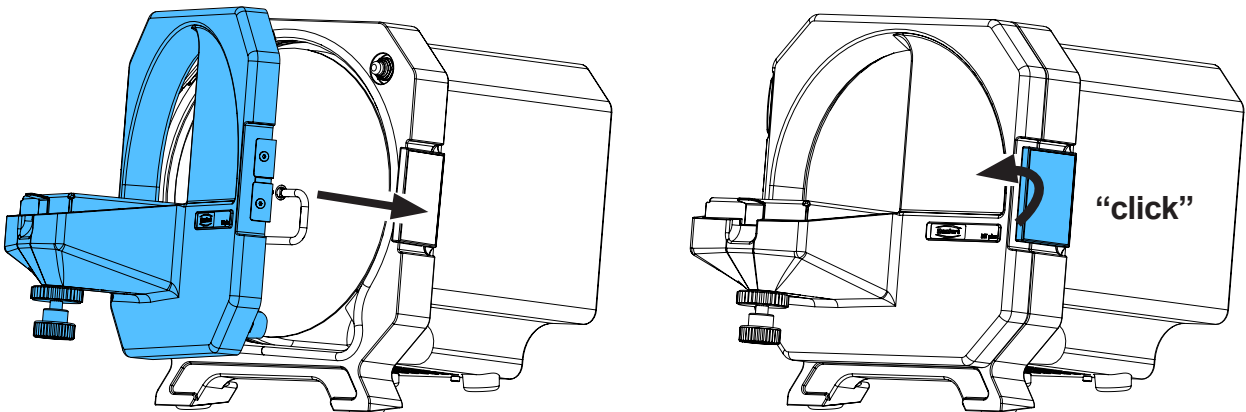
11.



12.



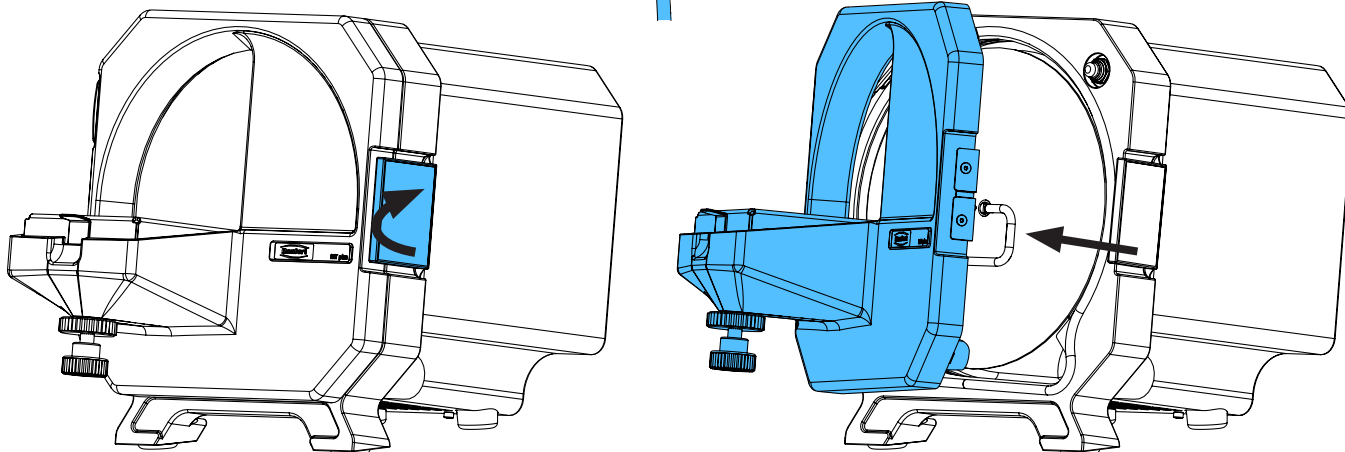
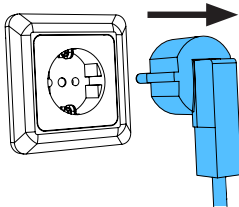
13.



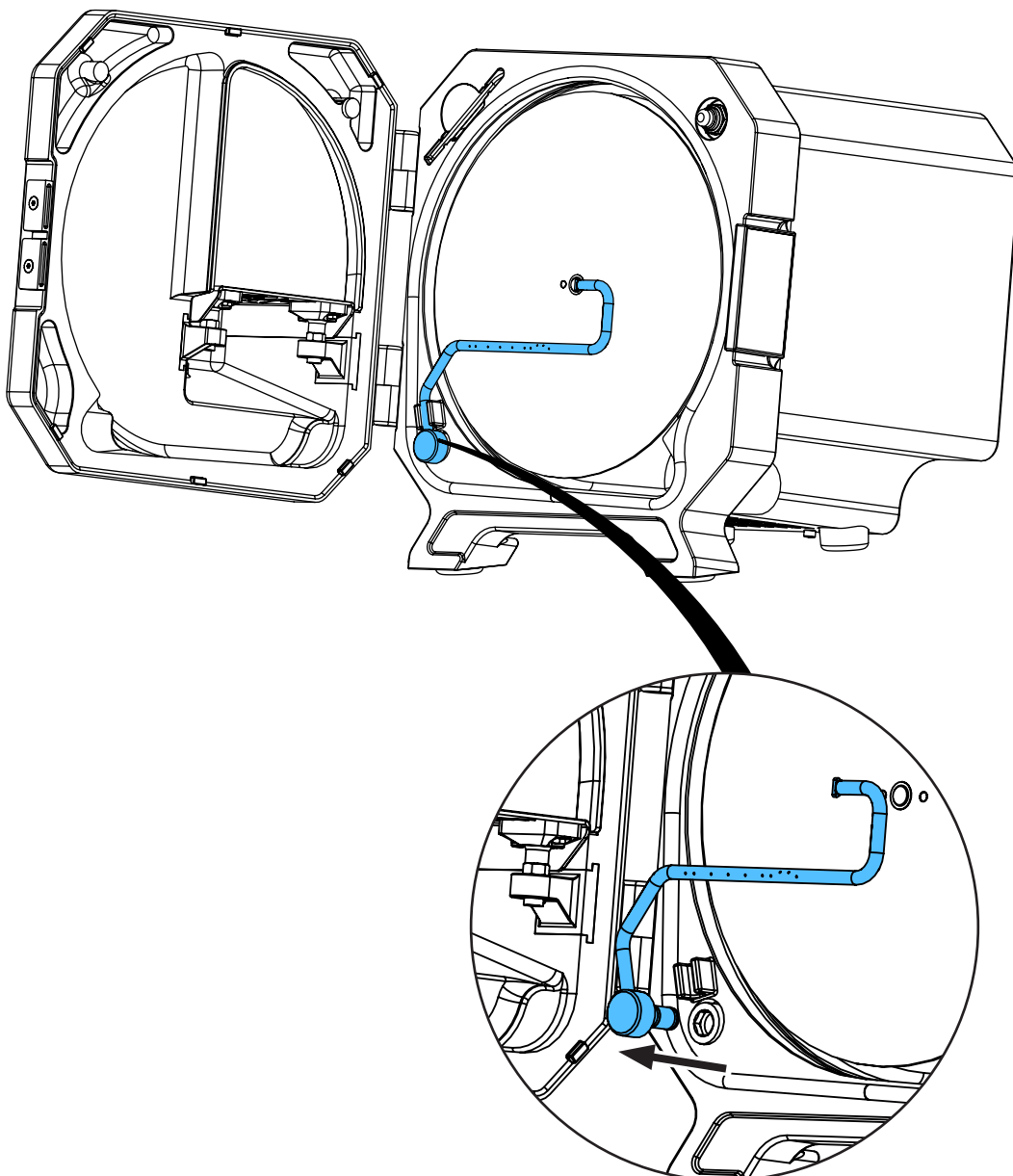


14. B

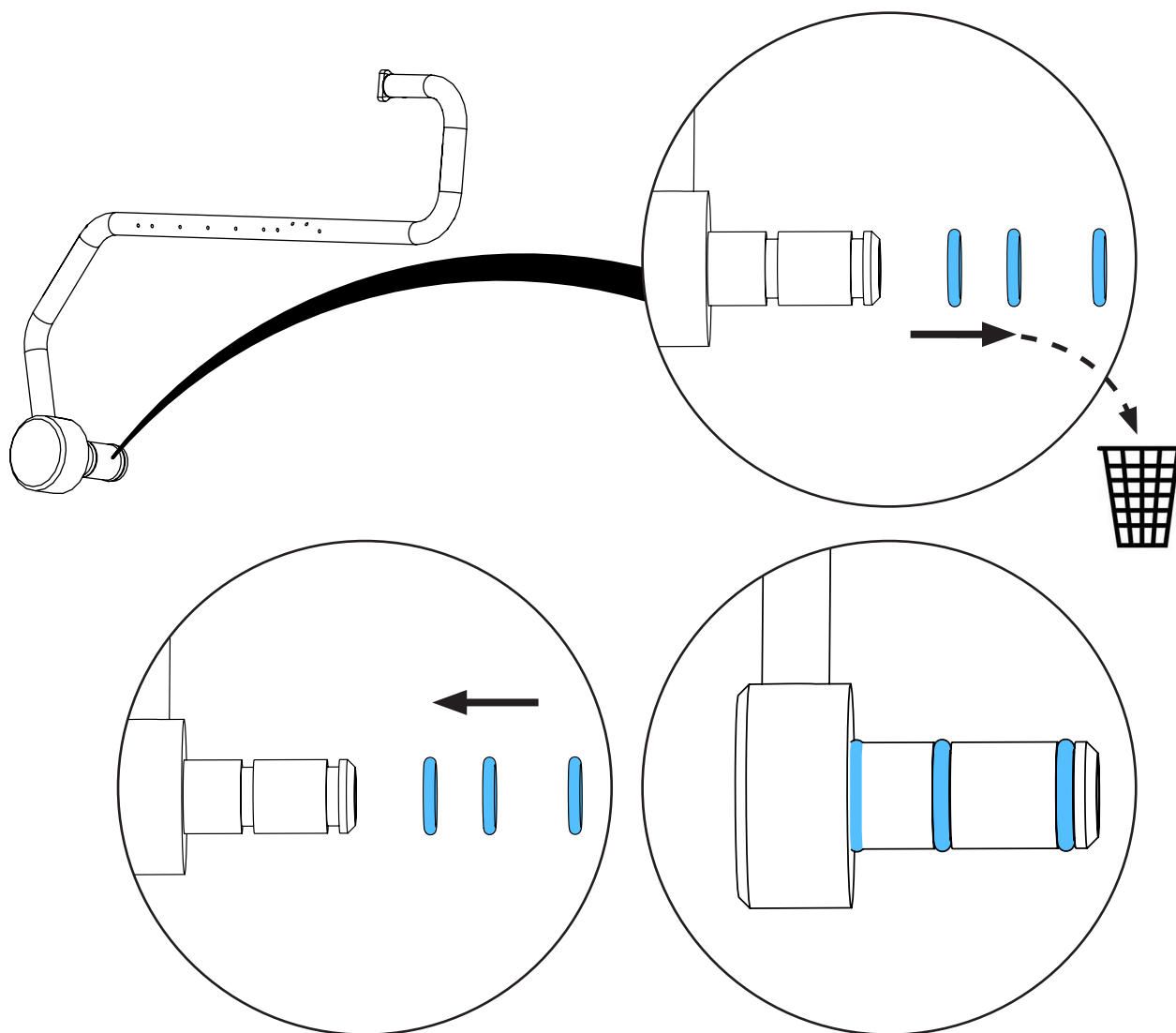
3x



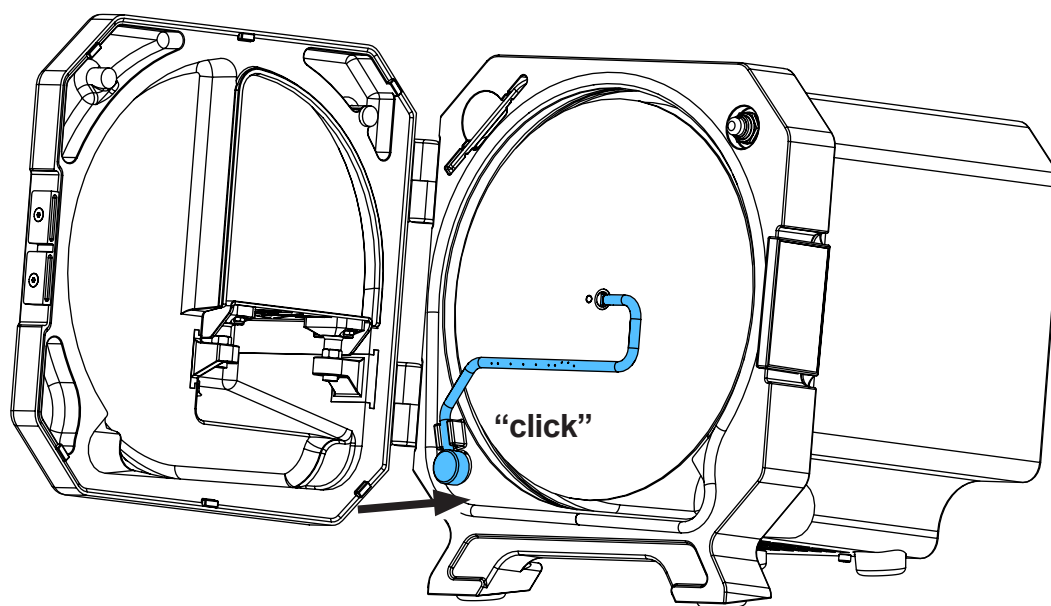
15.



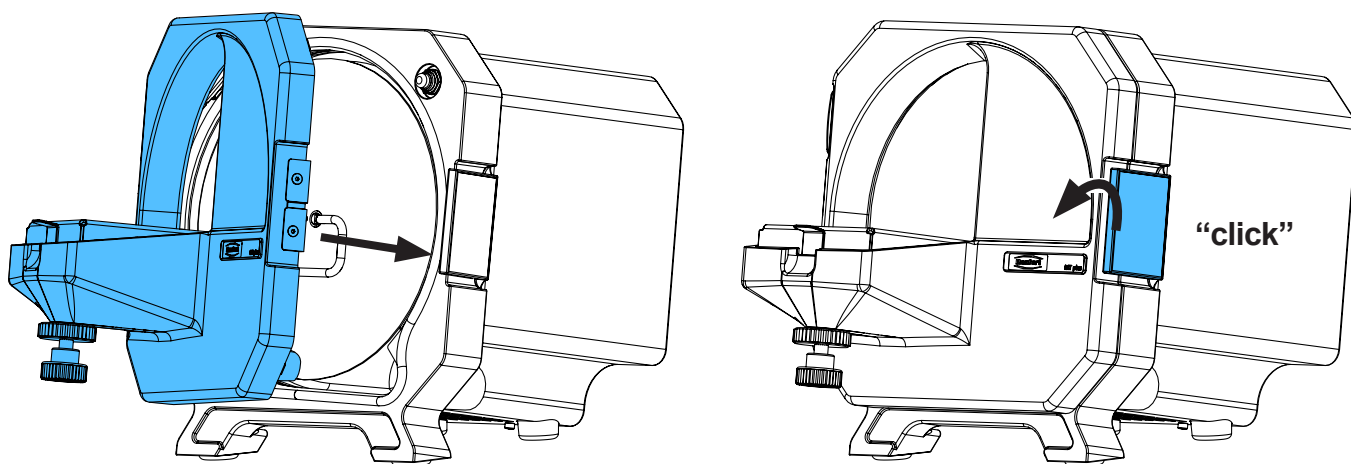
16.



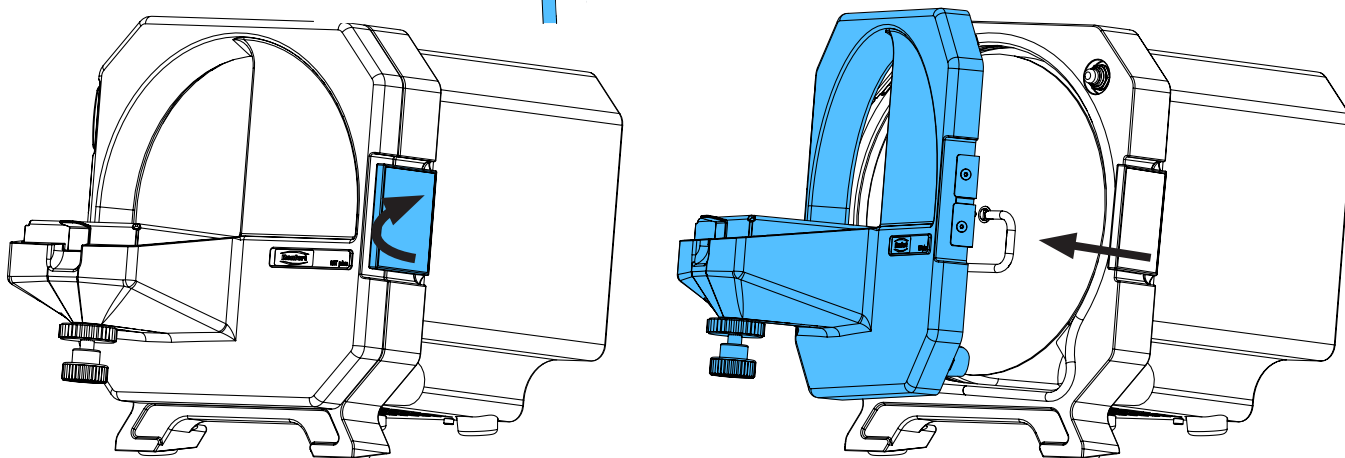
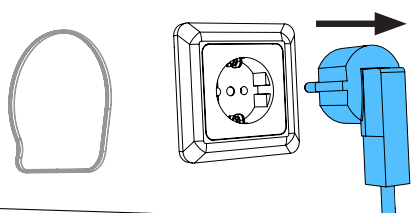
17.



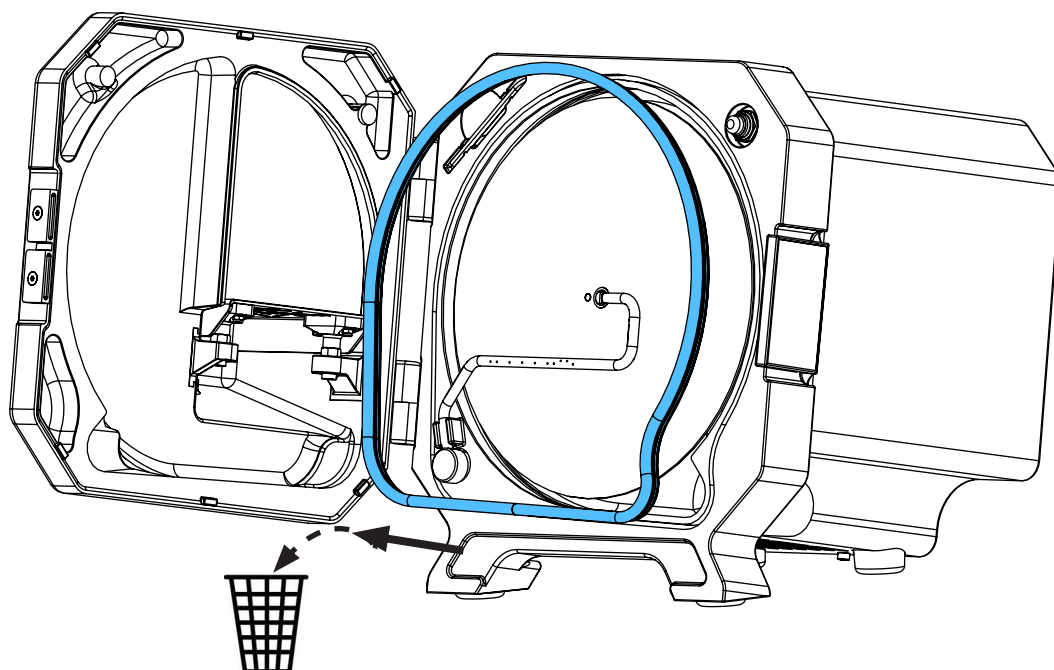
18.



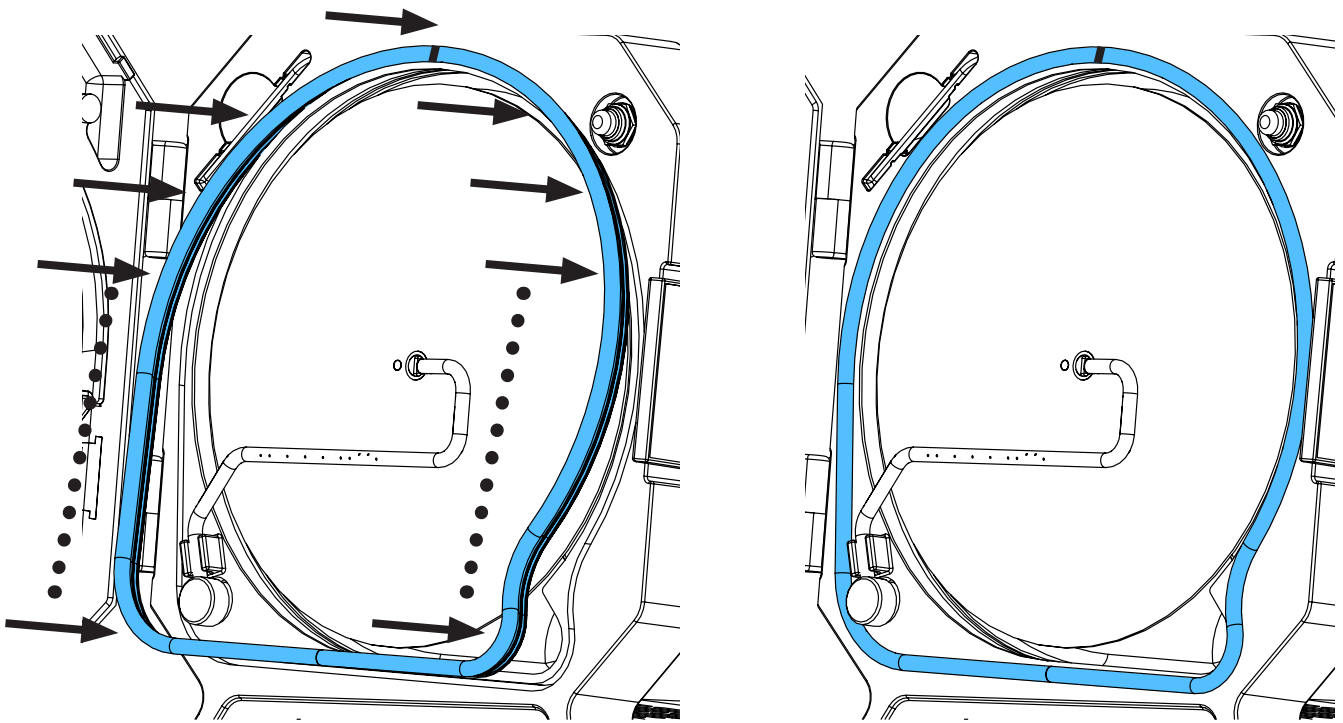
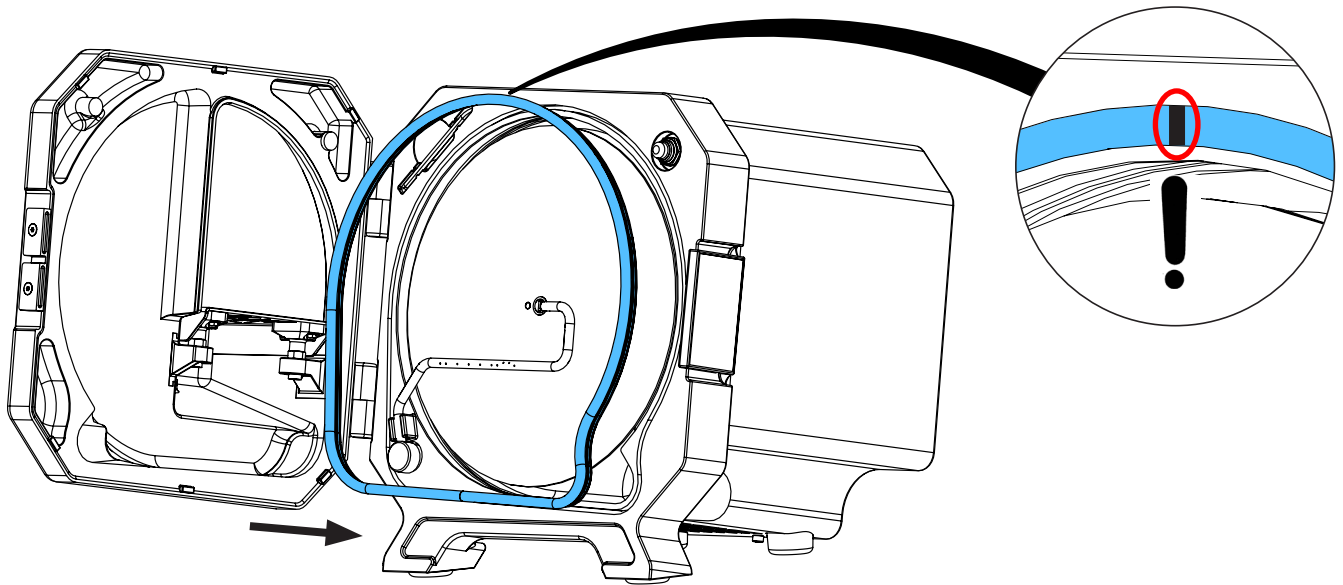
19. C



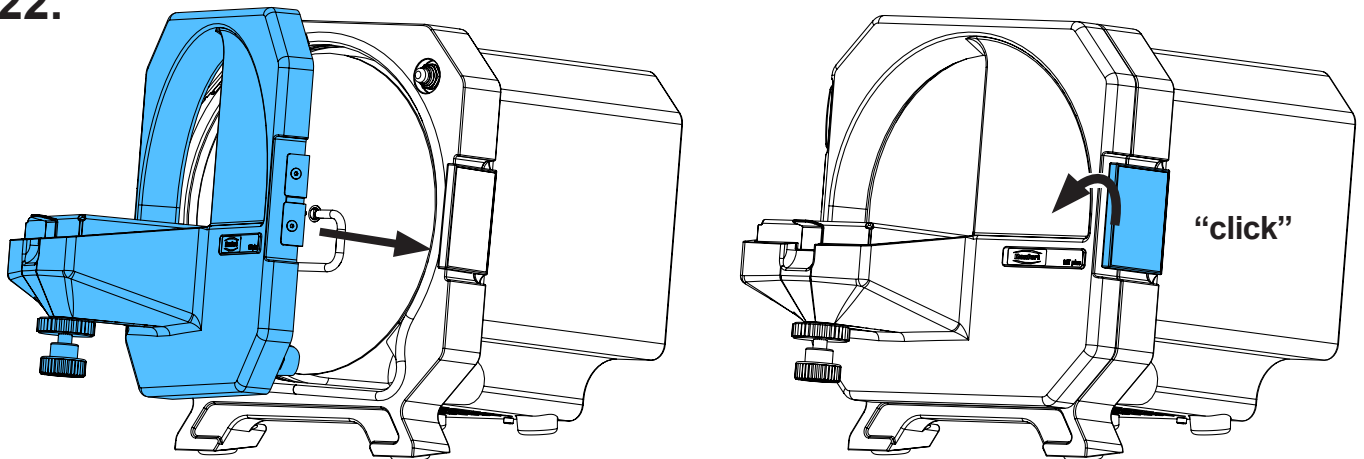
20.



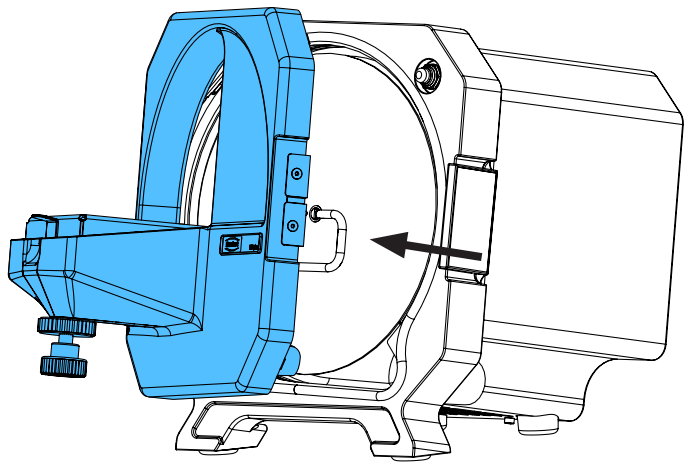
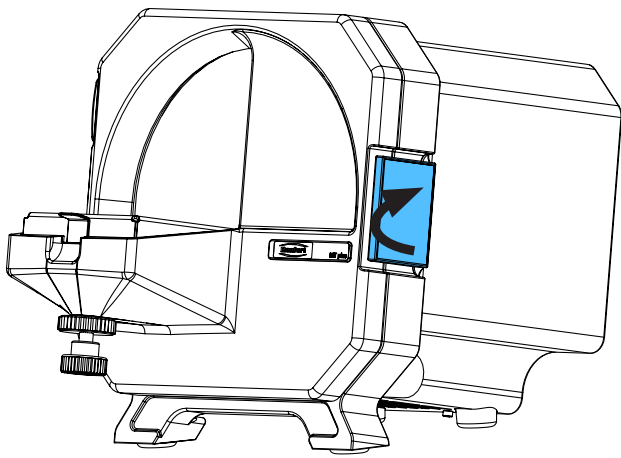
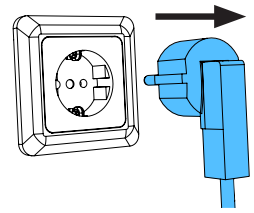
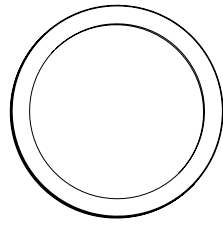
21.



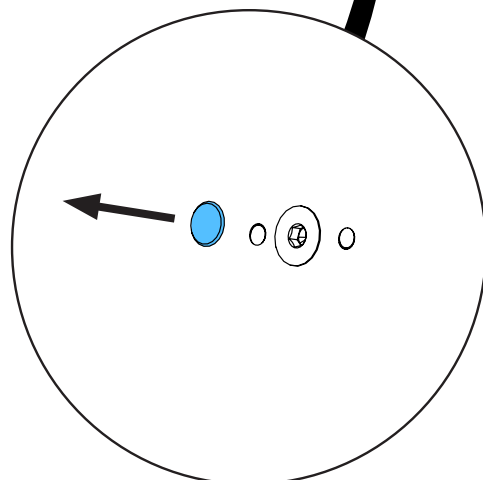
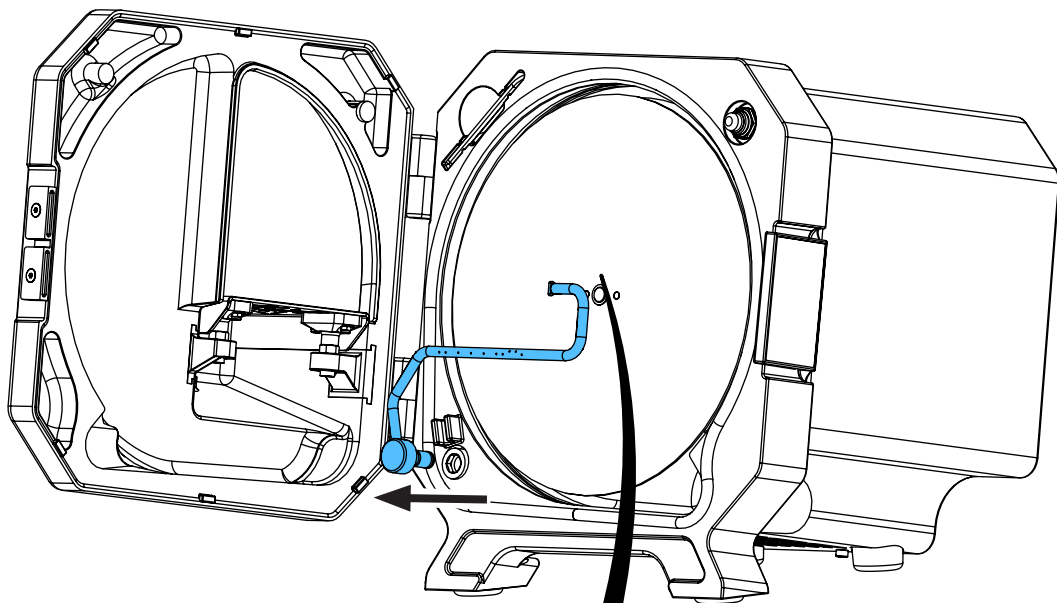
22.



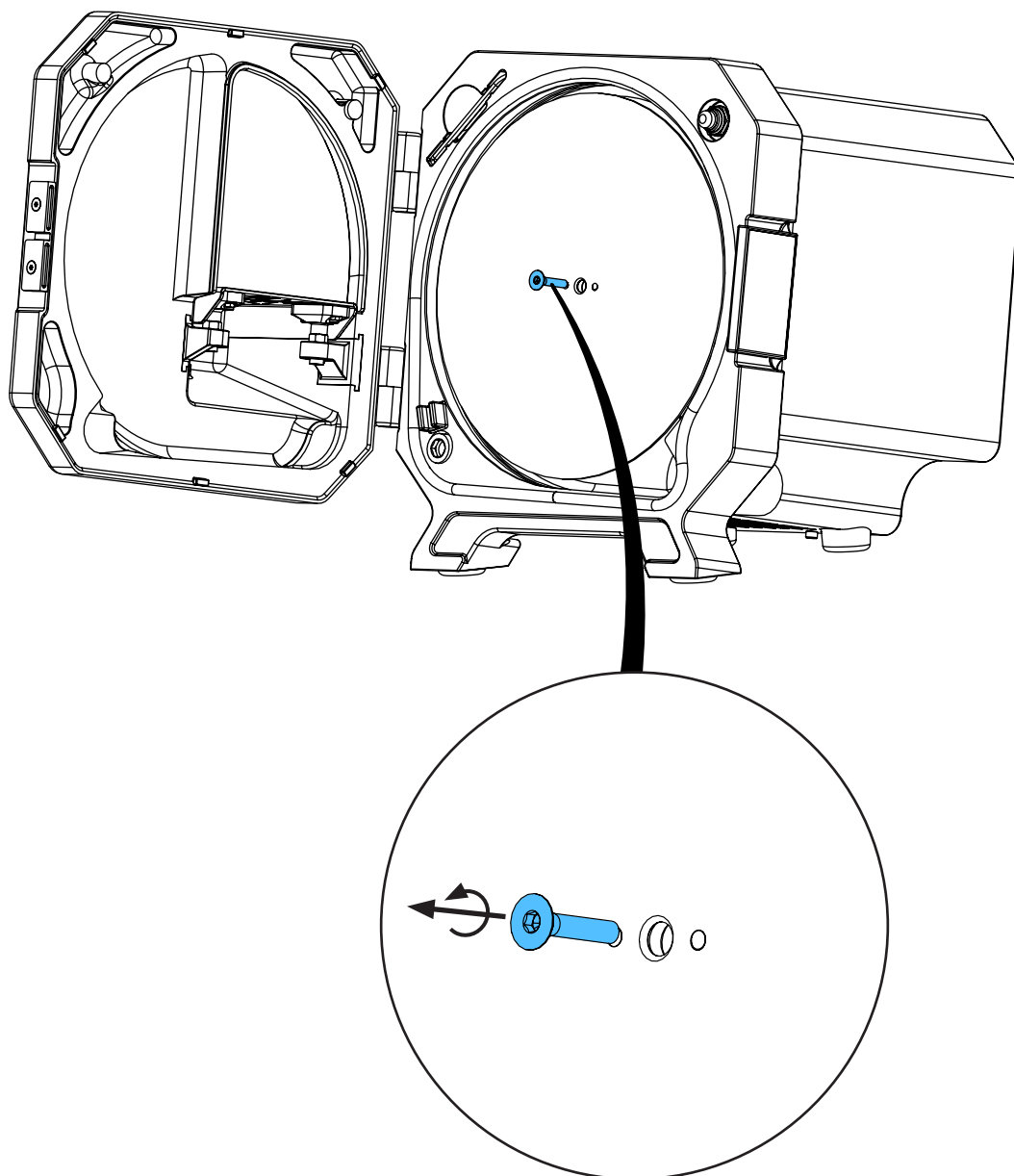
23. D only version C



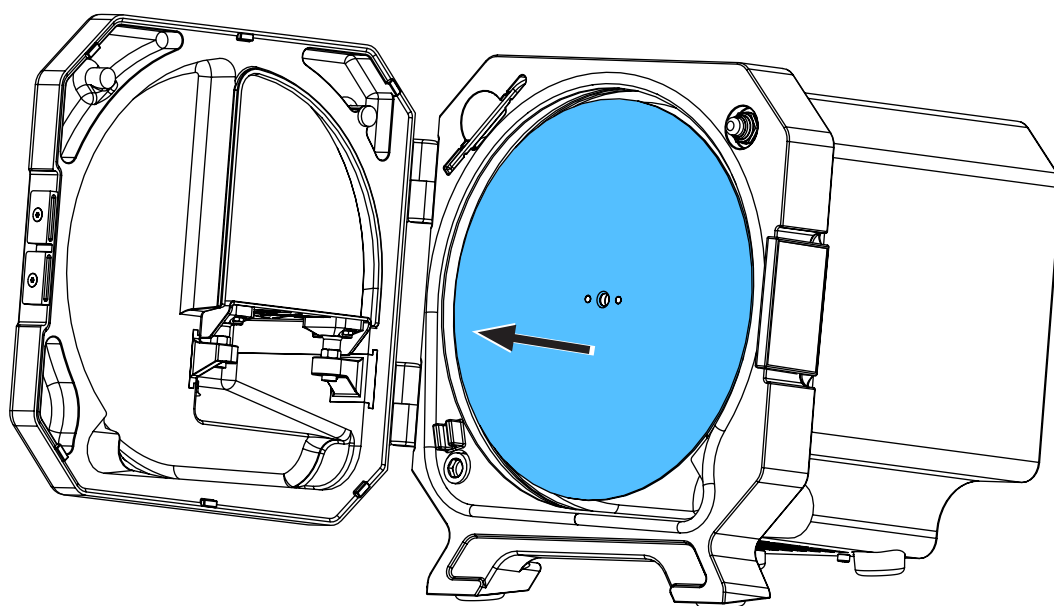
24.



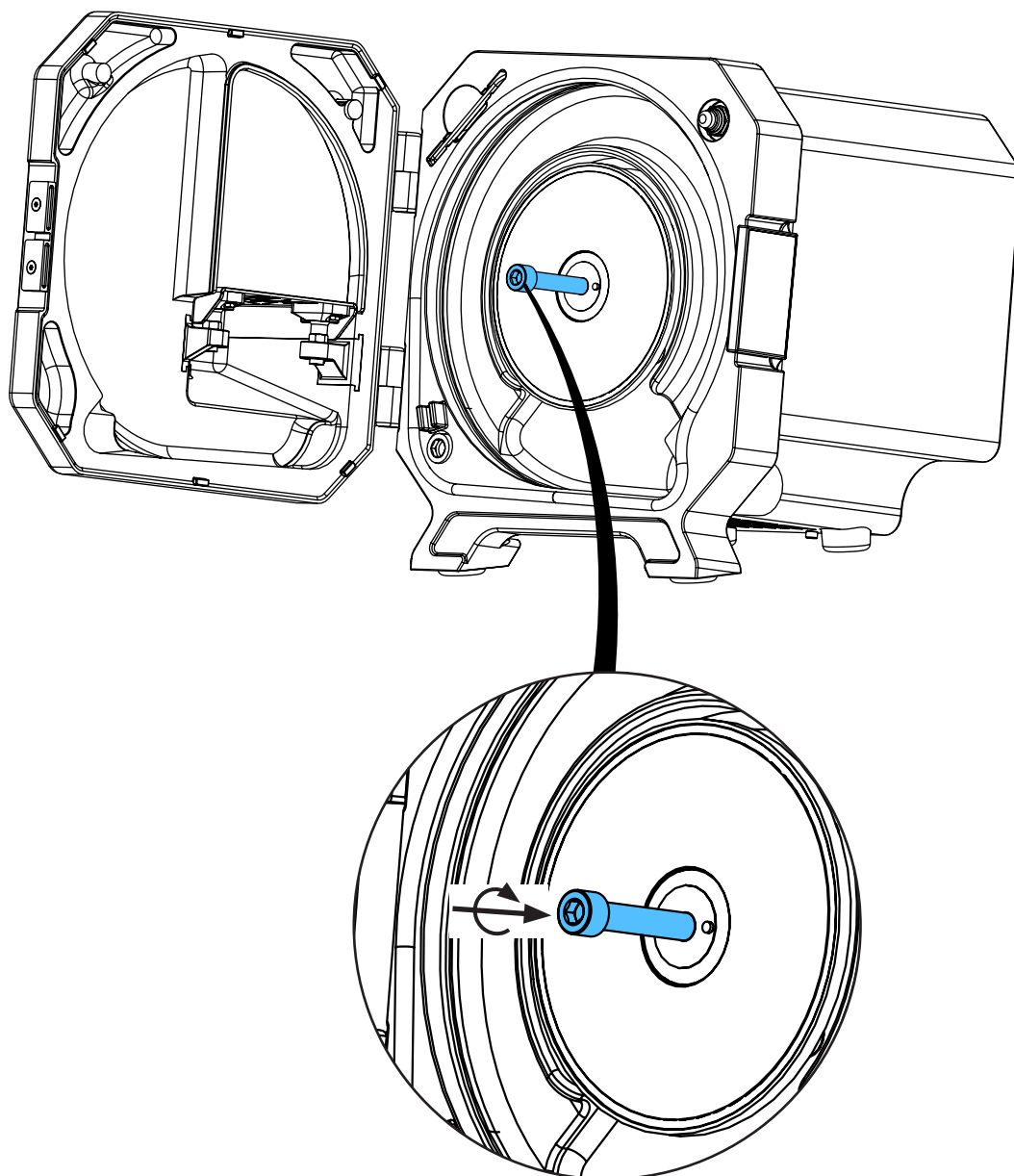
25.



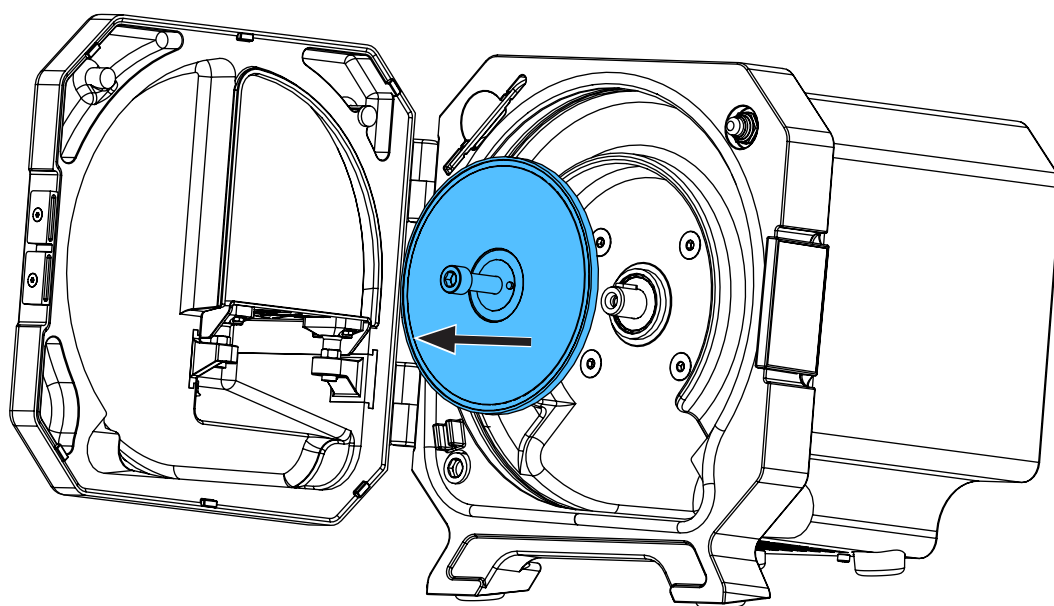
26.



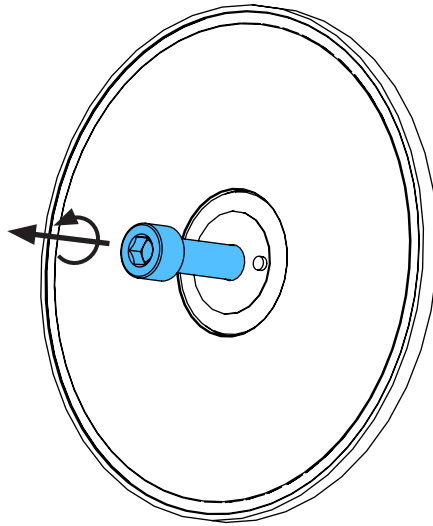
27.



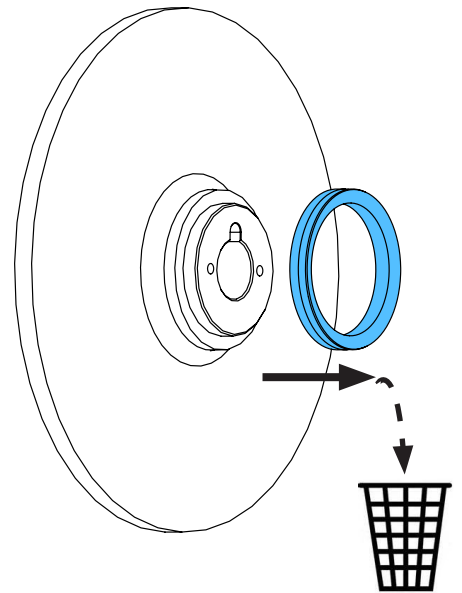
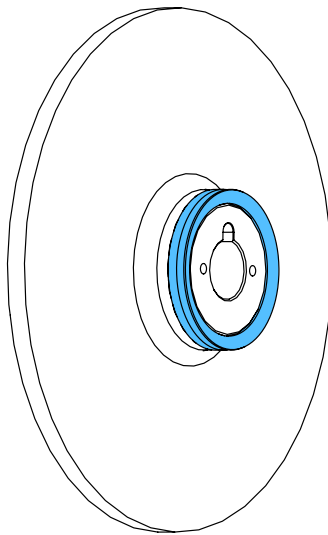
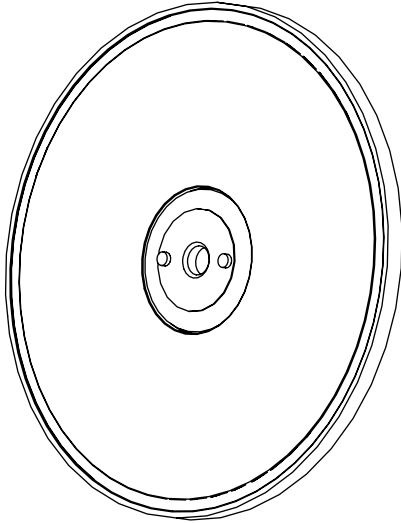
28.



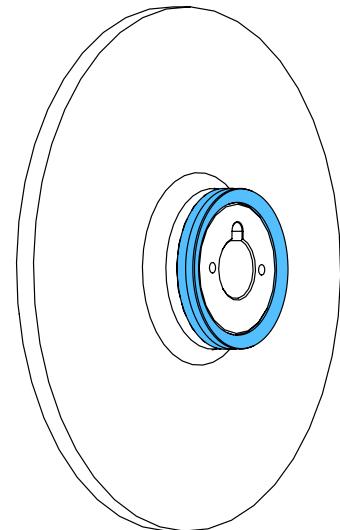
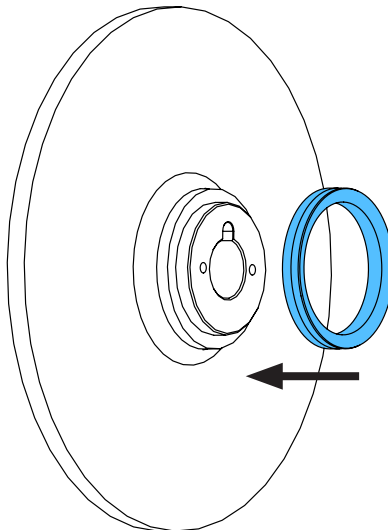
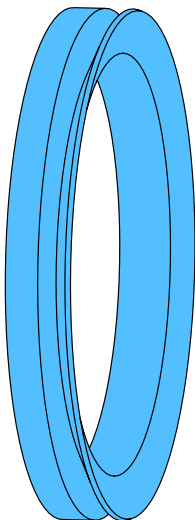
29.



30.

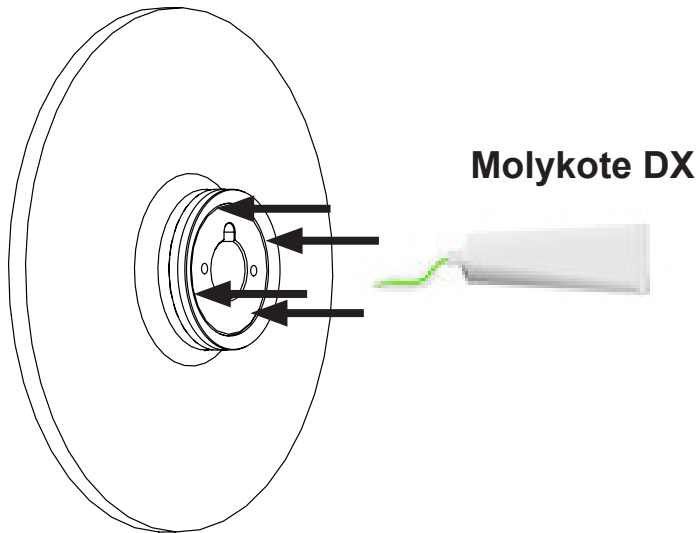


31.

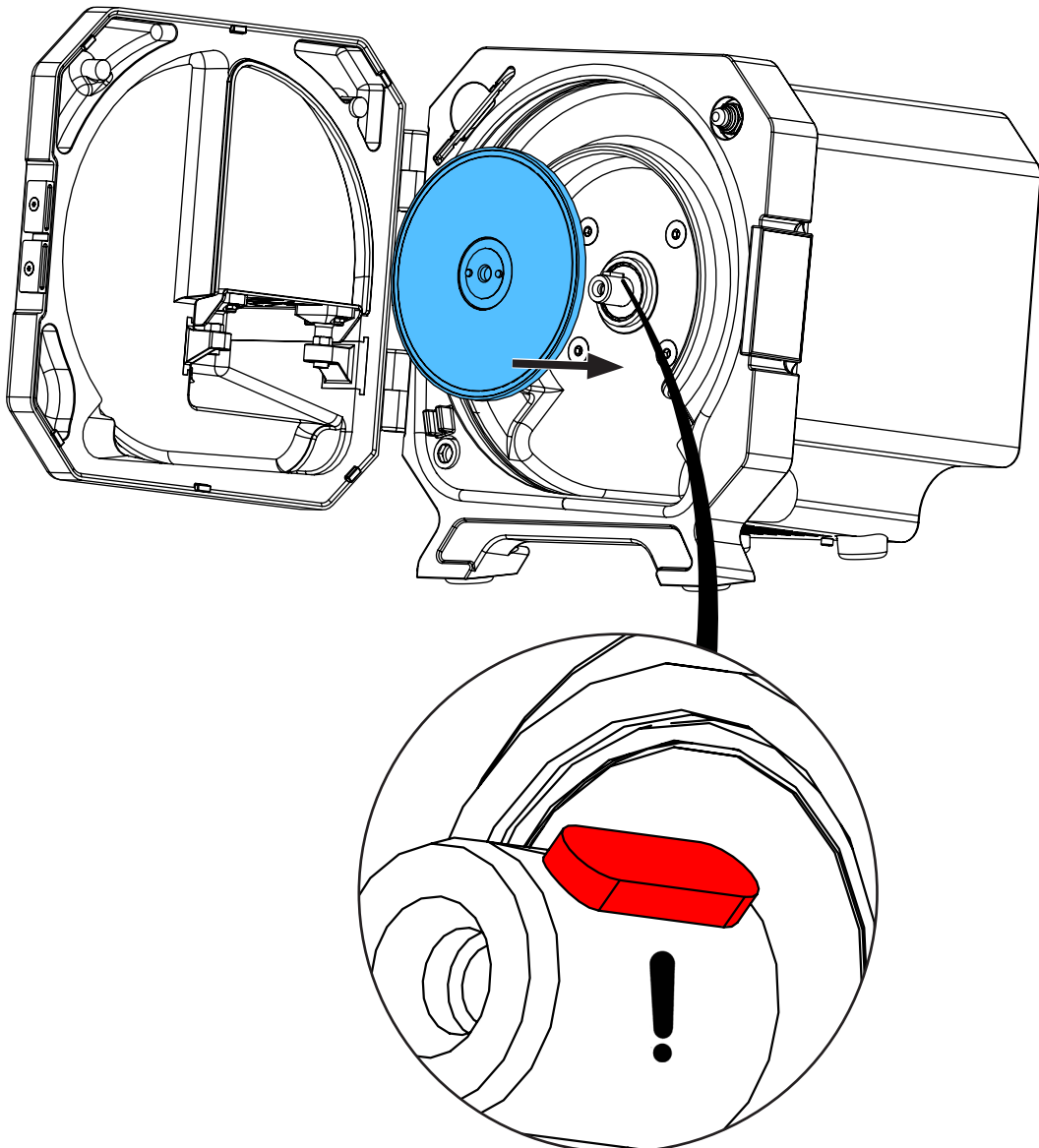




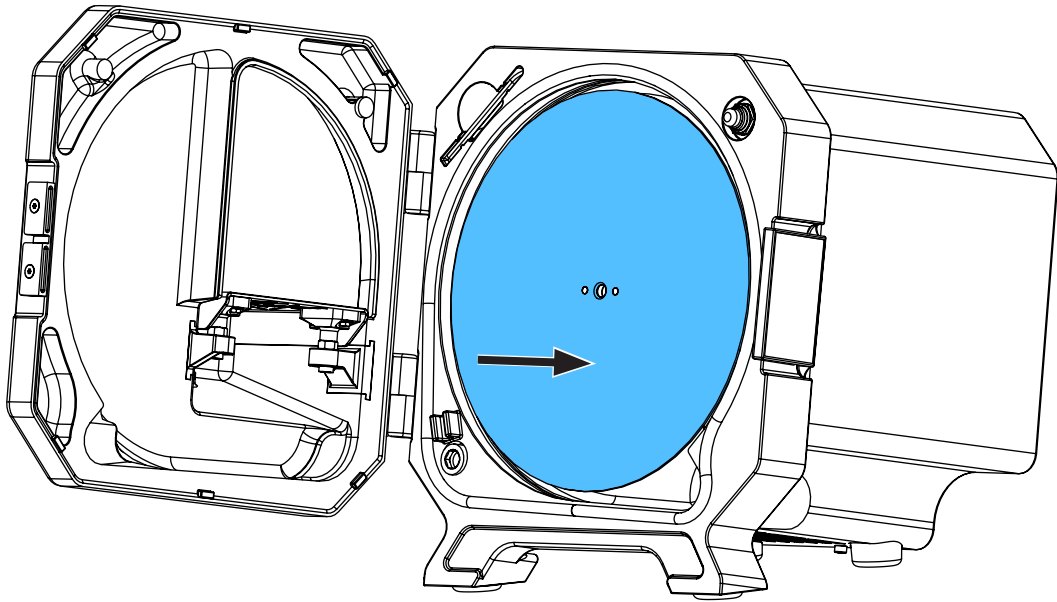
32.



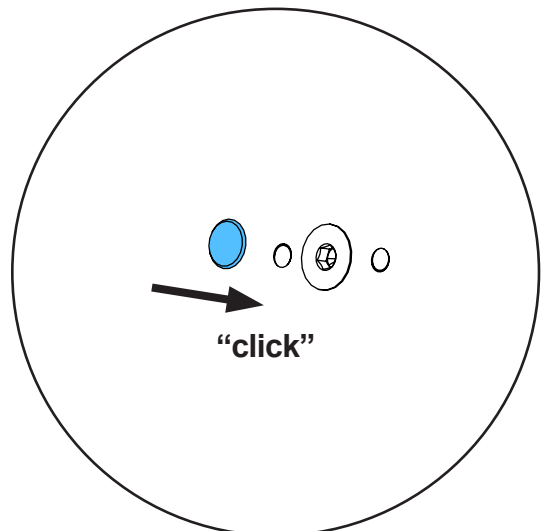
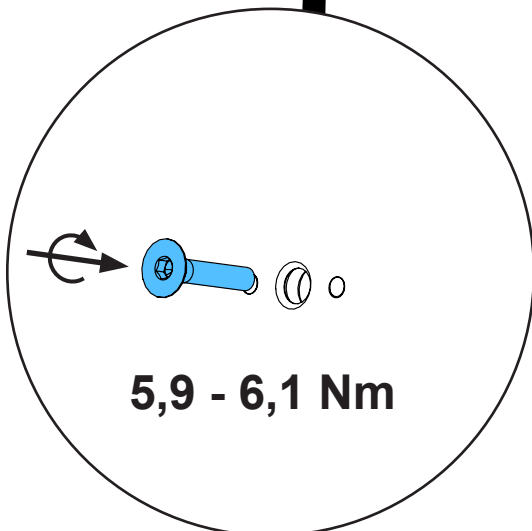
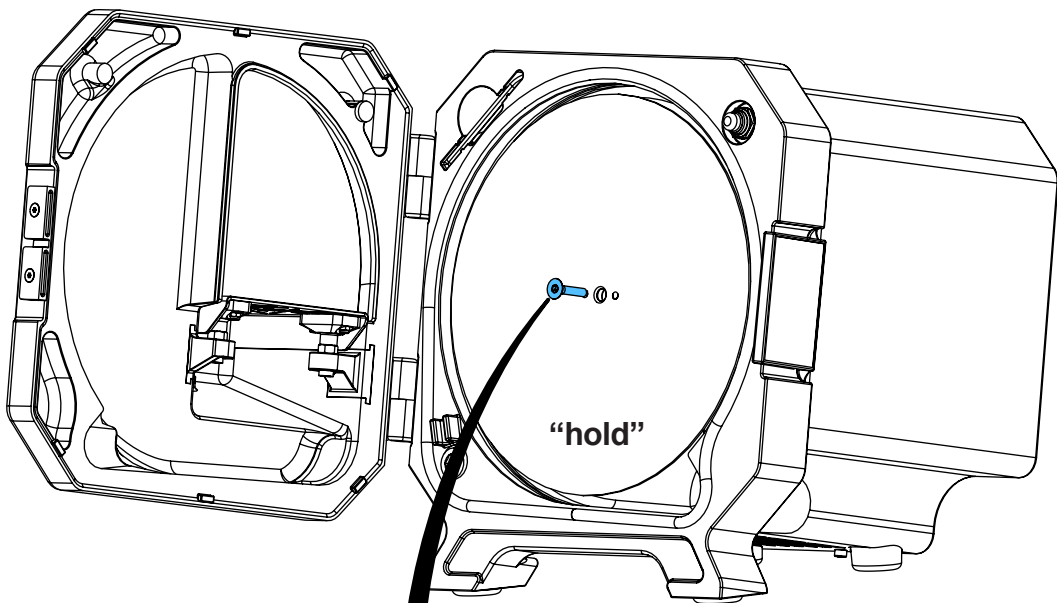
33.



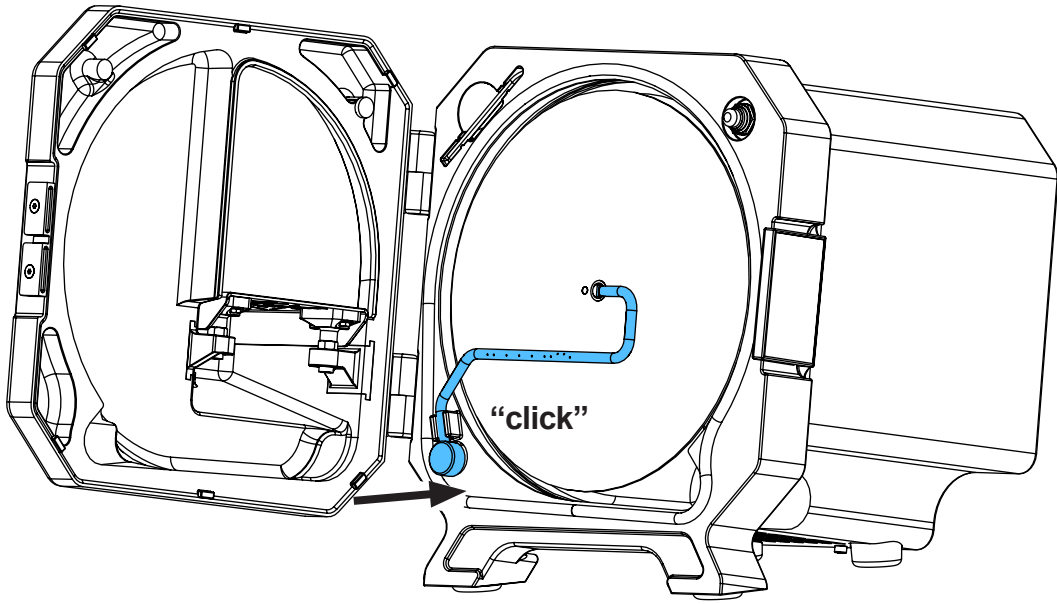
34.



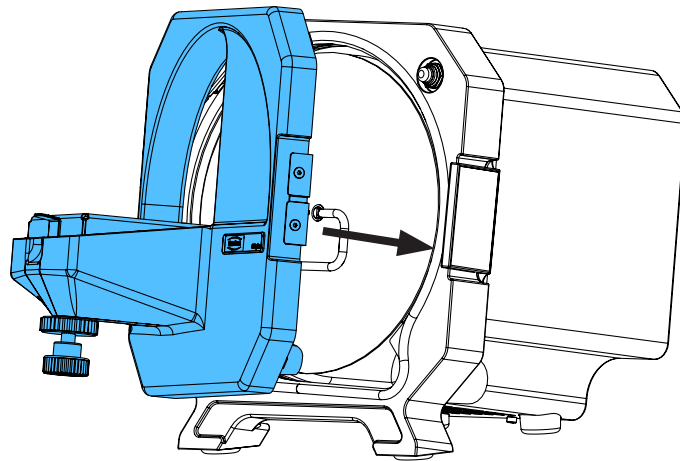
35.



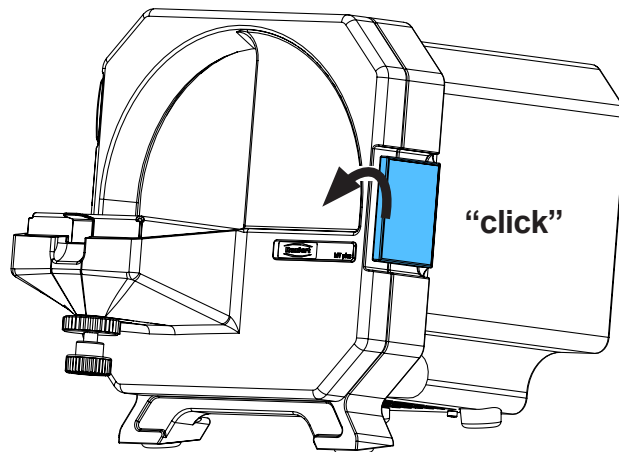
36.



37.



38.





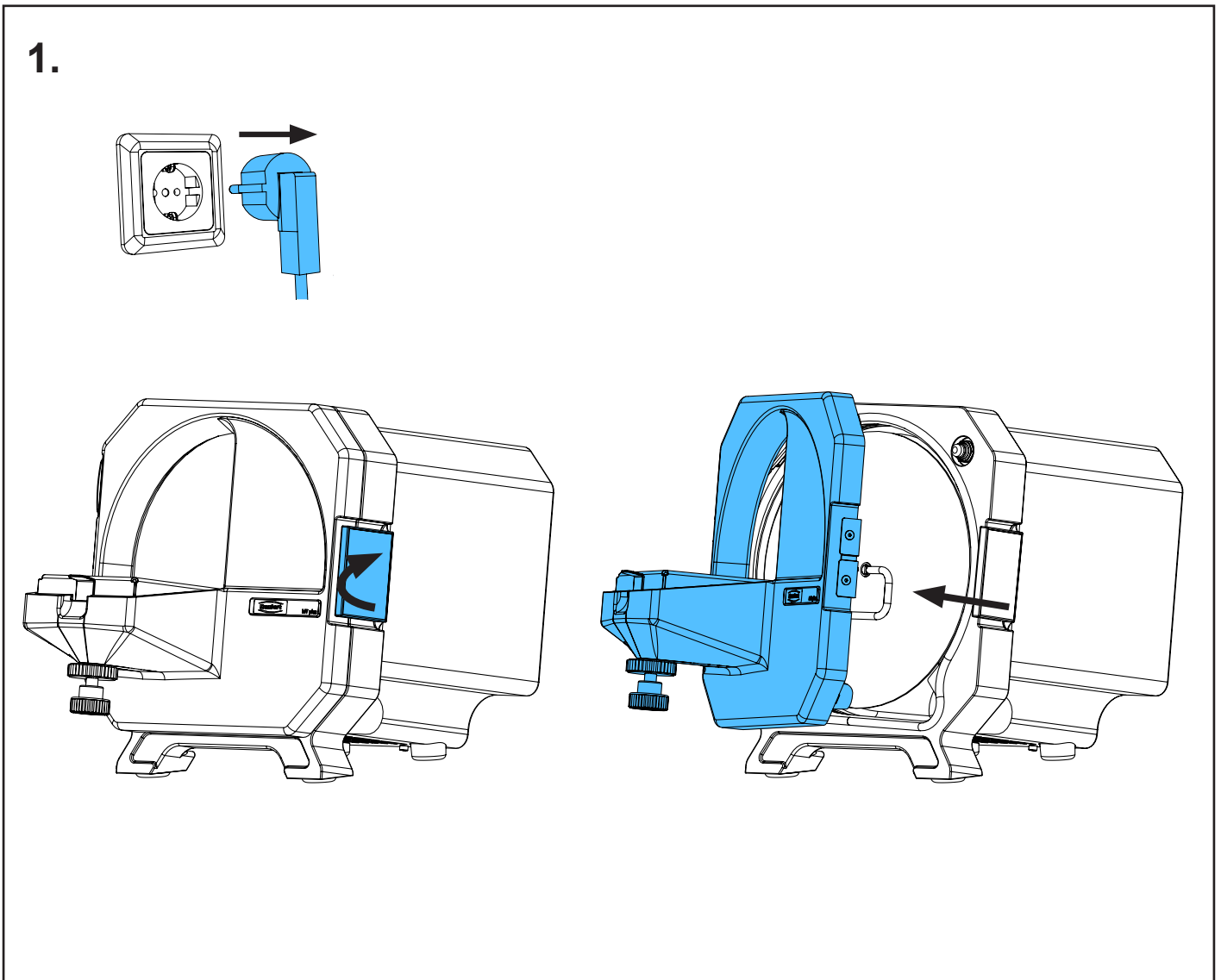
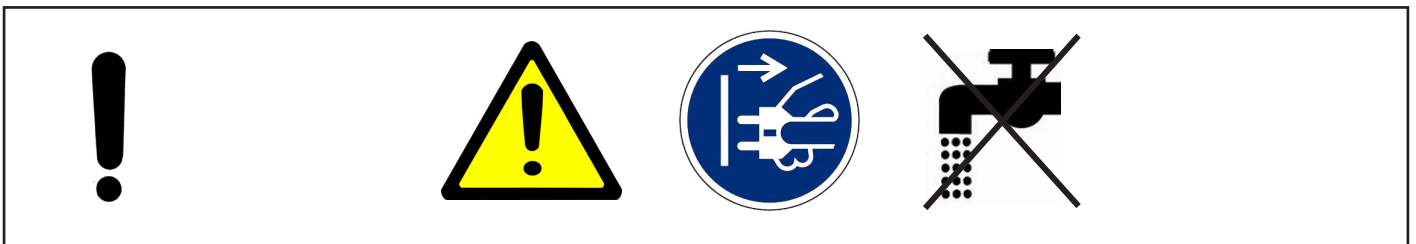
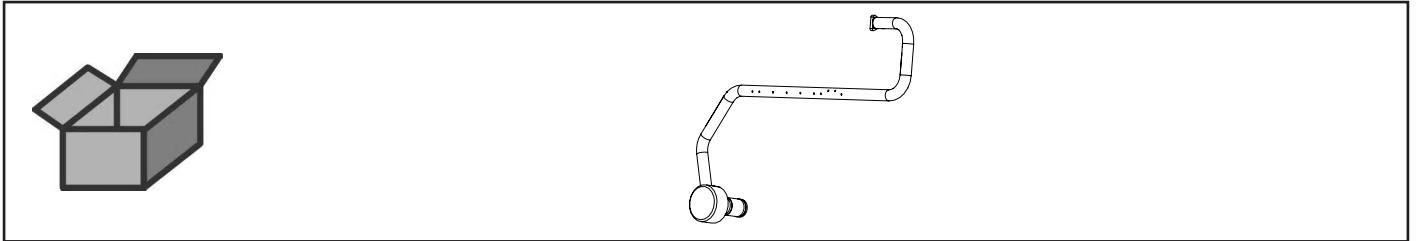


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

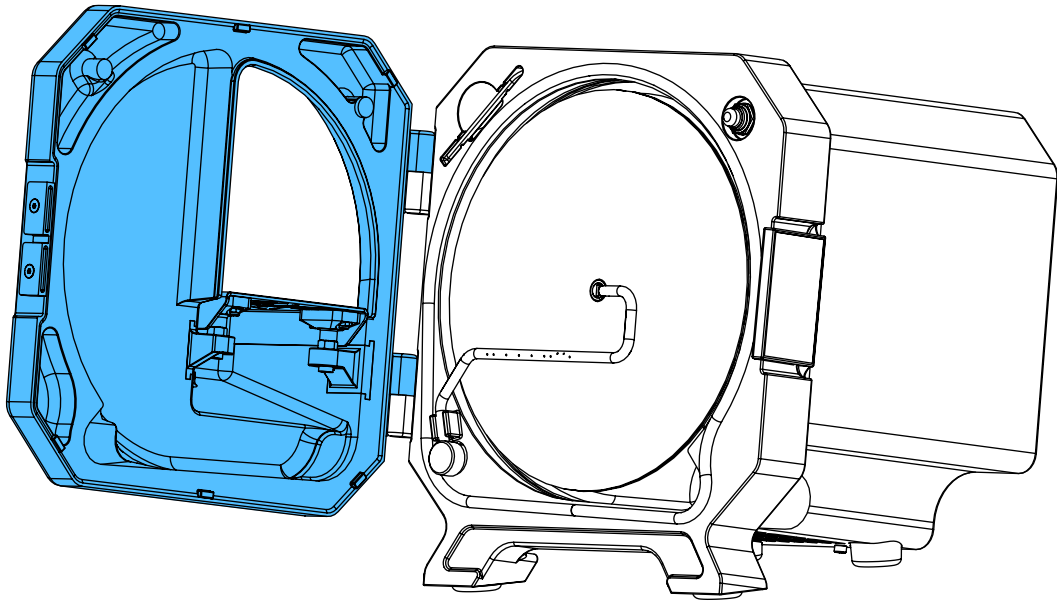
making work easy

90003 5716

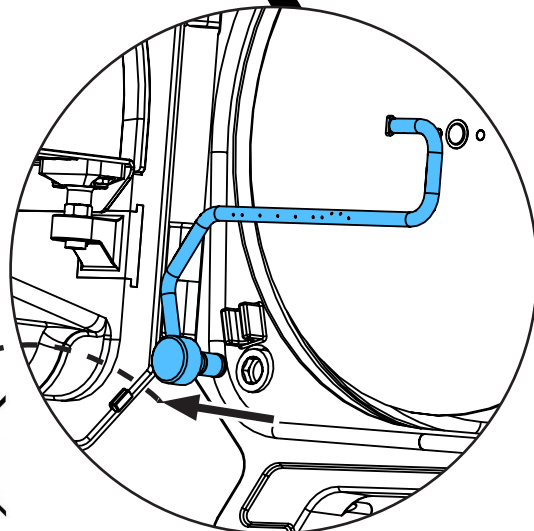
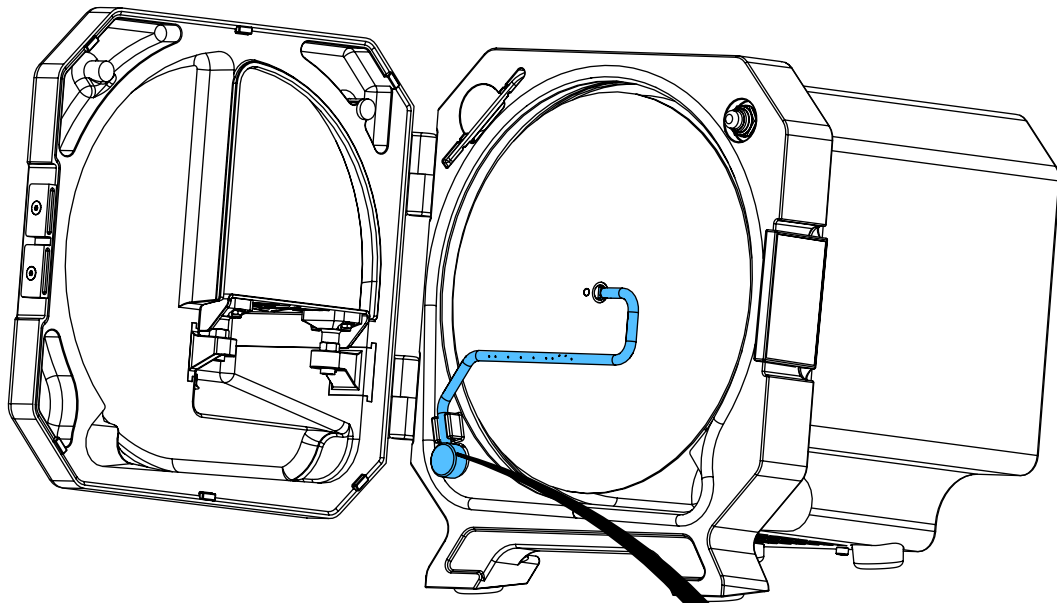
Sprührohr • Spray tube • Tube d'émission • Tubo per getto spruz. • Tubo de as-  
persión • Трубка распыляющая



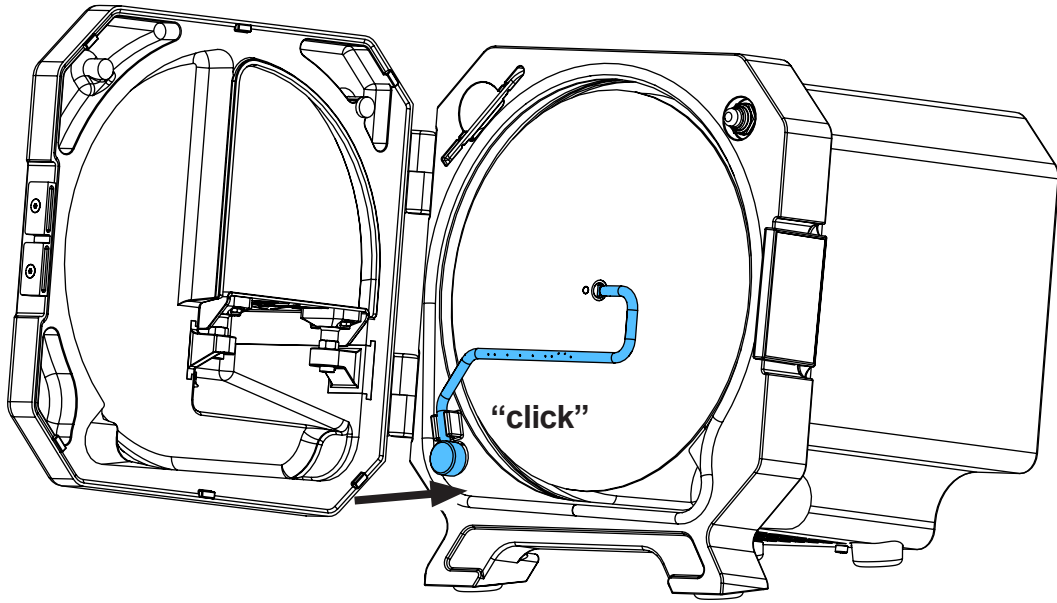
2.



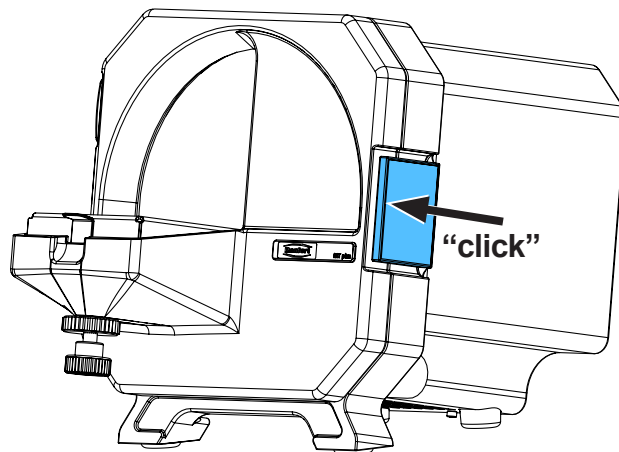
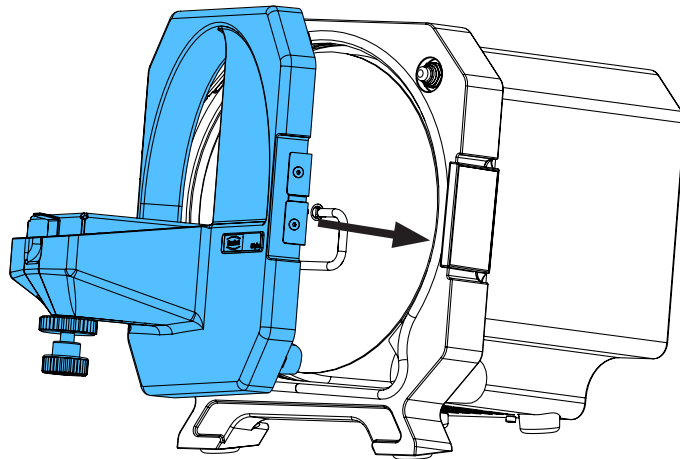
3.



4.



5.







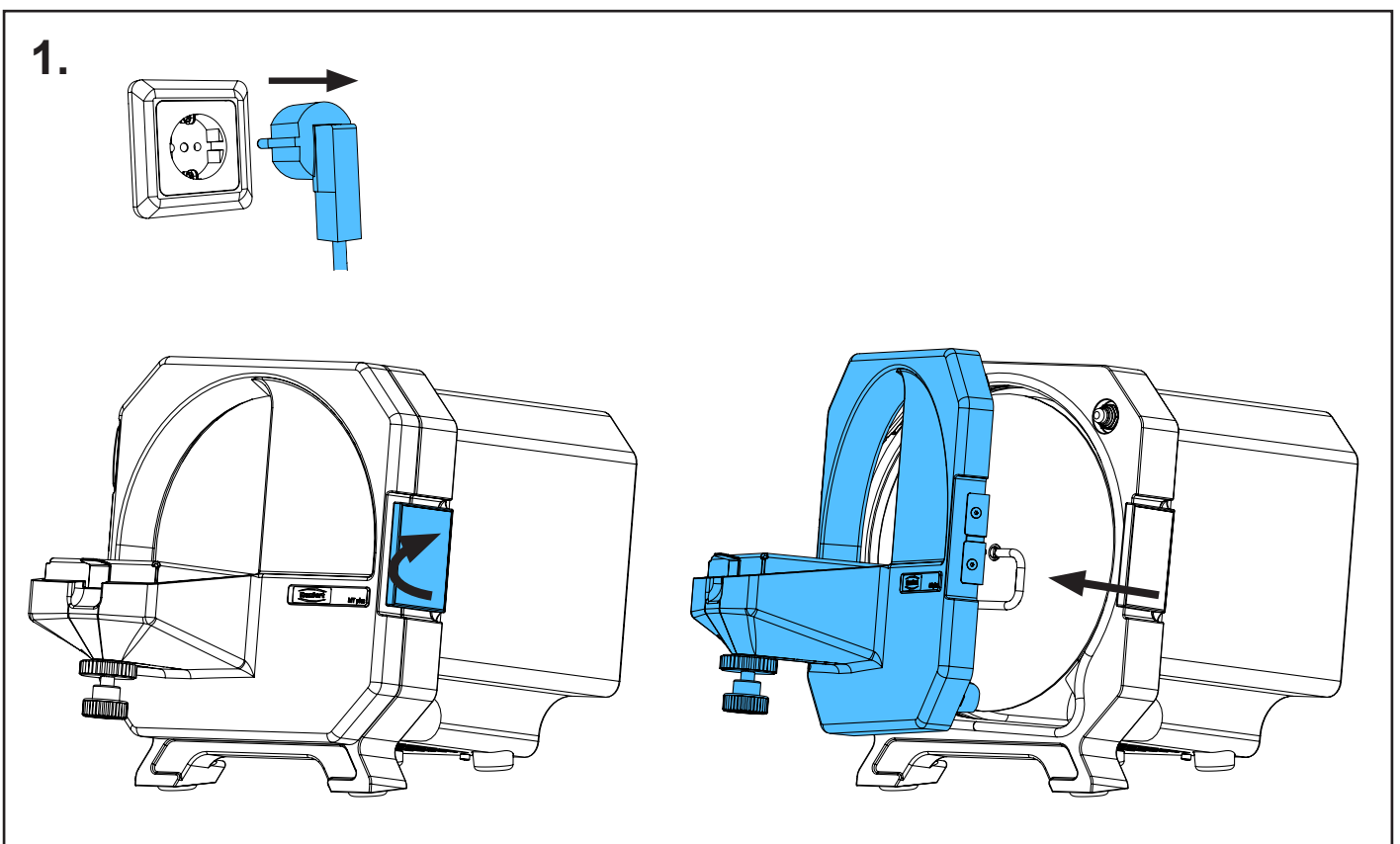
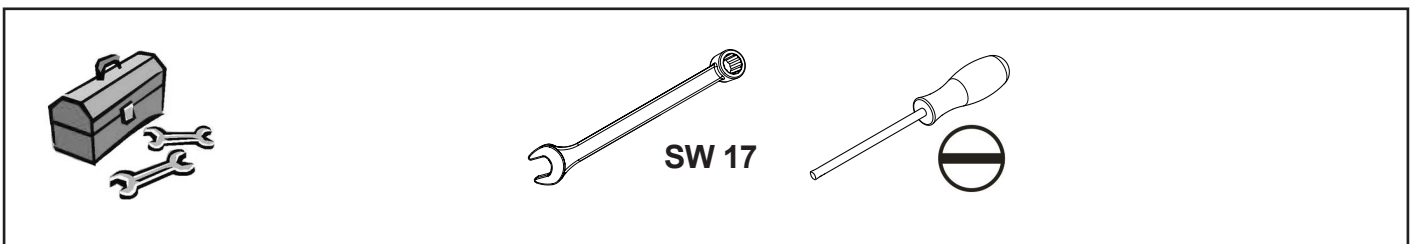
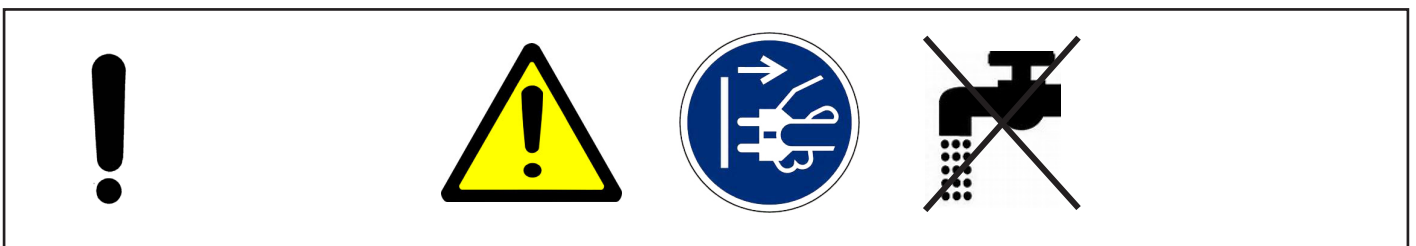
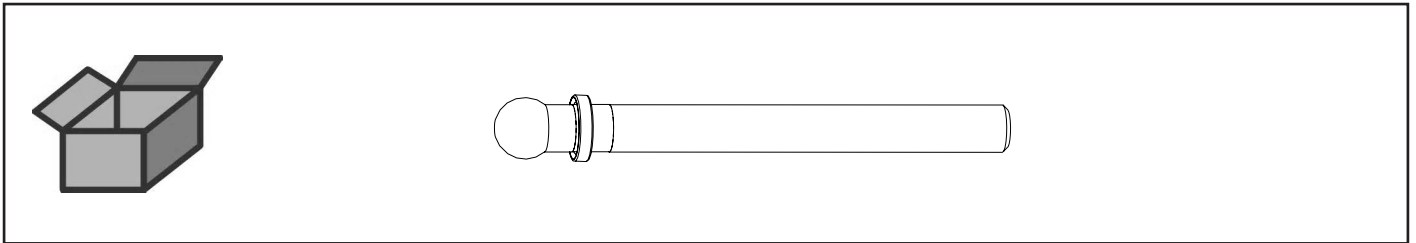


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

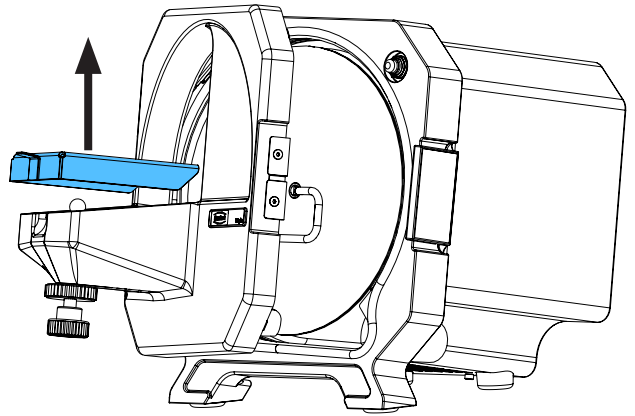
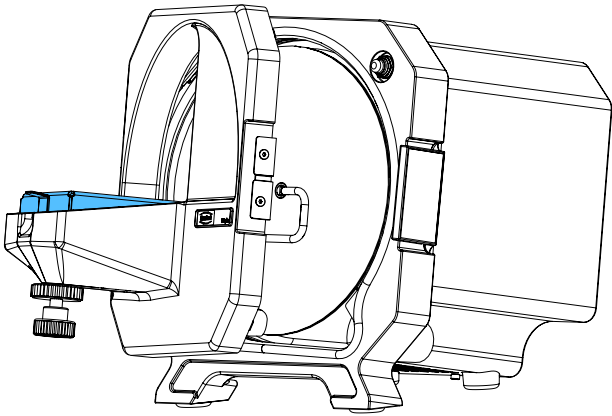
making work easy

**90003 6628**

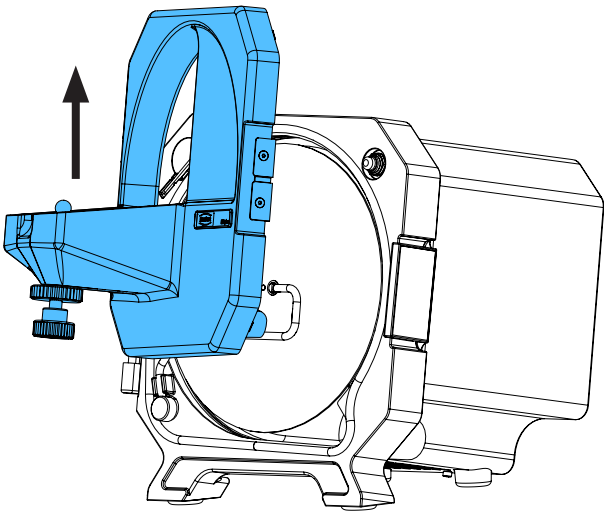
Verstellschraube • Adjusting screw • Vis de réglage • Vite di regolazione • Vite di  
regolazione • Винт регулировочный



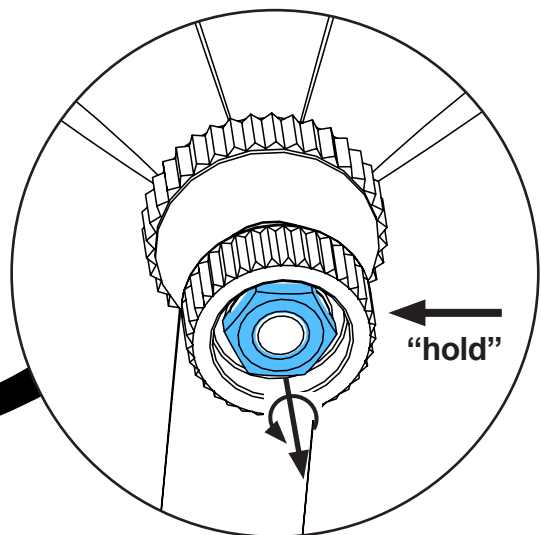
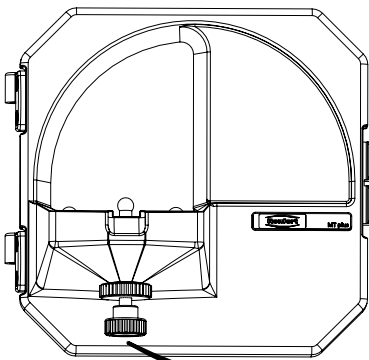
2.



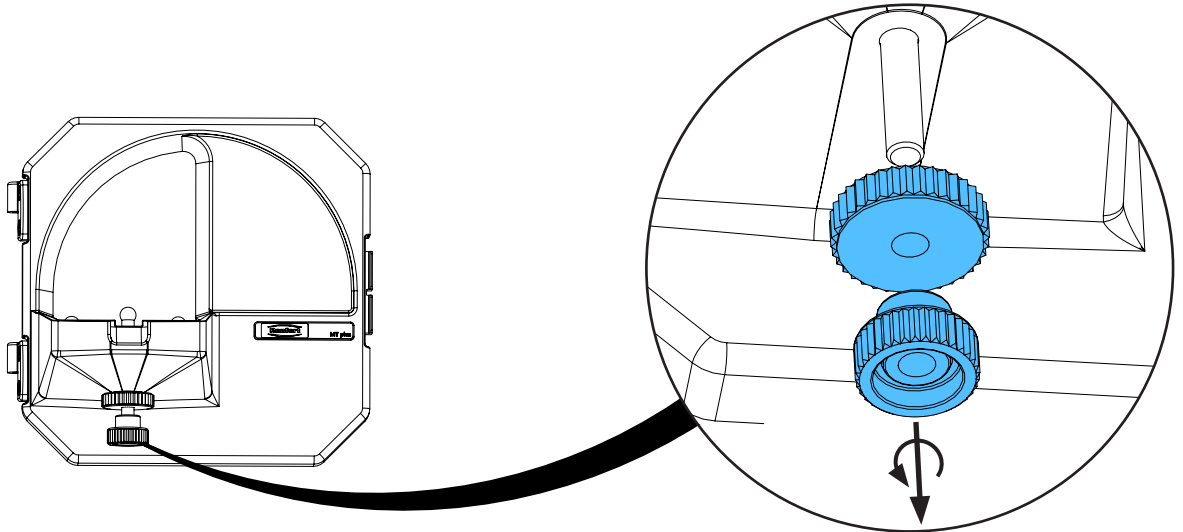
3.



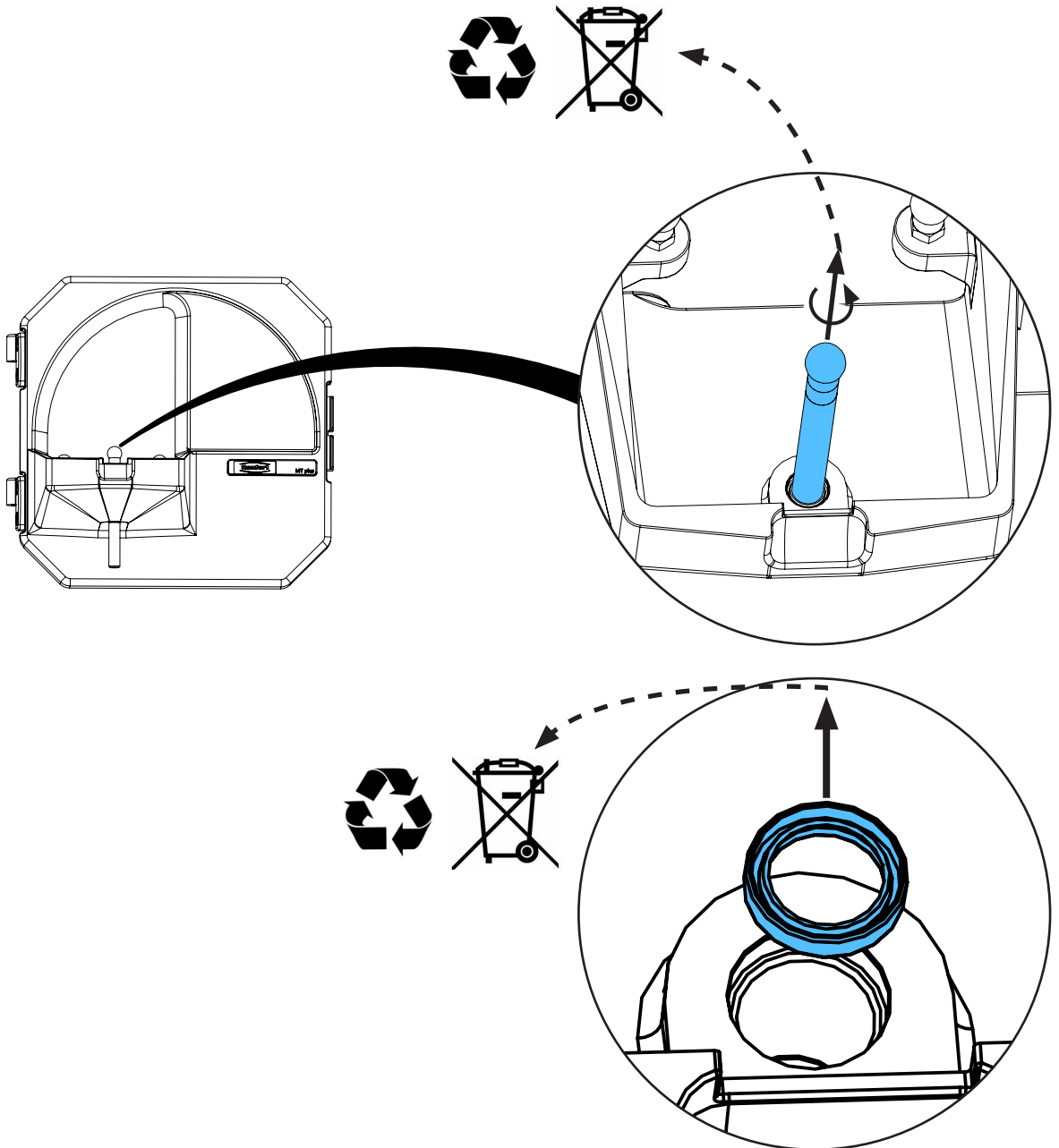
4.



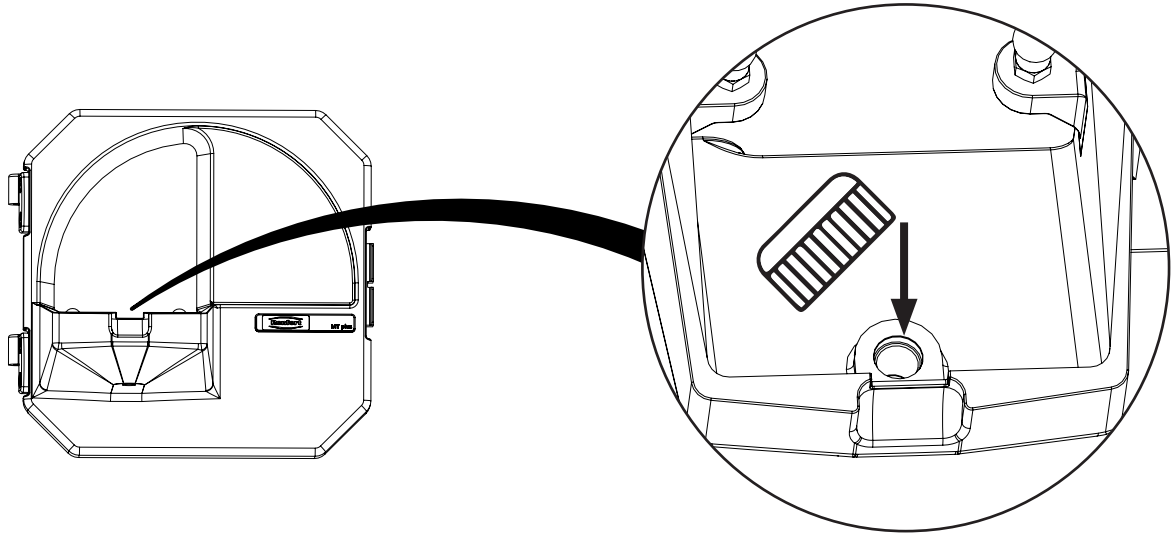
5.



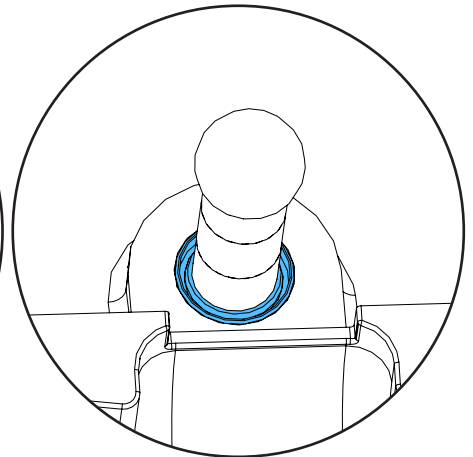
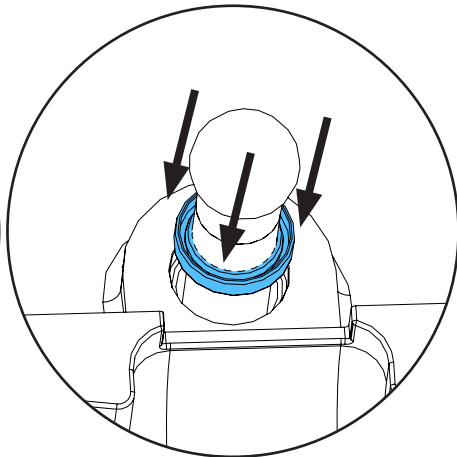
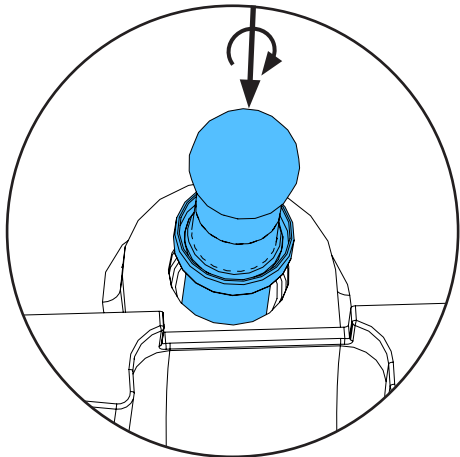
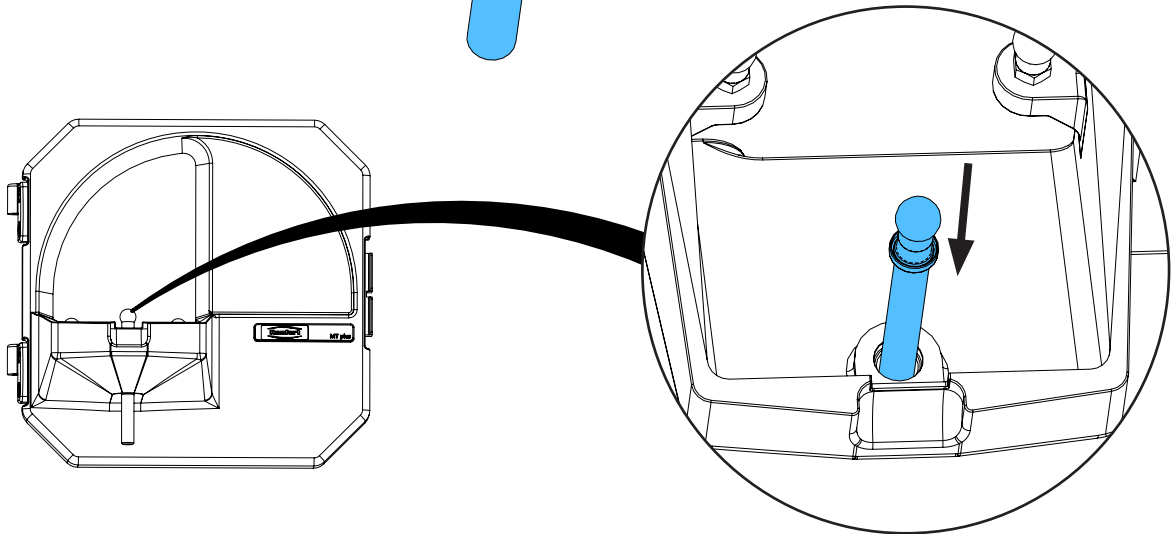
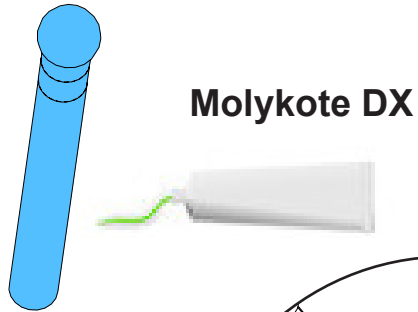
6.



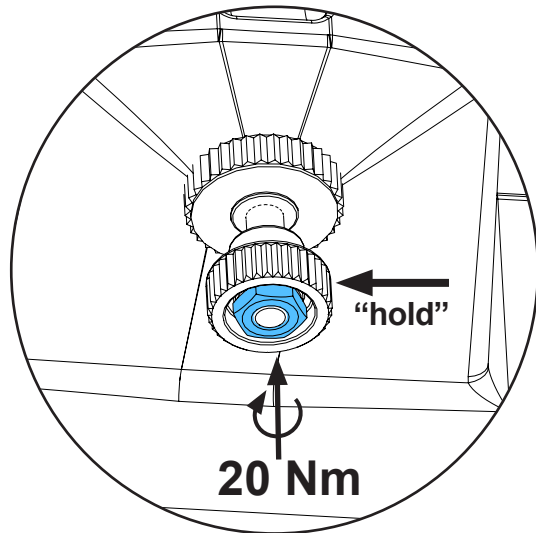
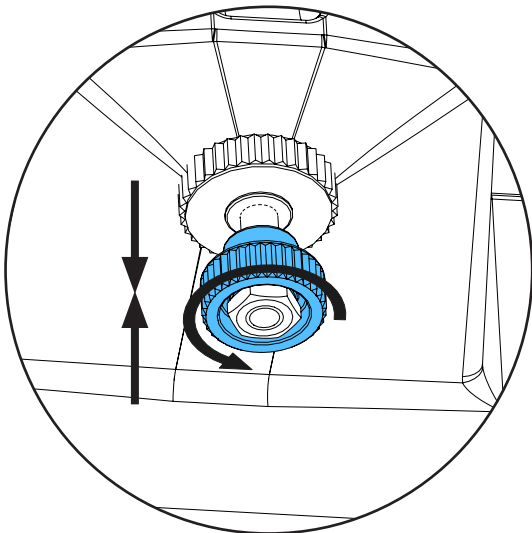
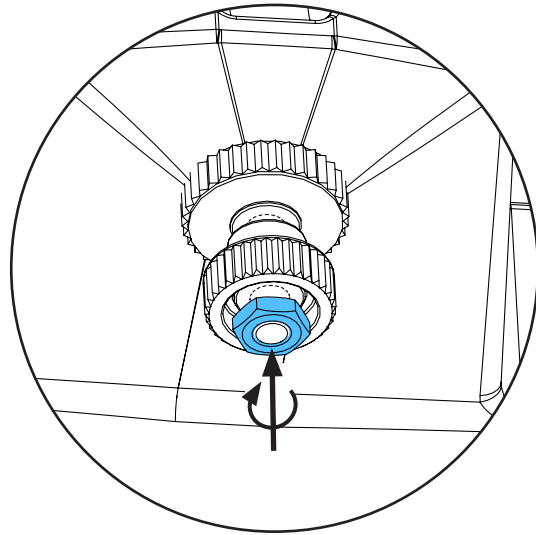
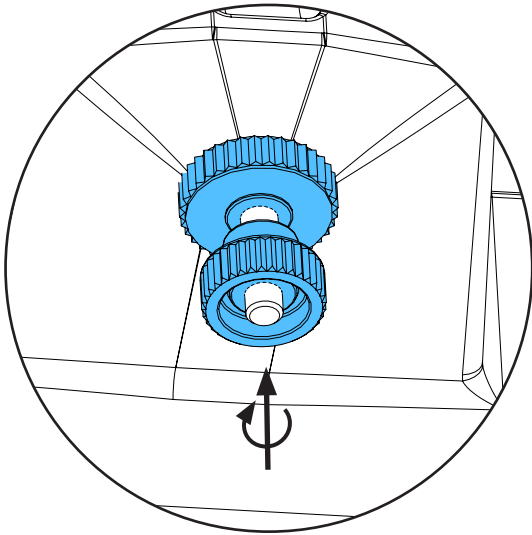
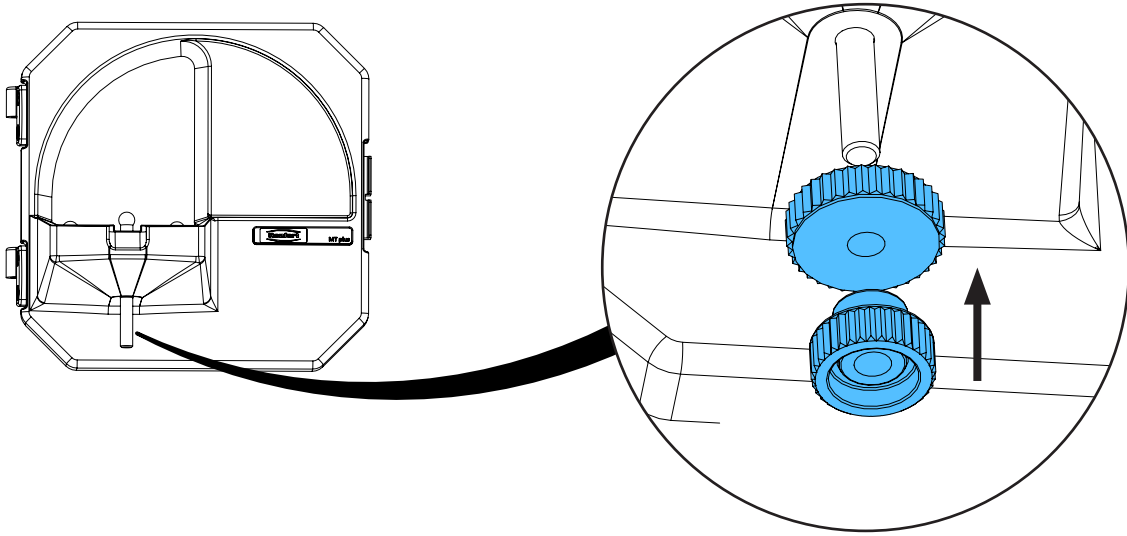
7.



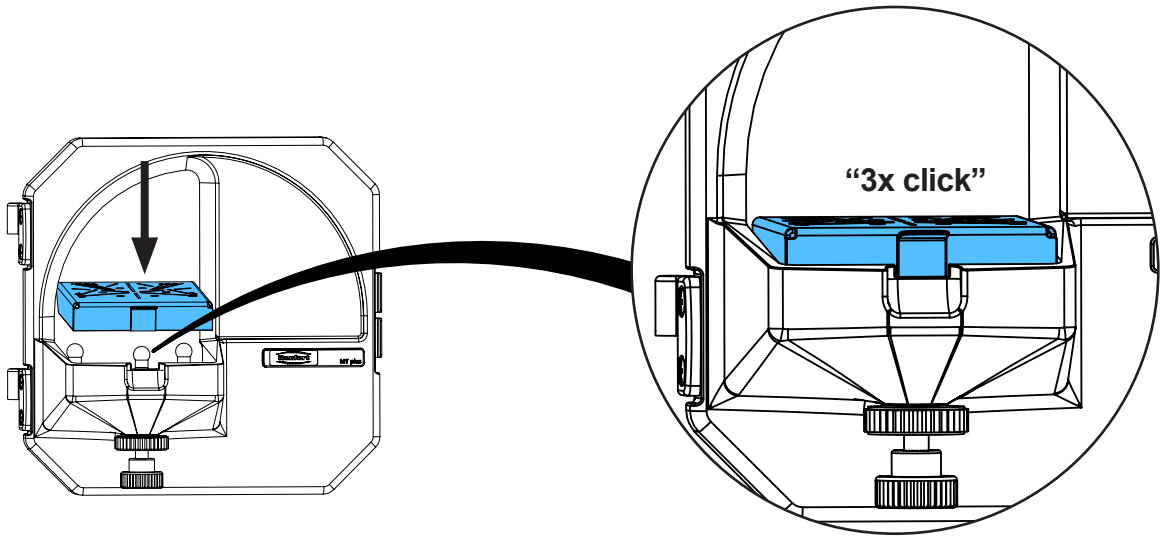
8.



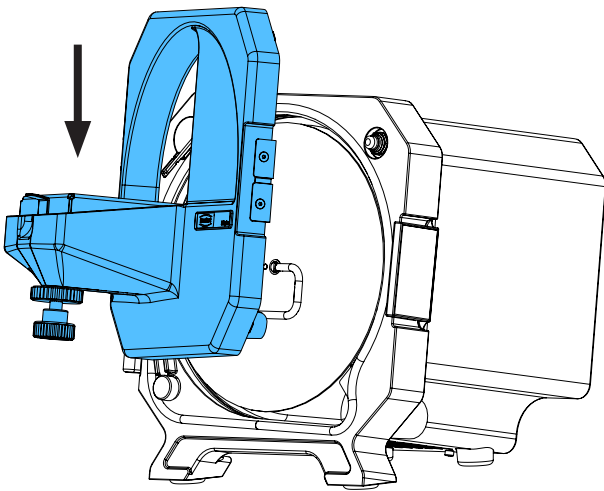
9.



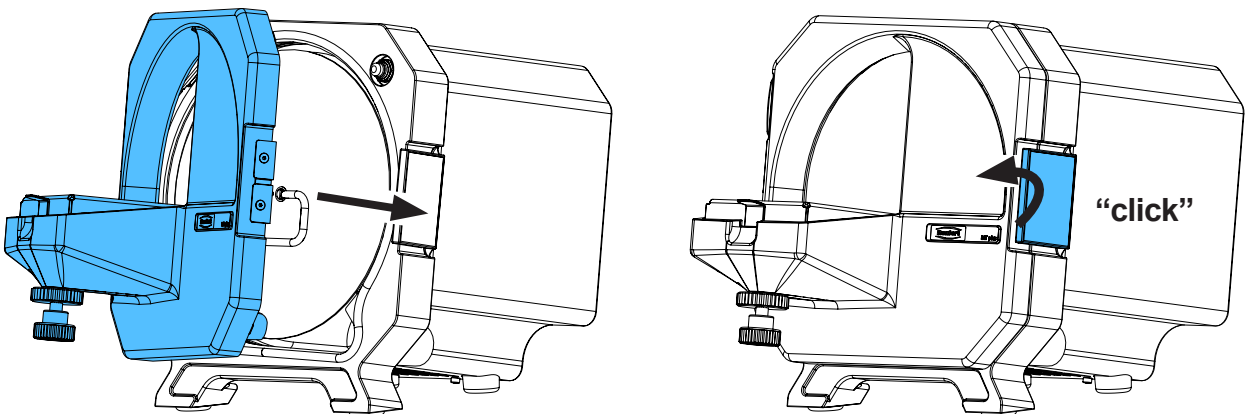
10.



11.



12.



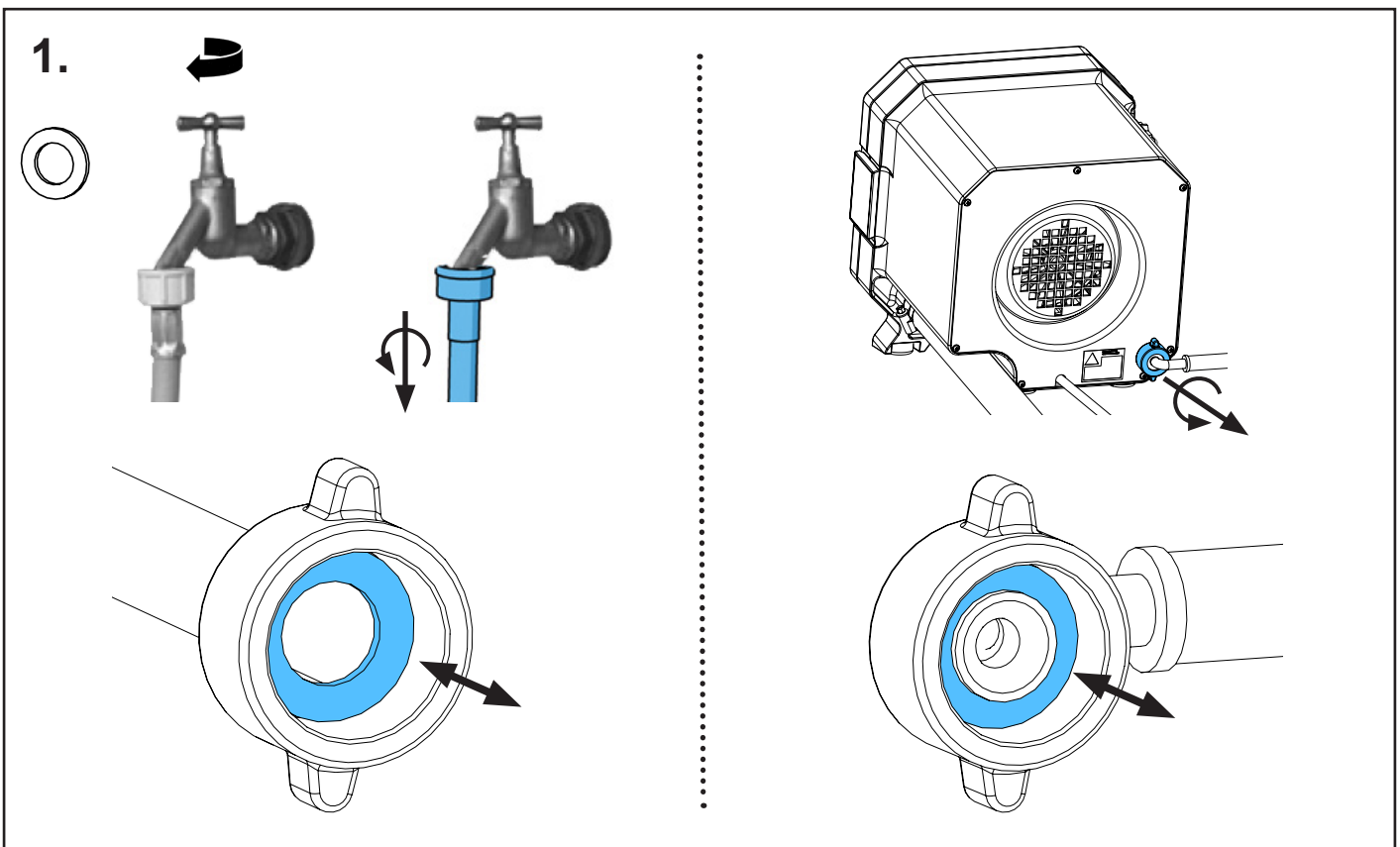
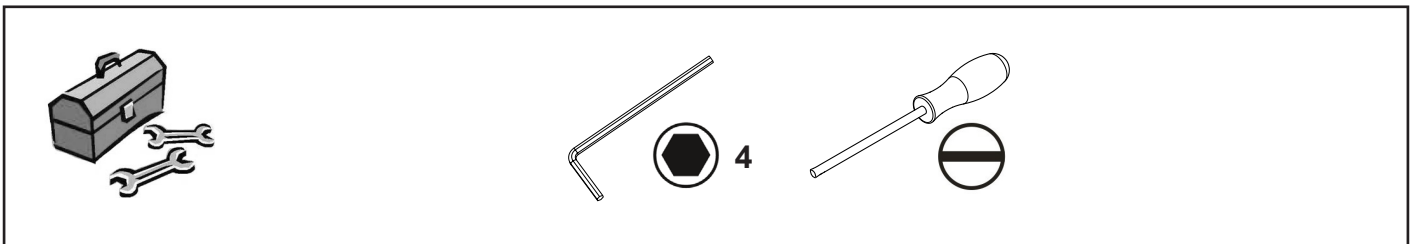
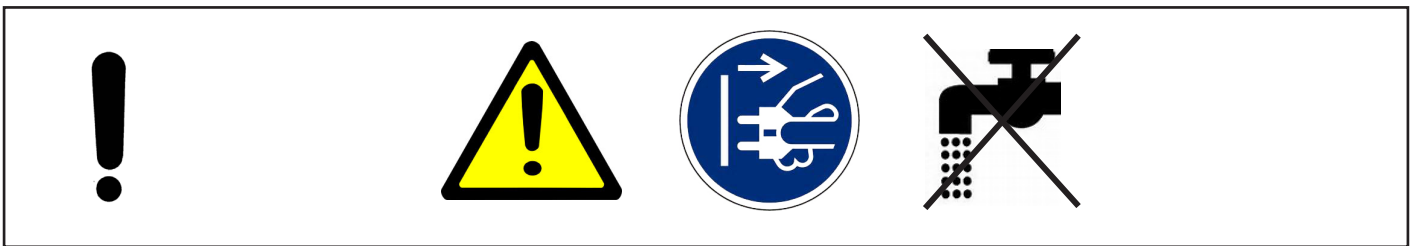
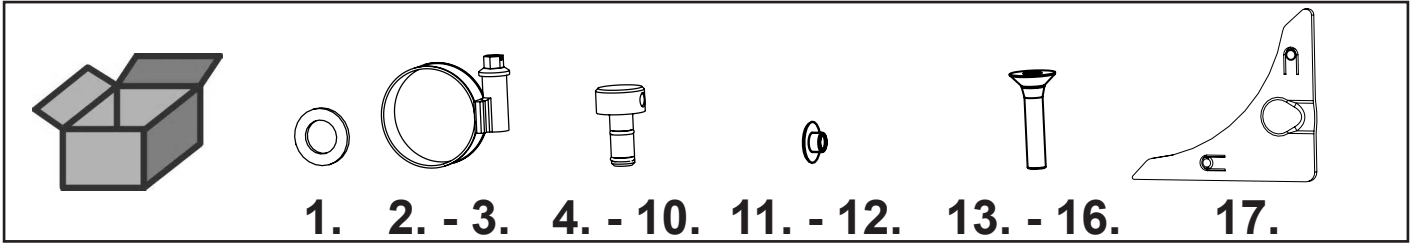


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

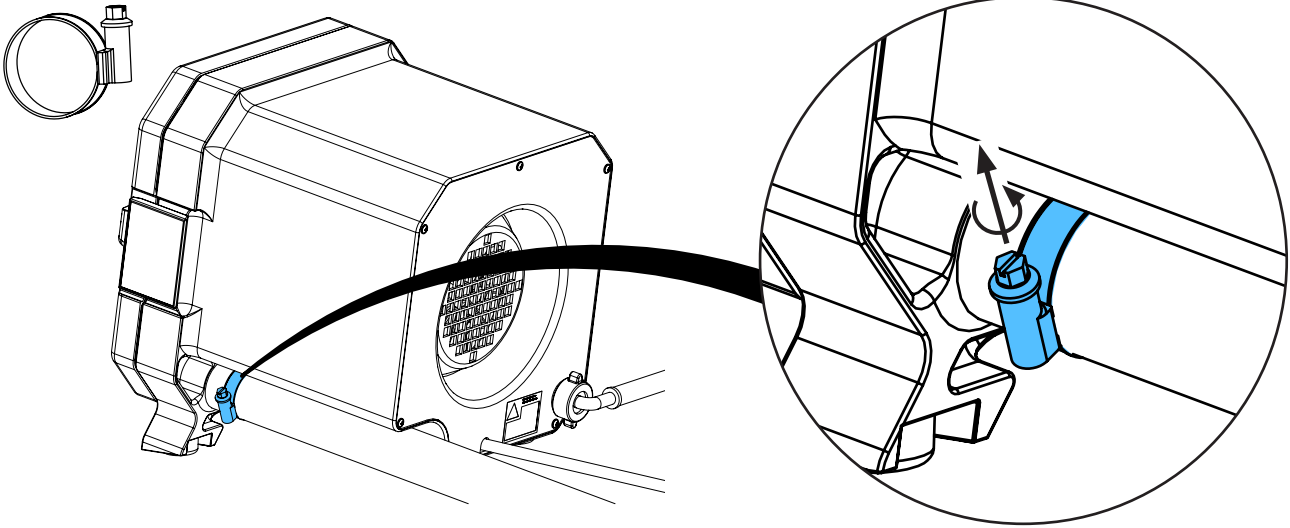
making work easy

90003 1336

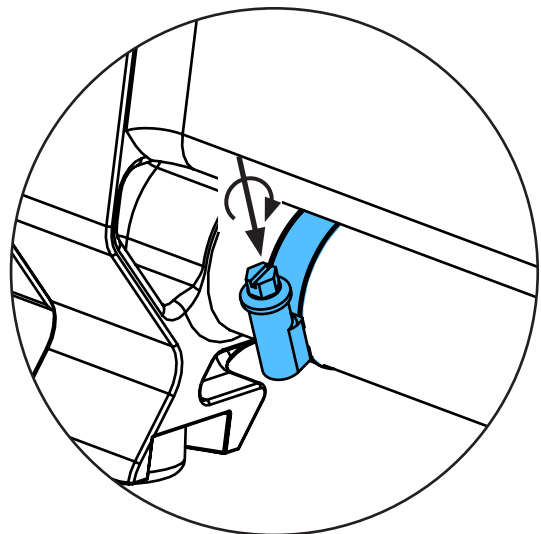
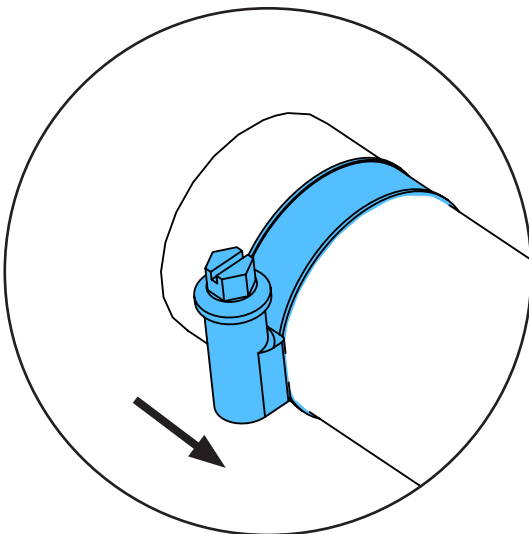
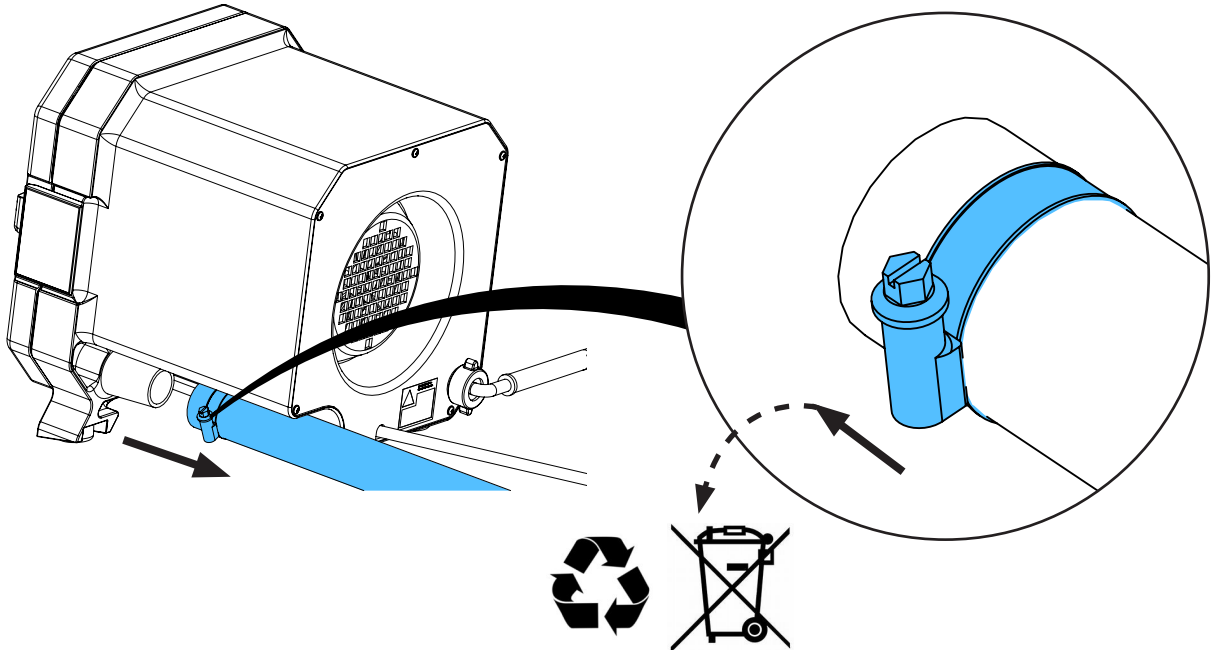
Kleinteileset • Small part set • Jeu petit matériel • Kit minuteria • Juego piezas pequeñas • Комплект мелких деталей



2.

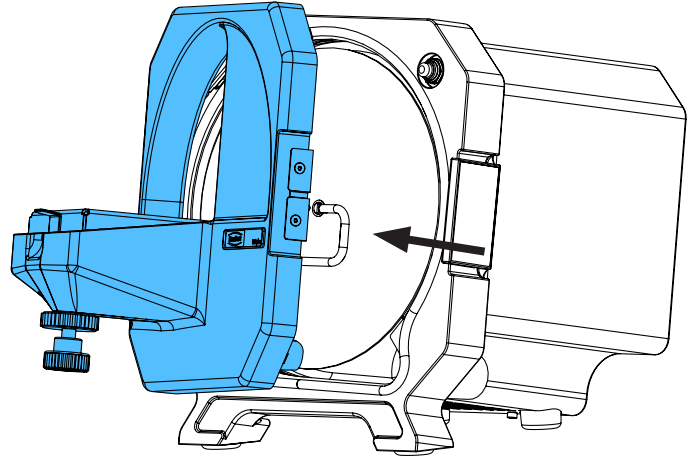
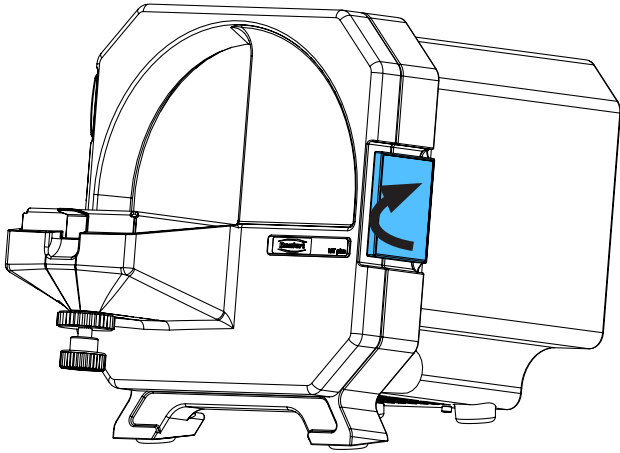
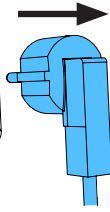
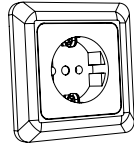
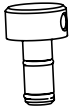


3.

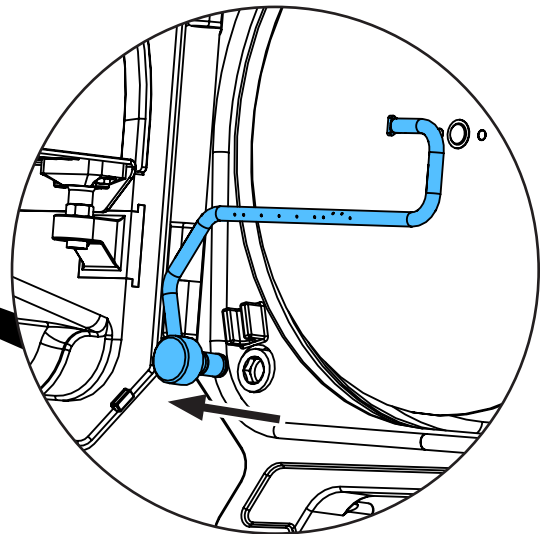
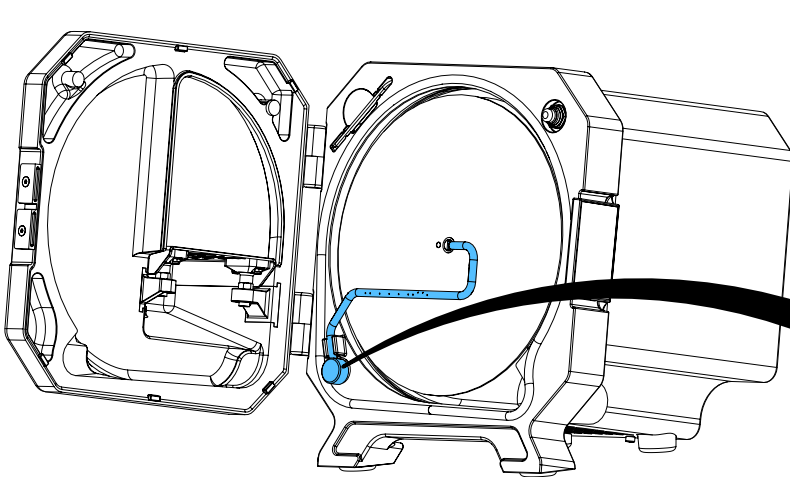




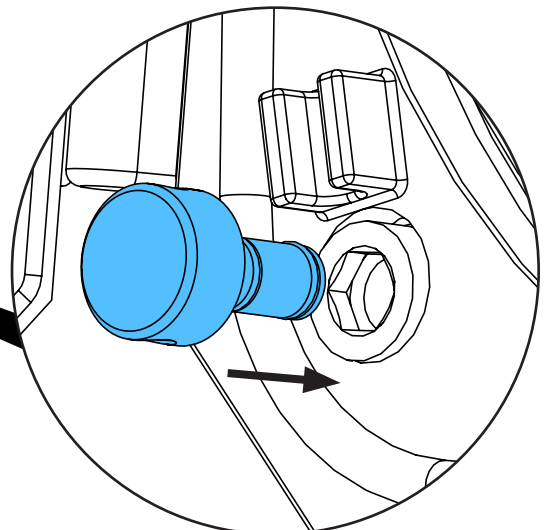
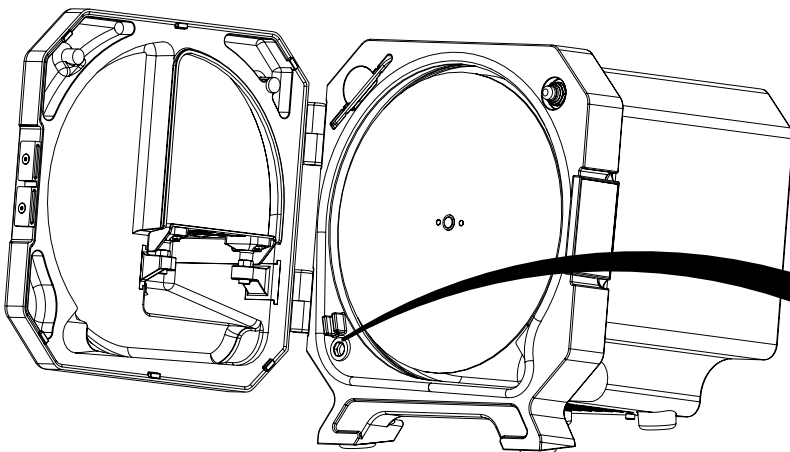
4.



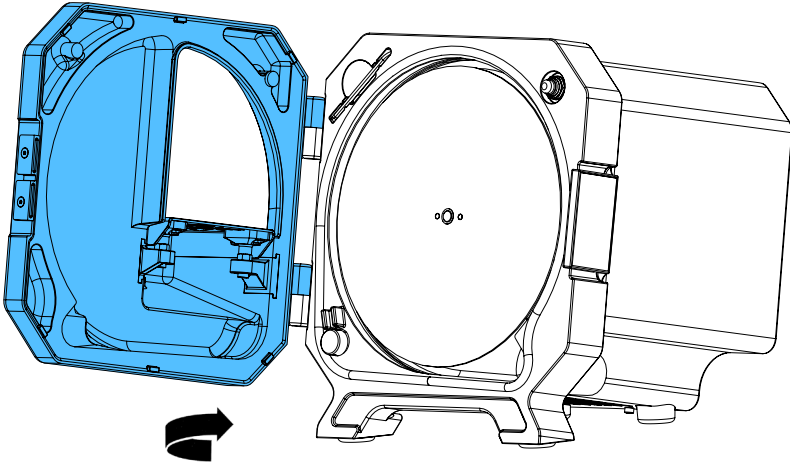
5.



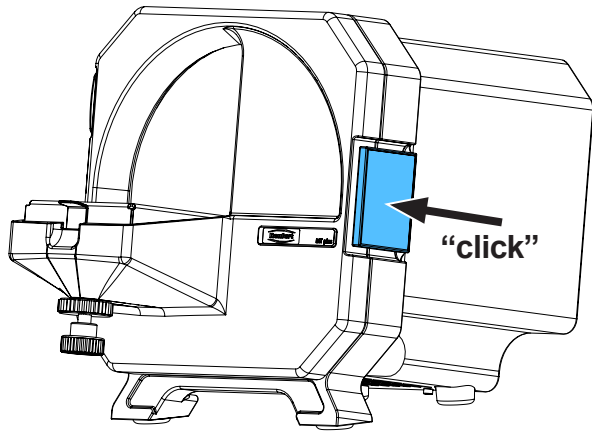
6.



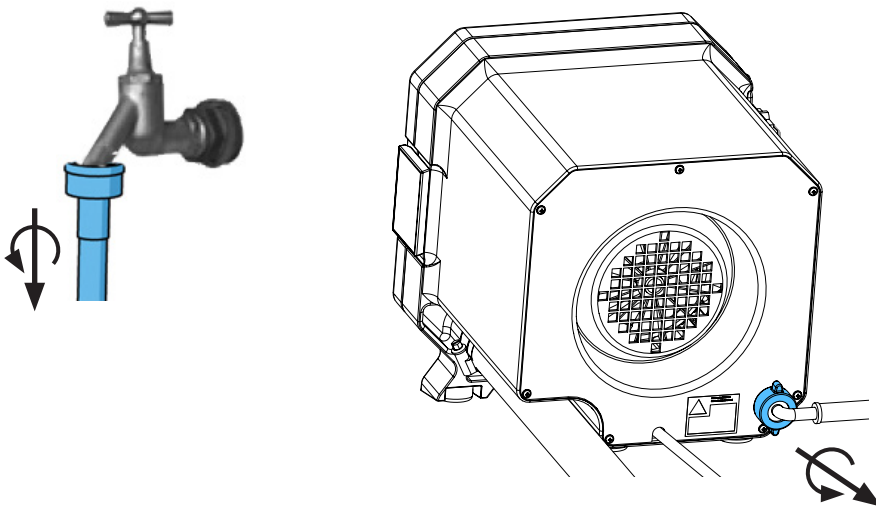
7.



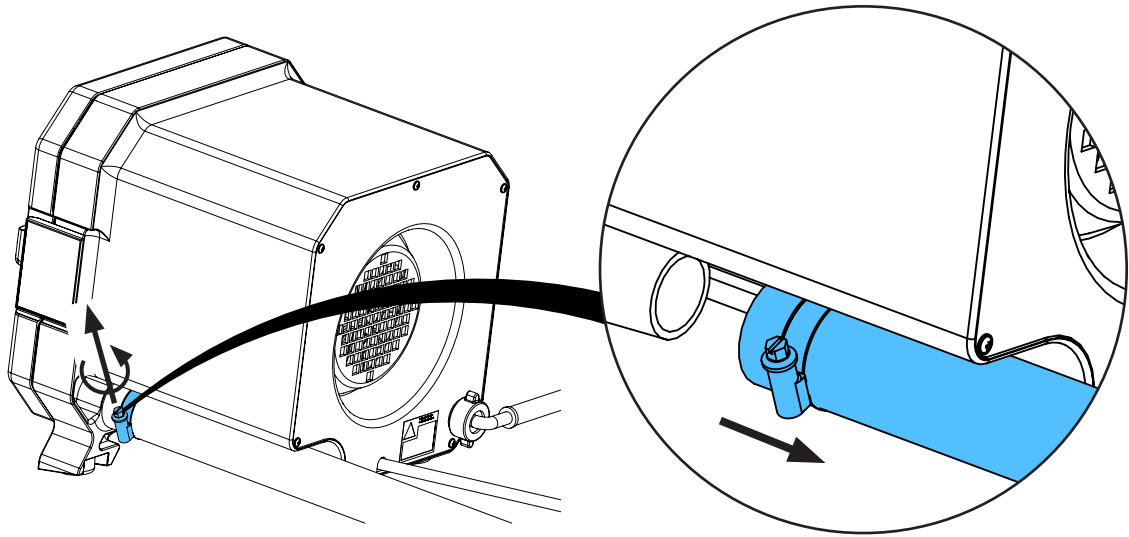
8.



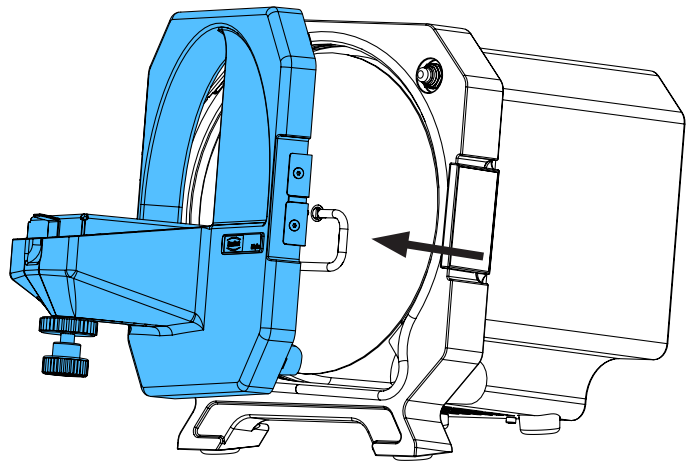
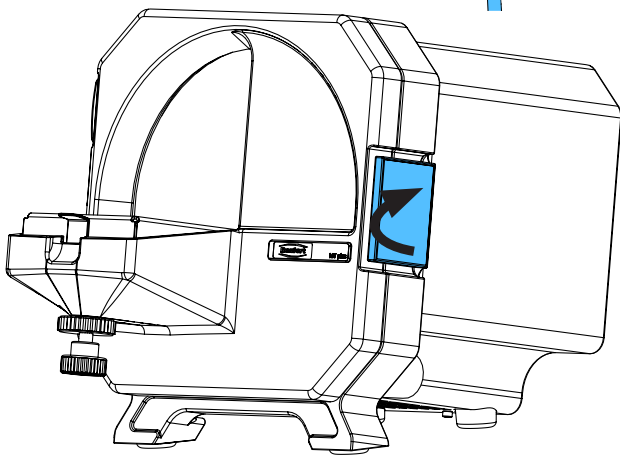
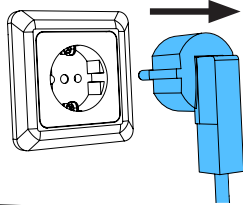
9.



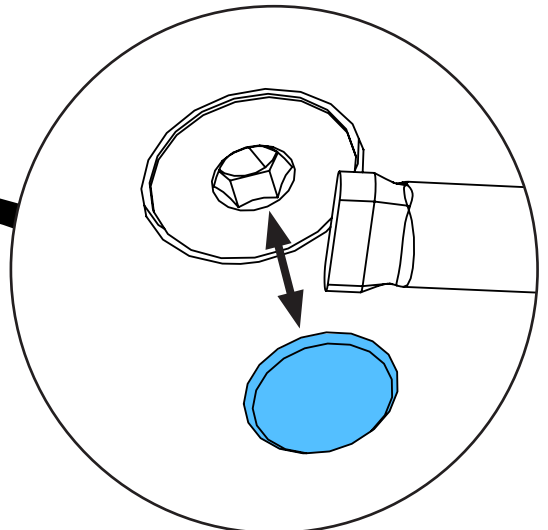
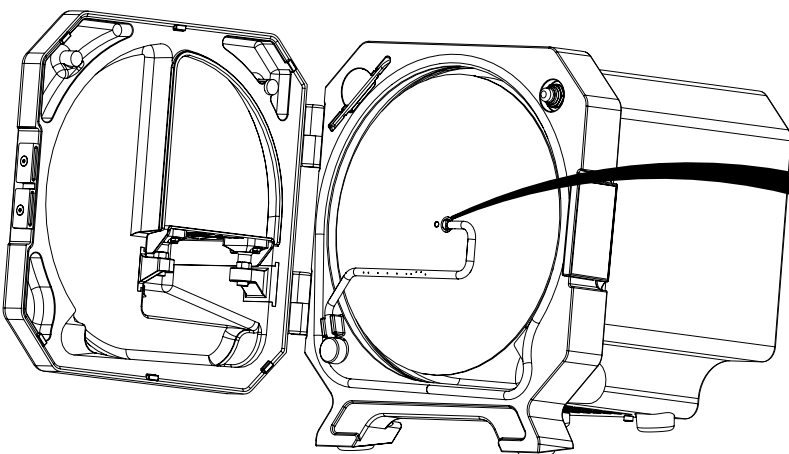
10.



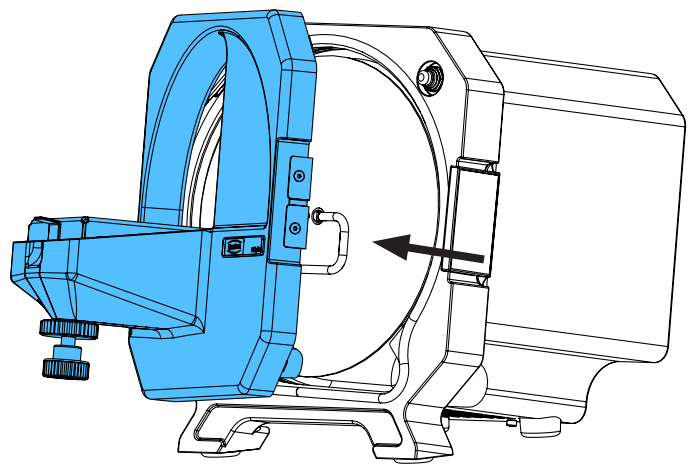
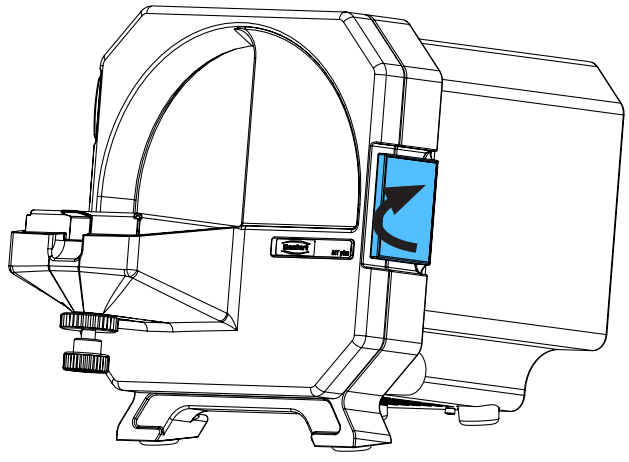
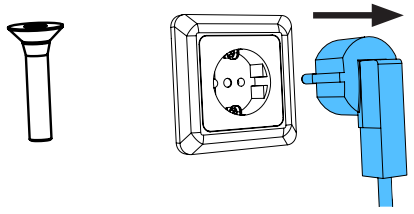
11.



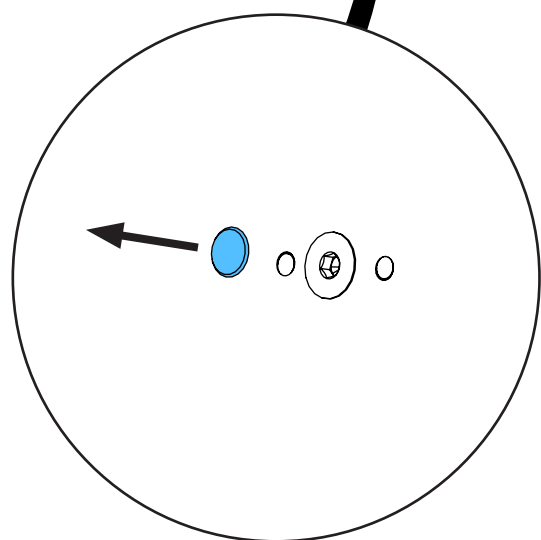
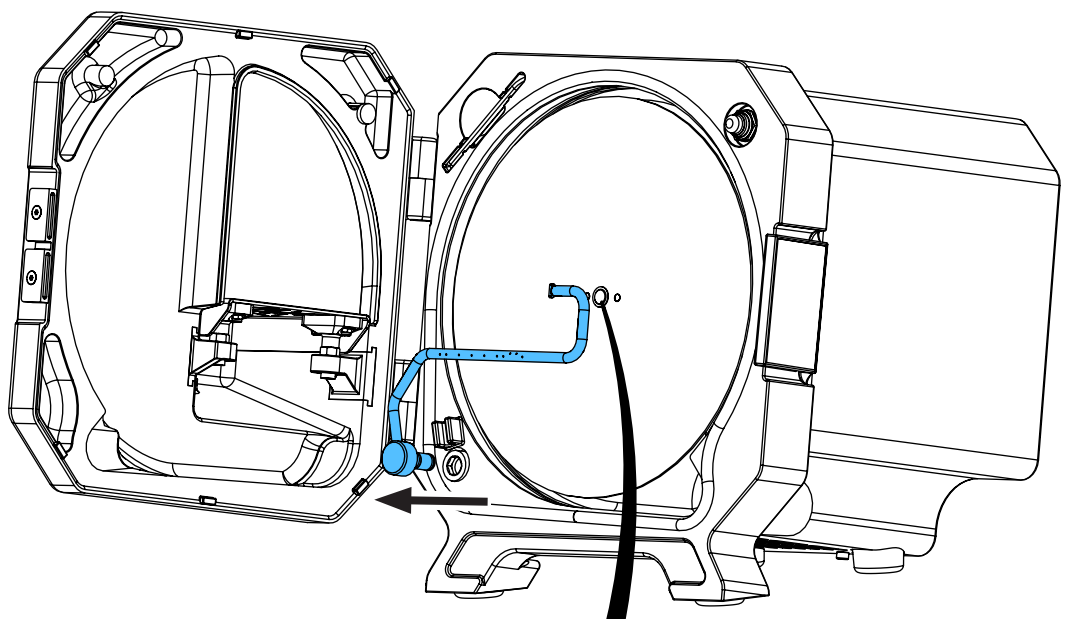
12.



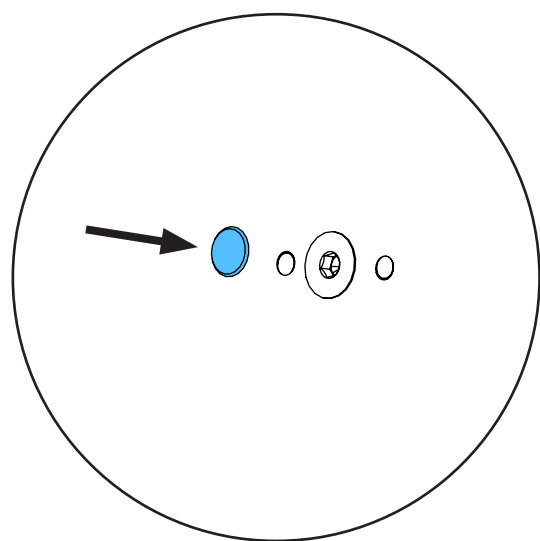
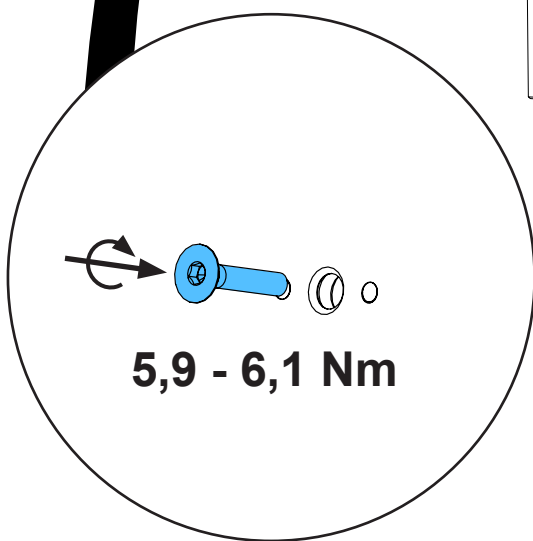
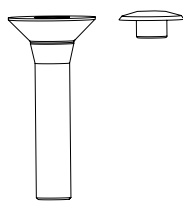
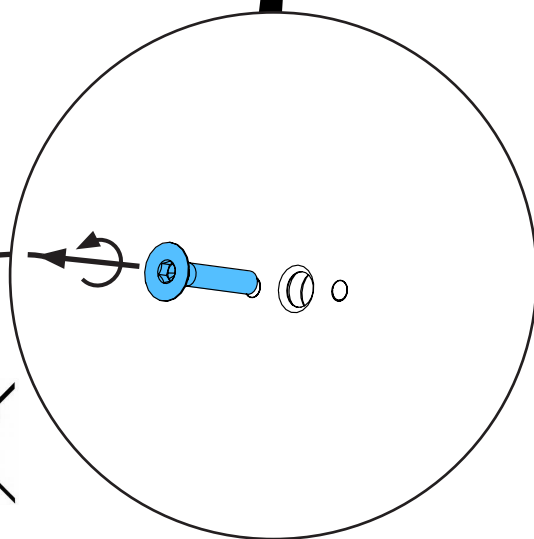
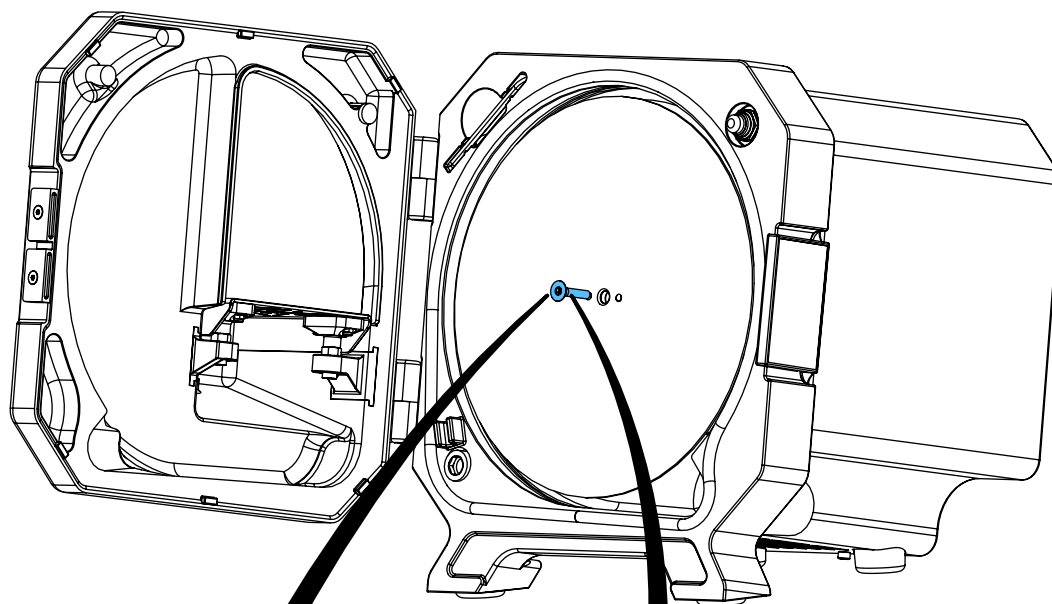
13.



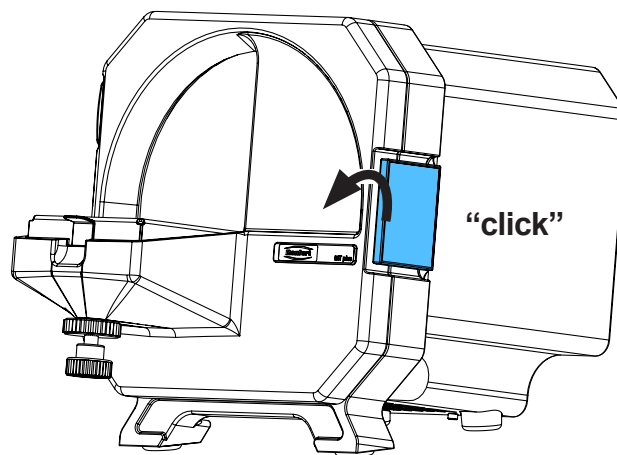
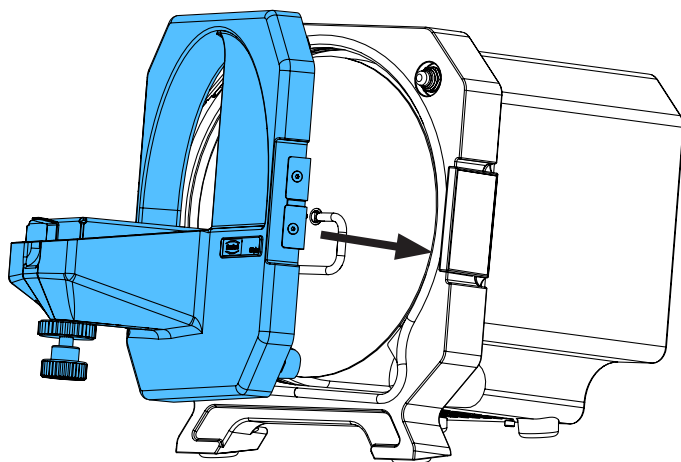
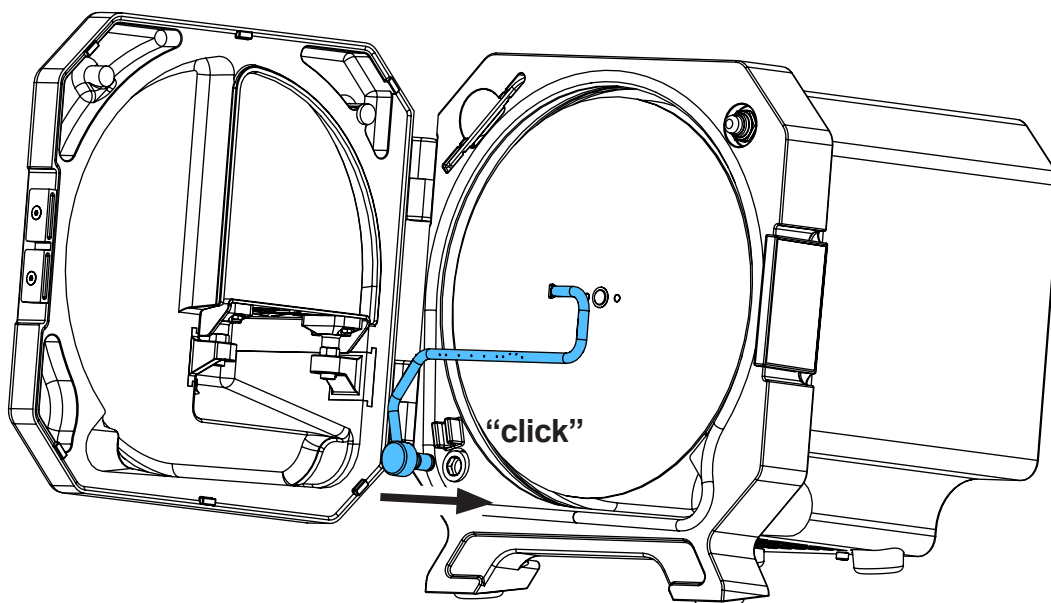
14.



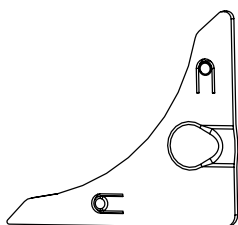
15.



16.



17.



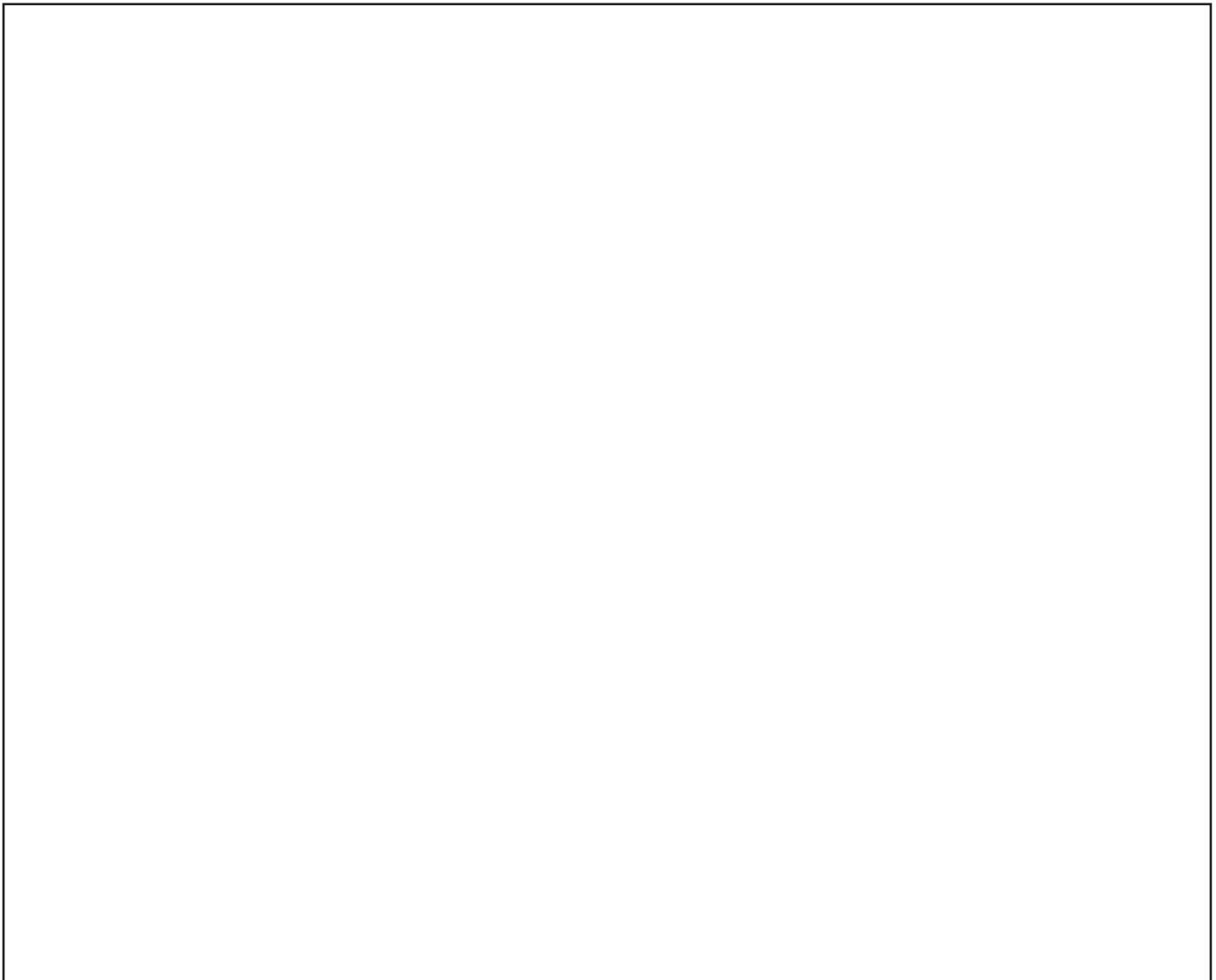
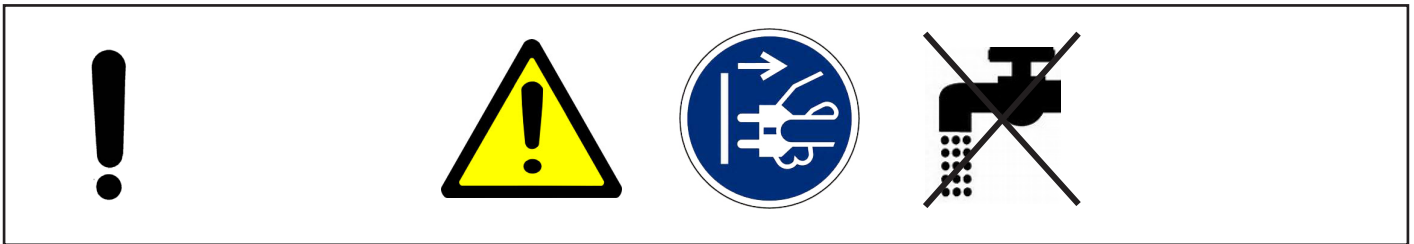
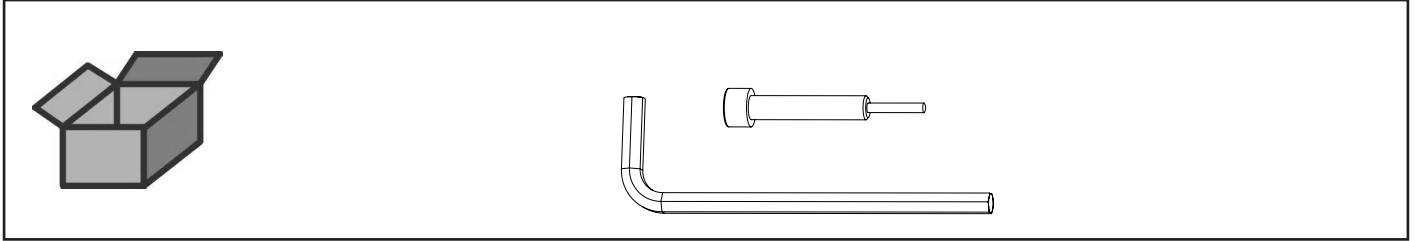


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

making work easy

**90002 1337**

Werkzeugset MTplus • Set of tools for MTplus • Jeu d'outils pour MTplus • Kit di  
attrezzi per MTplus • Juego de utils para MTplus • Инструмент MTplus







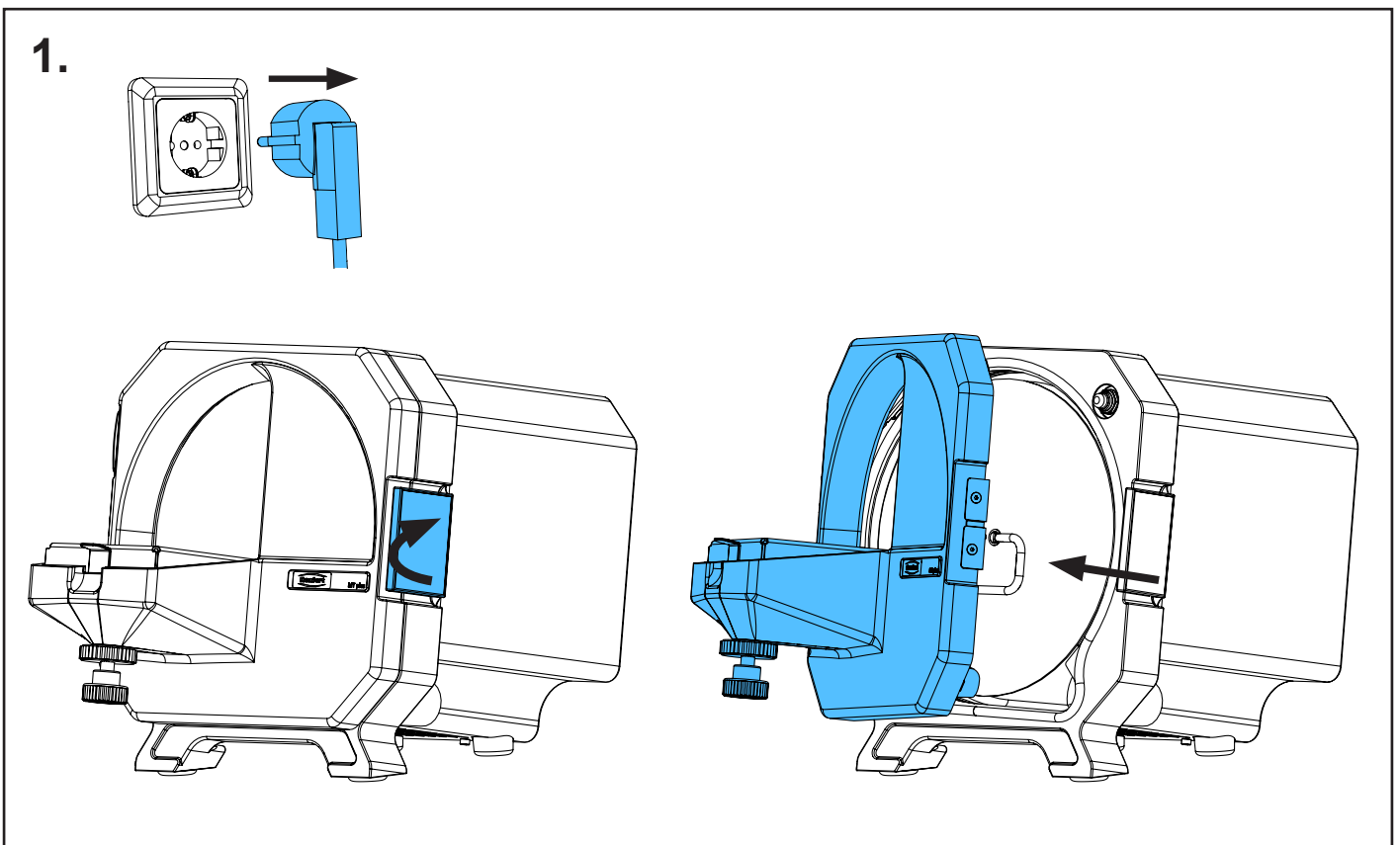
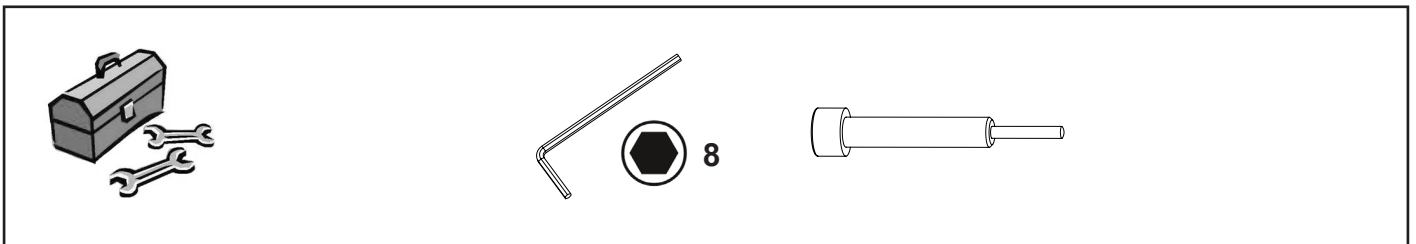
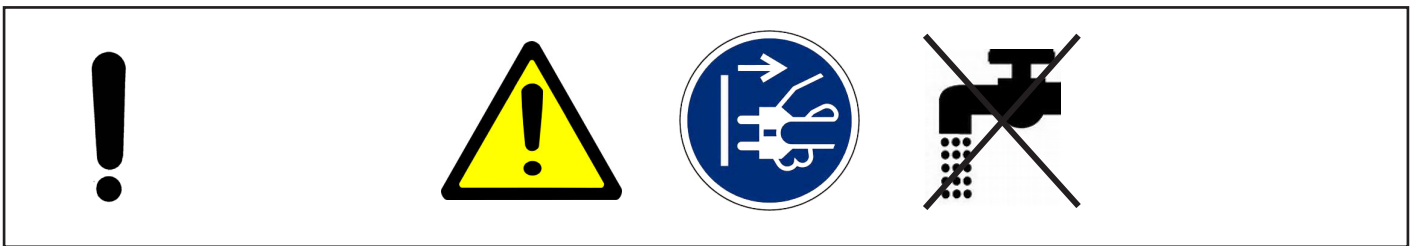
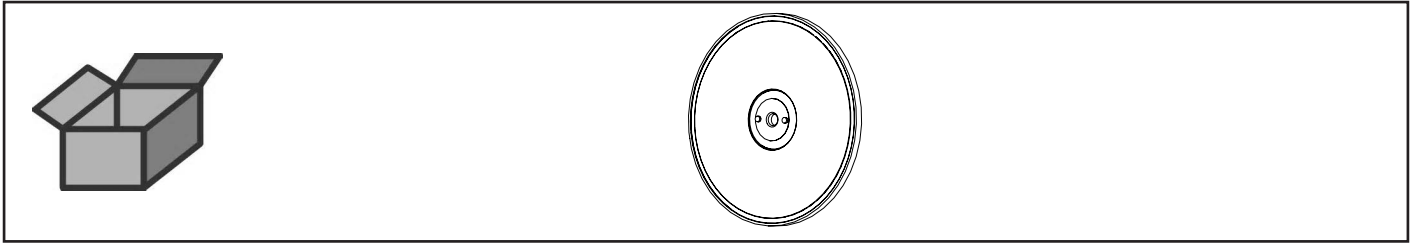


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

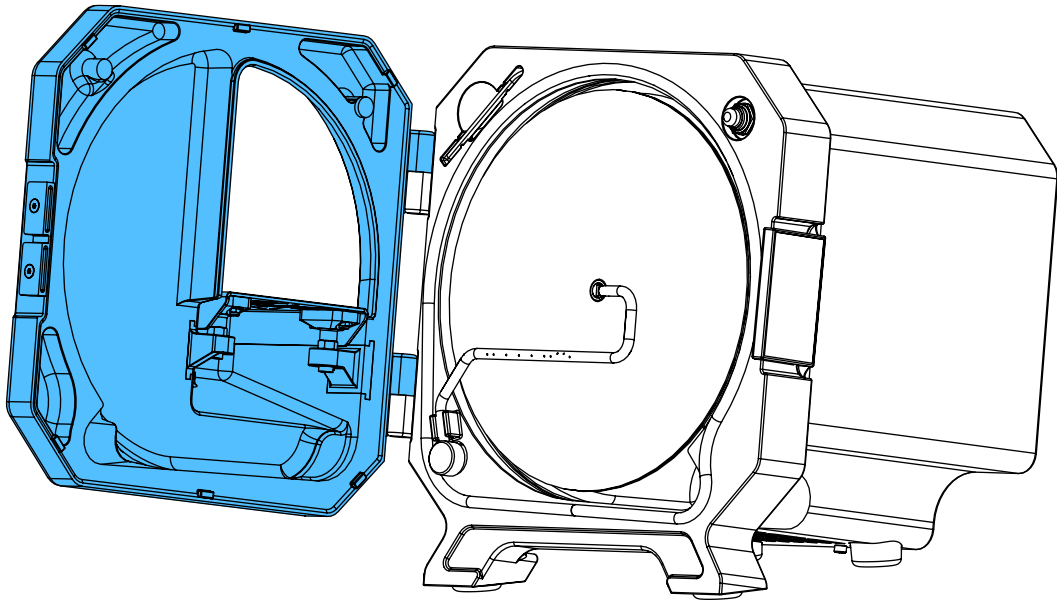
making work easy

90013 3452

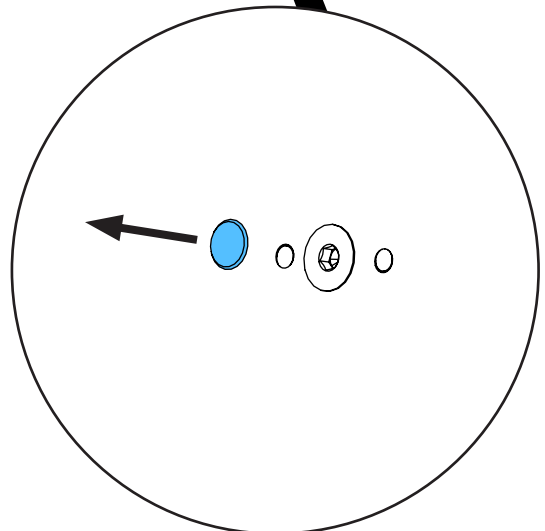
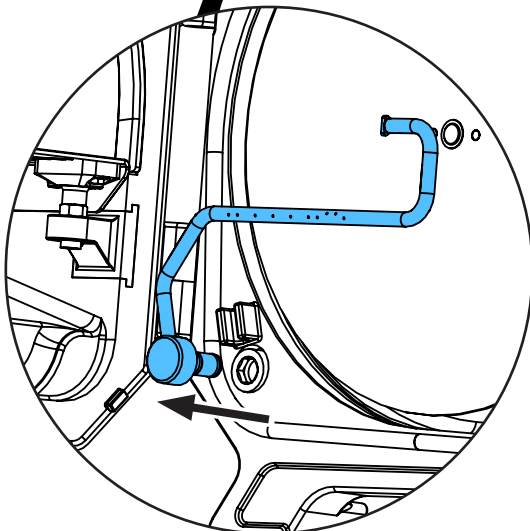
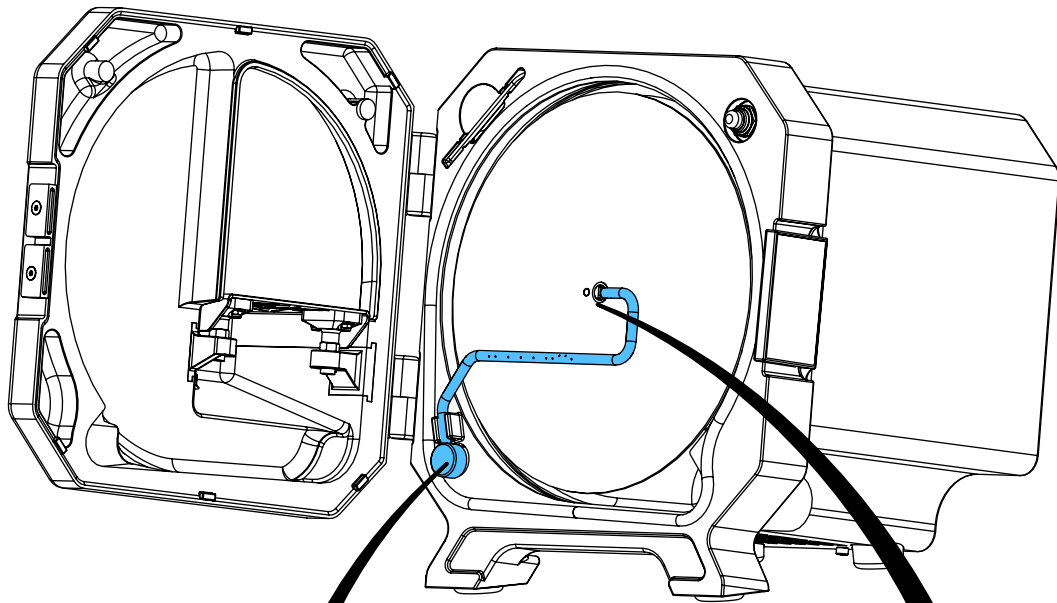
Trägerflansch MTplus • Flange MTplus • Flasque MTplus • Flangia MTplus • Bri-  
da MTplus • Фланец несущий MTplus



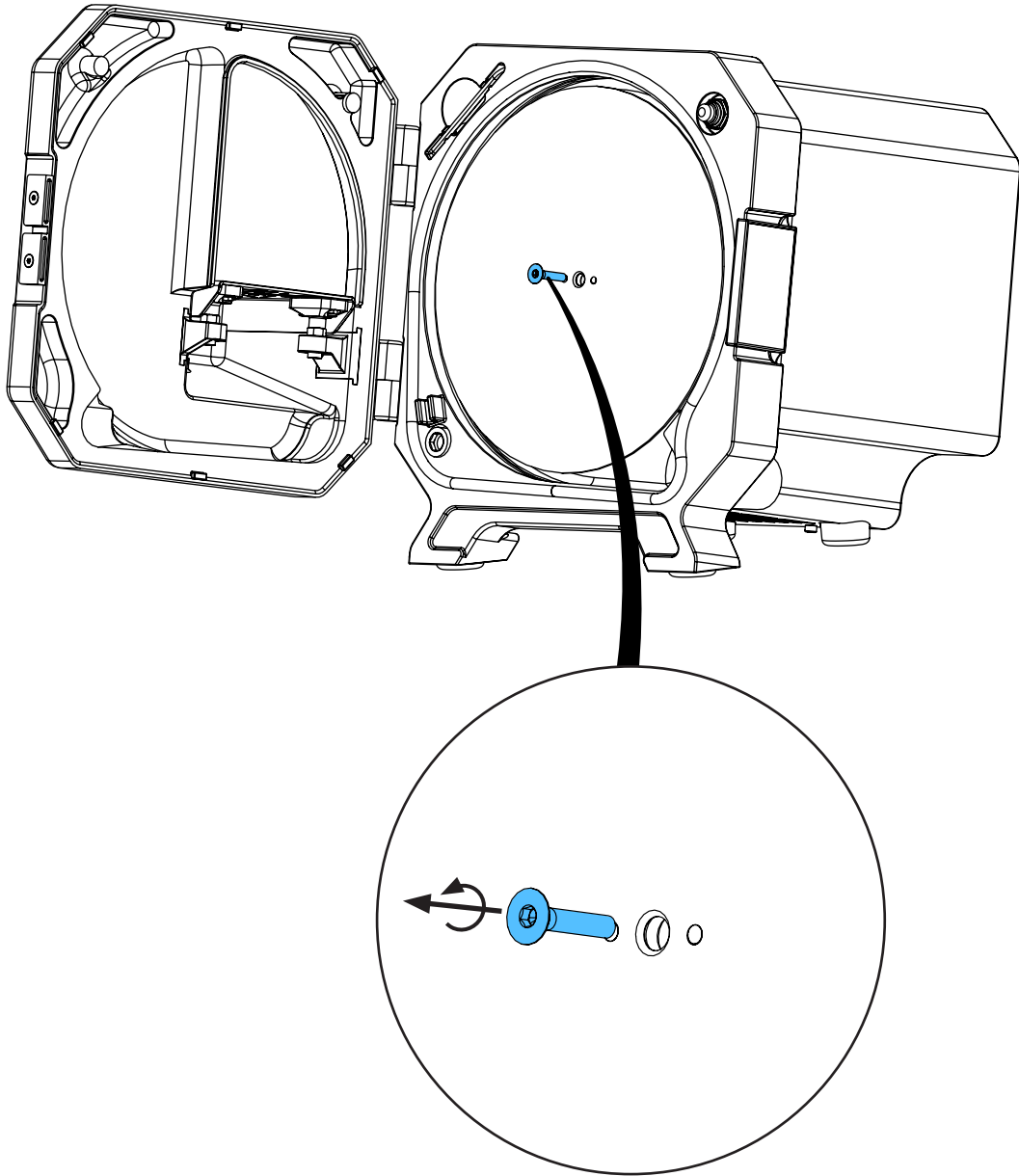
2.



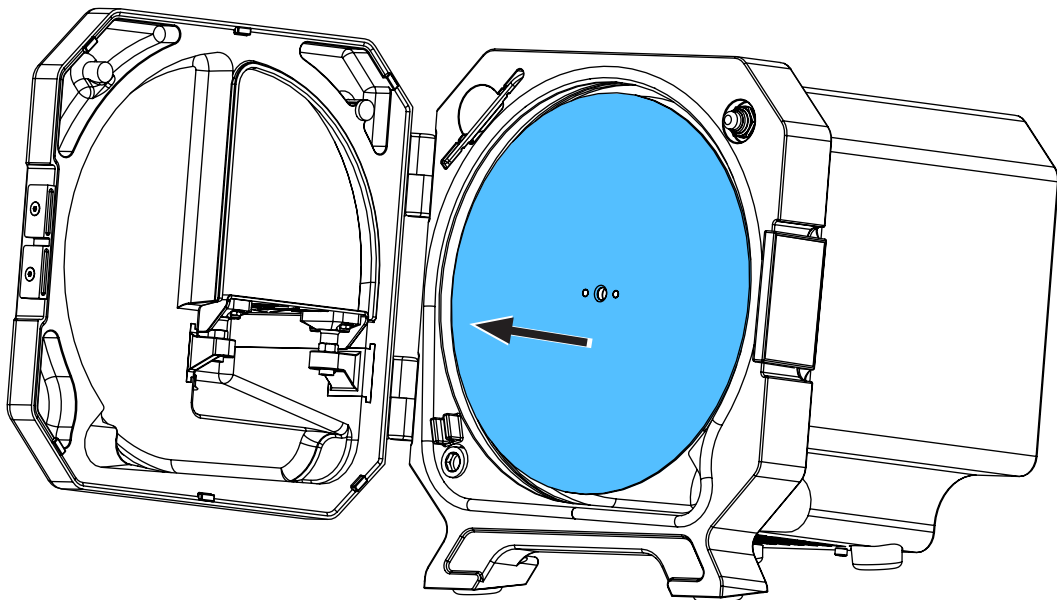
3.



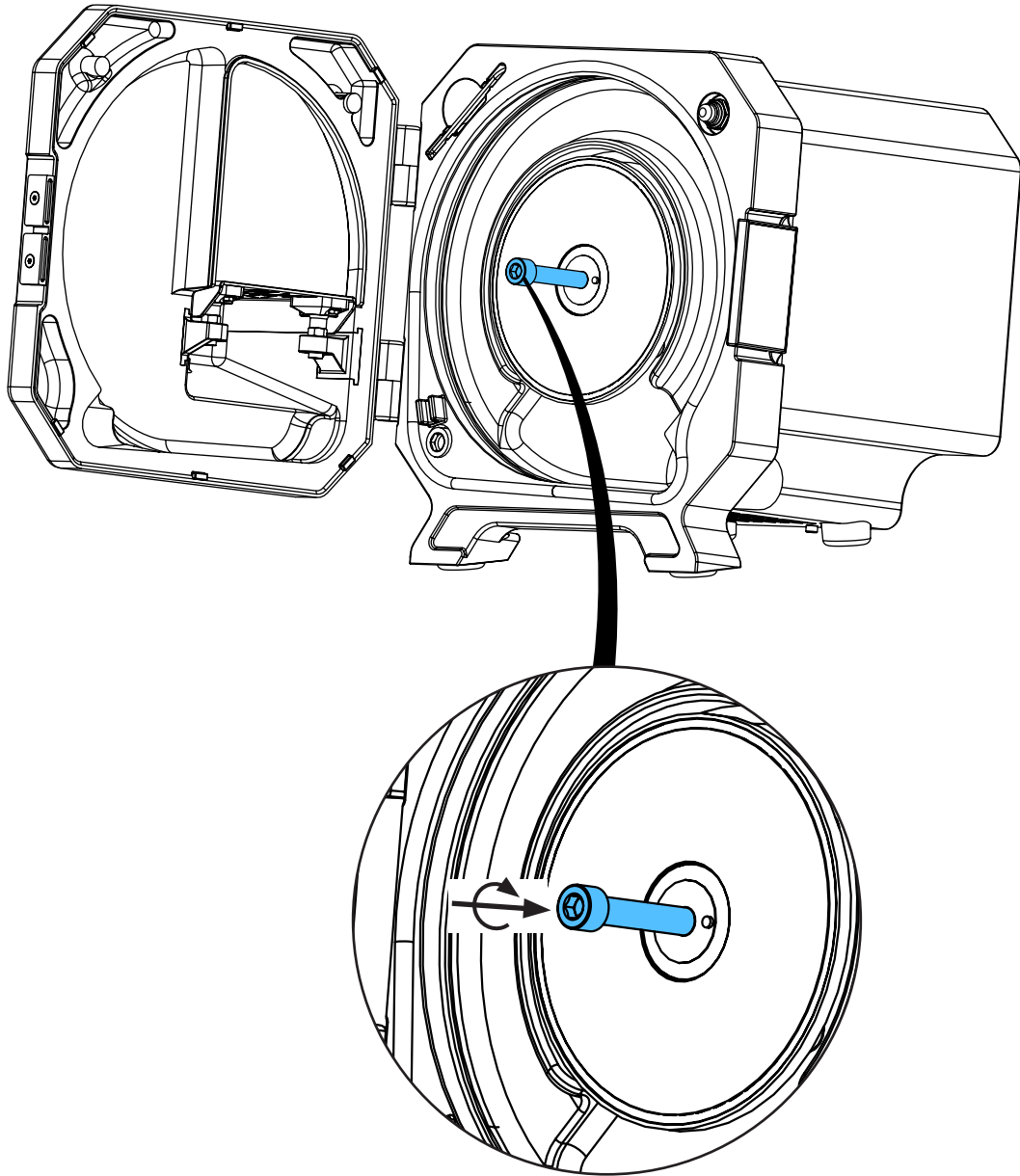
4.



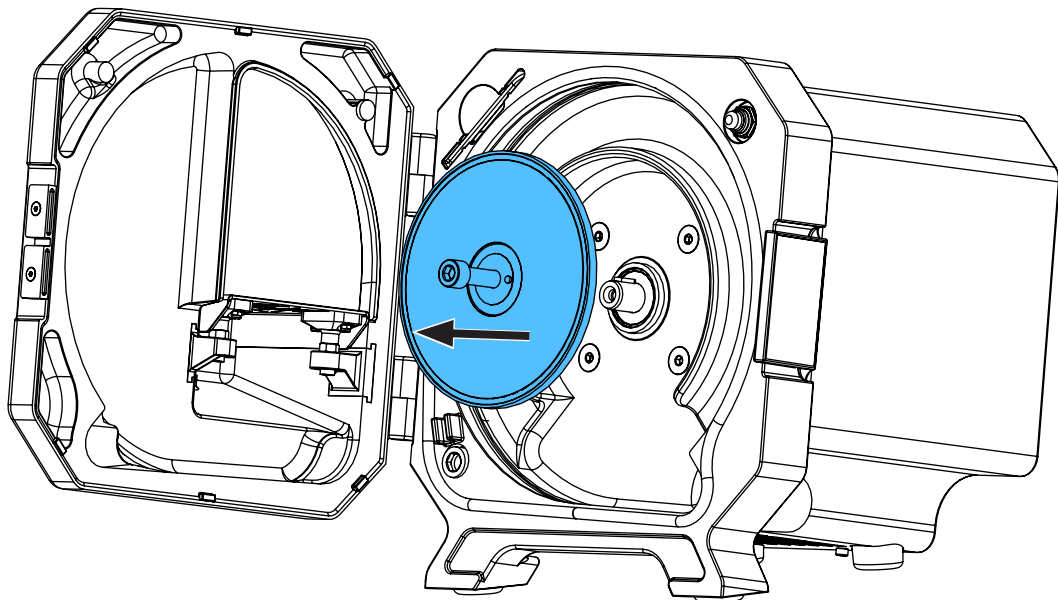
5.



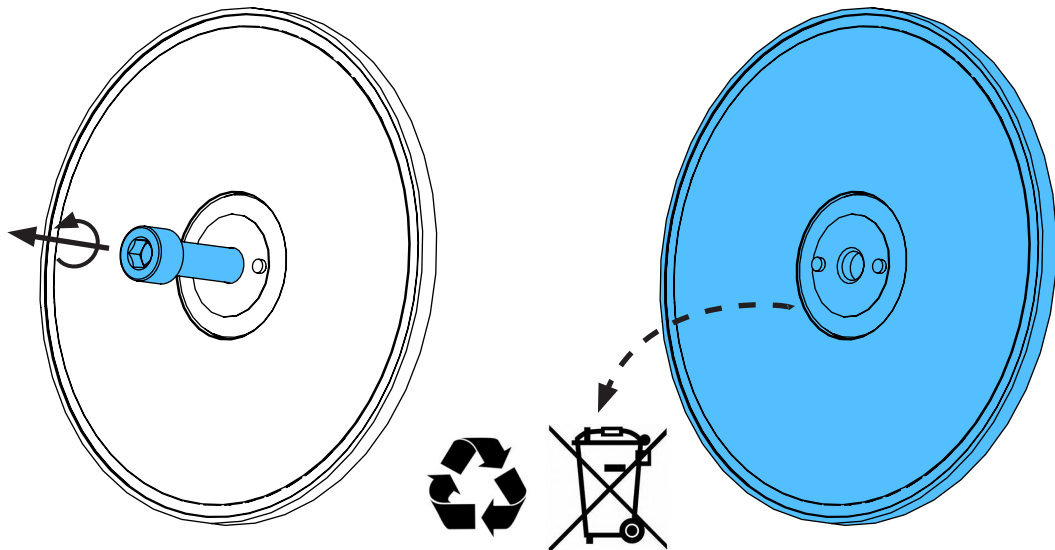
6.



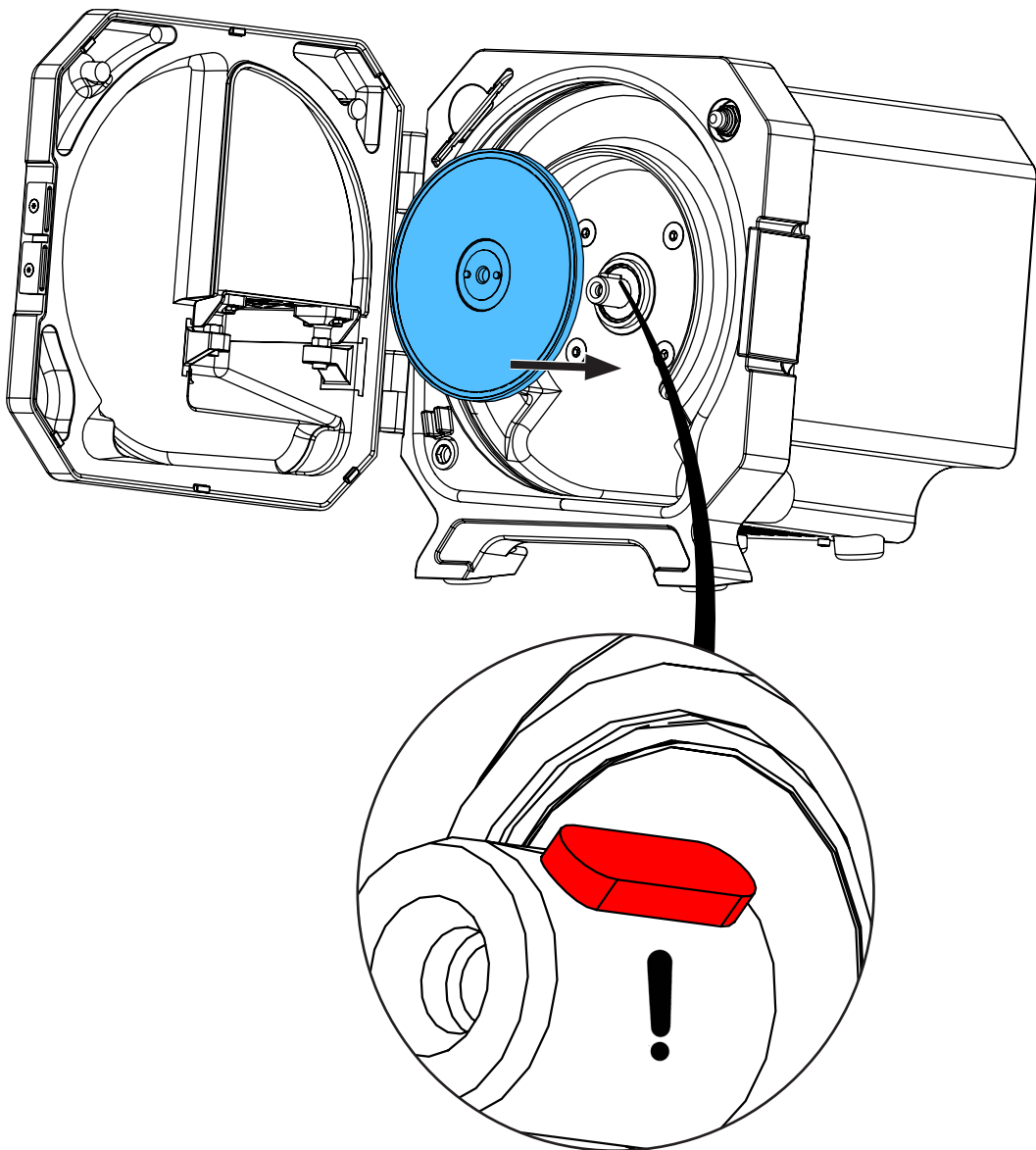
7.



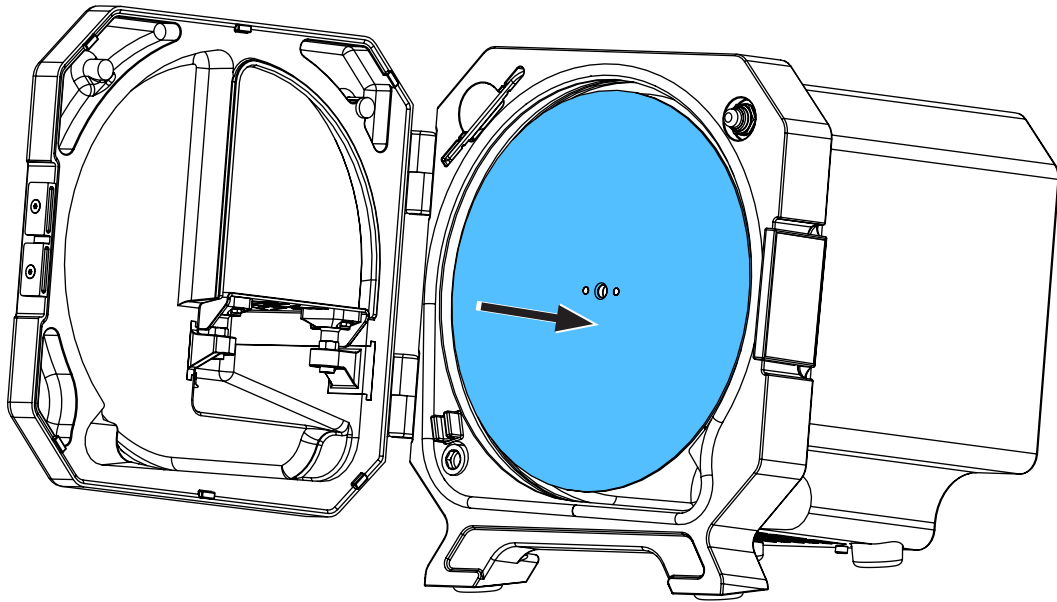
8.



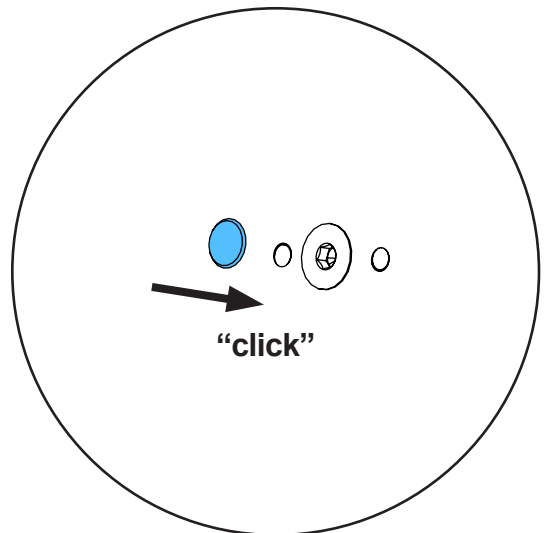
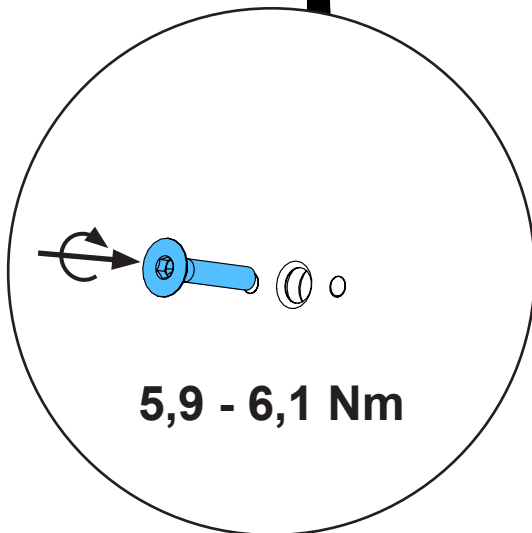
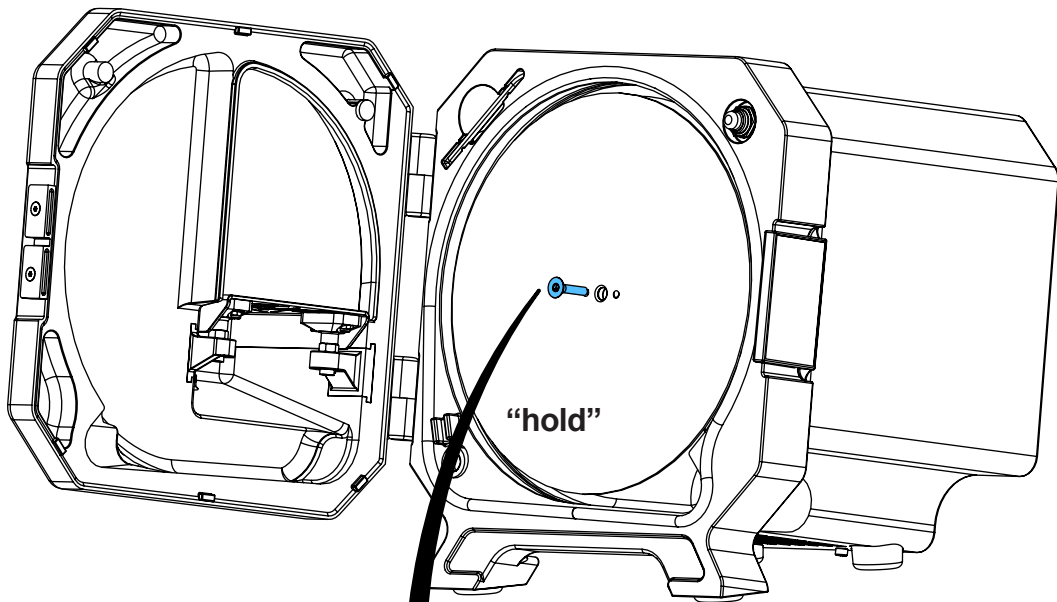
9.



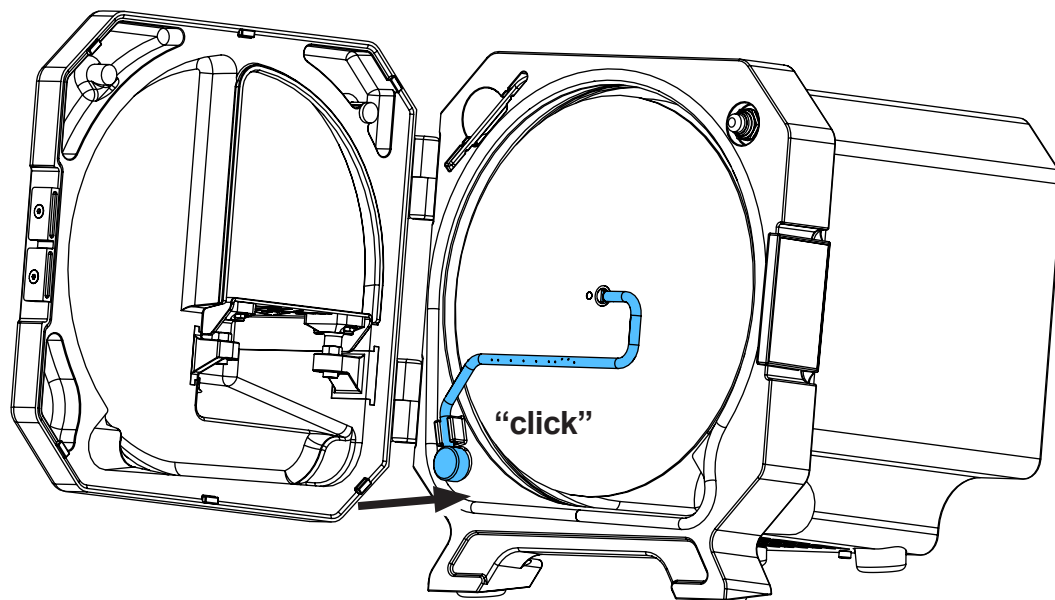
10.



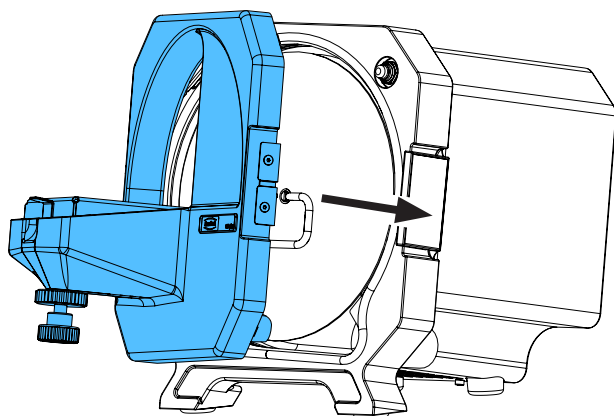
11.



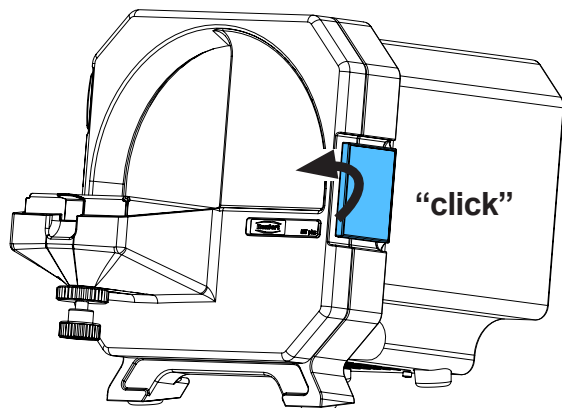
12.



13.



14.







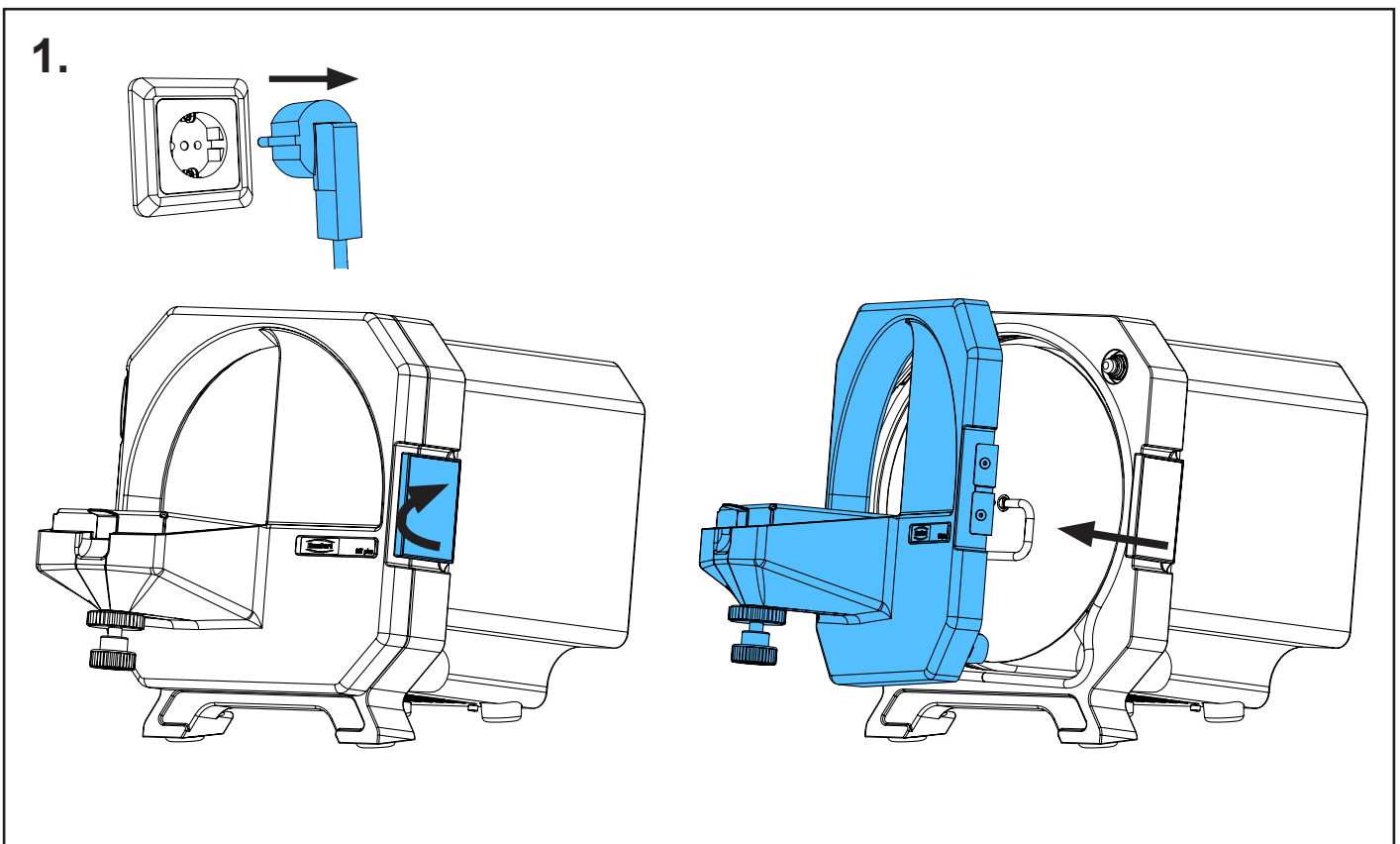
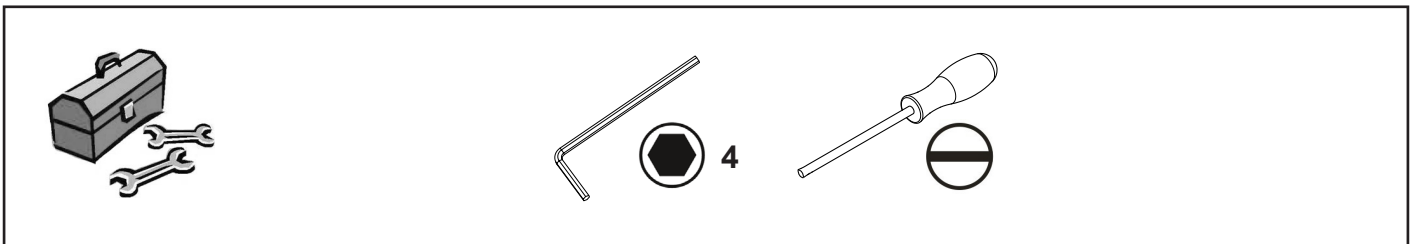
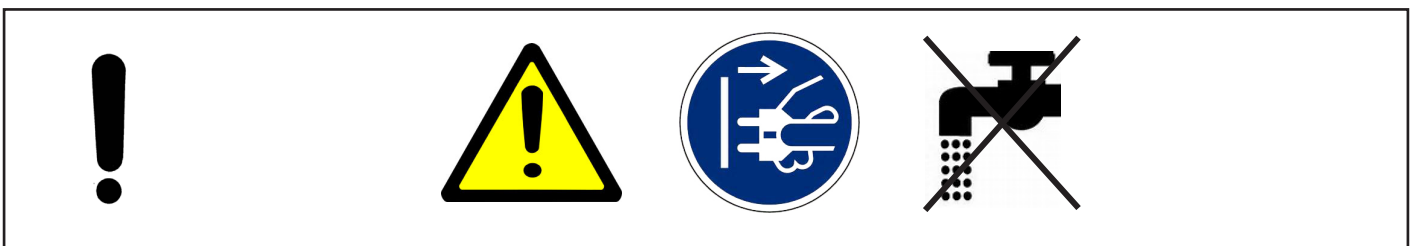
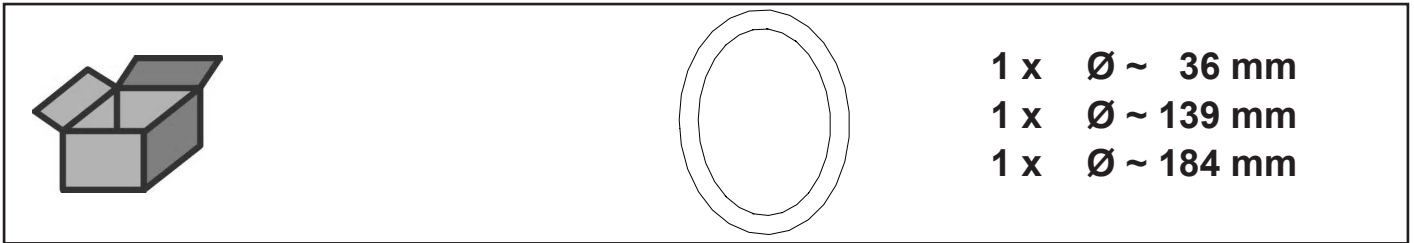


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

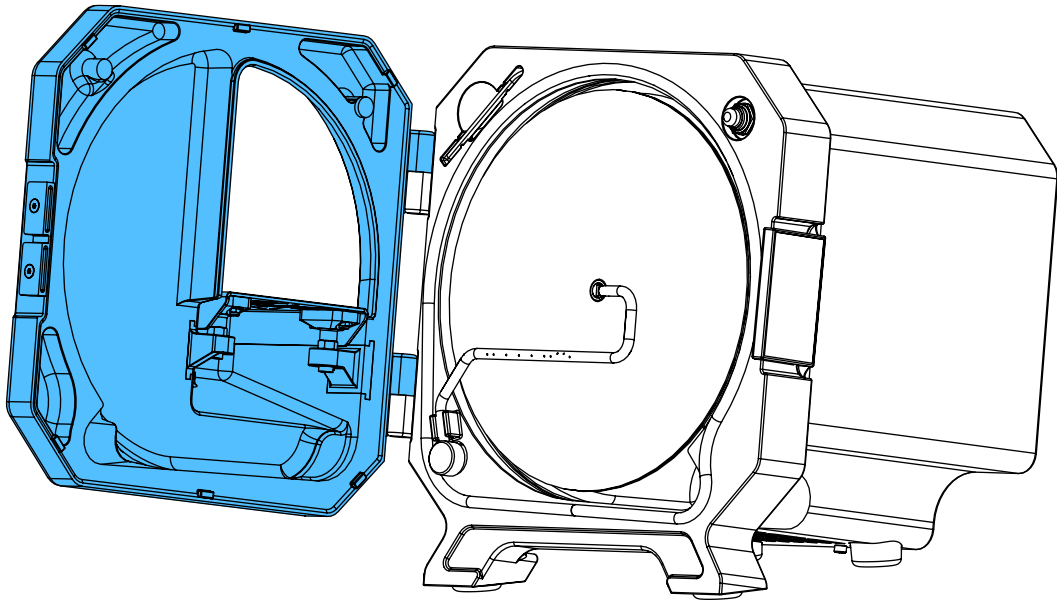
making work easy

**90003 3450**

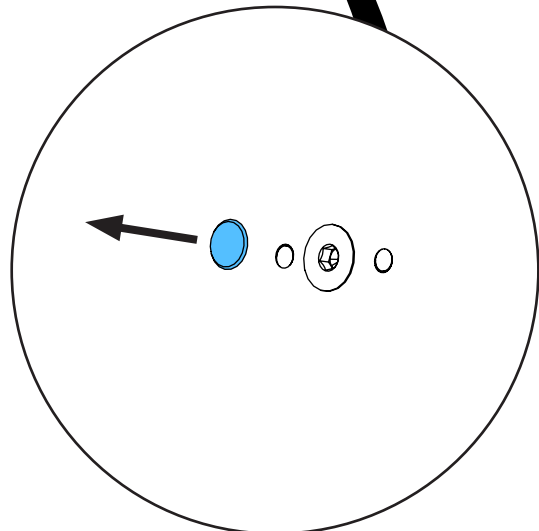
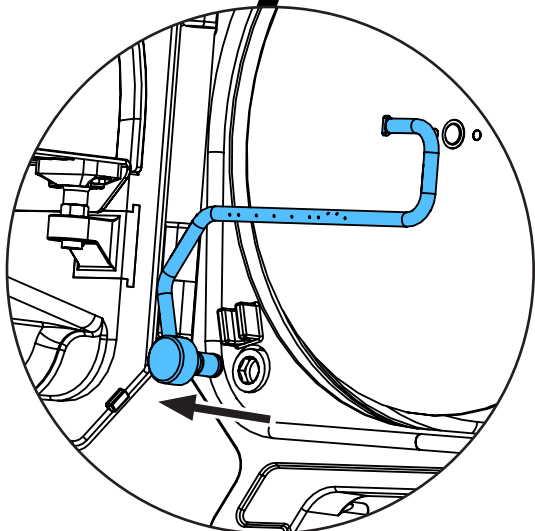
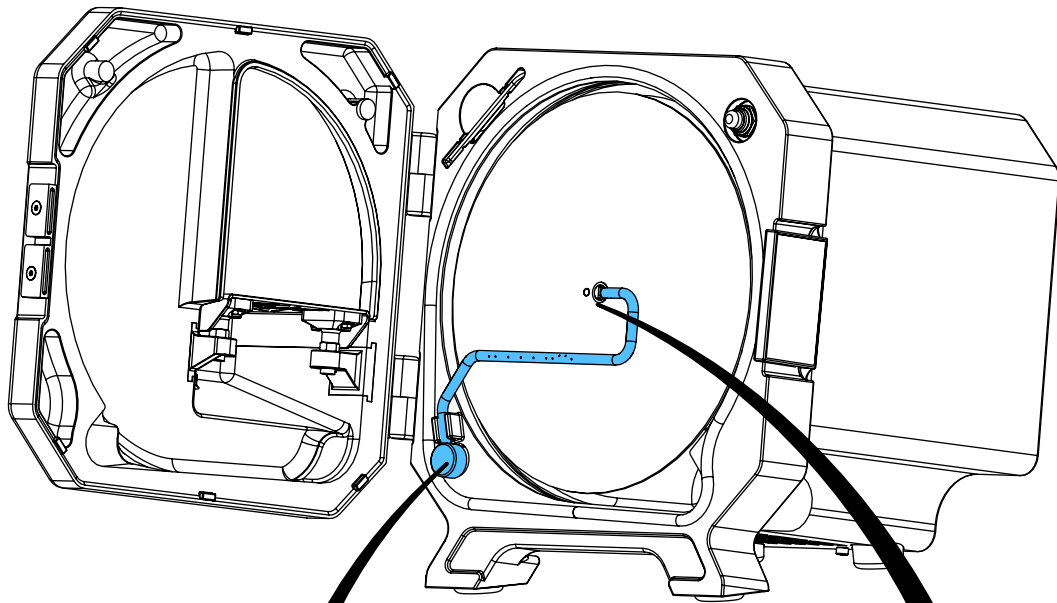
O-Ringset • Set of O-rings • Jeu de joints • Kit di guarnizioni • Juego de anillos  
Набор уплотнительных колец



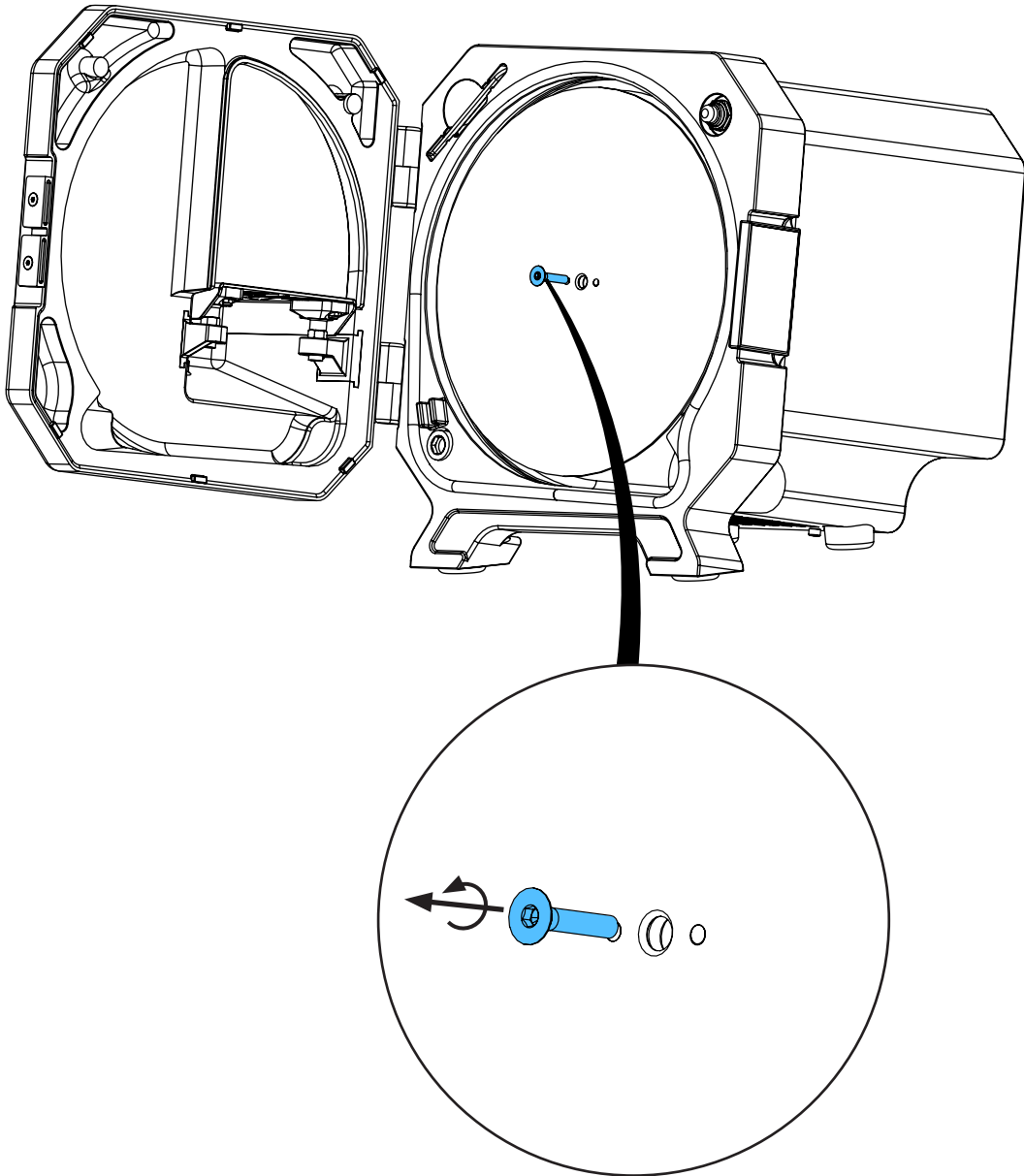
2.



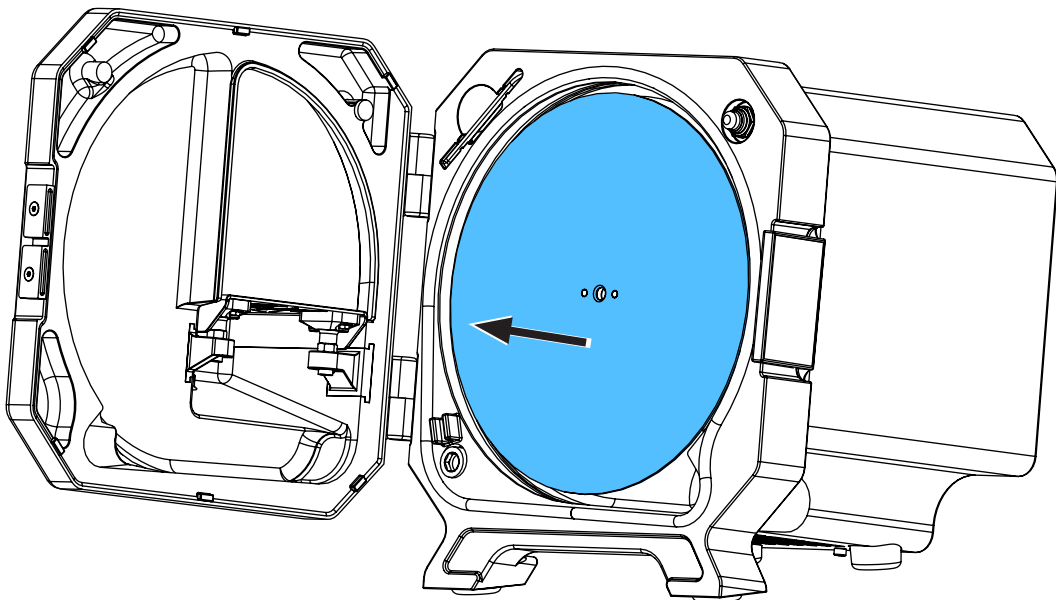
3.



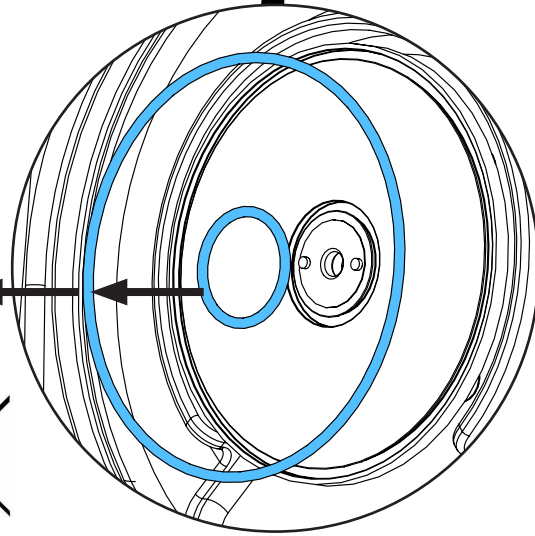
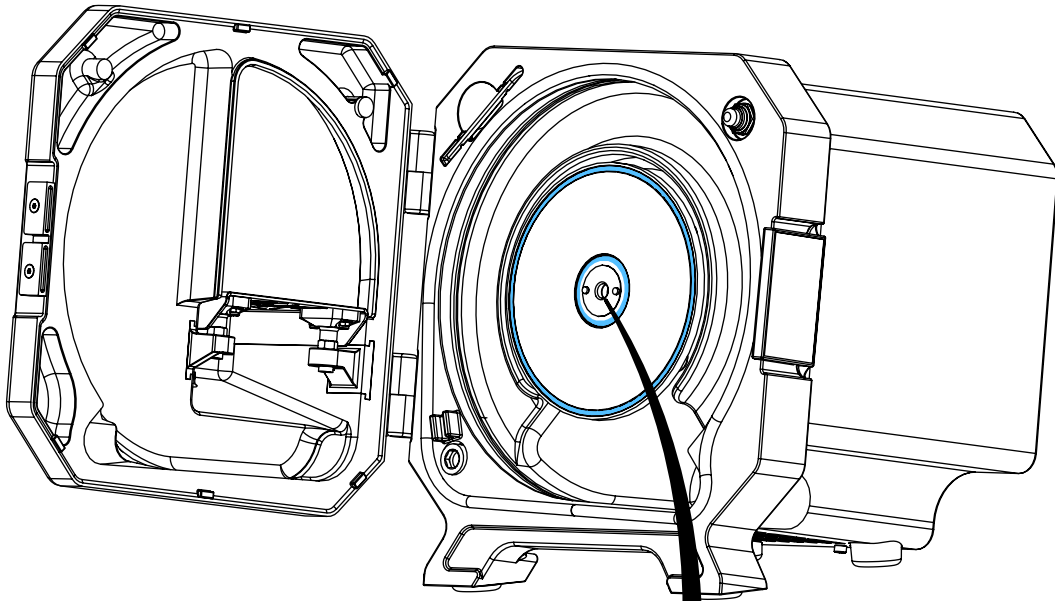
4.



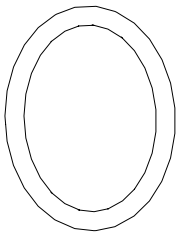
5.



6.

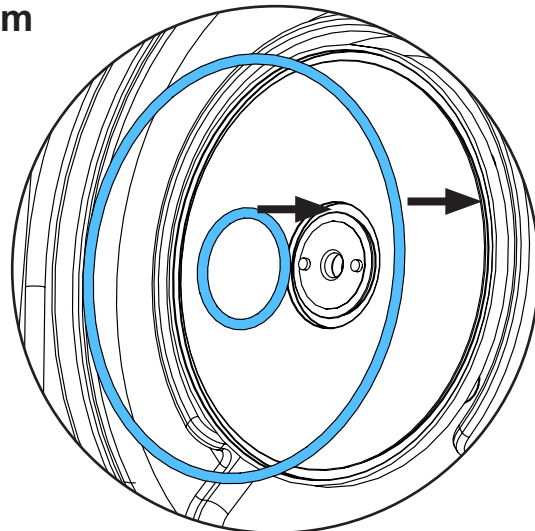


7.

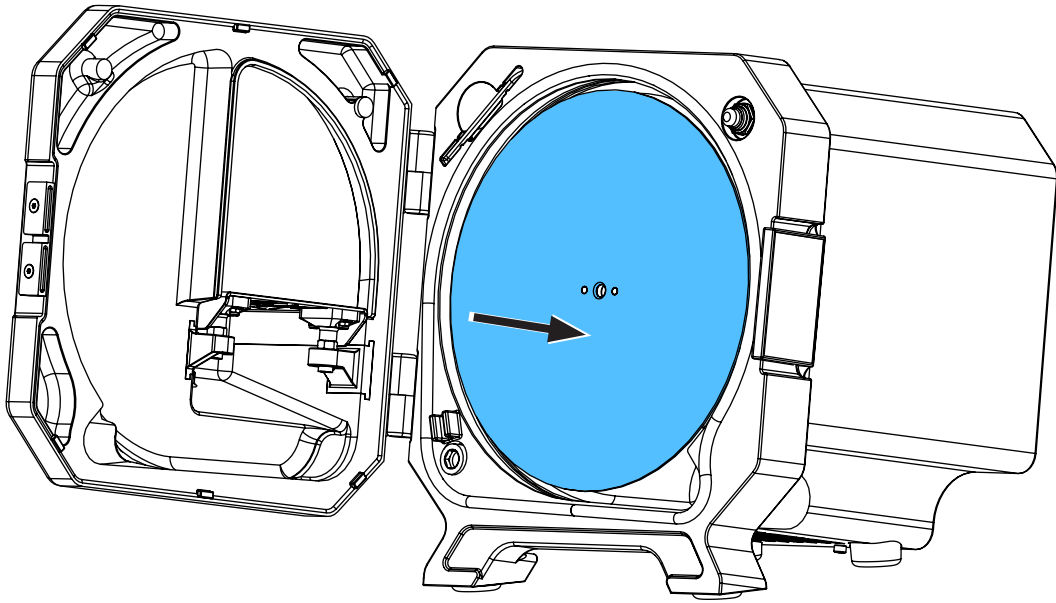


1 x  $\varnothing \sim 36$  mm

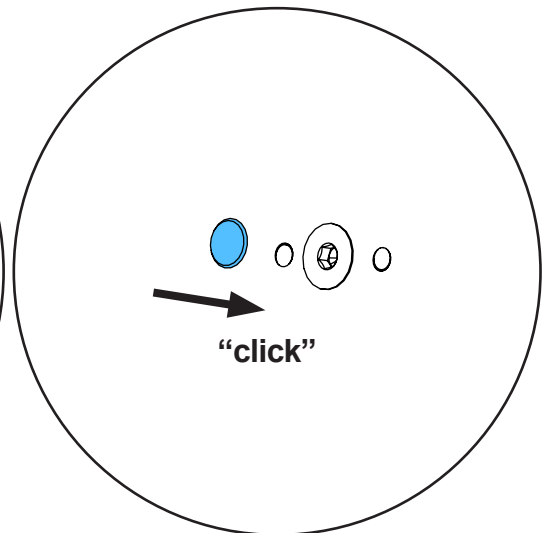
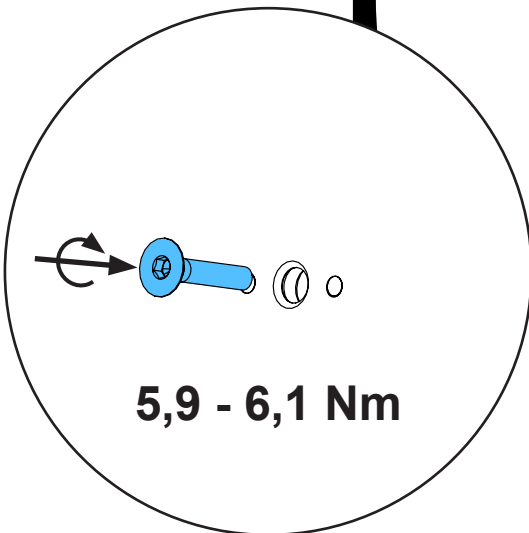
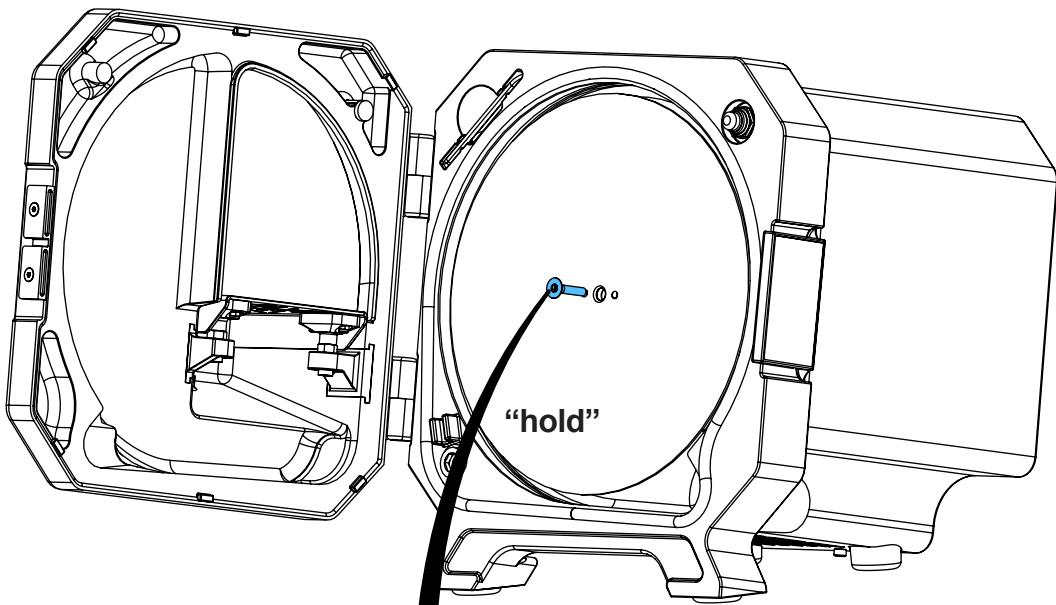
1 x  $\varnothing \sim 139$  mm



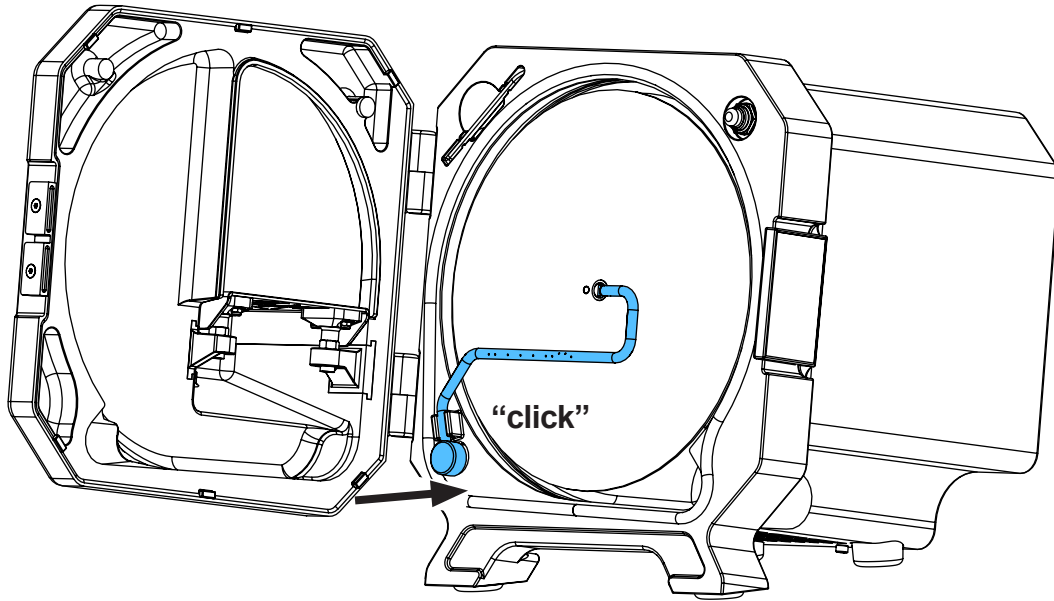
8.



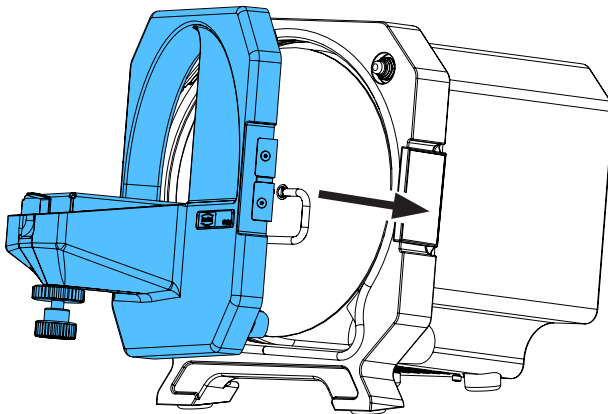
9.



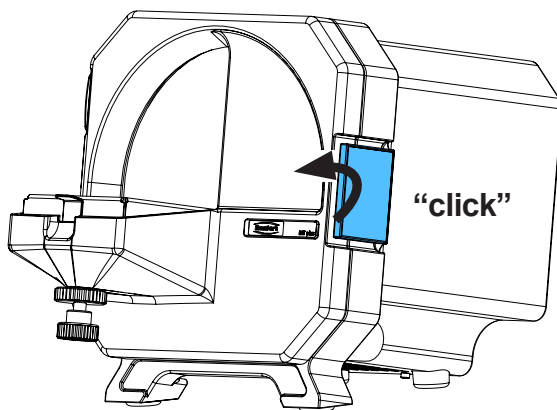
10.



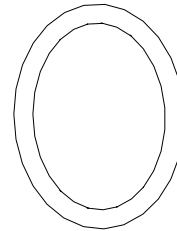
11.



12.



13.



1 x  $\text{Ø} \sim 184 \text{ mm}$



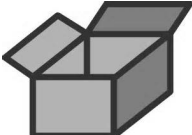
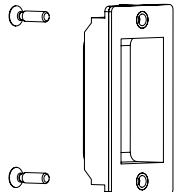
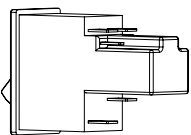




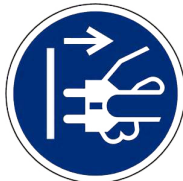

Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

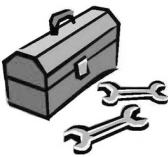
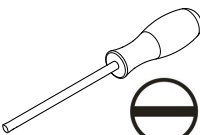
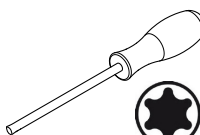


making work easy

**90003 8698 / 90003 5736**

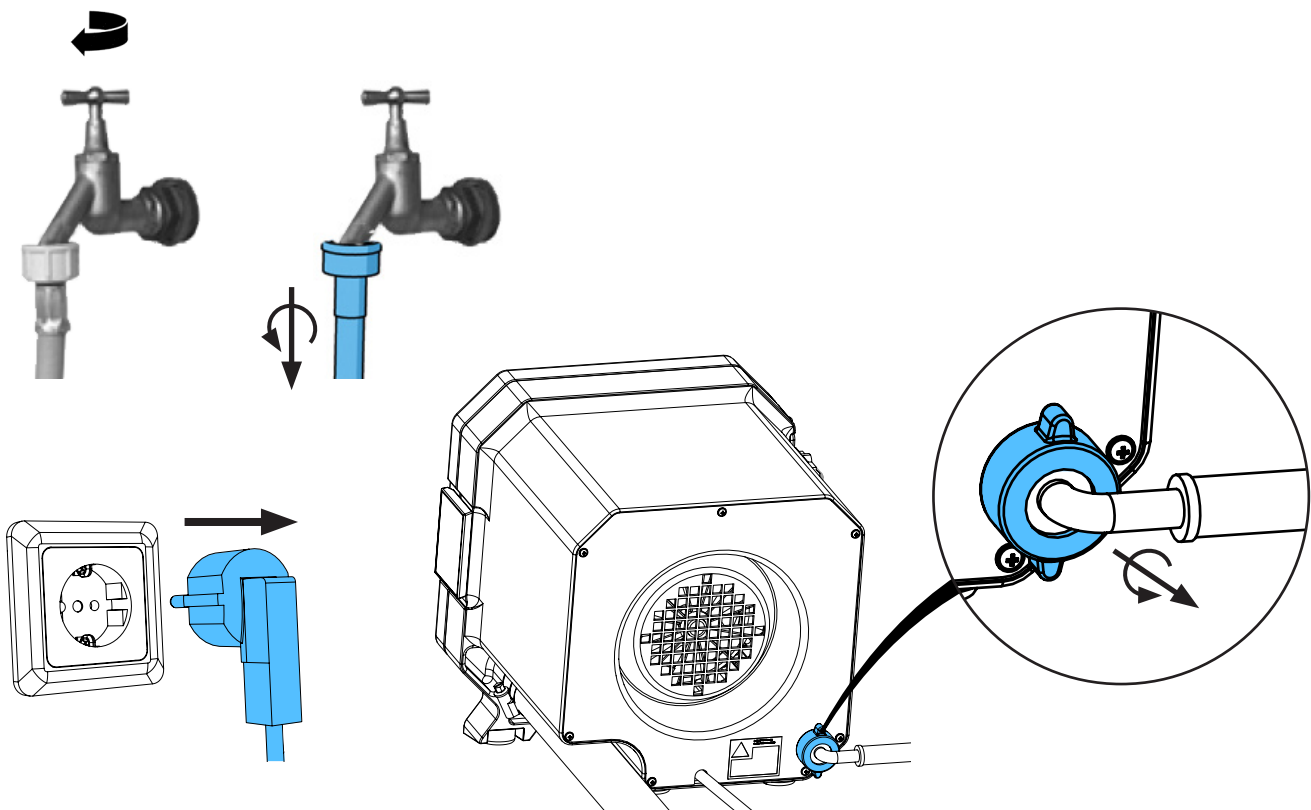
Ein-/Ausshalter MTplus • On/Off-switch MTplus • Interrupteur MTplus • Interruttore MTplus • Interruptor MTplus • Включатель / Выключатель MTplus

			<b>90003 8698</b>	<b>230V/240V</b>
			<b>90003 5736</b>	<b>100V/120V</b>

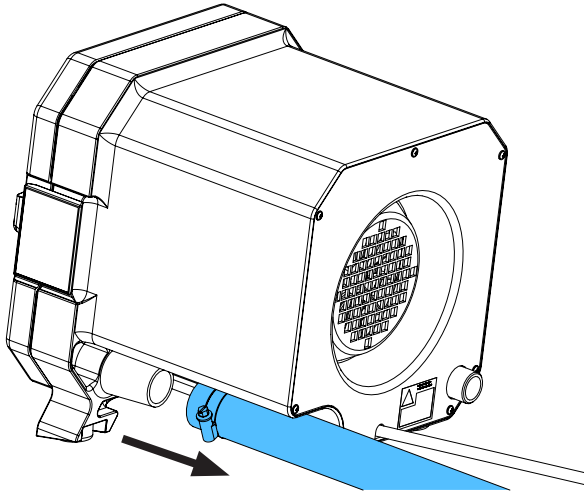
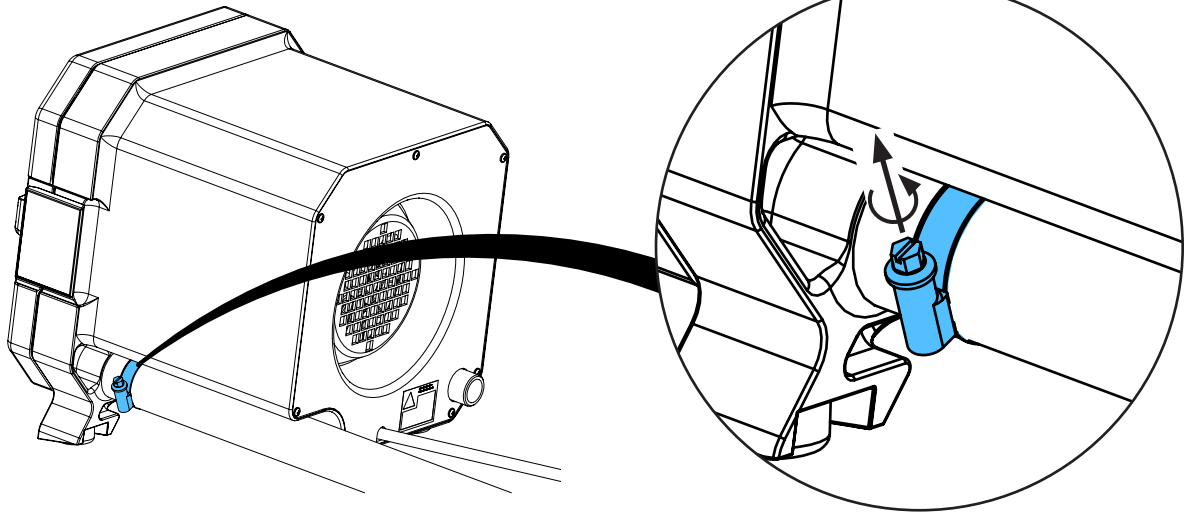
			
---	---	---	---

		
		 T20

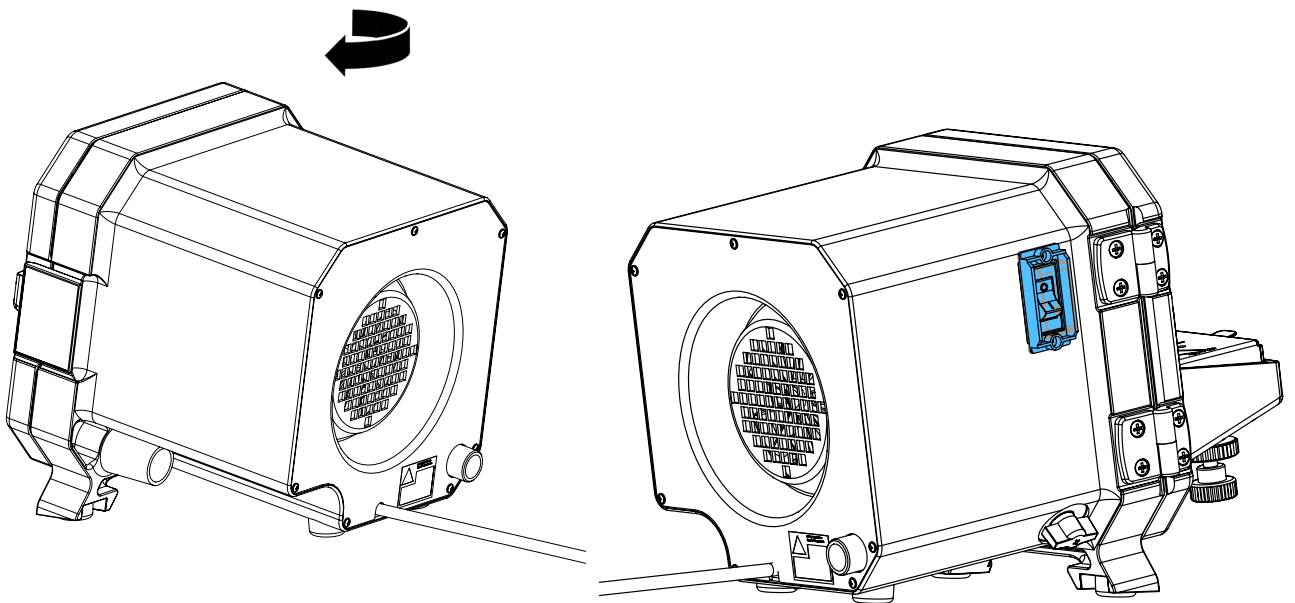
**1.**



2.

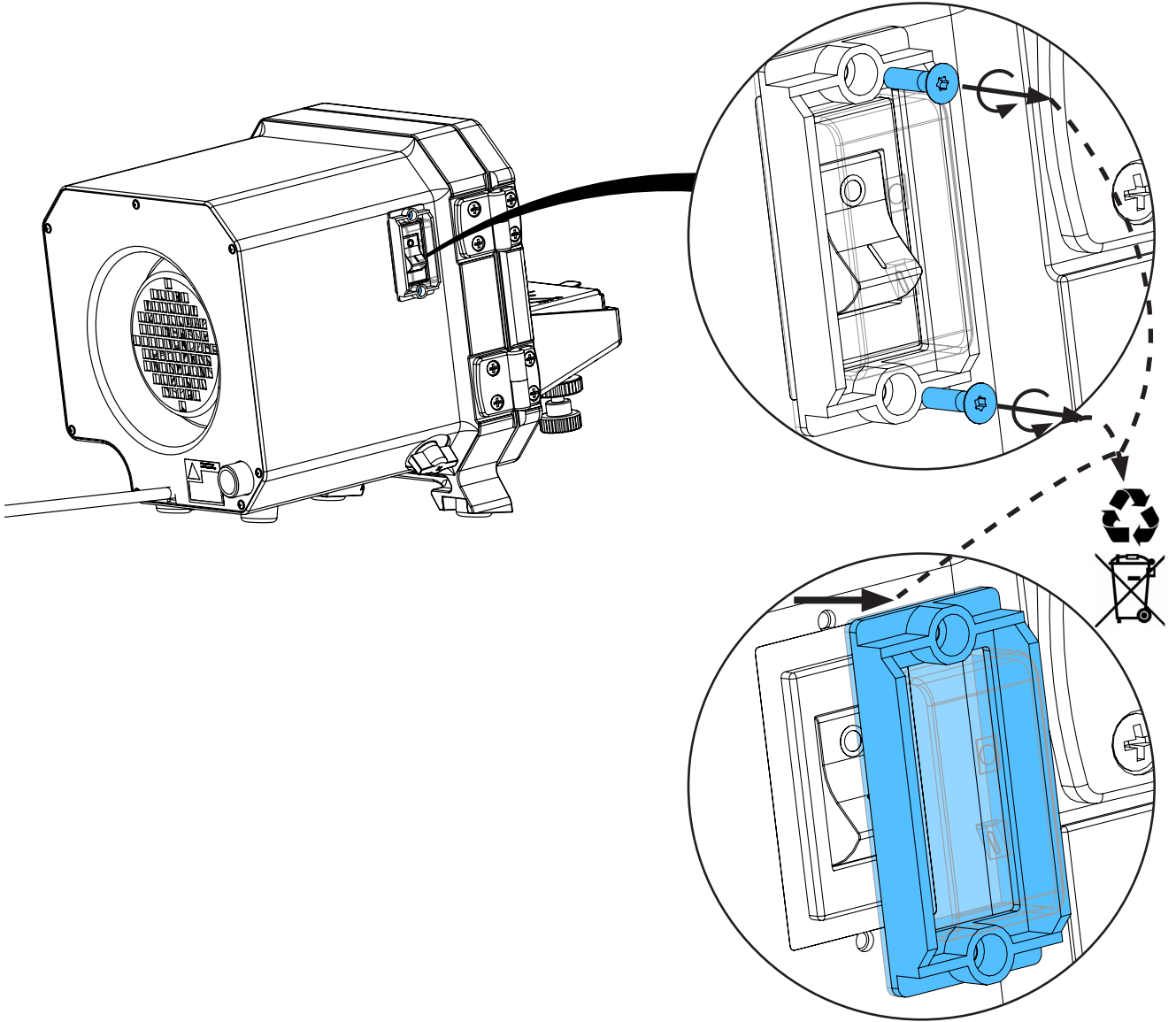


3.

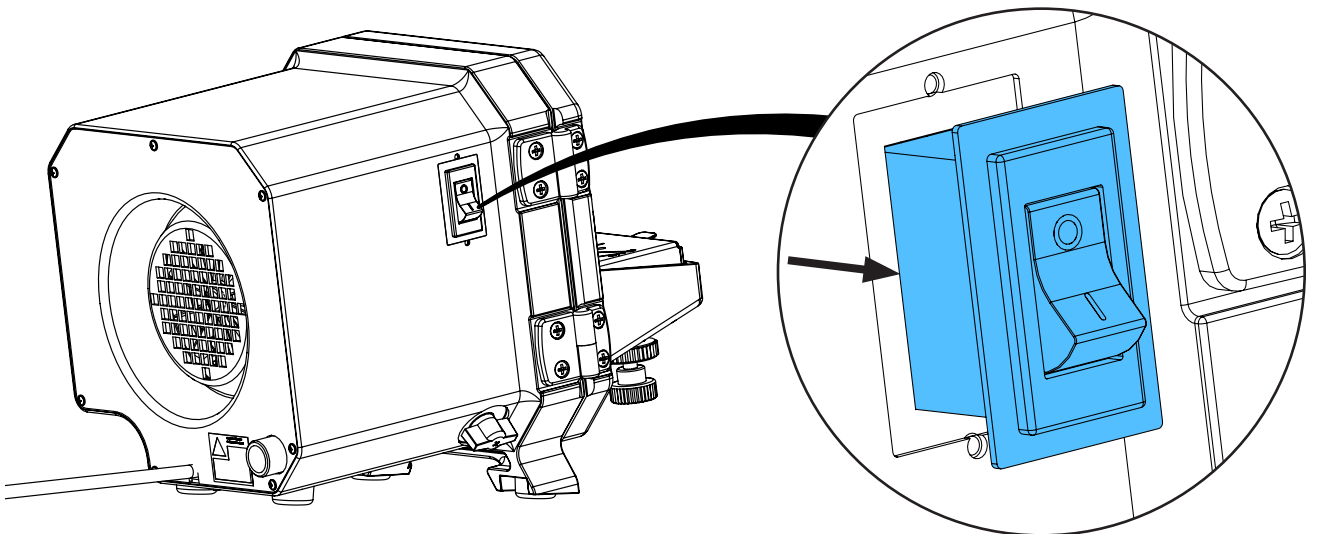




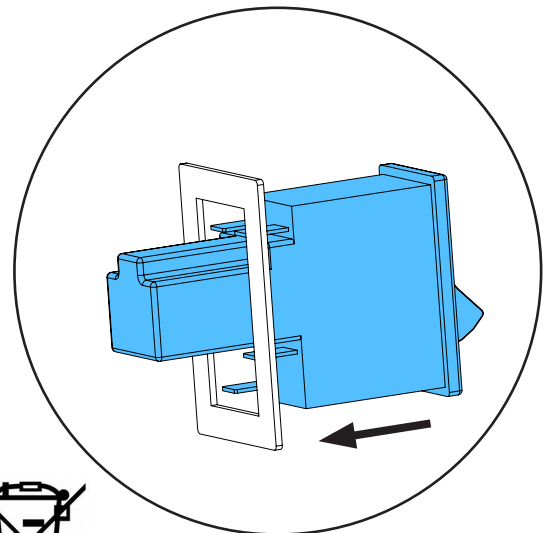
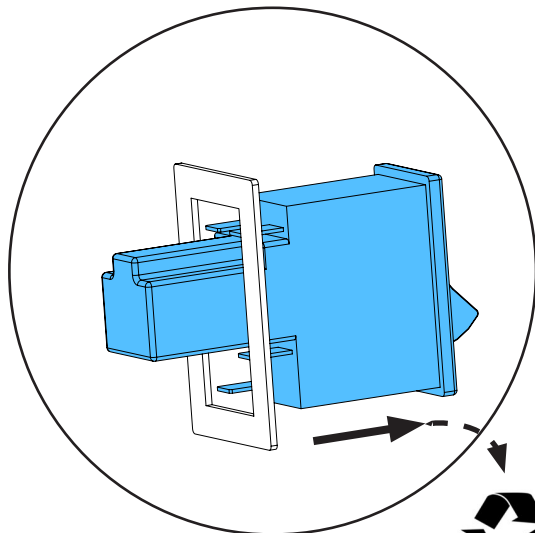
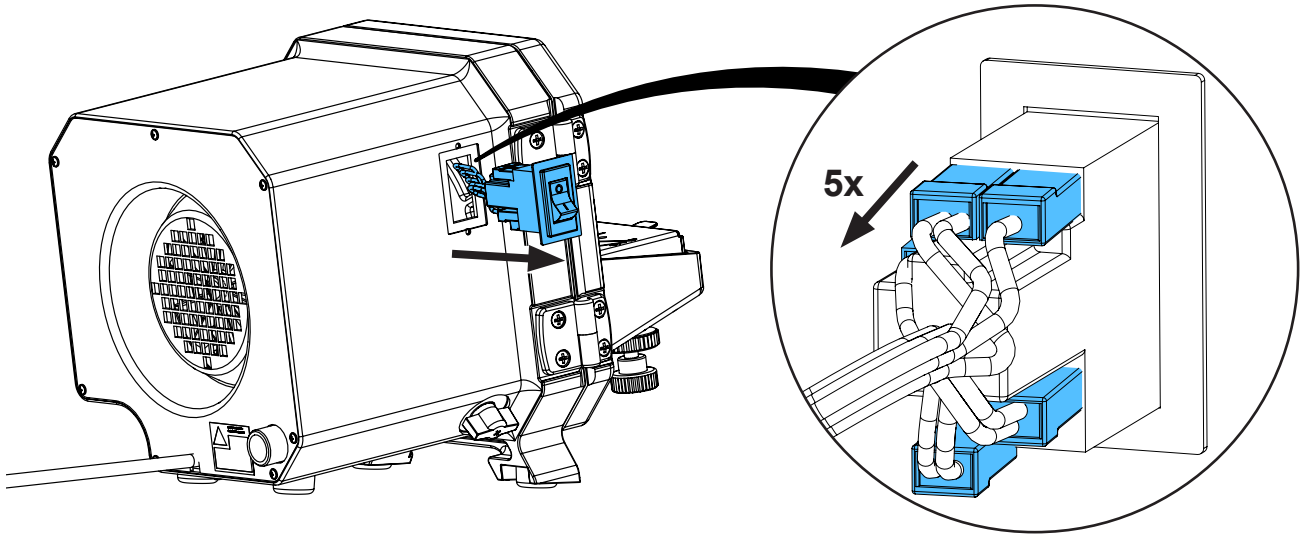
4.



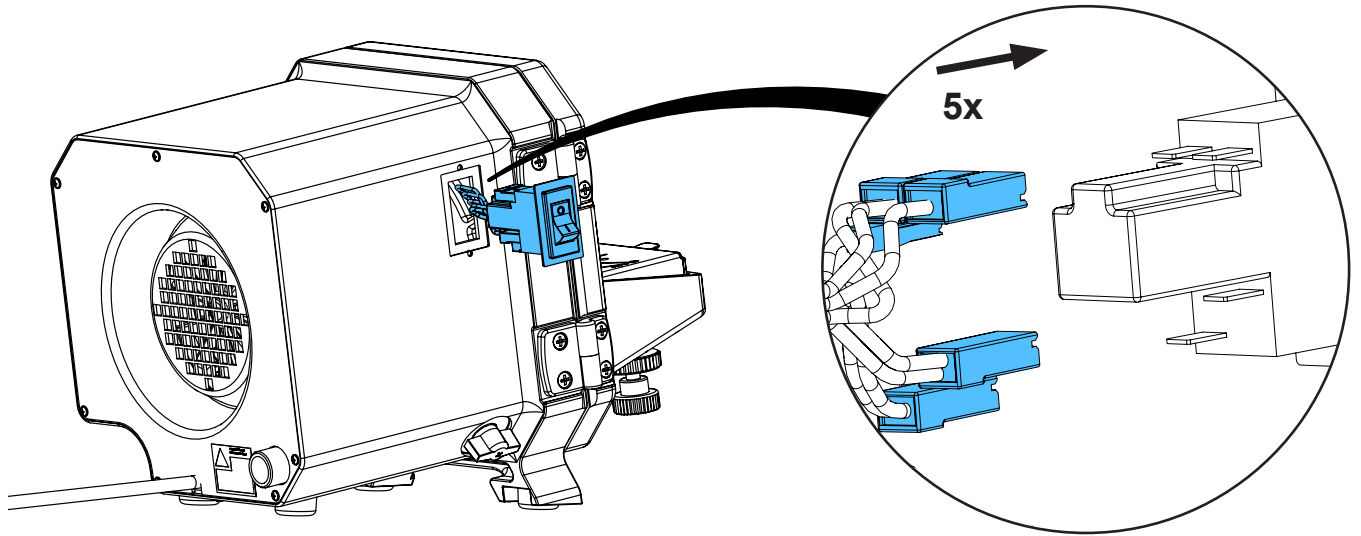
5.



6.



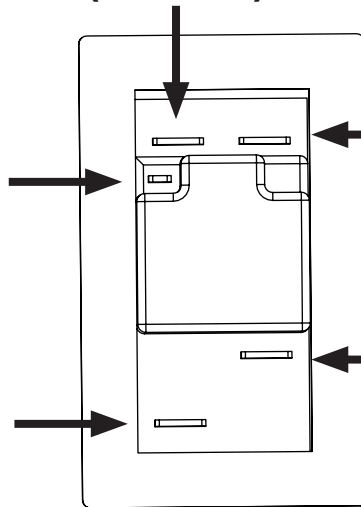
7.



**brown brown  
(P2 / 21)**

**brown  
(B / A2)**

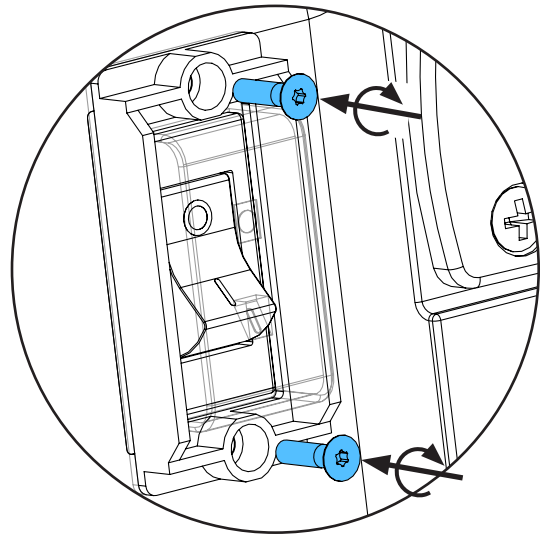
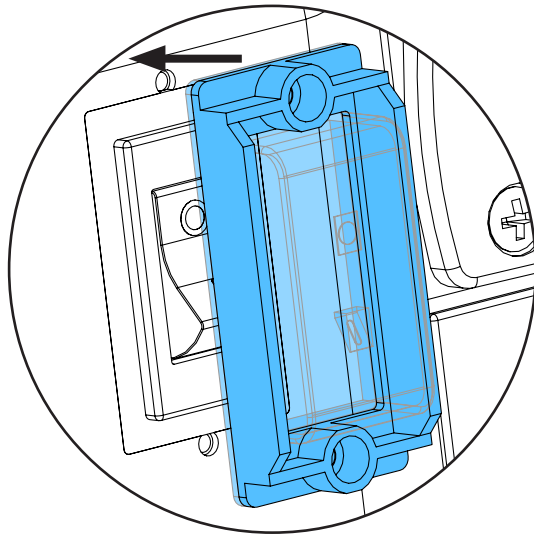
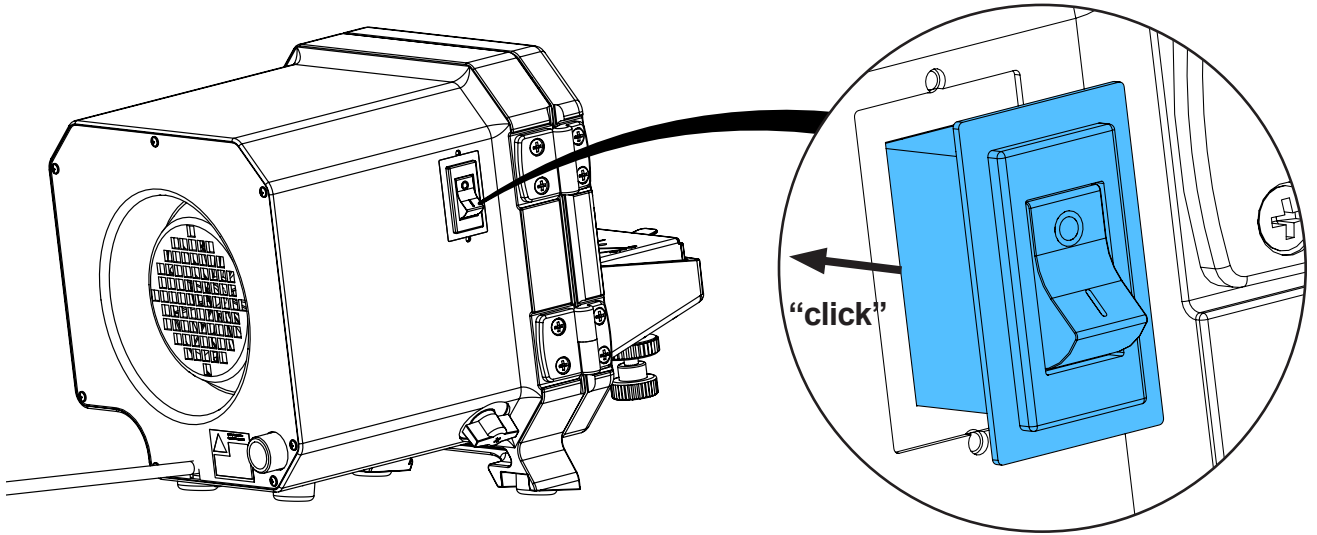
**brown  
(6 / 22i)**



**blue  
(P1 / 11)**

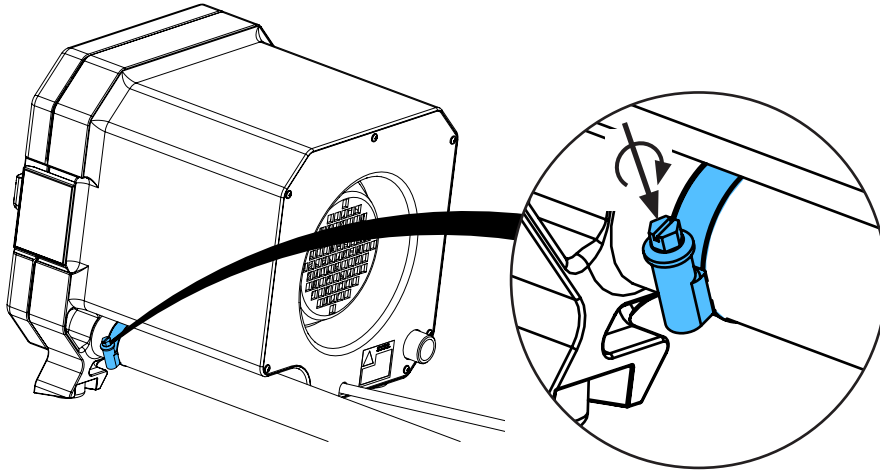
**blue blue  
(3 / 12k)**

8.

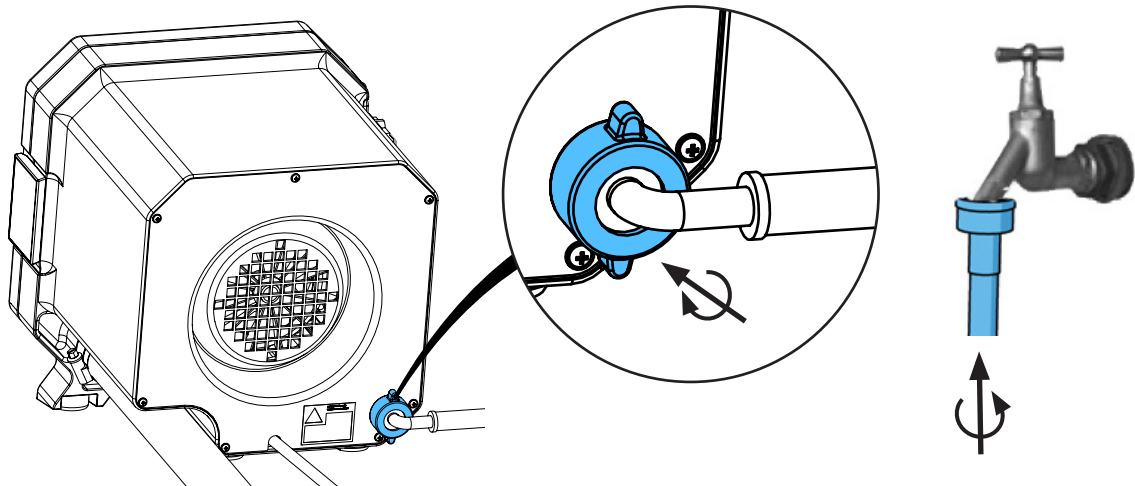


**0,7 - 0,9 Nm**

9.



10.



11.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.





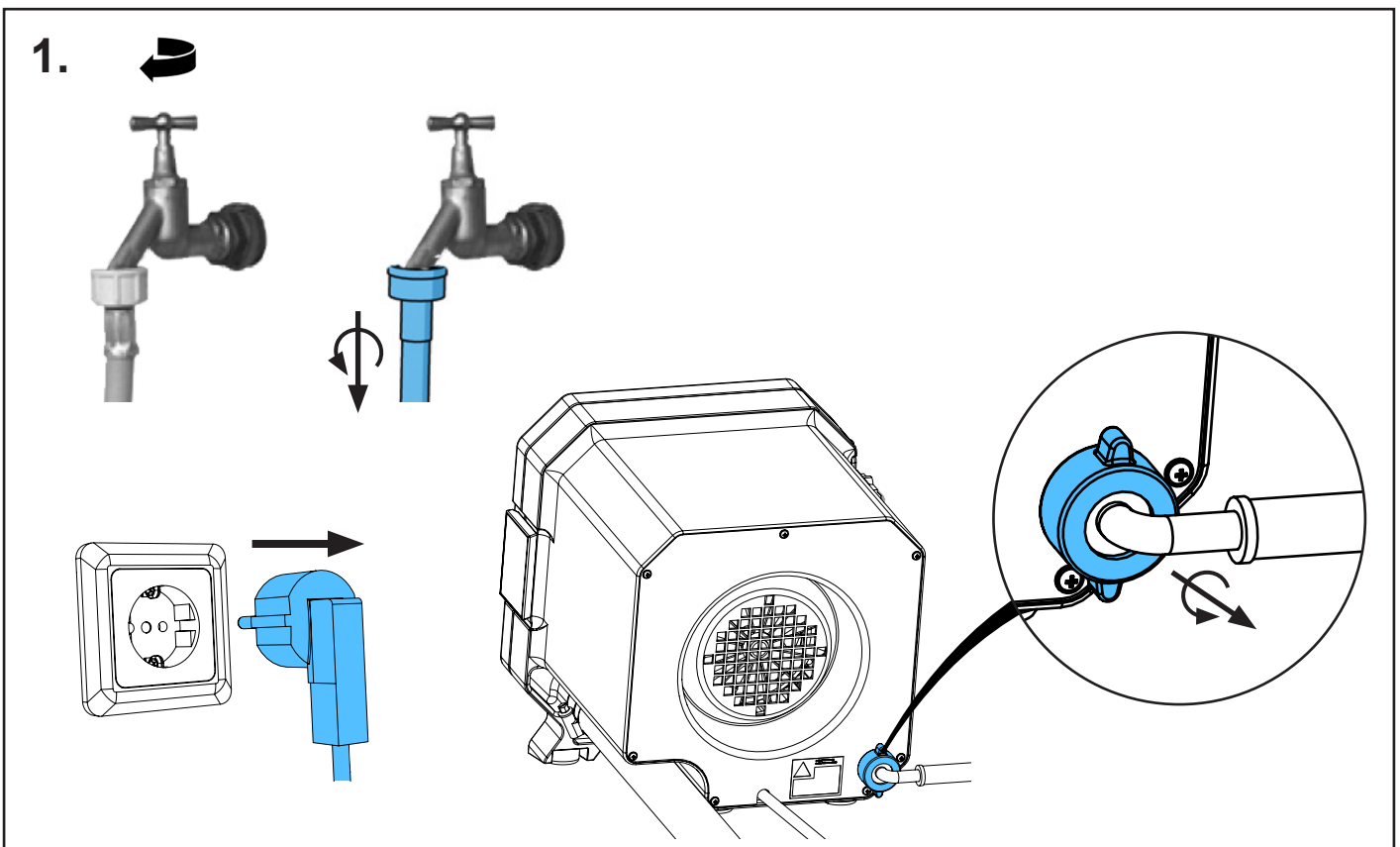
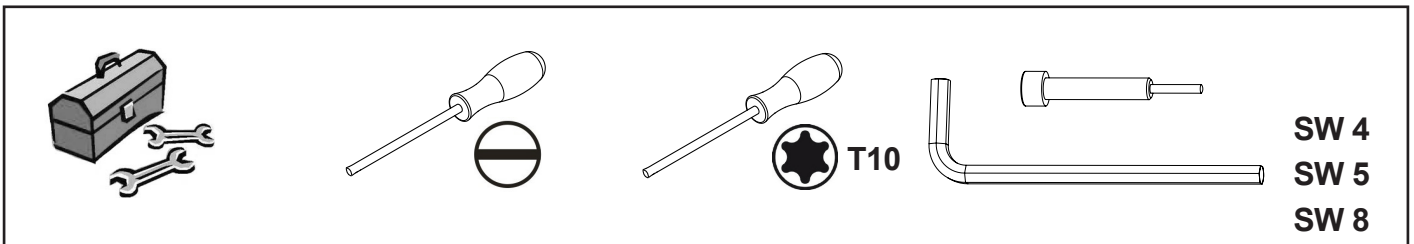
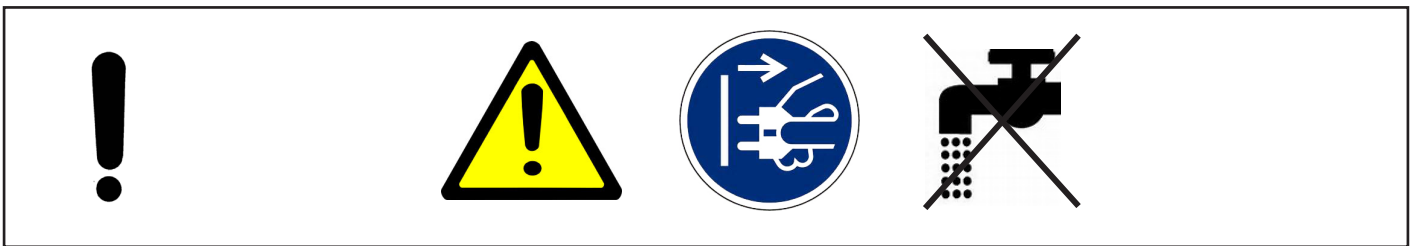
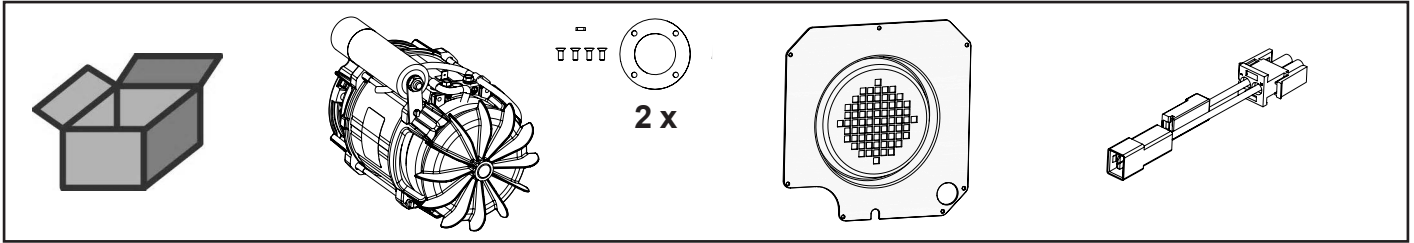


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

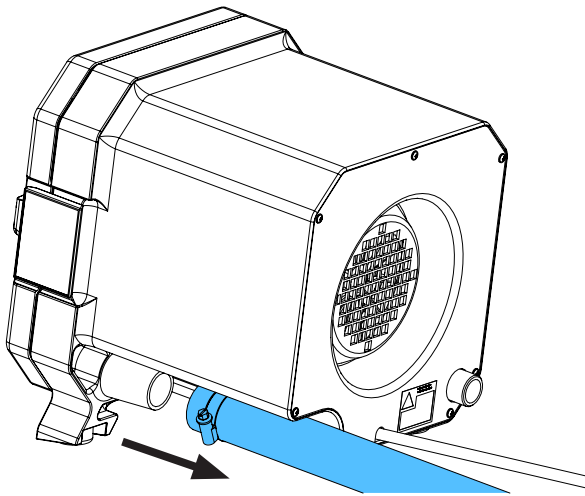
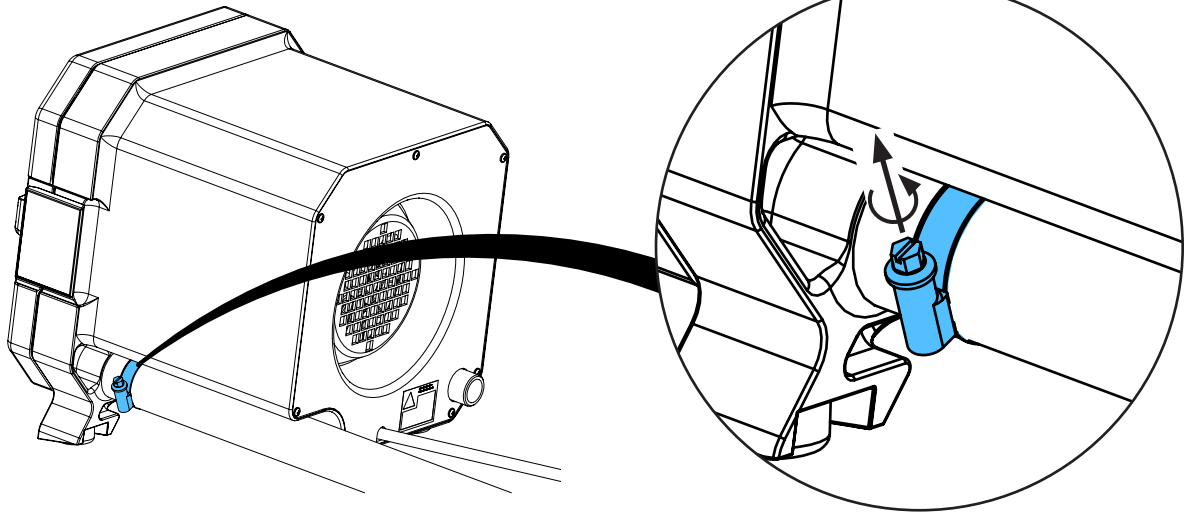
making work easy

90003 5719

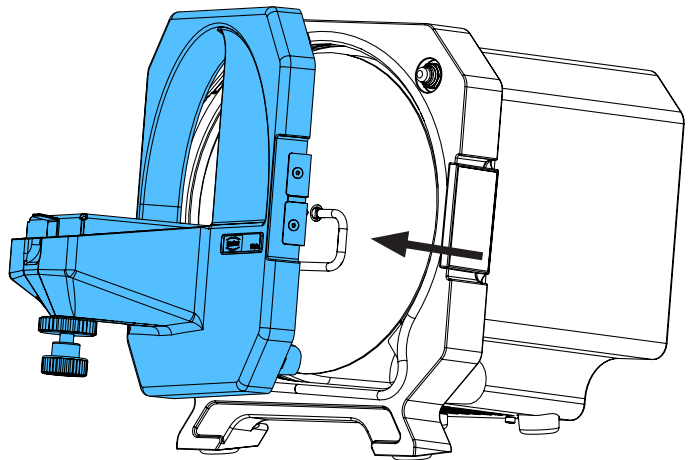
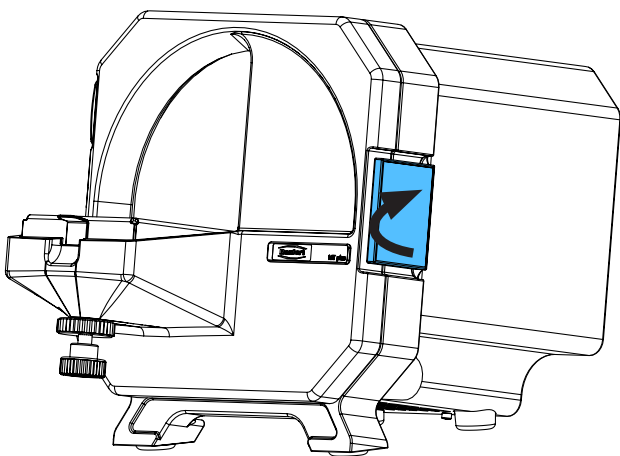
Antriebsmotor MTplus • Driving motor MTplus • Moteur de commande MTplus •  
Motore di comando MTplus • Motor de accionamiento MTplus • Мотор MTplus



2.

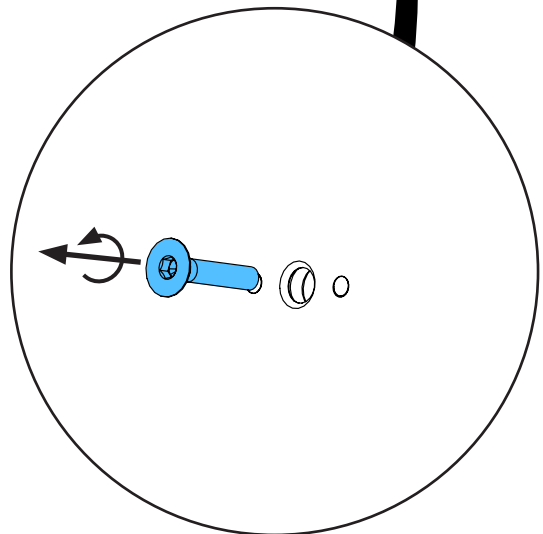
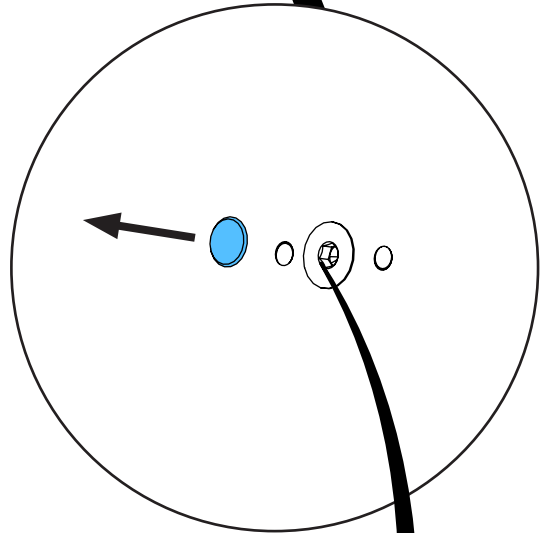
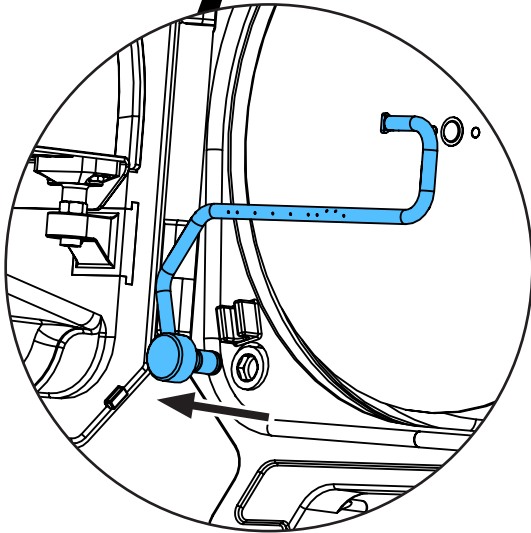
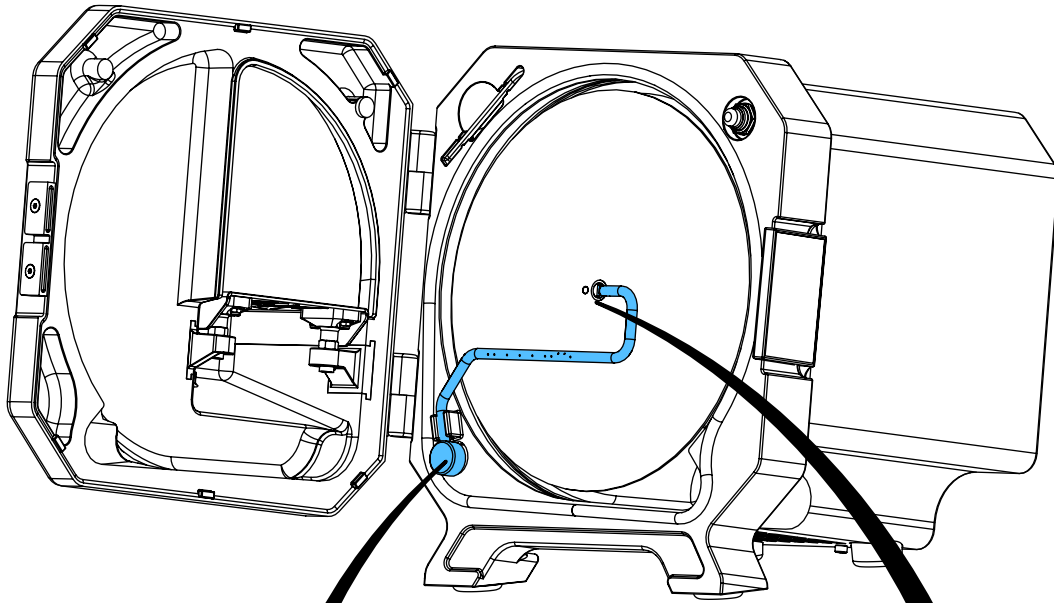


3.

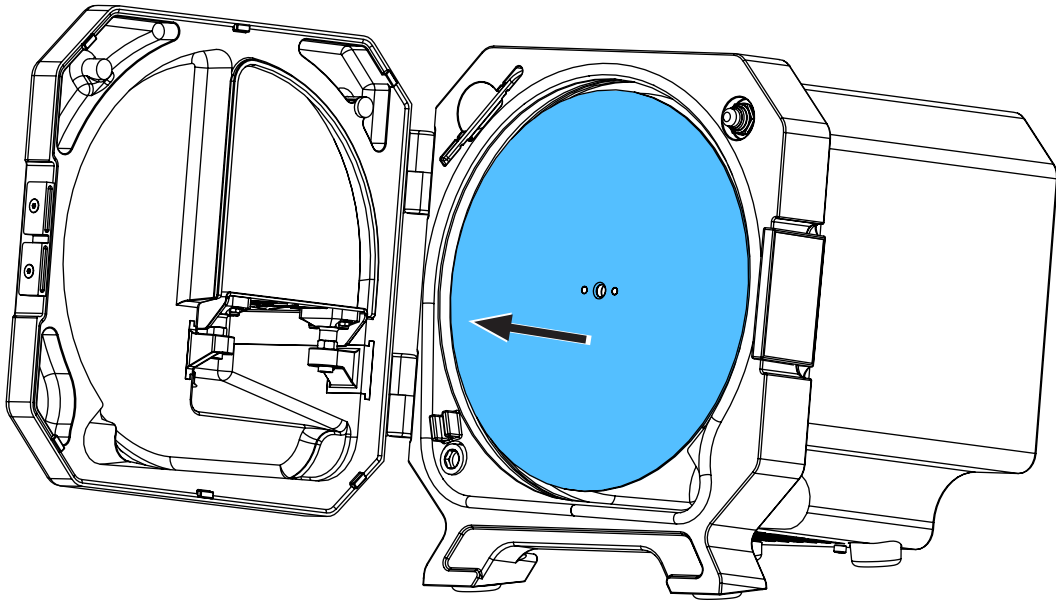




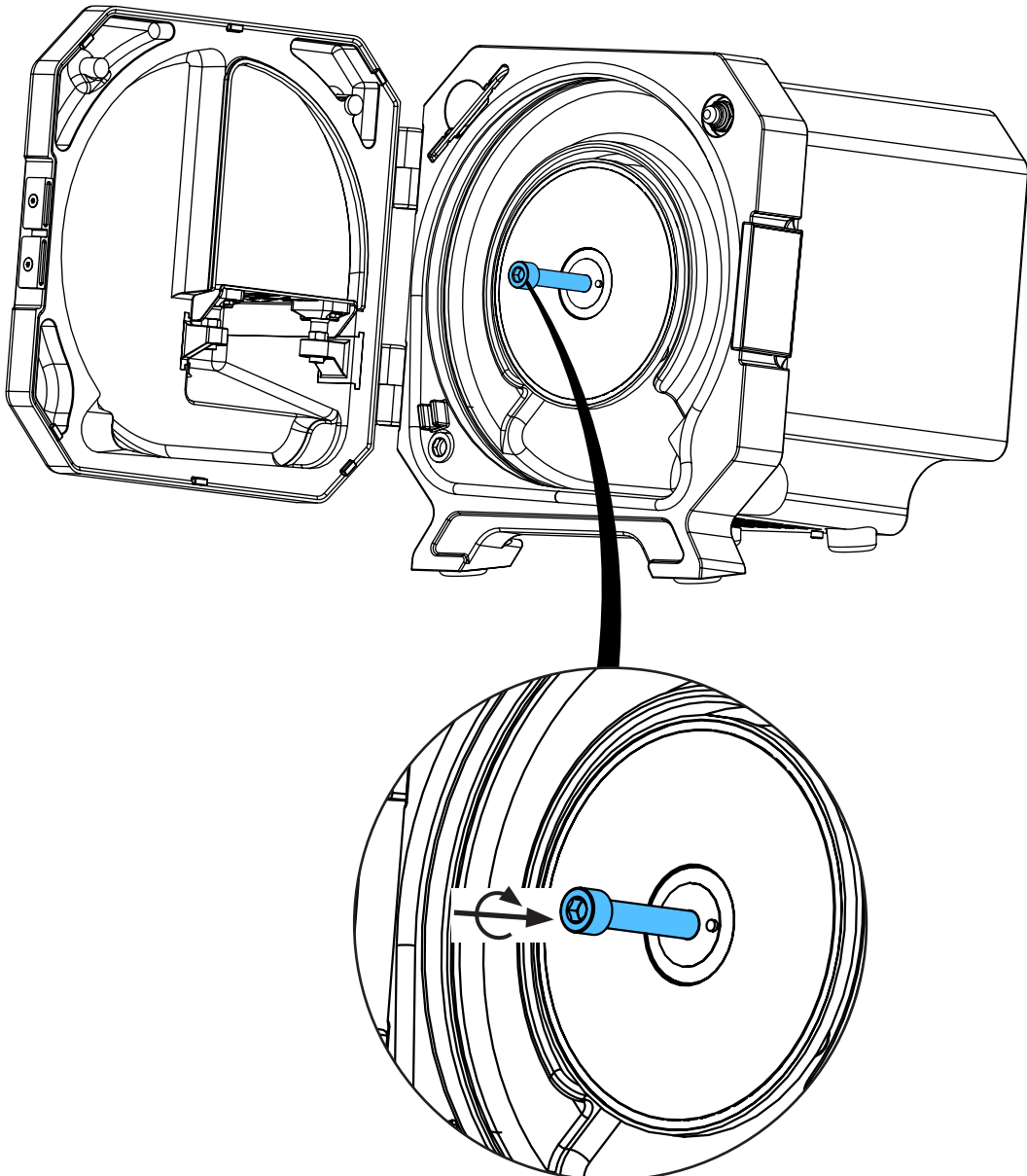
4.



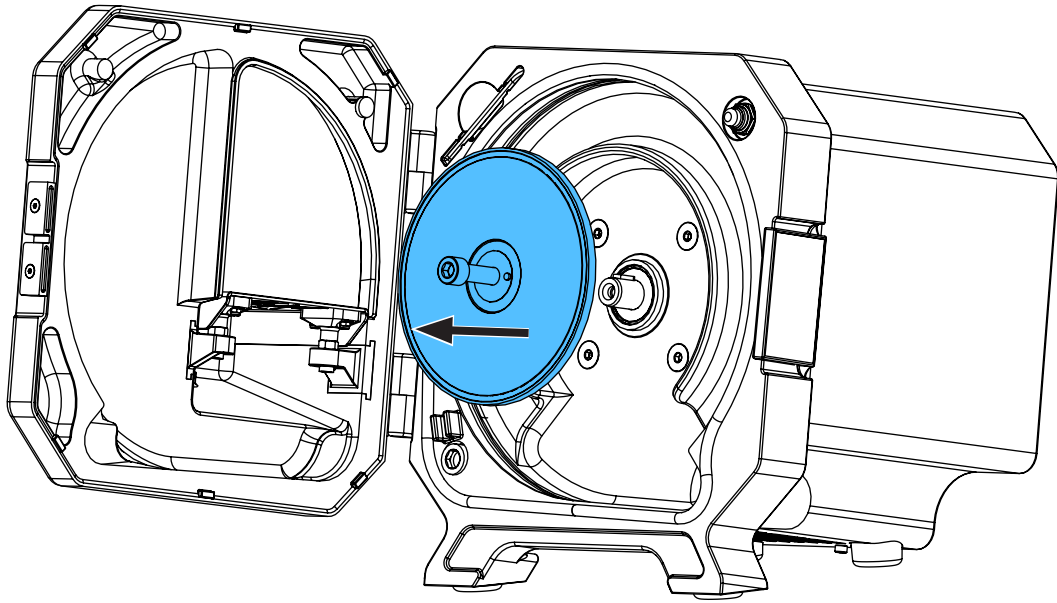
5.



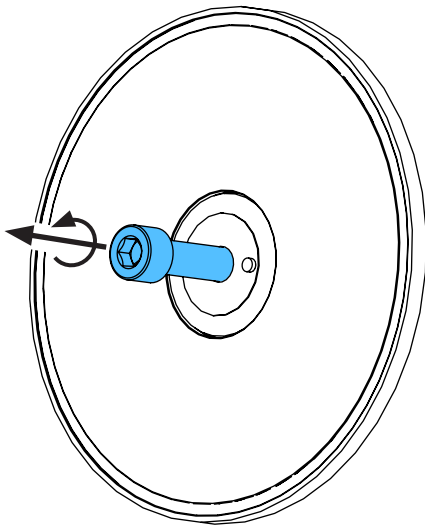
6.



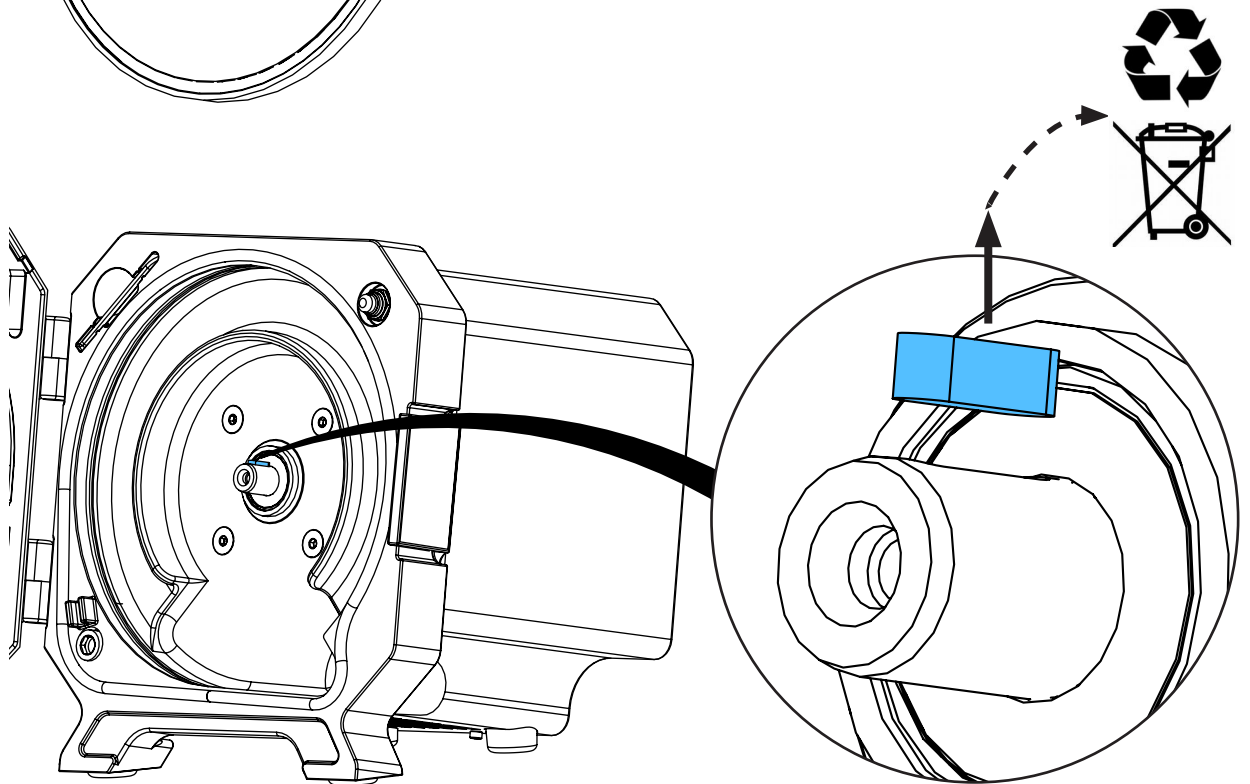
7.



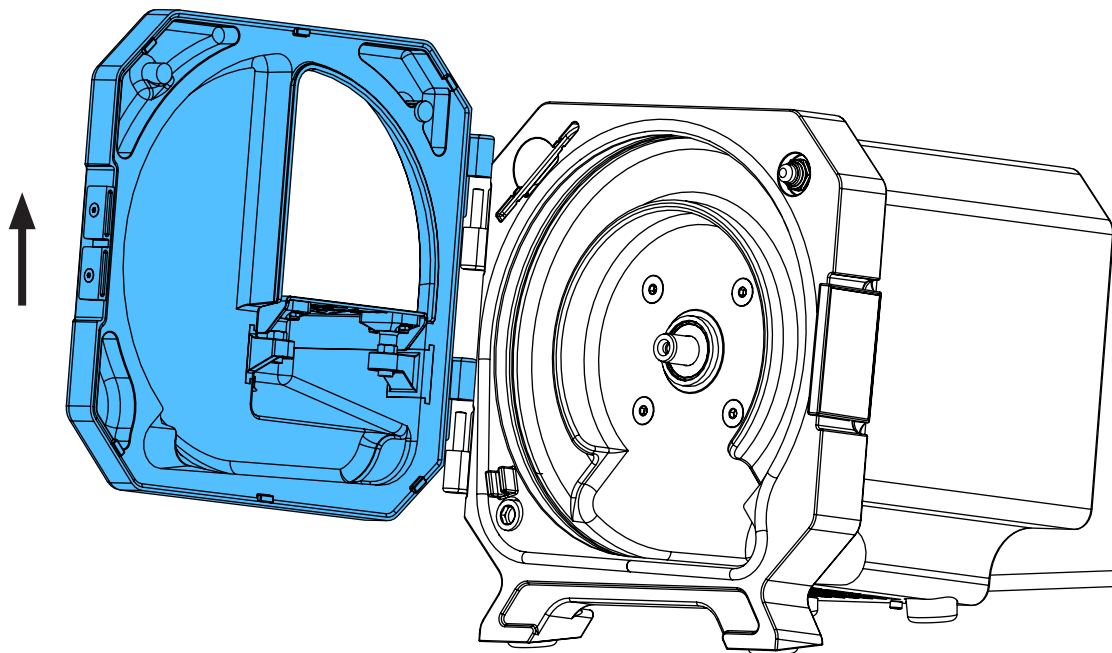
8.



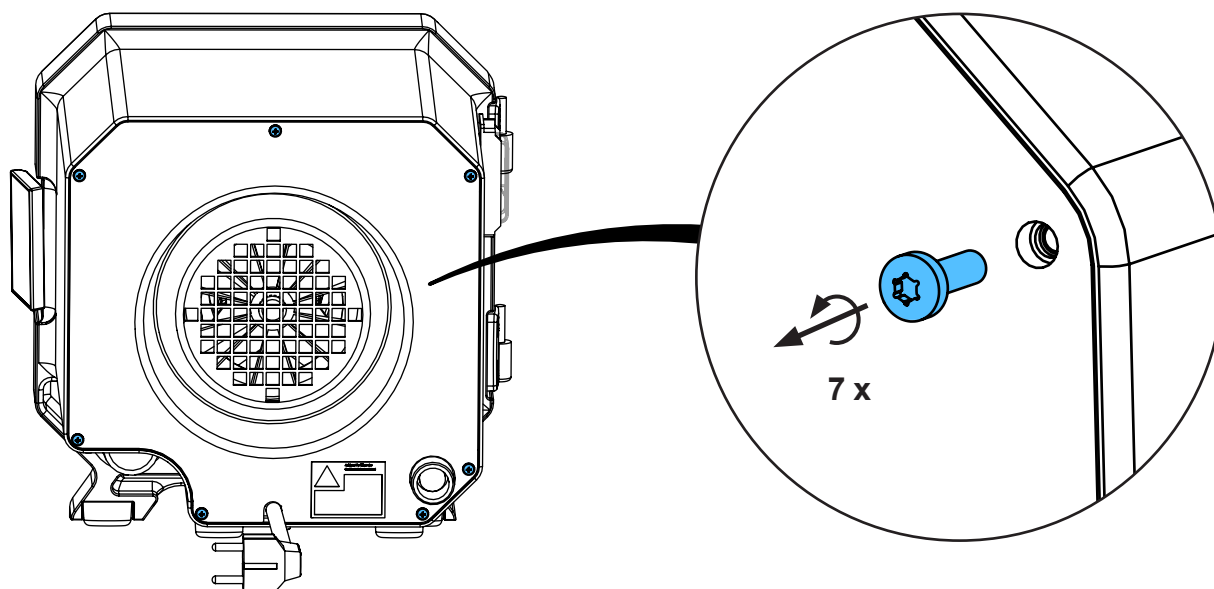
9.



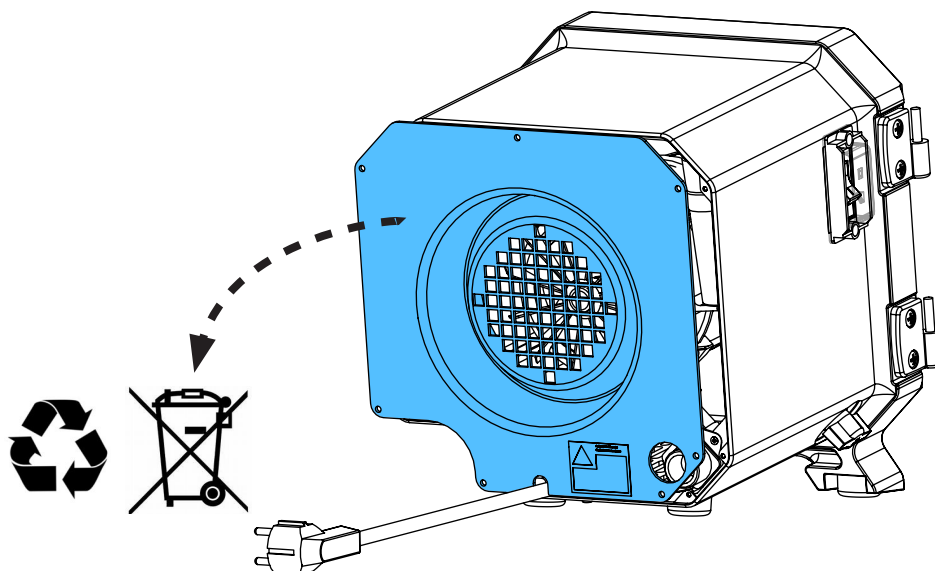
10.



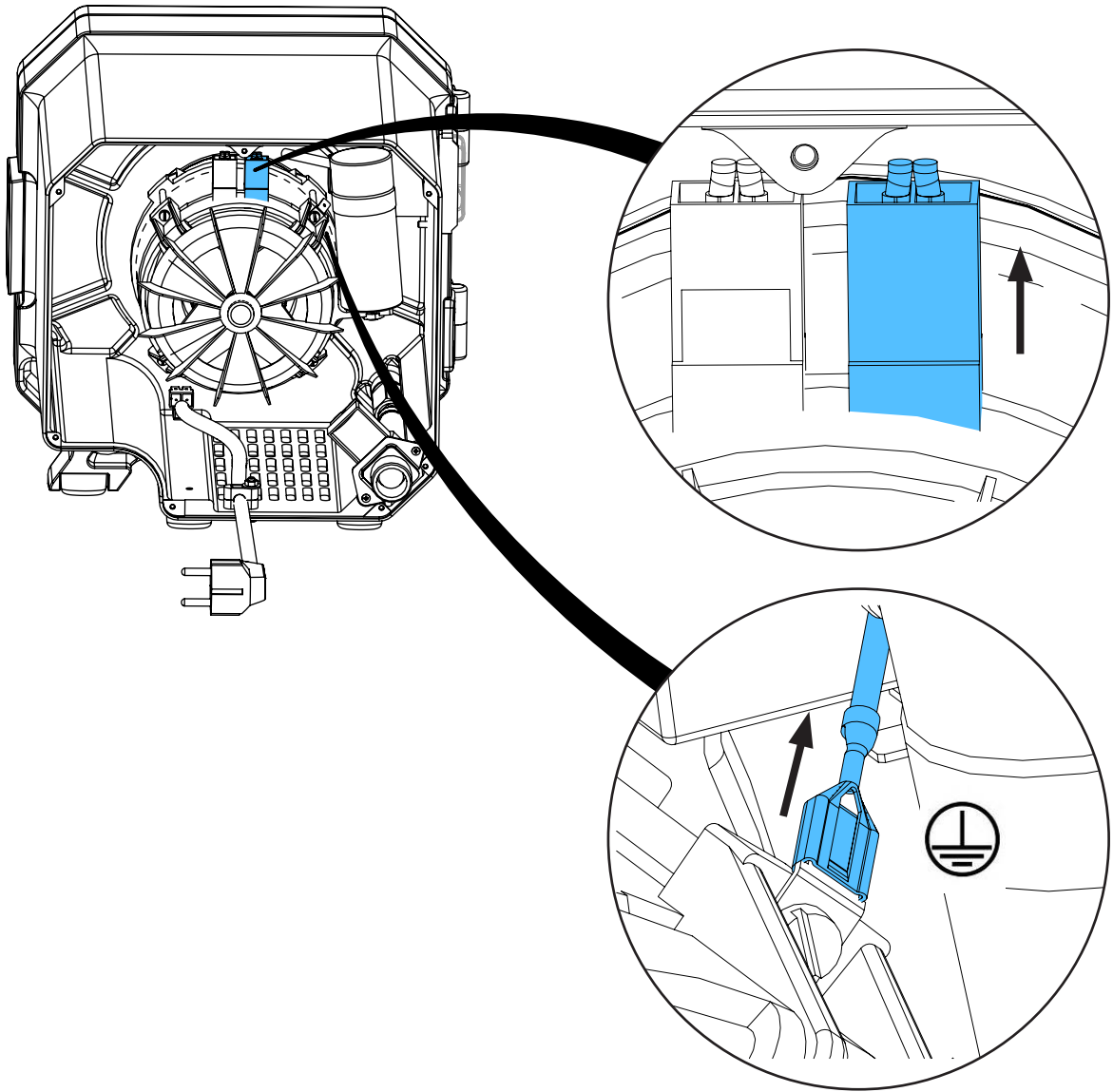
11.



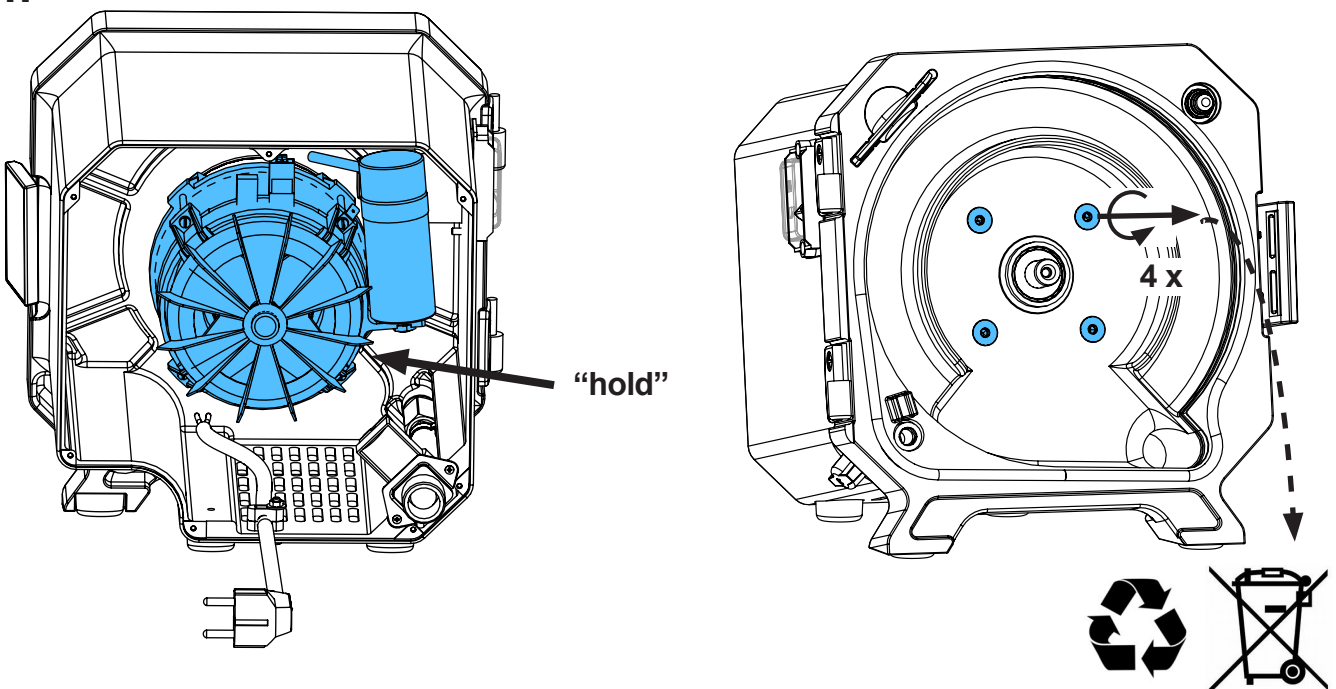
12.



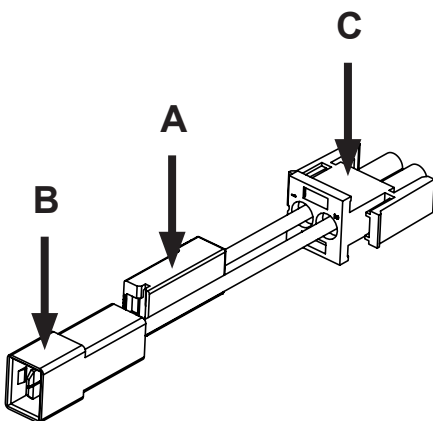
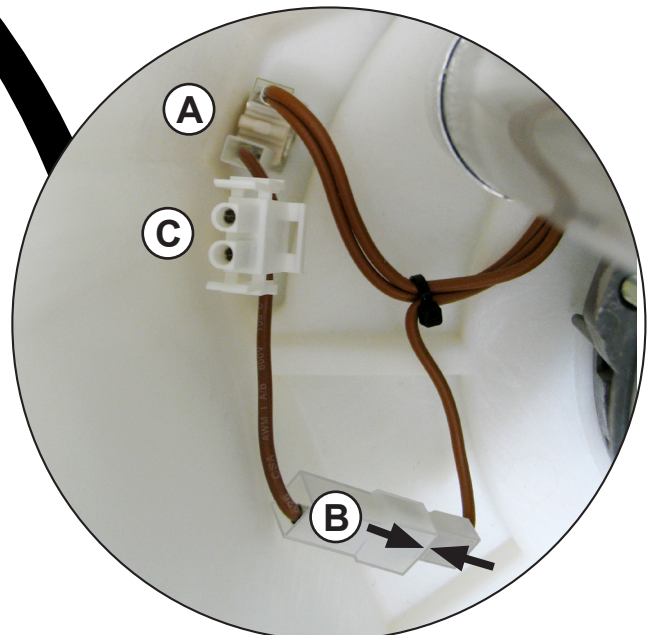
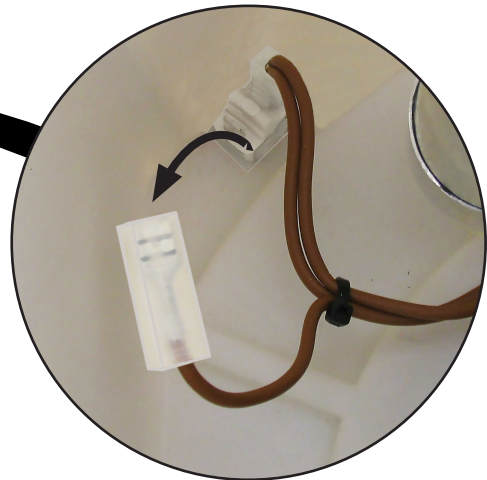
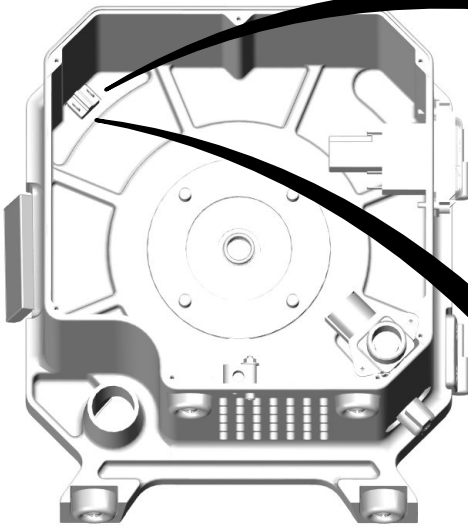
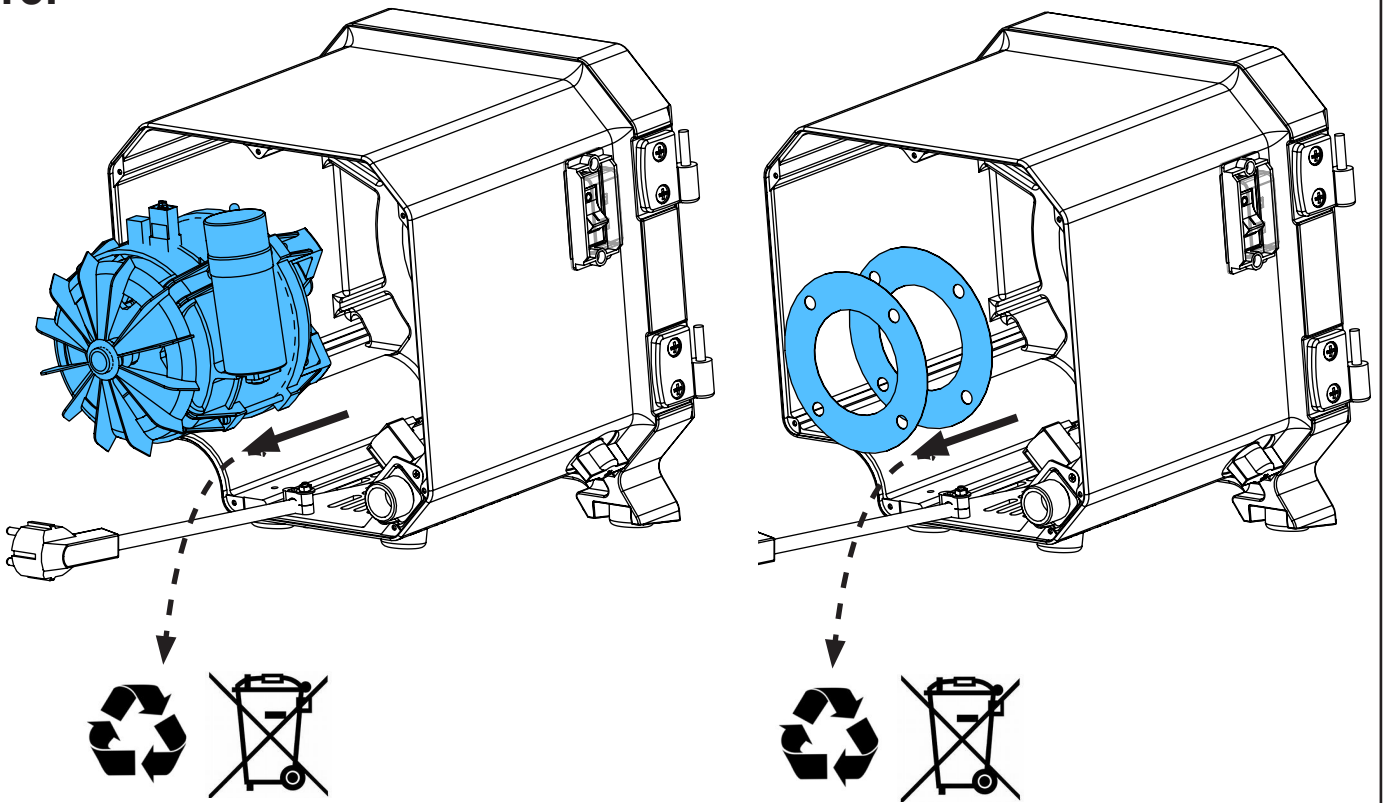
13.



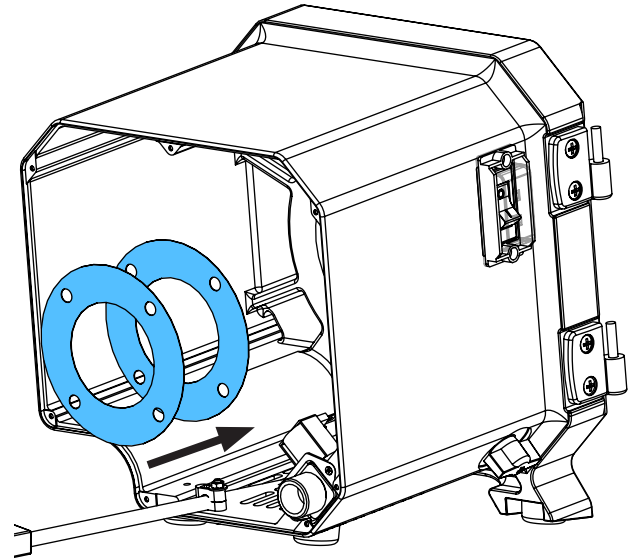
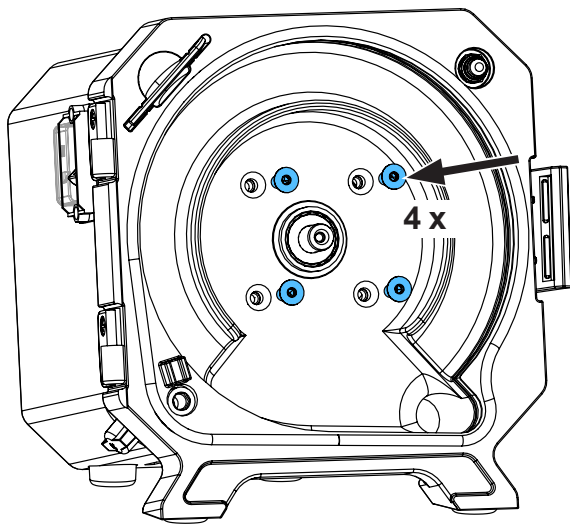
14.



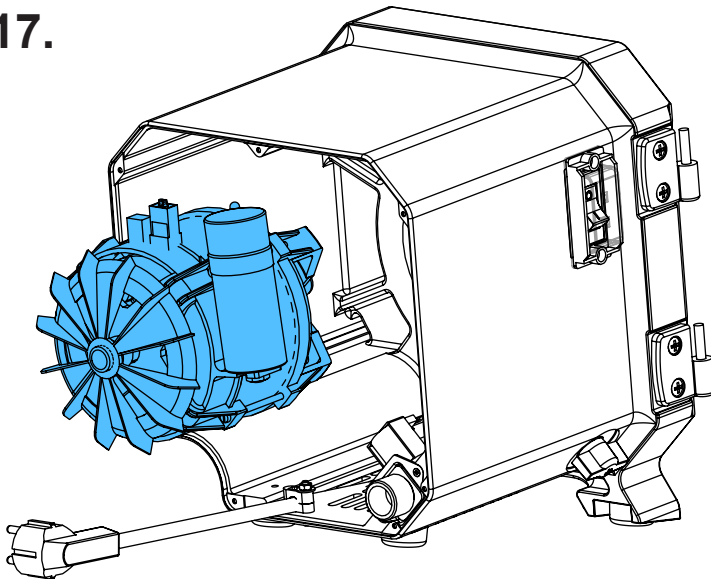
15.



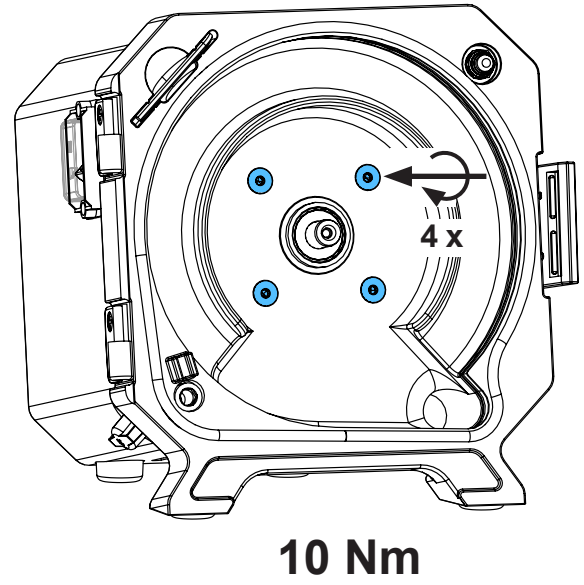
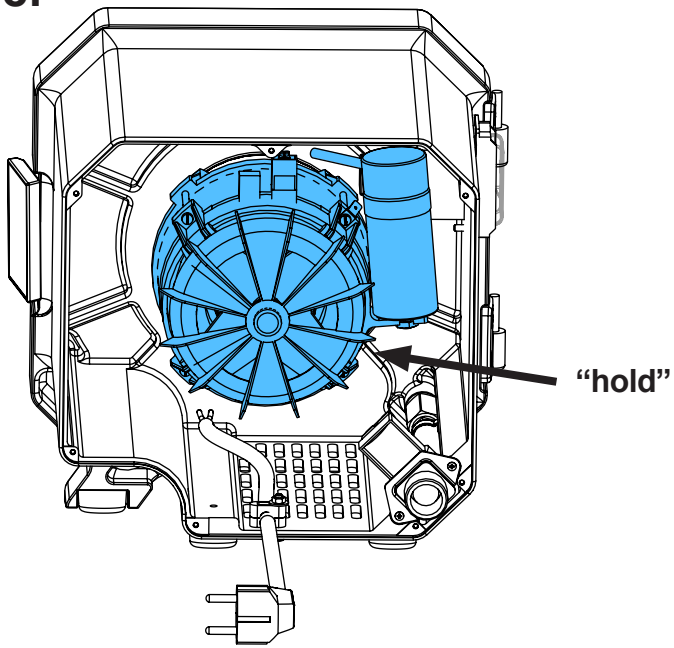
16.



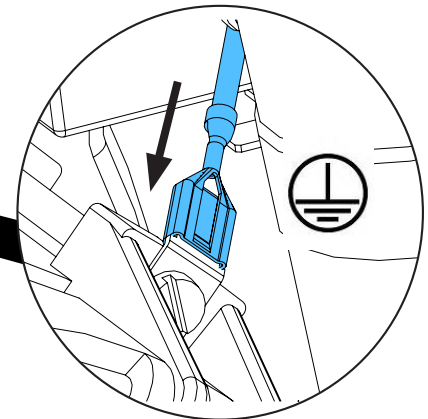
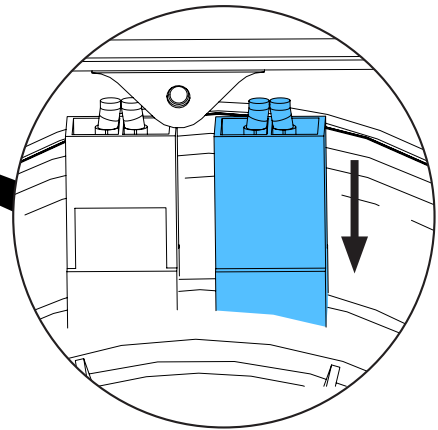
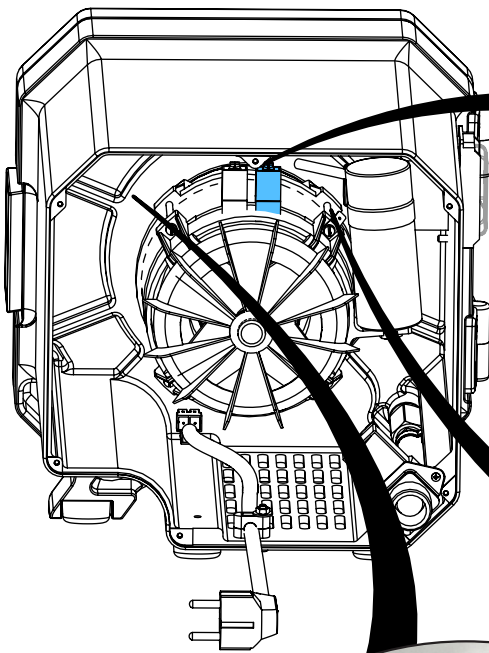
17.



18.

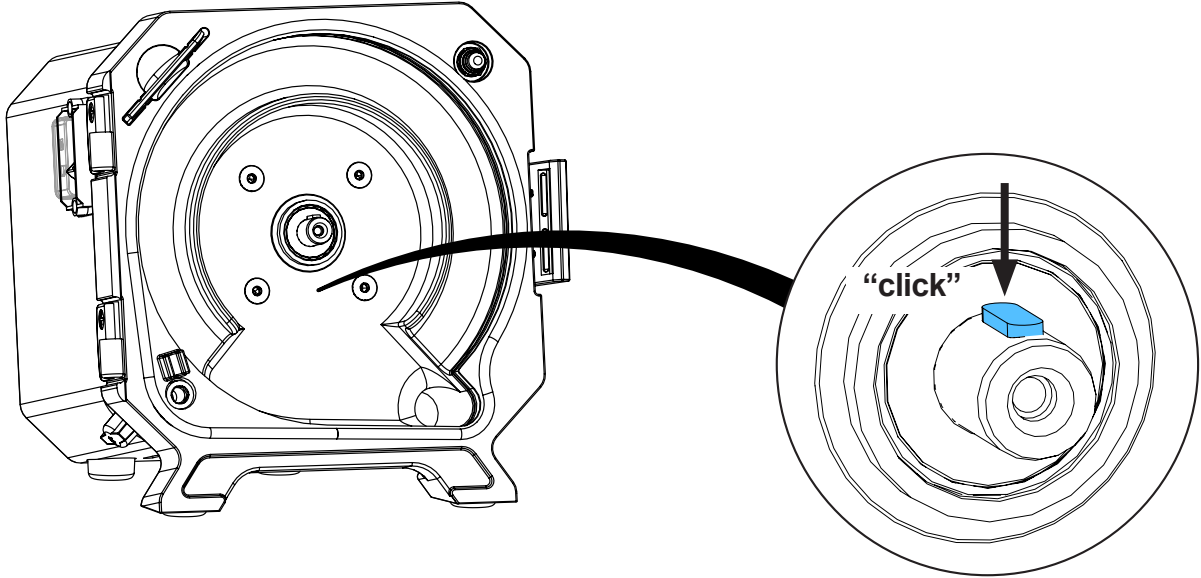


19.

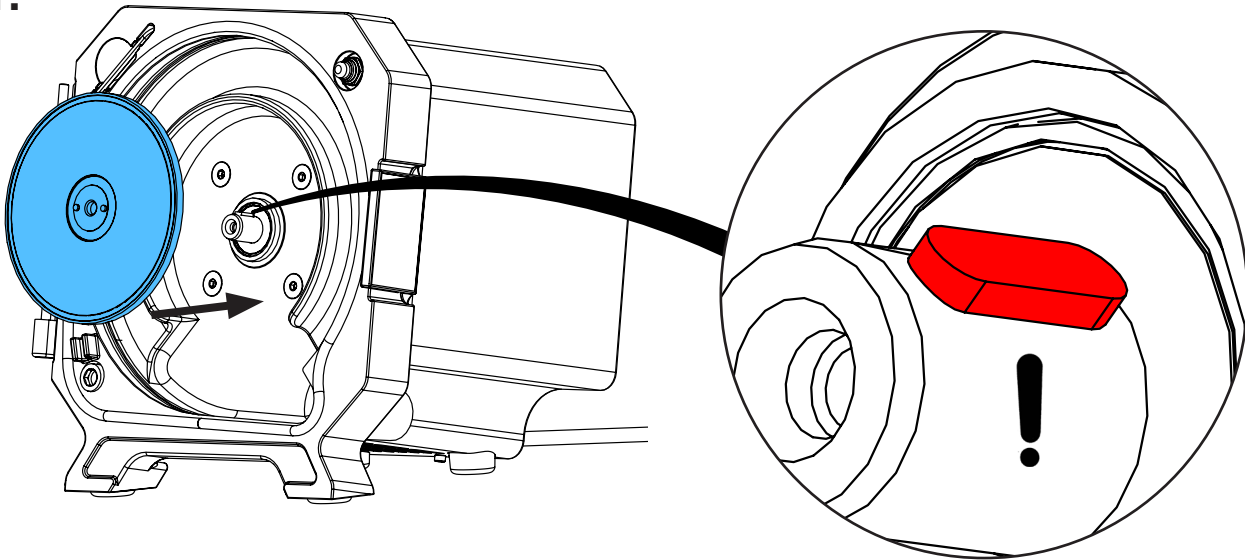




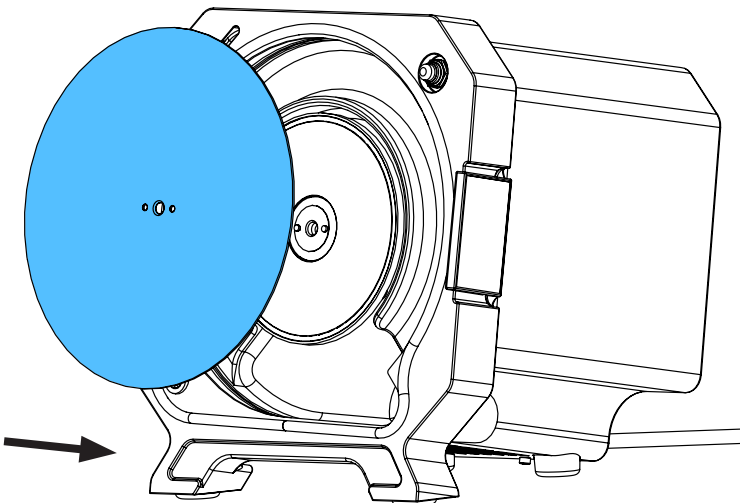
20.



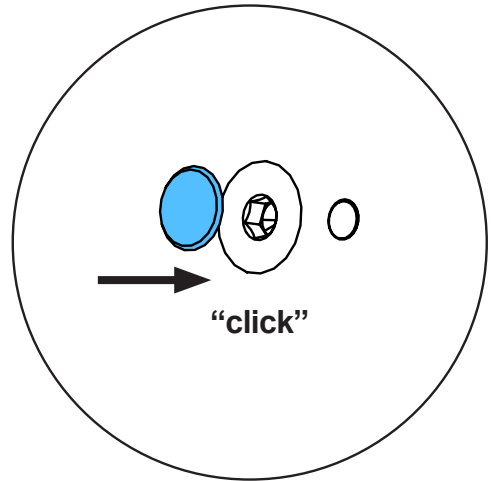
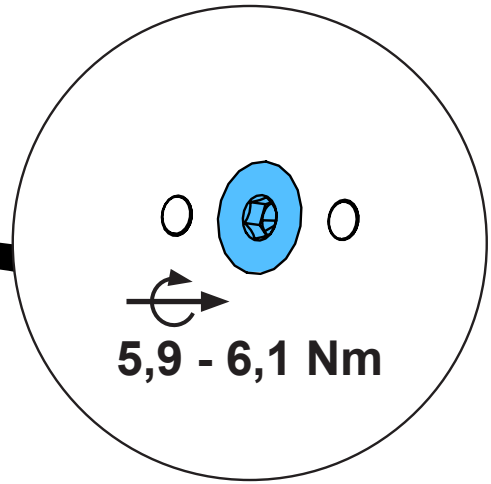
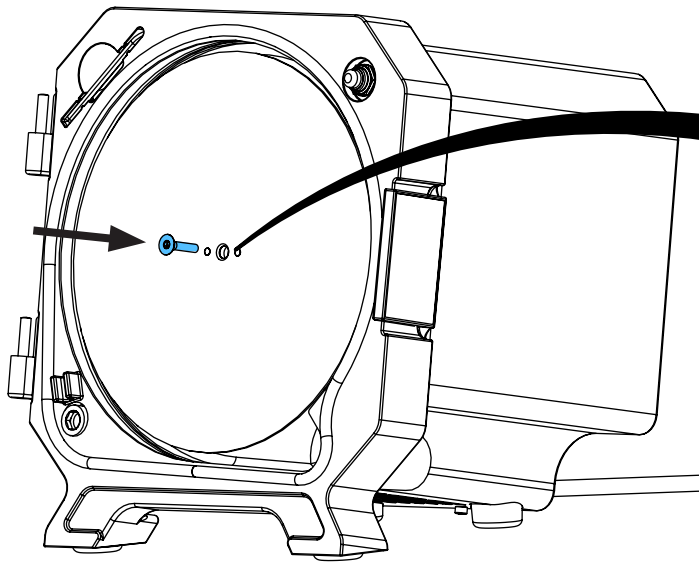
21.



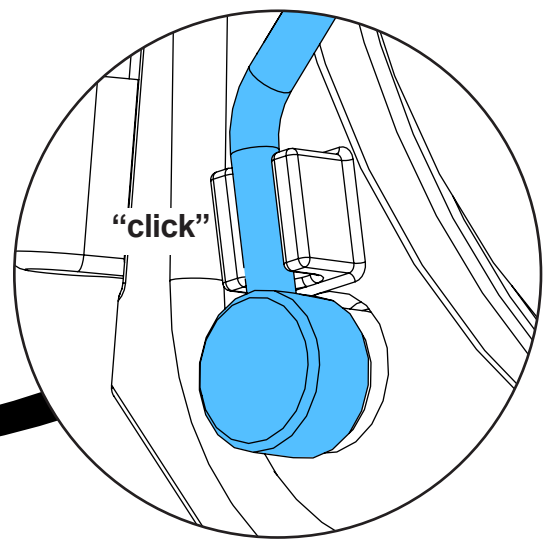
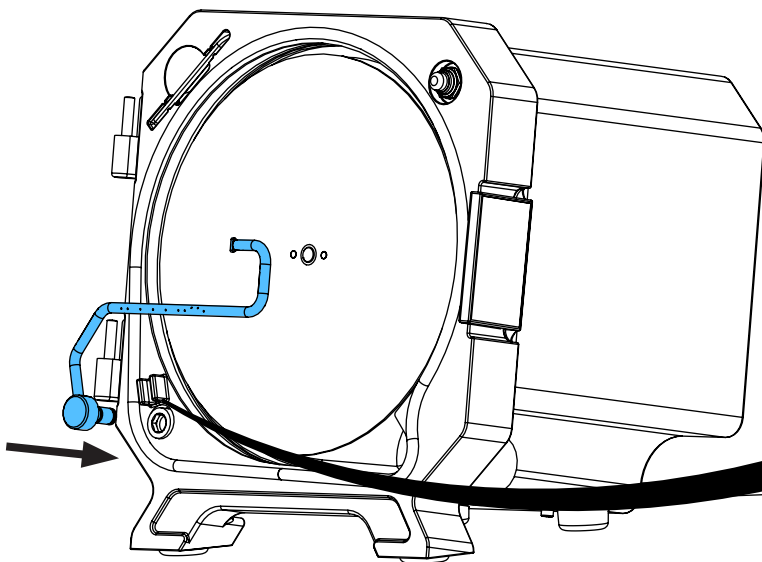
22.



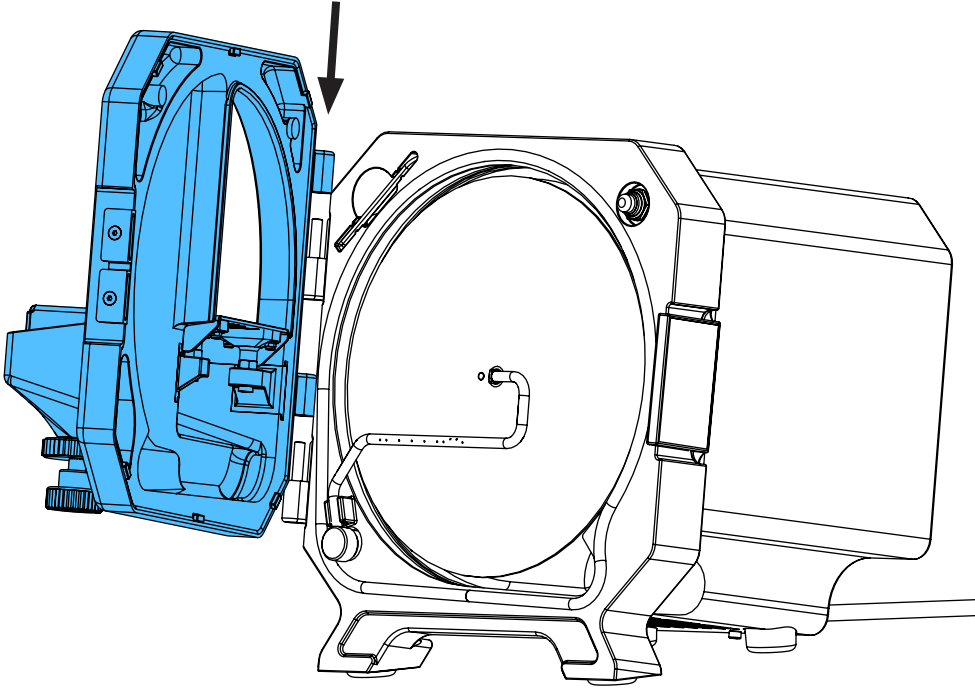
23.



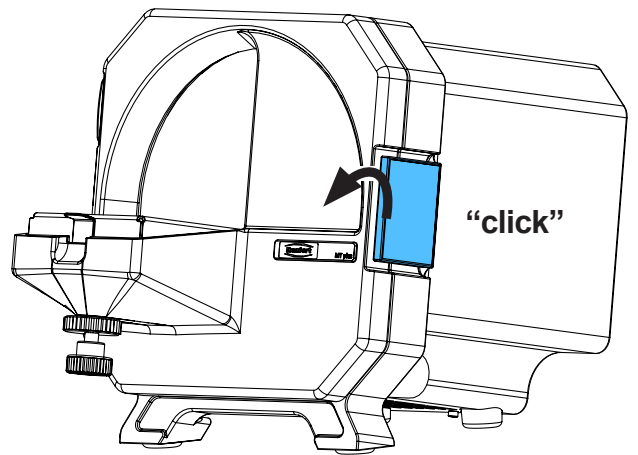
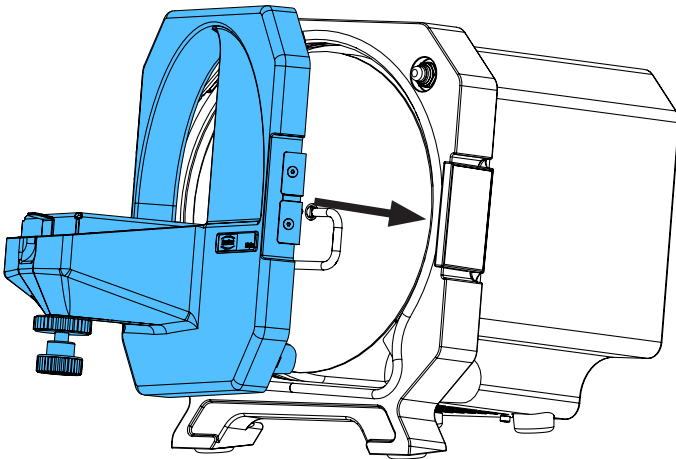
24.



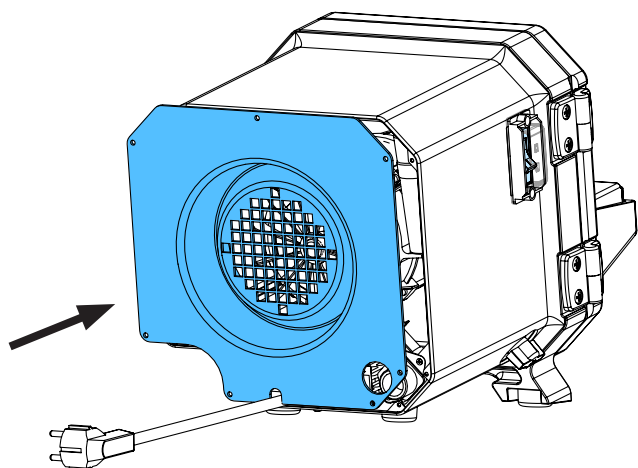
25.



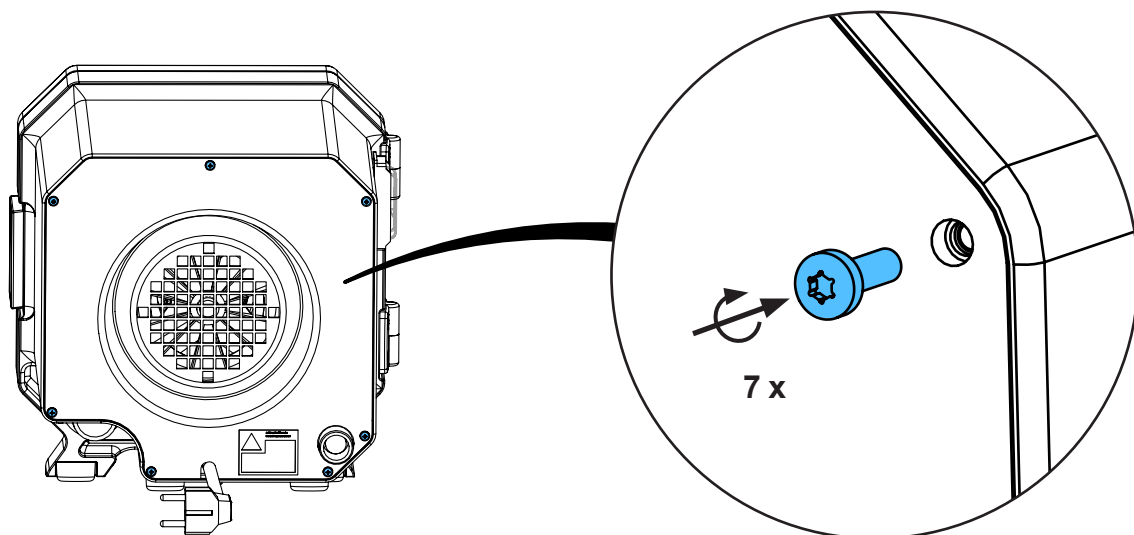
26.



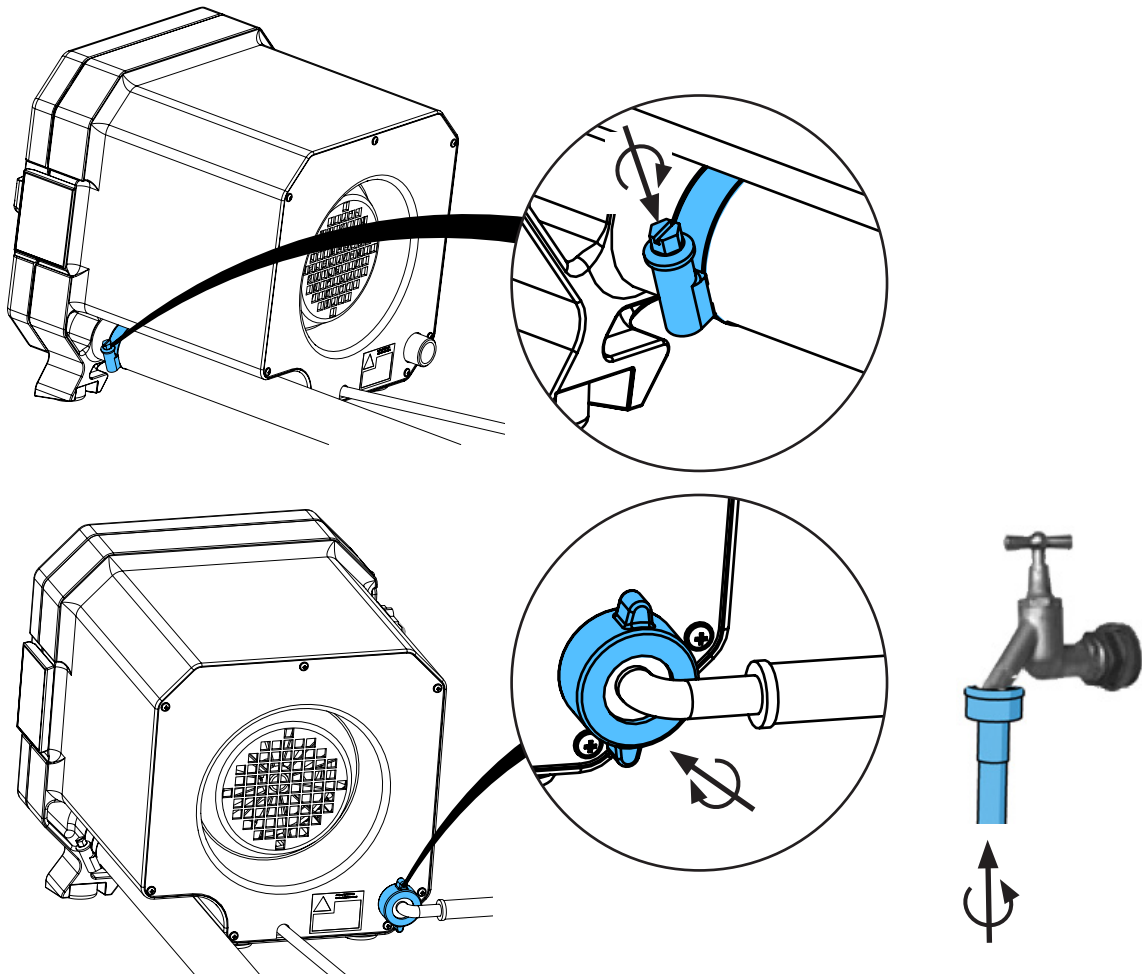
27.



28.



29.



30.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



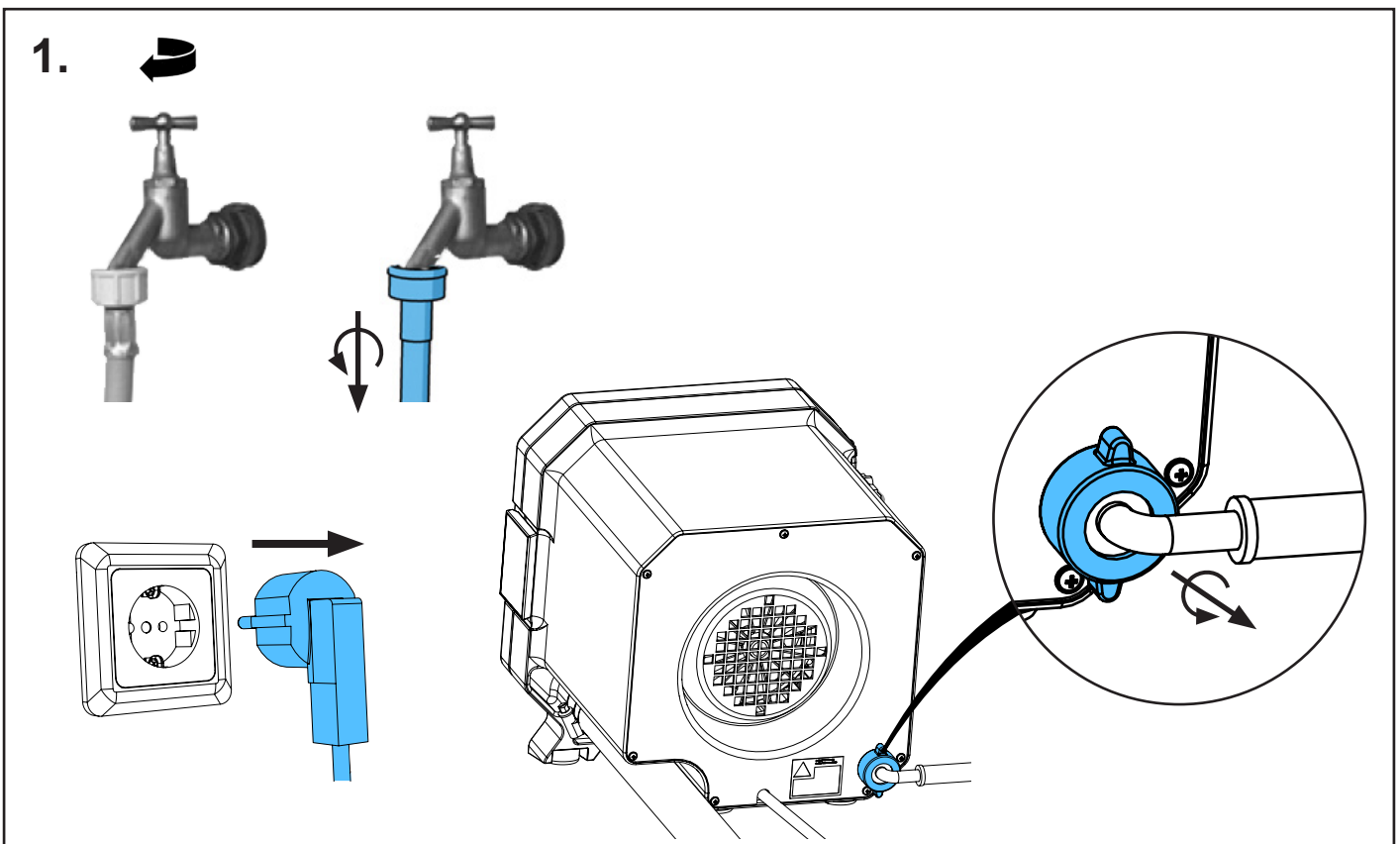
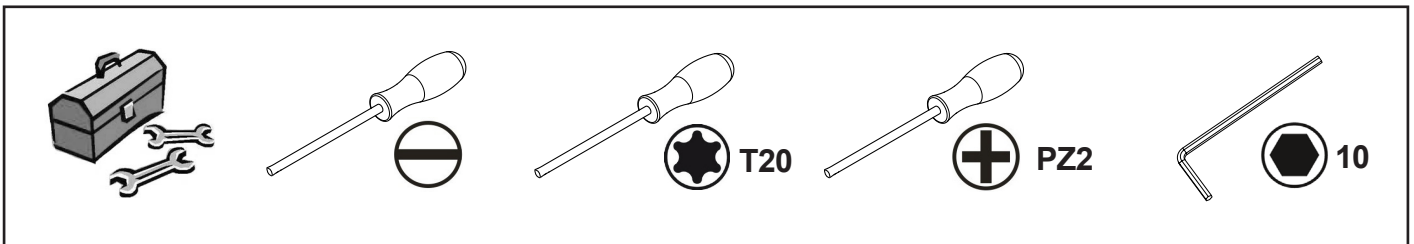
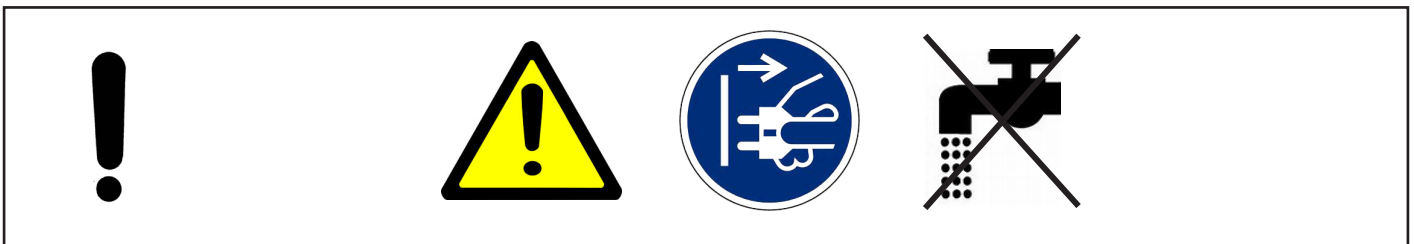
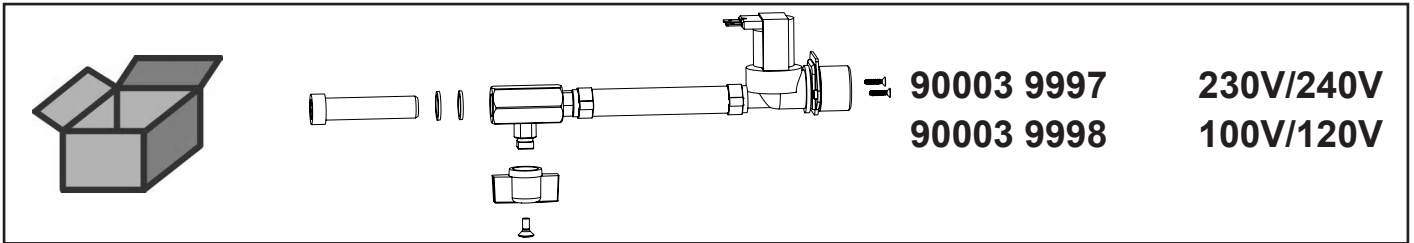


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

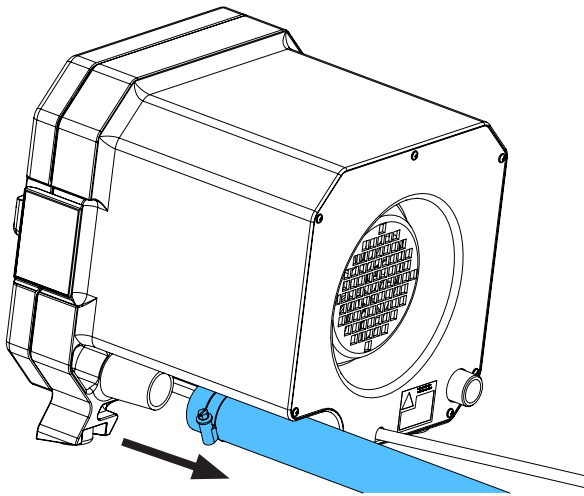
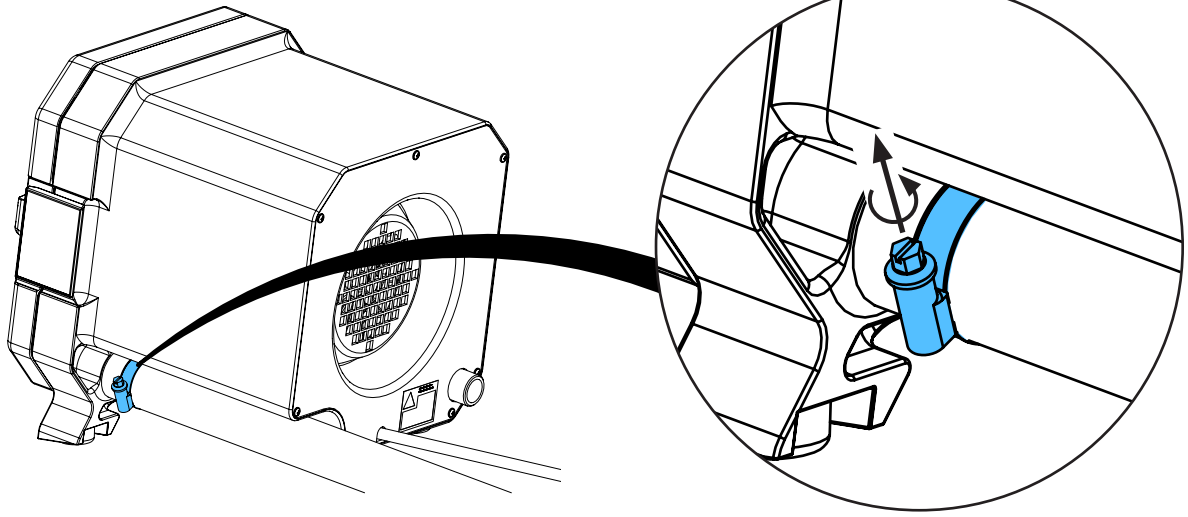
making work easy

## 90003 9997 / 90003 9998

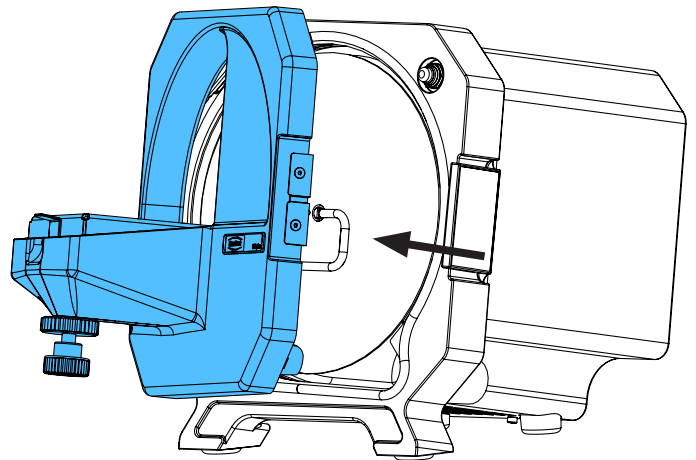
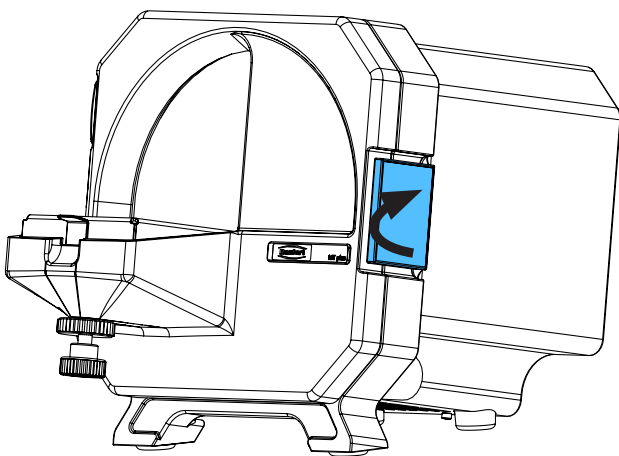
Wasserzuführung MTplus • Water admission MTplus • Amenée d'eau MTplus •  
Approvv. acqua MTplus • Entrada aqua MTplus • Трубка подачи воды MTplus



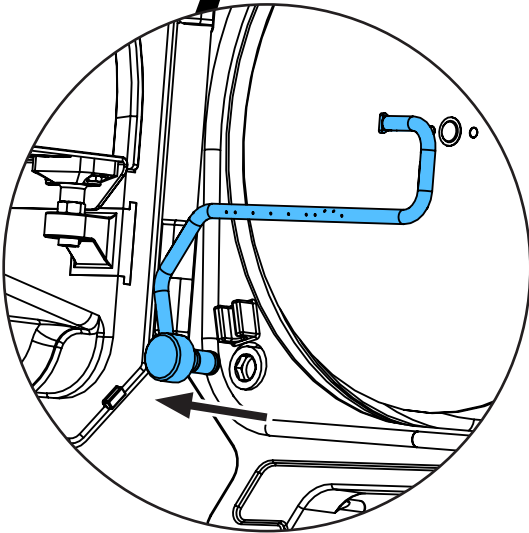
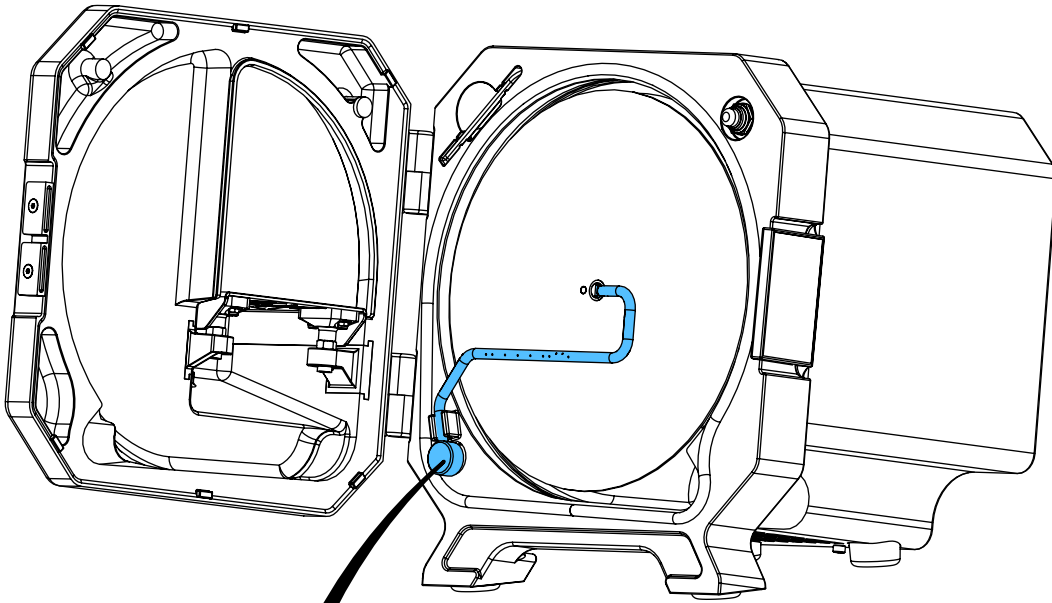
2.



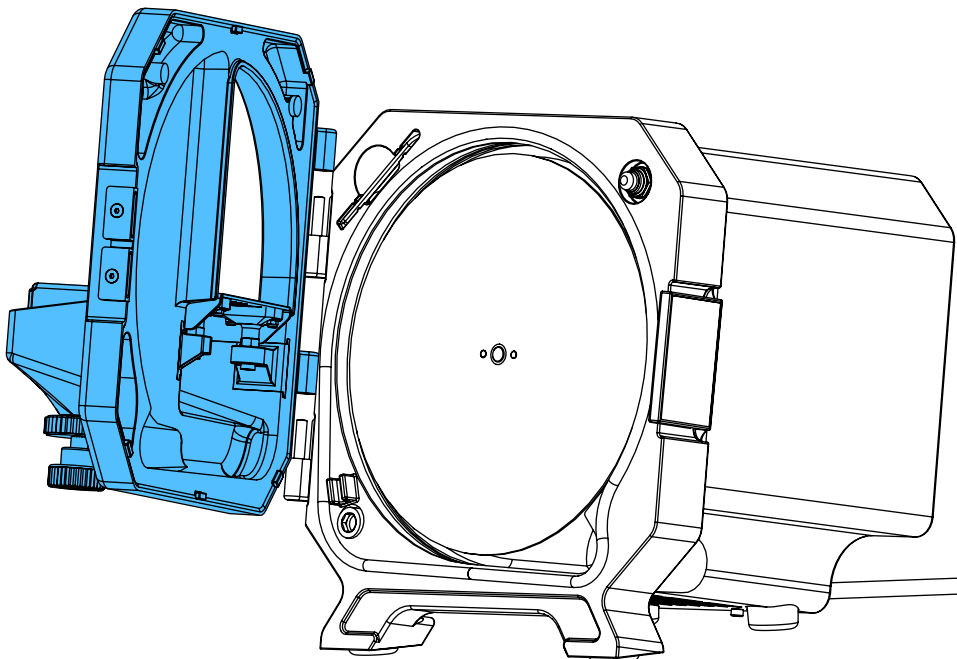
3.



4.

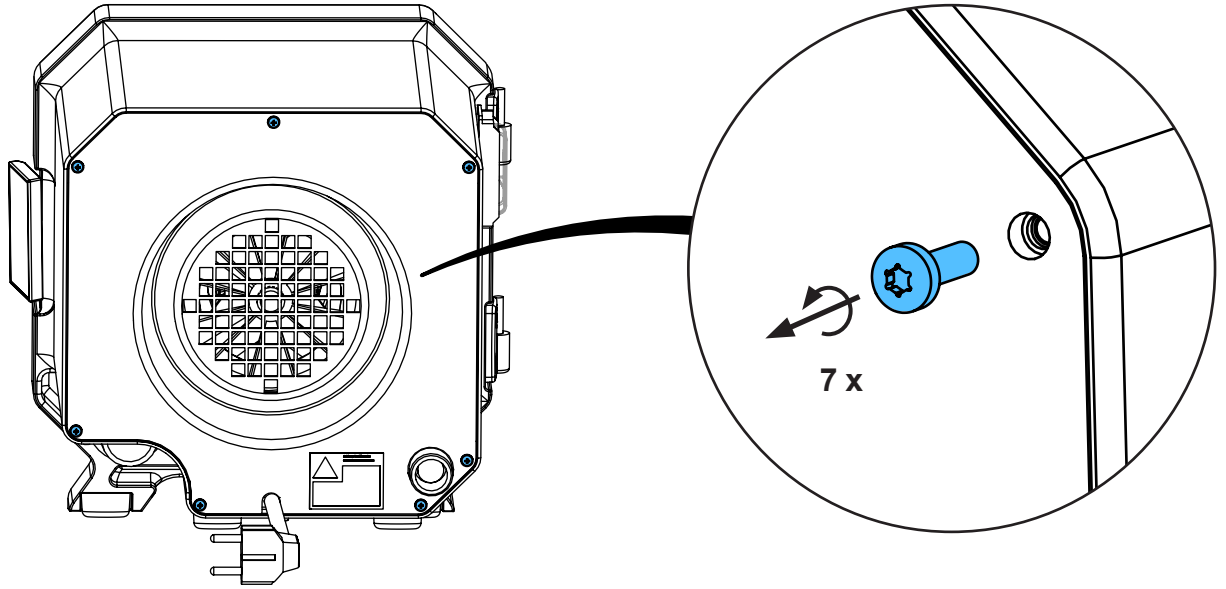


5.

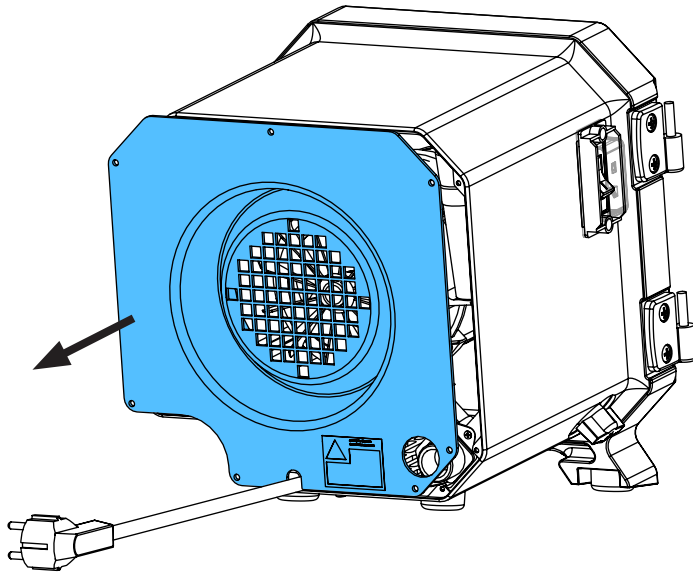




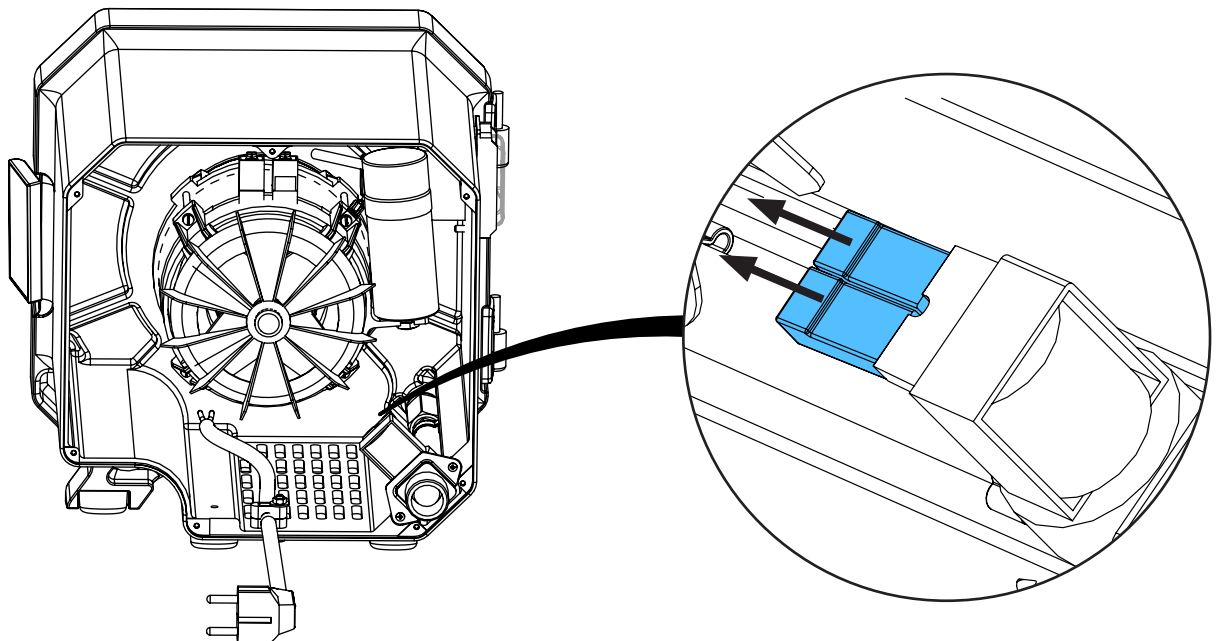
6.



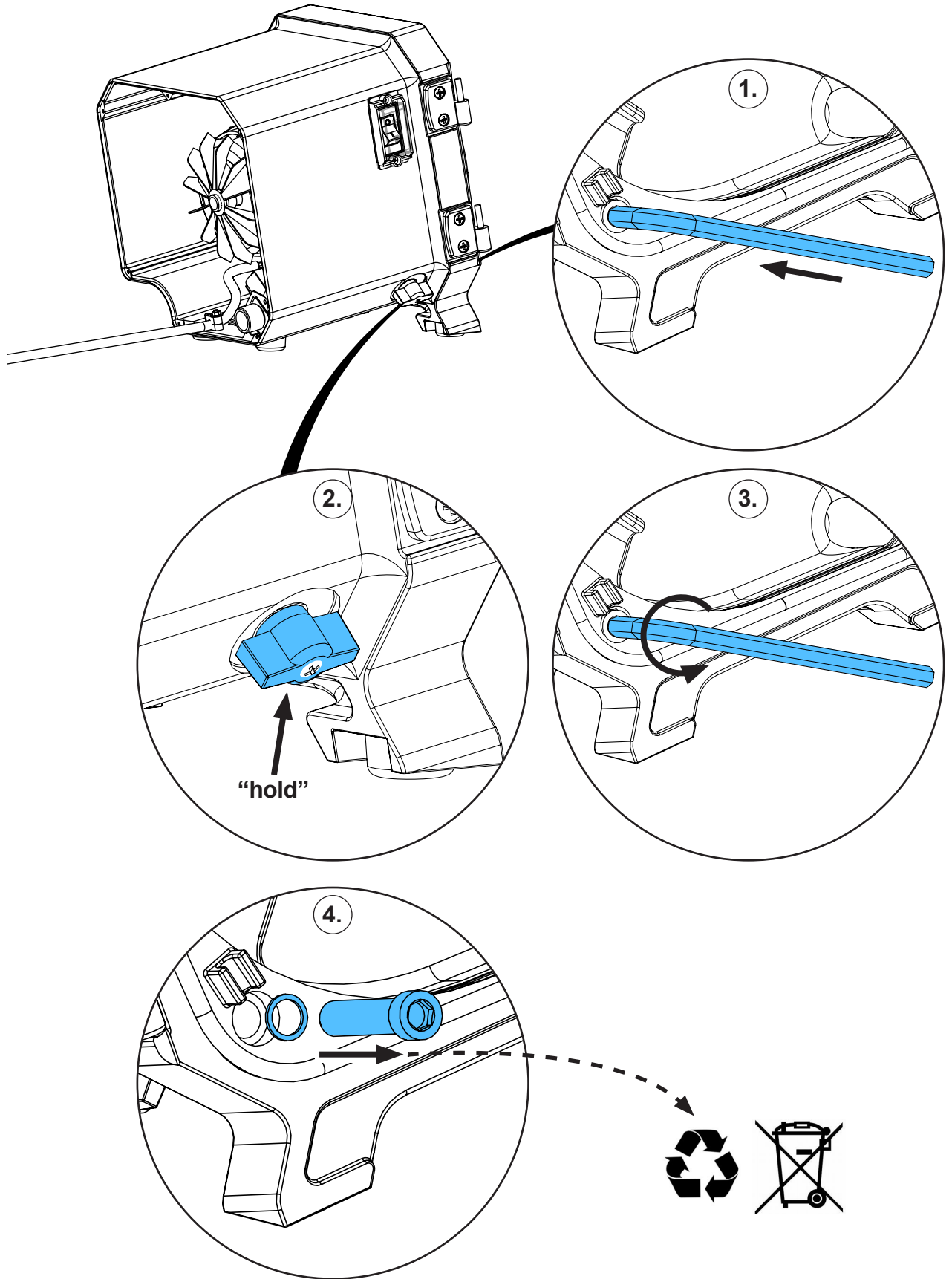
7.



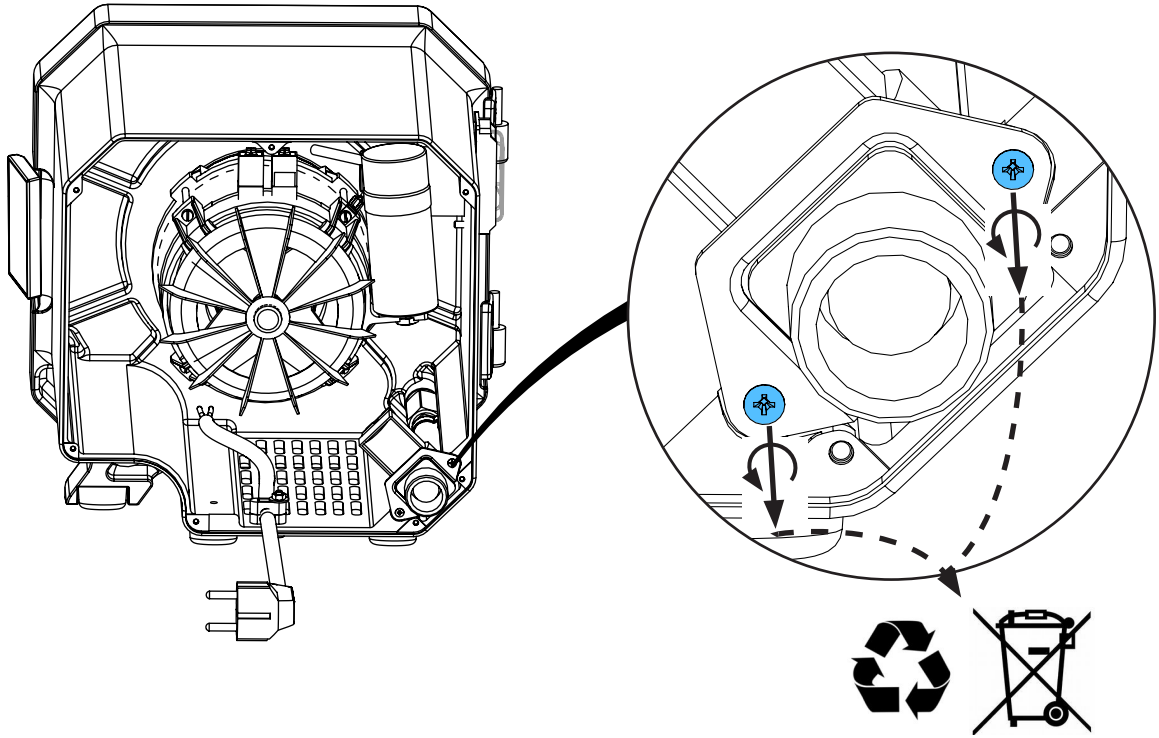
8.



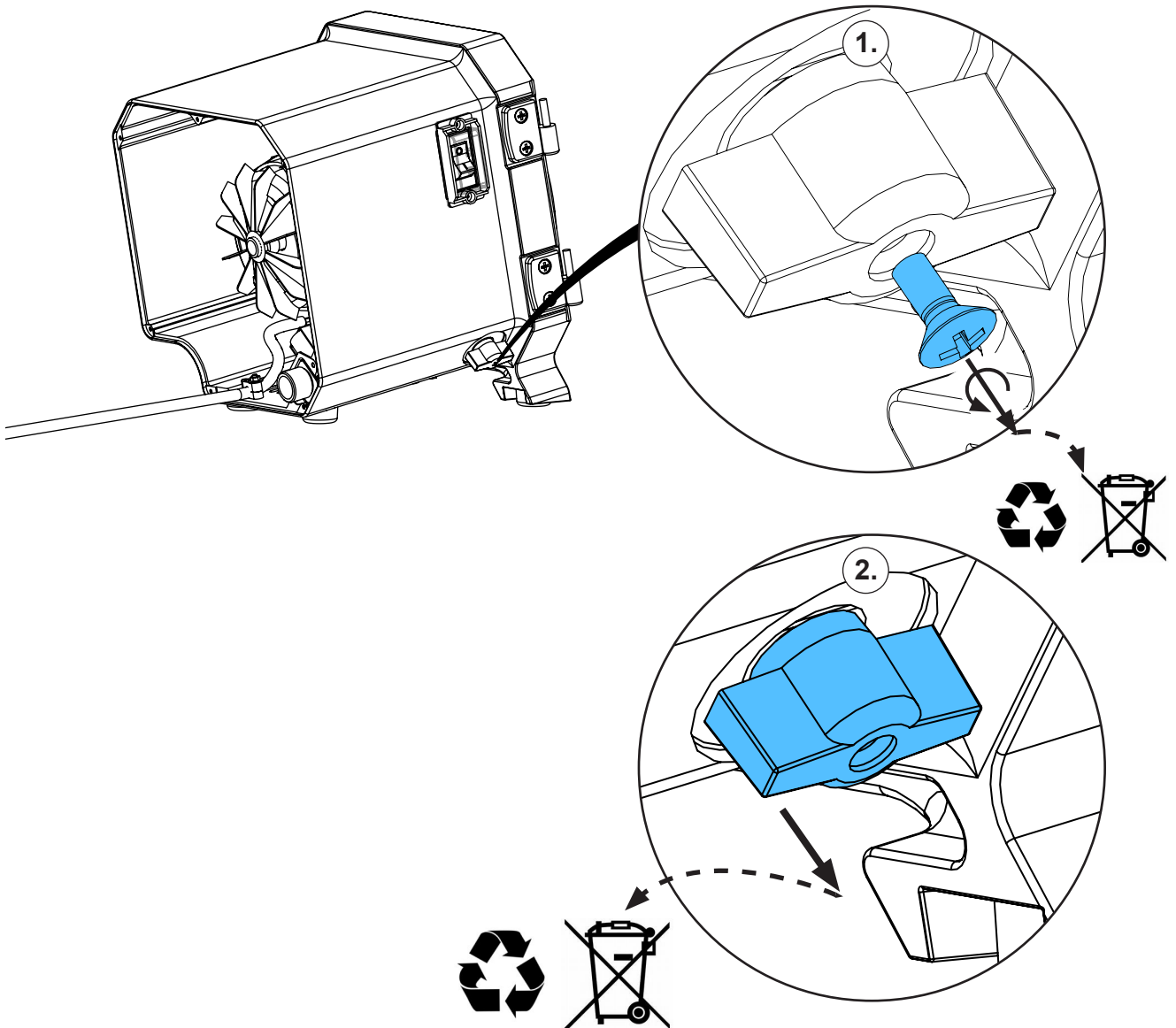
9.



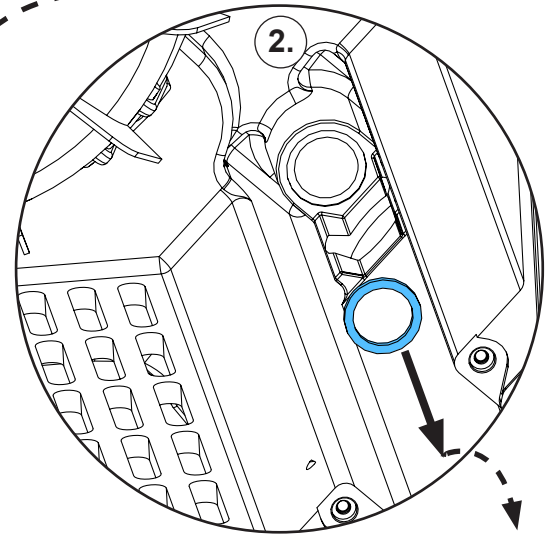
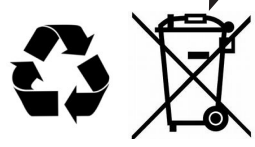
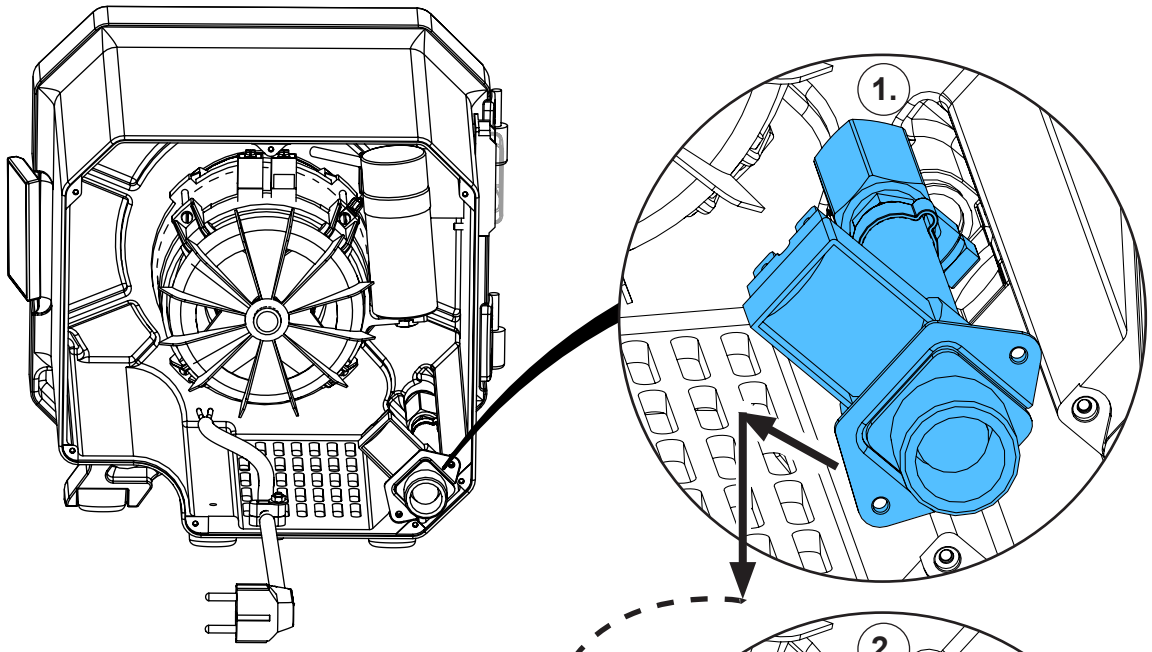
10.



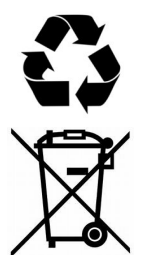
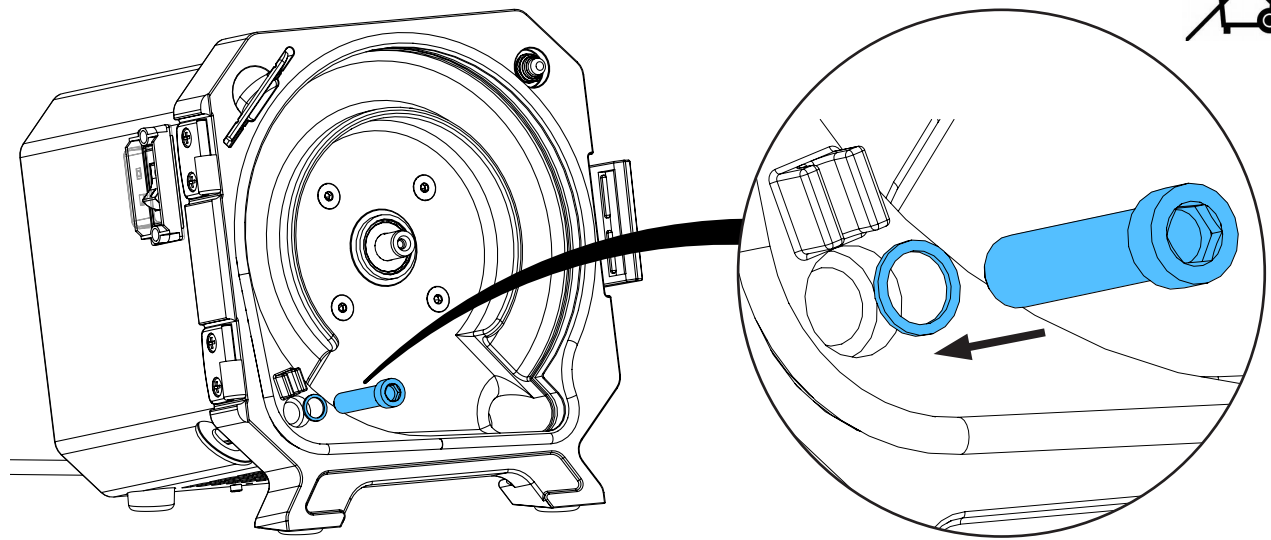
11.



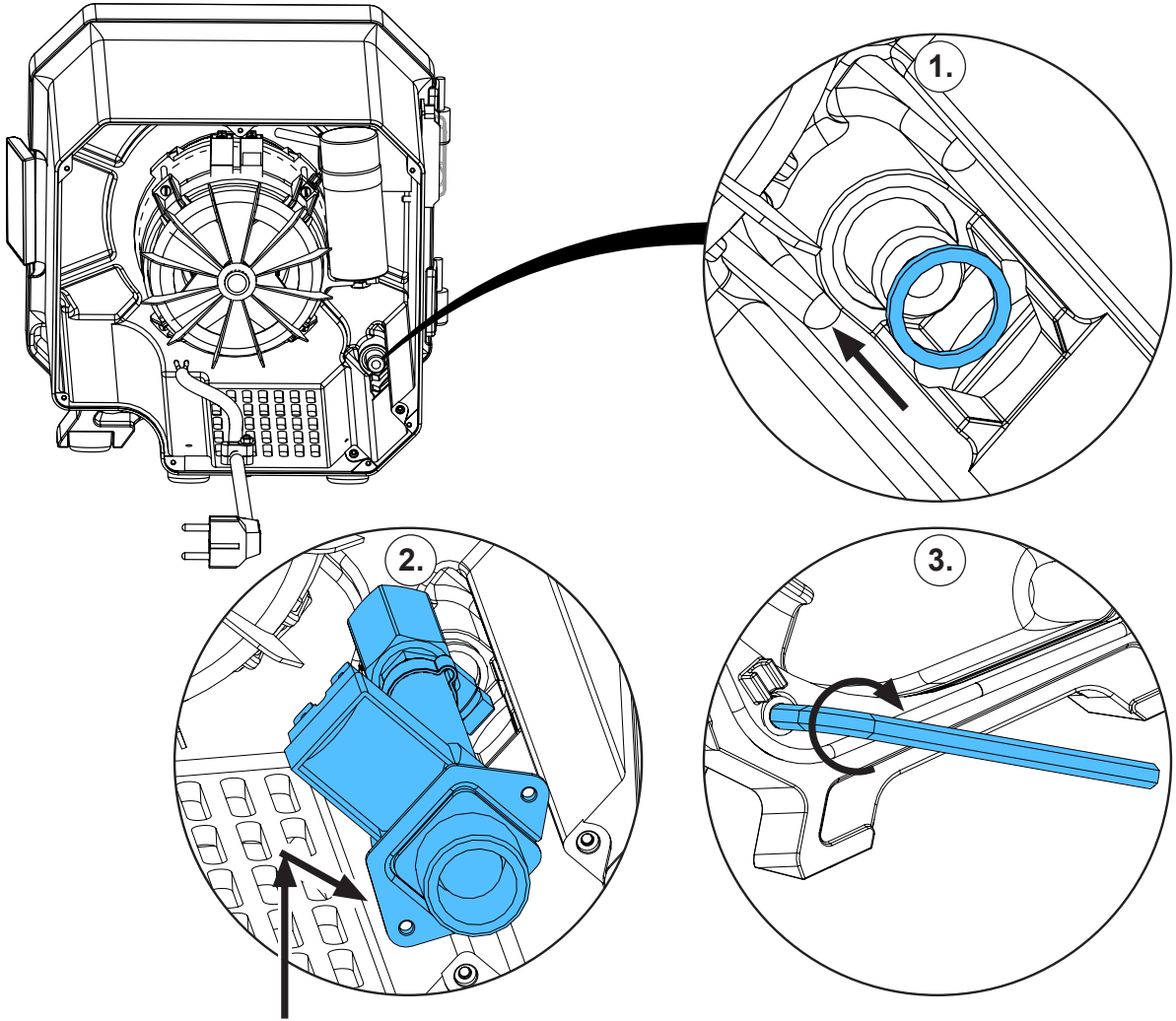
12.



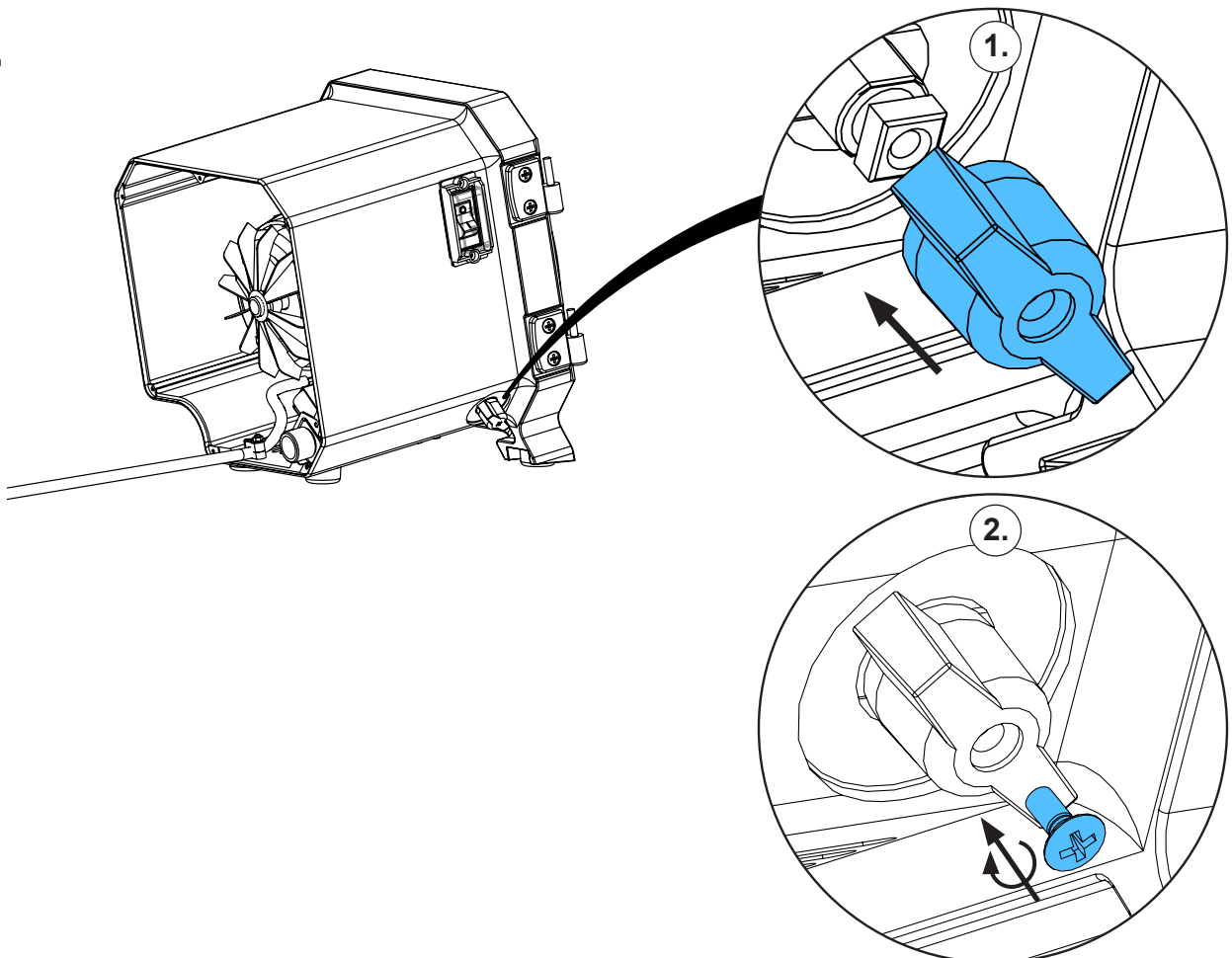
13.



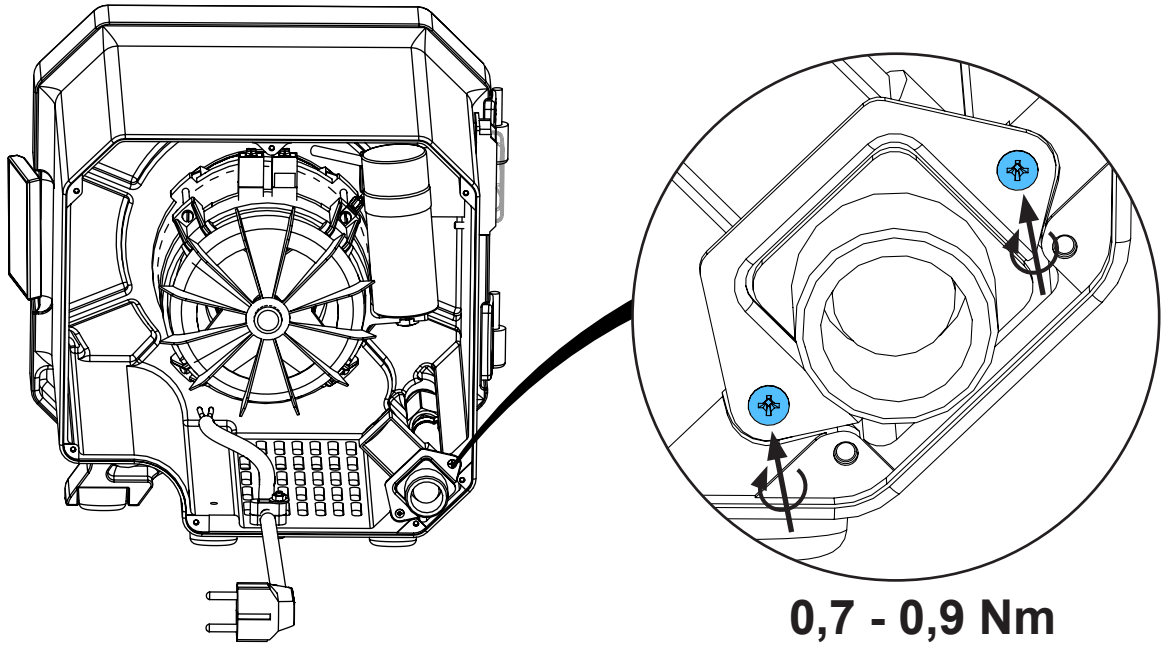
14.



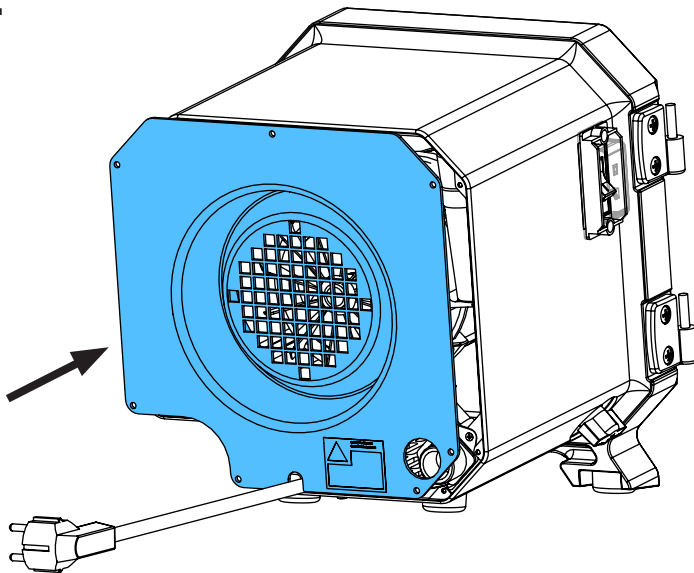
15.



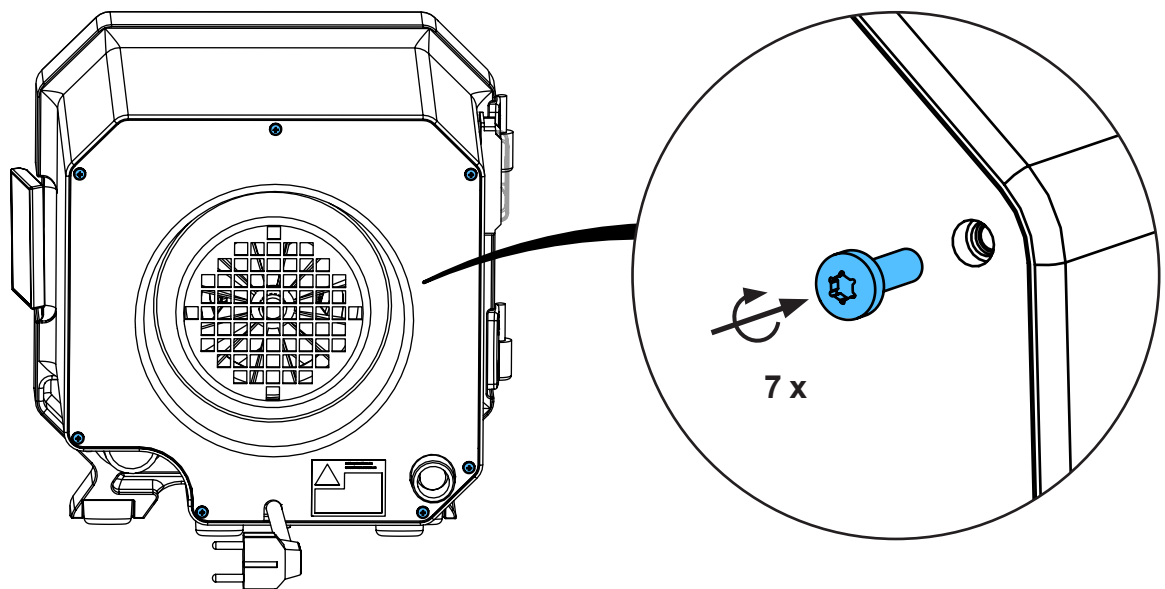
16.



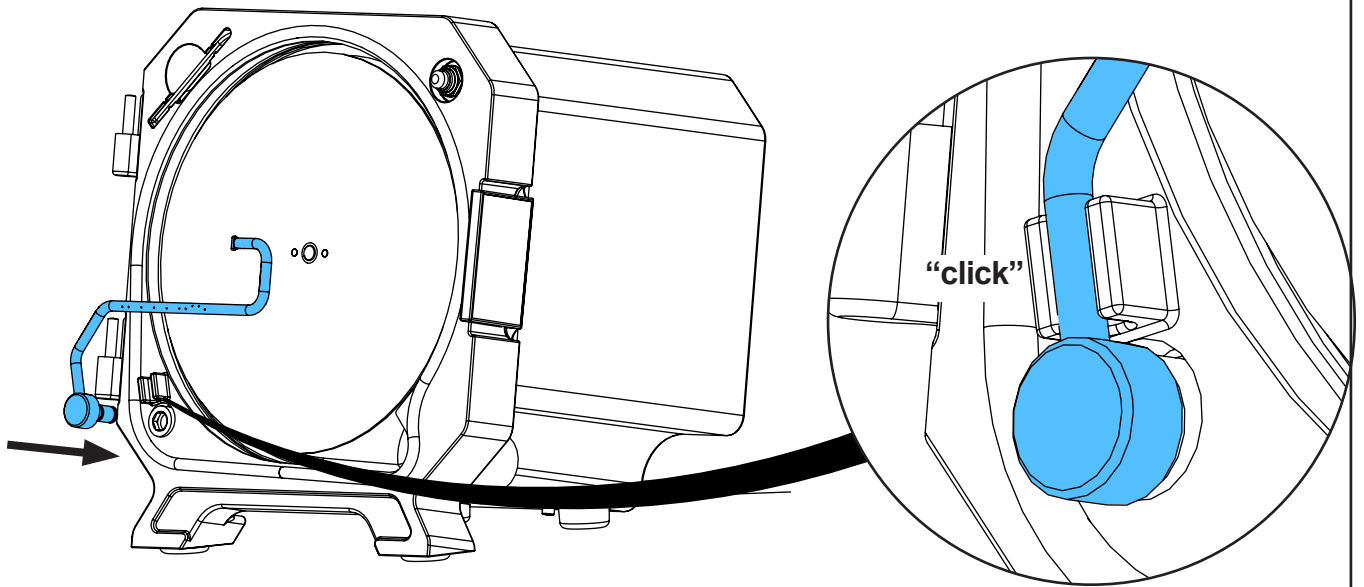
17.



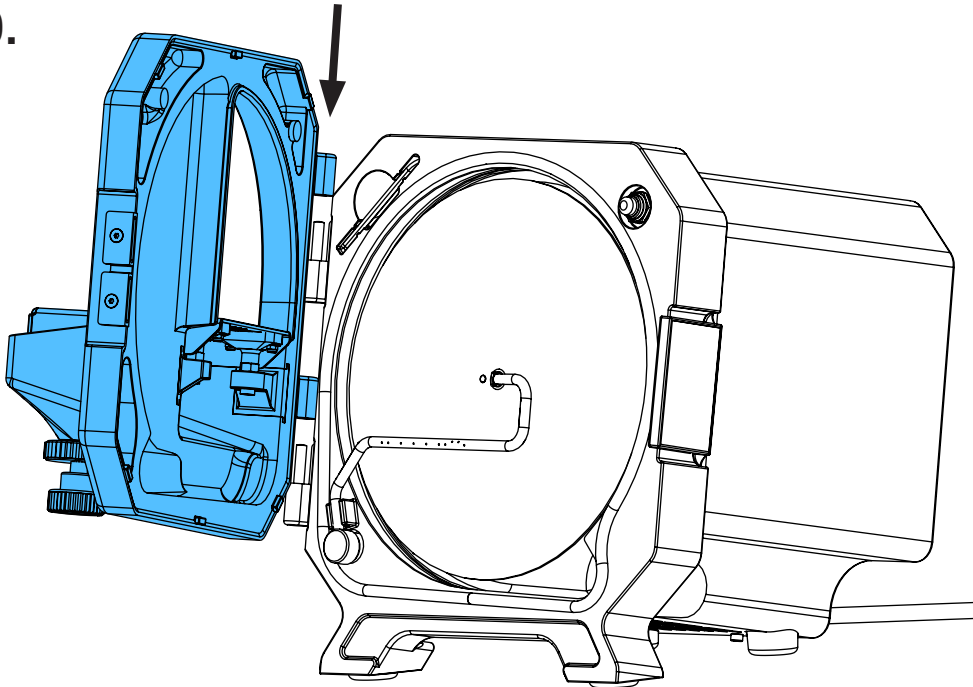
18.



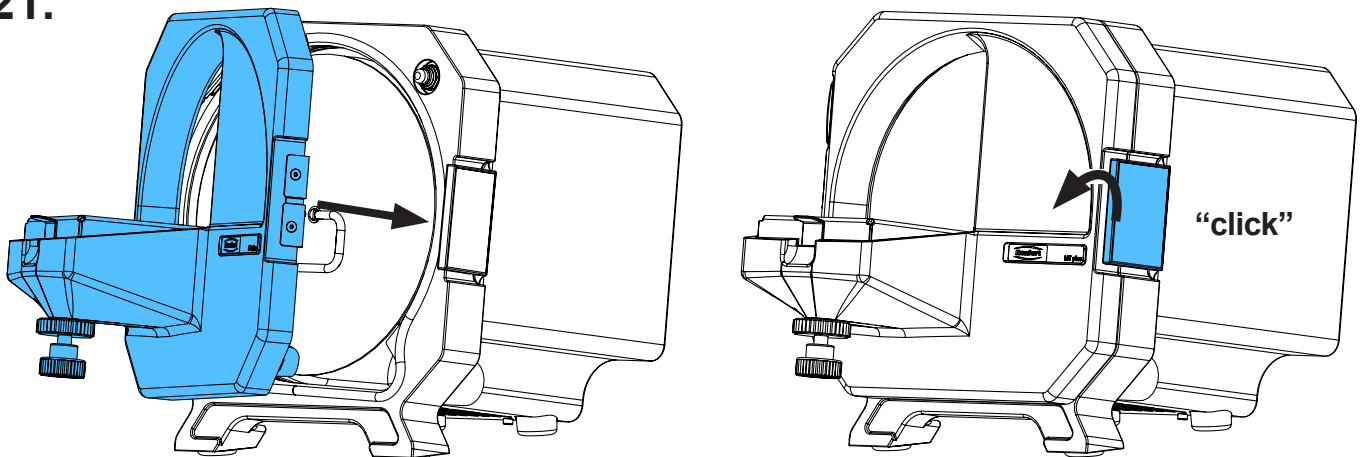
19.



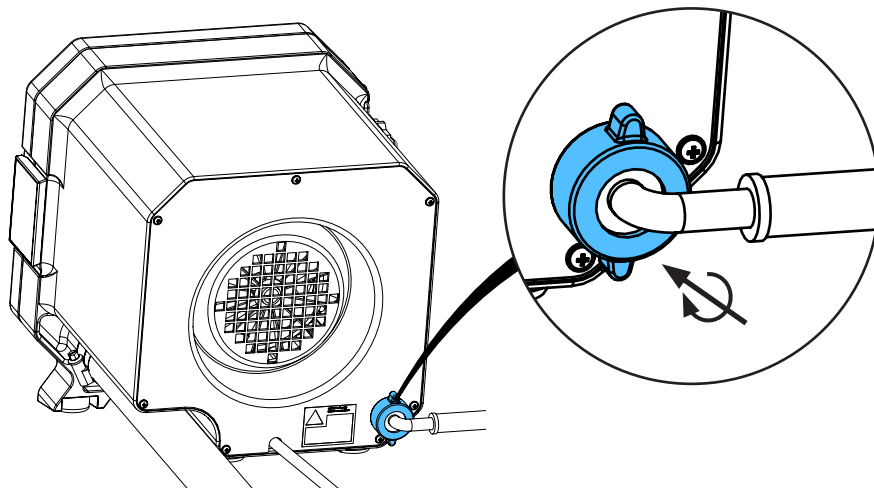
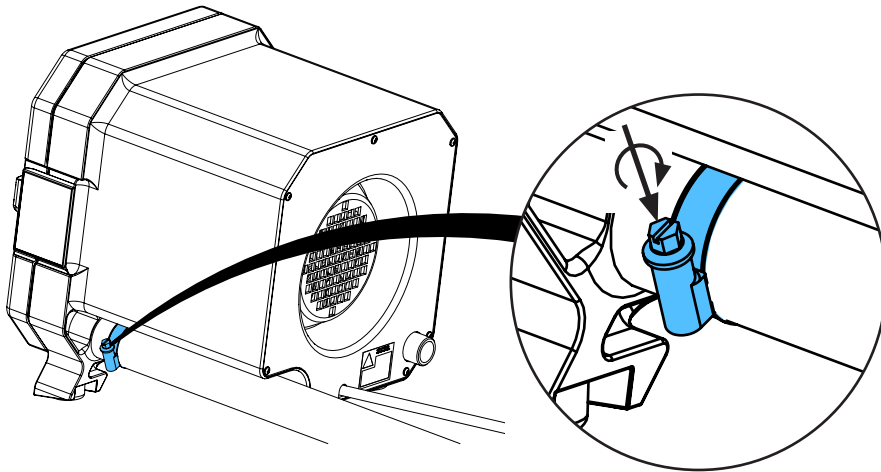
20.



21.



22.



23.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.  
Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.  
Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.  
Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.  
Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.  
Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.









Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

making work easy

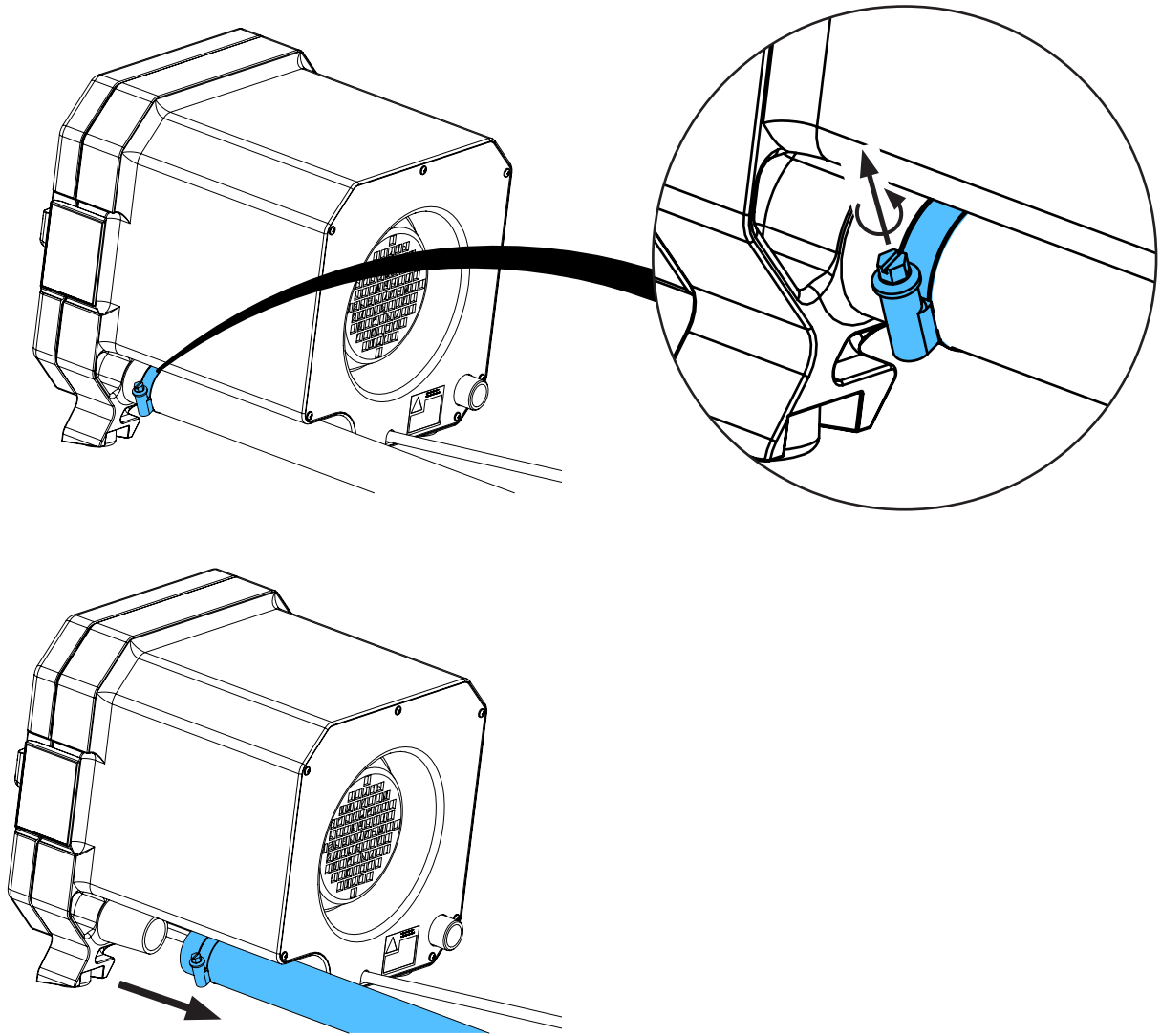
**90003 5720 / 90003 5744 / 90003 6300**

Netzkabel • Power cord • Cordon d'alimentation • Cavo di rete • Cable de red  
Сетевой кабель

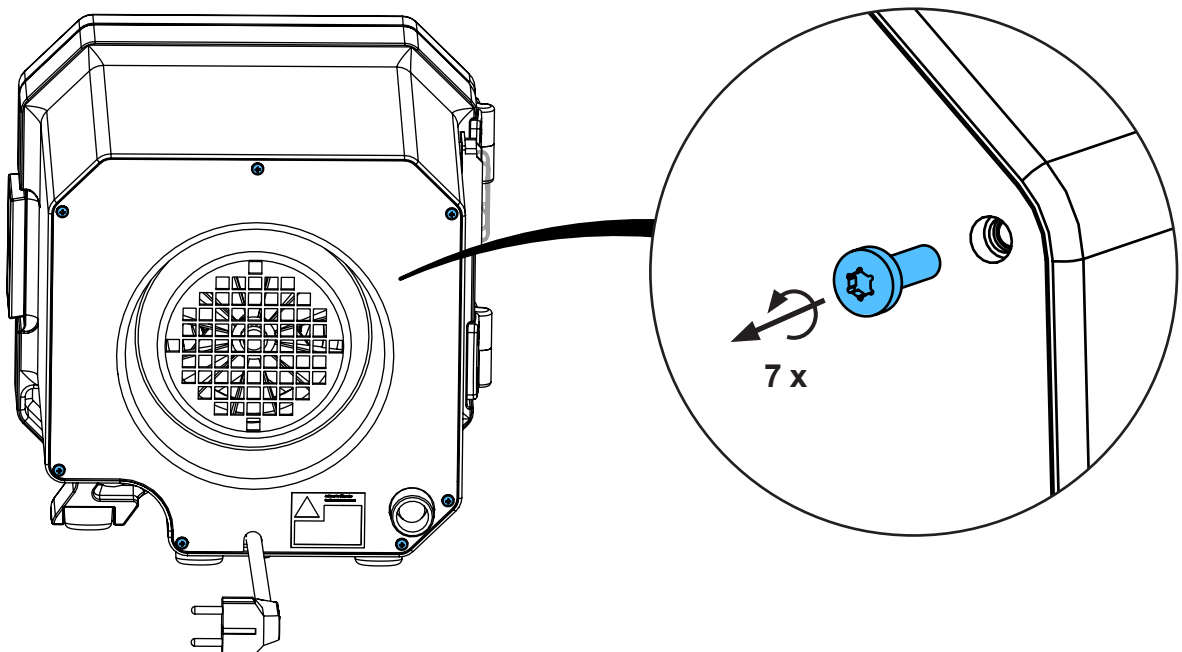
		<b>90003 5720</b>	<b>230V</b>
		<b>90003 5744</b>	<b>120V</b>
		<b>90003 6300</b>	<b>240V</b>

**1.**

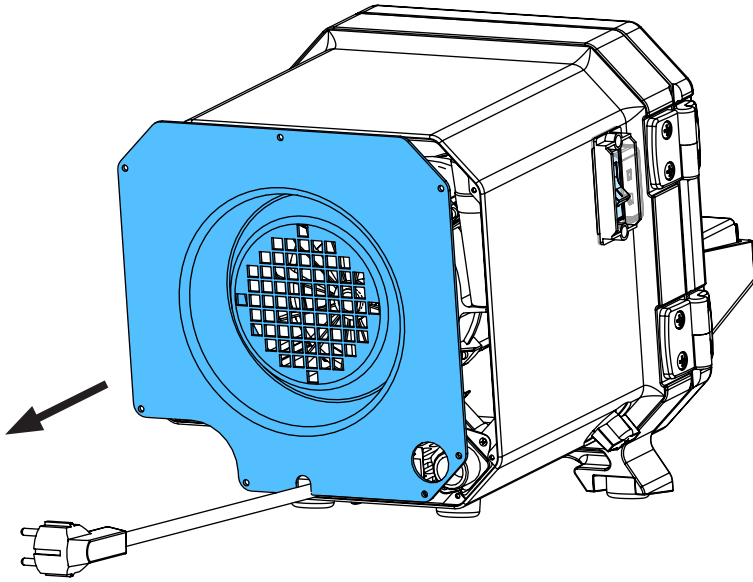
2.



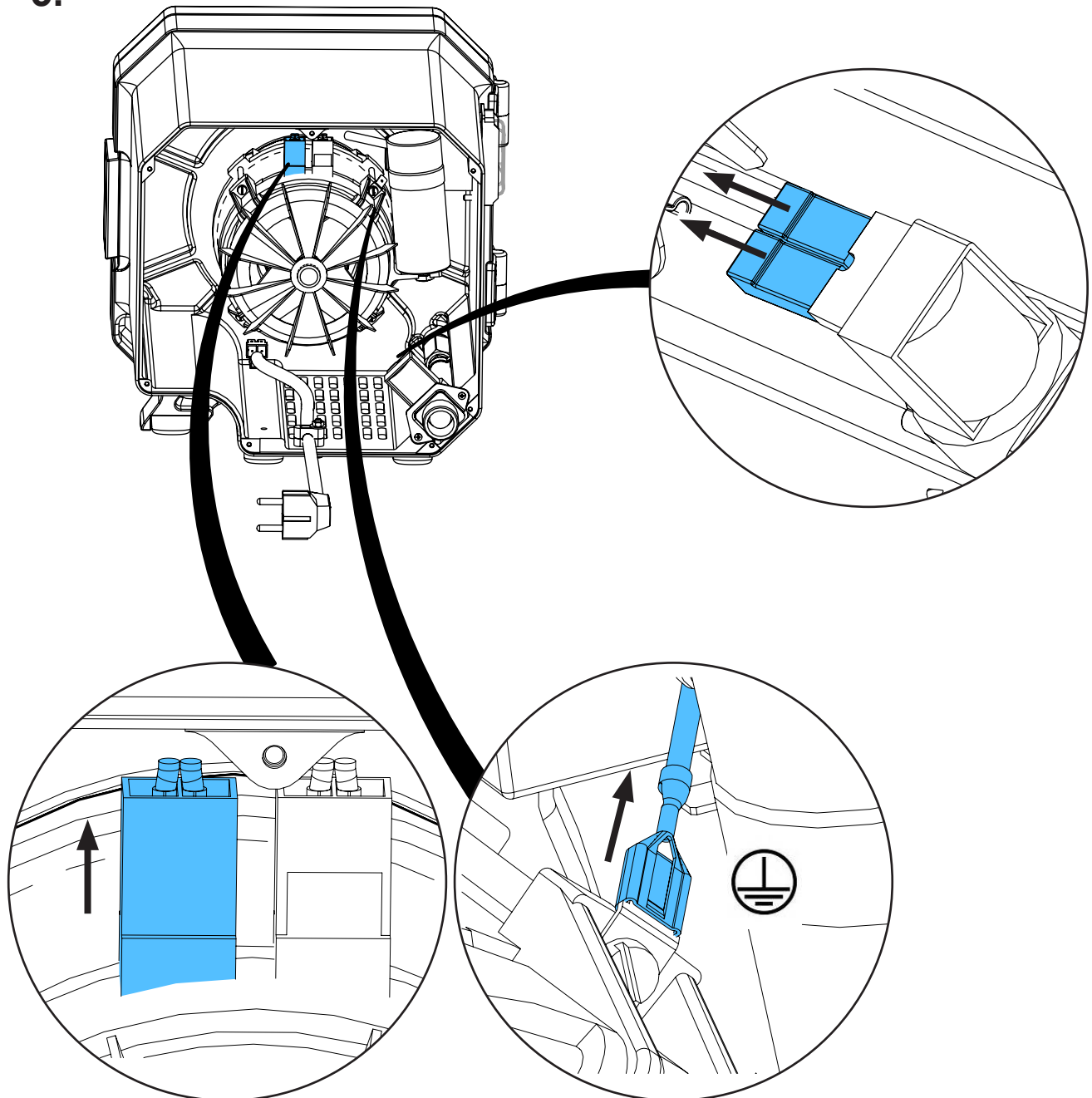
3.



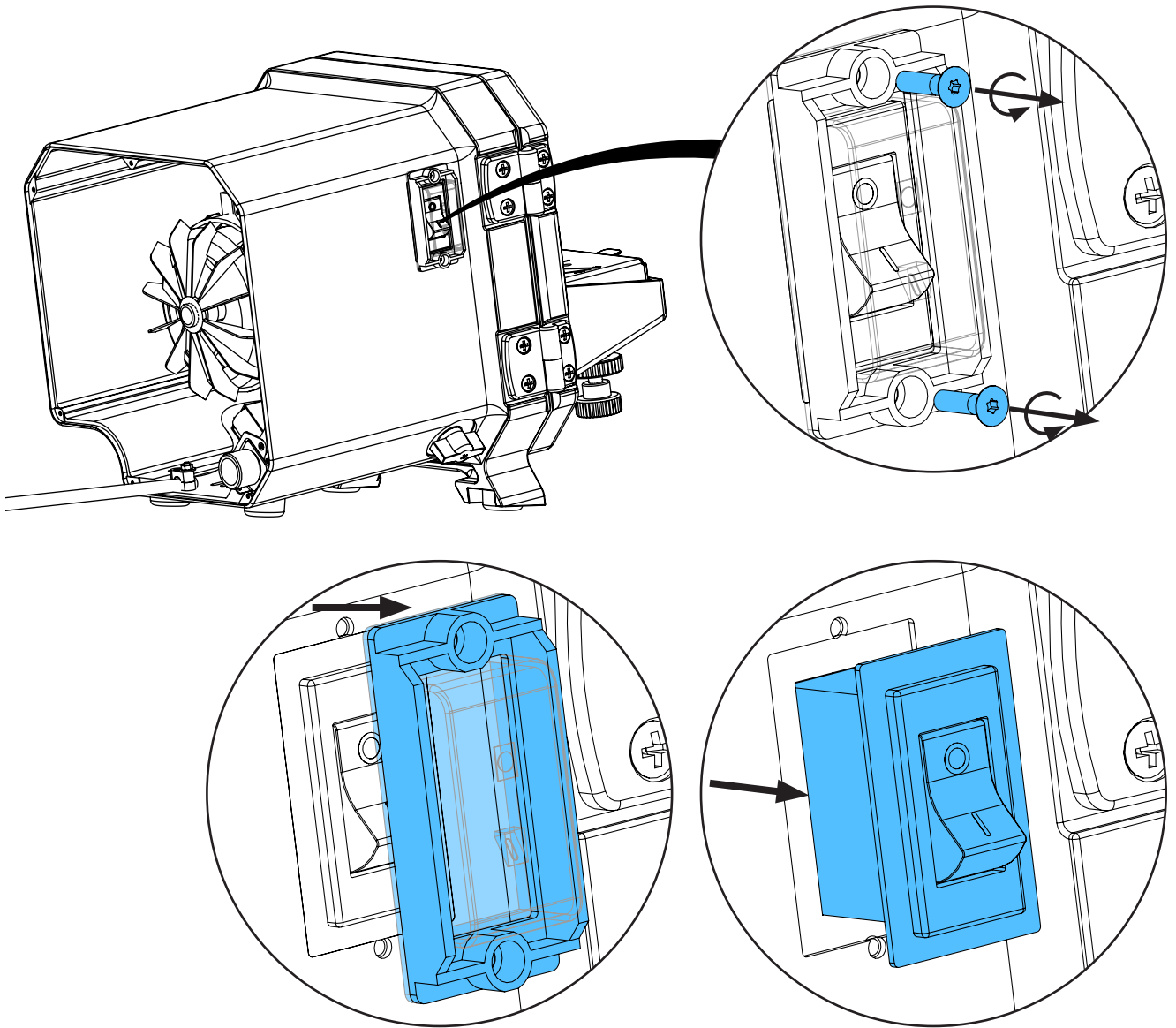
4.



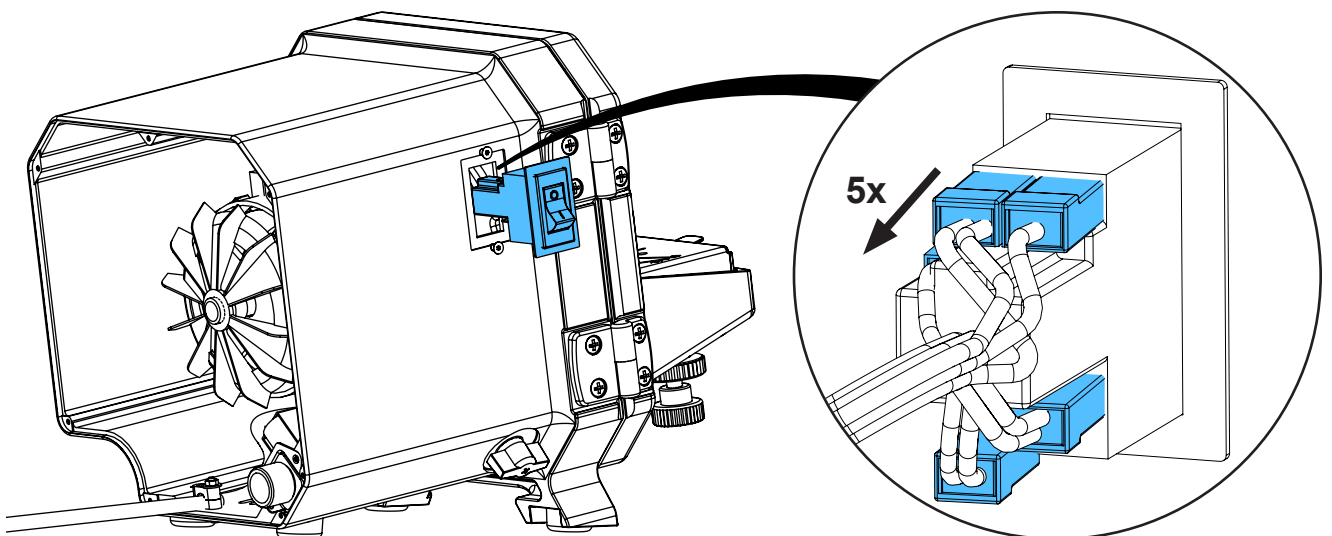
5.



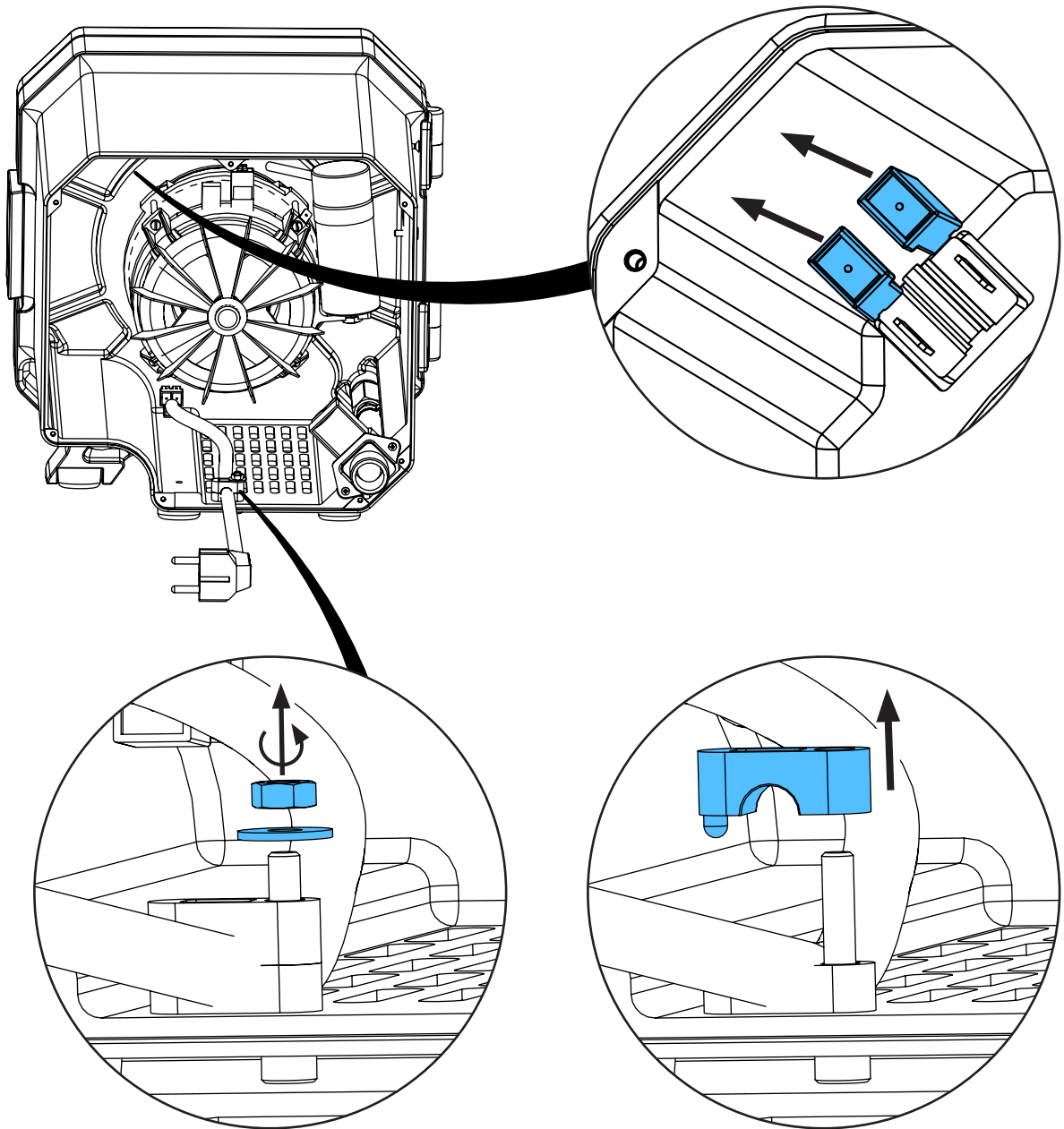
6.



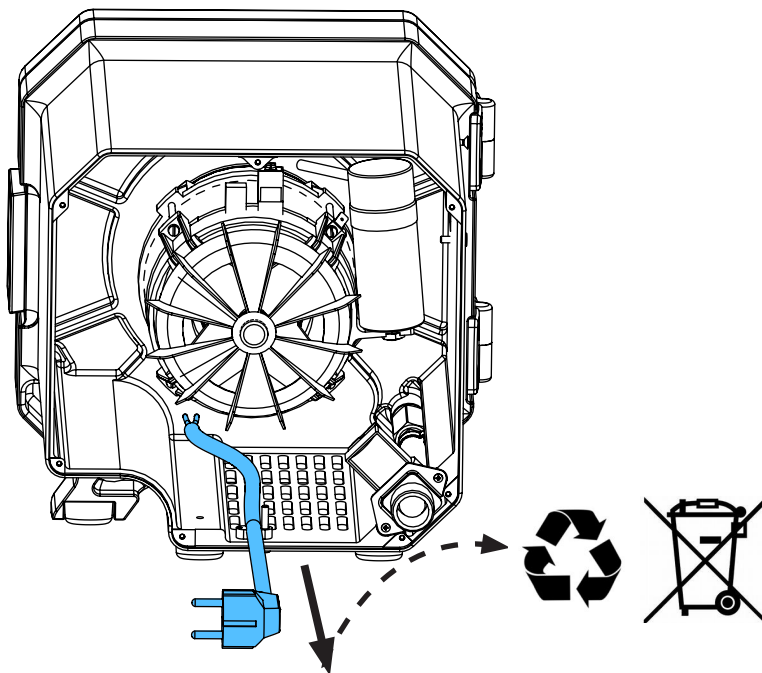
7.



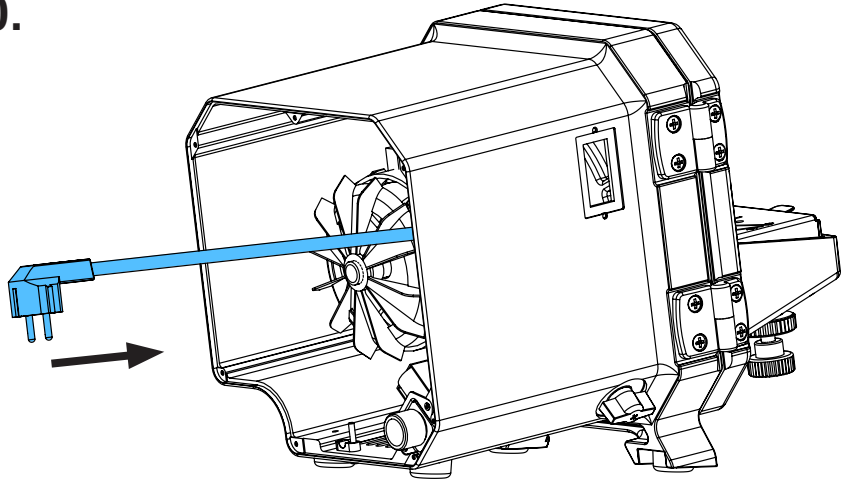
8.



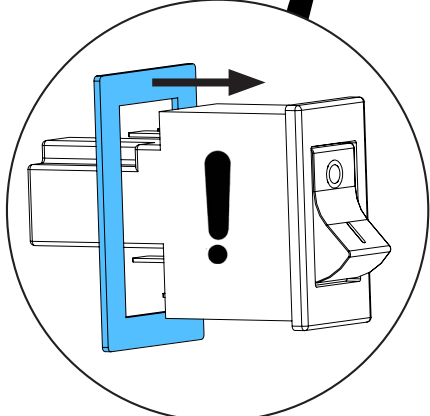
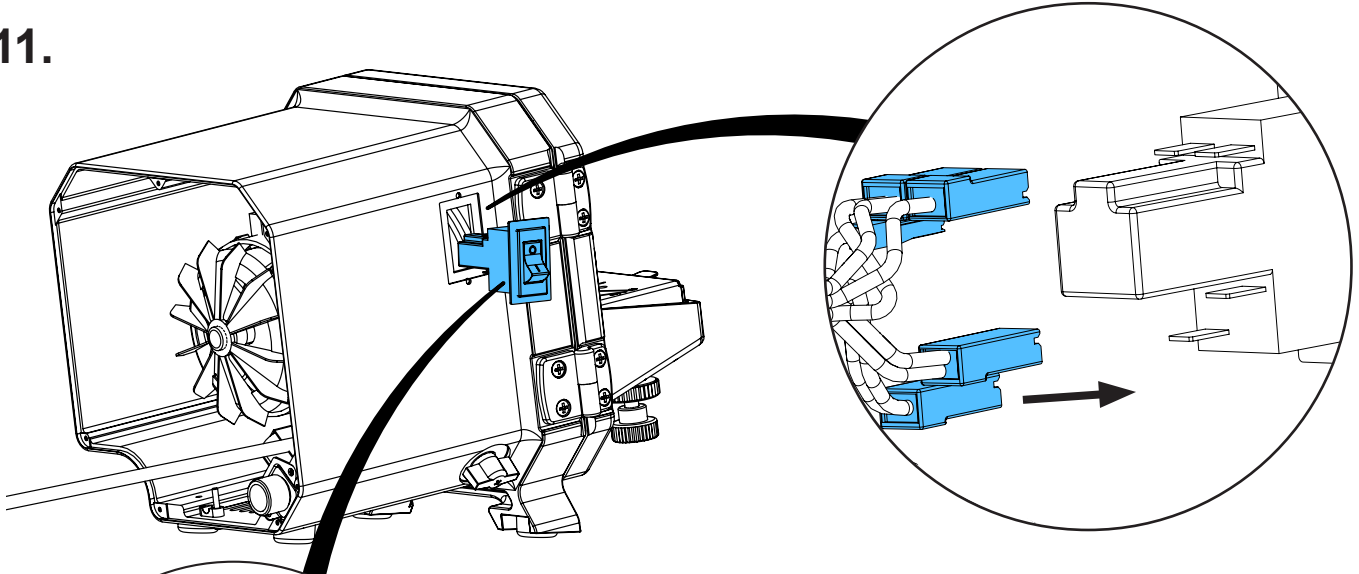
9.



10.



11.



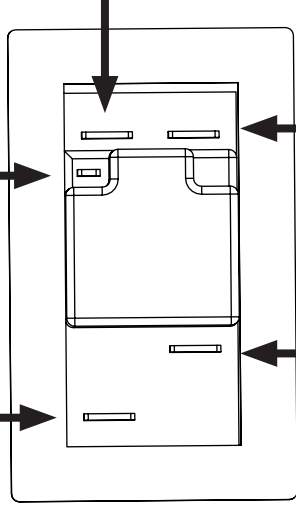
**brown brown  
(P2 / 21)**

**brown  
(B / A2)**

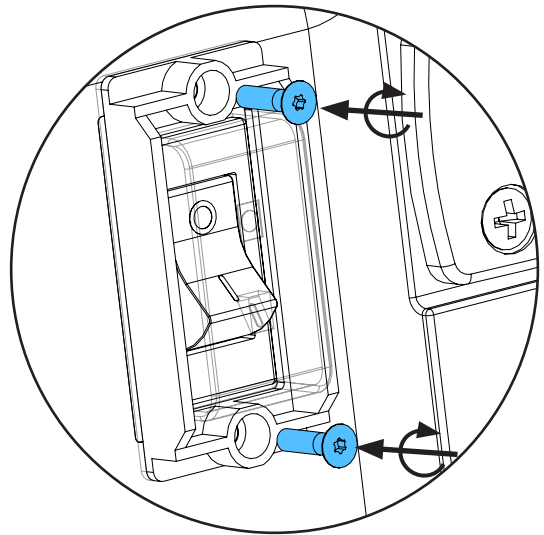
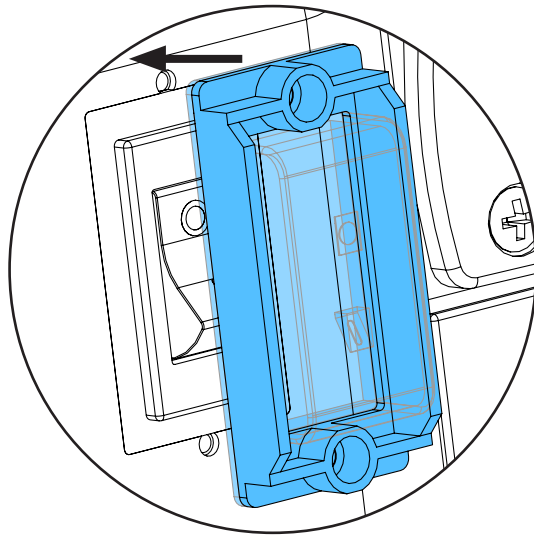
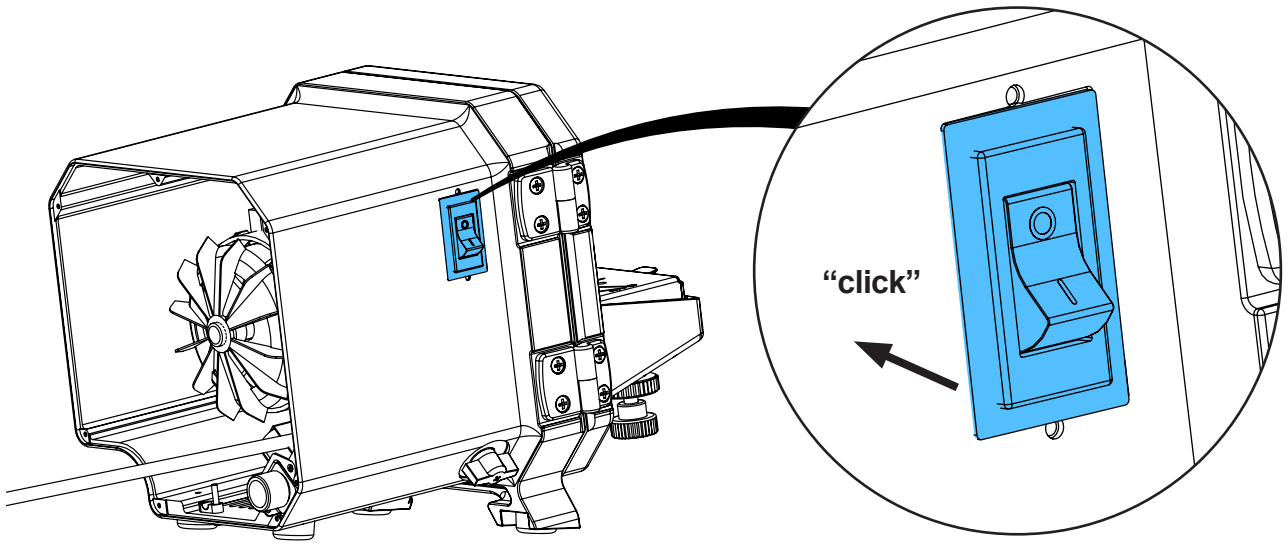
**brown  
(6 / 22i)**

**blue  
(P1 / 11)**

**blue blue  
(3 / 12k)**

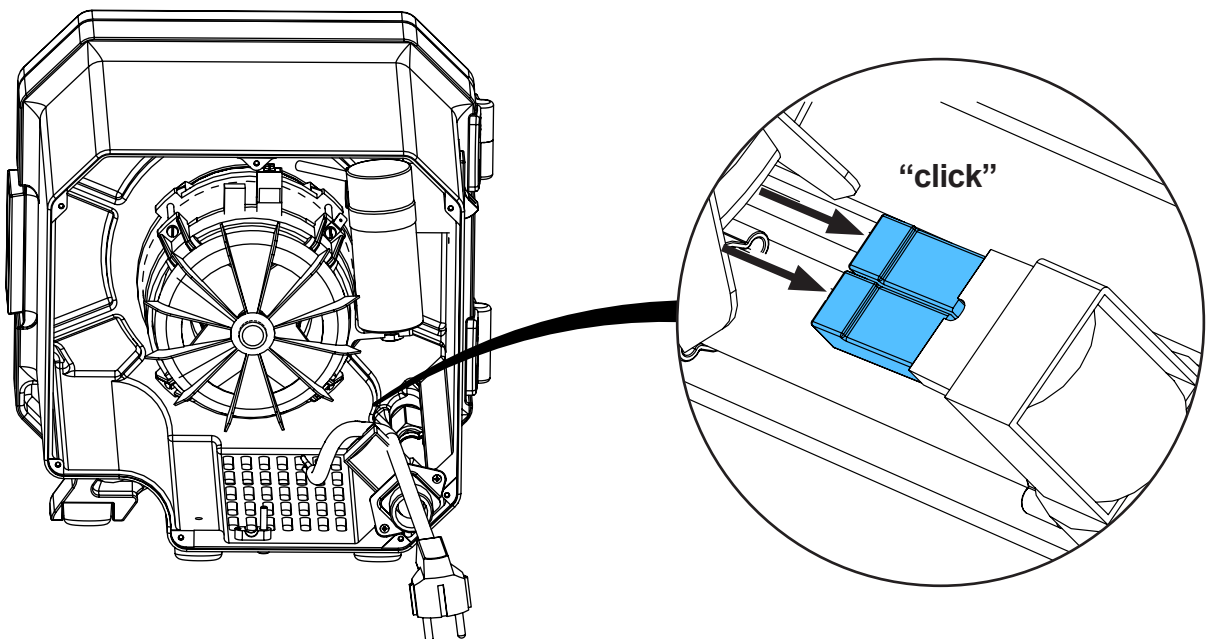


12.



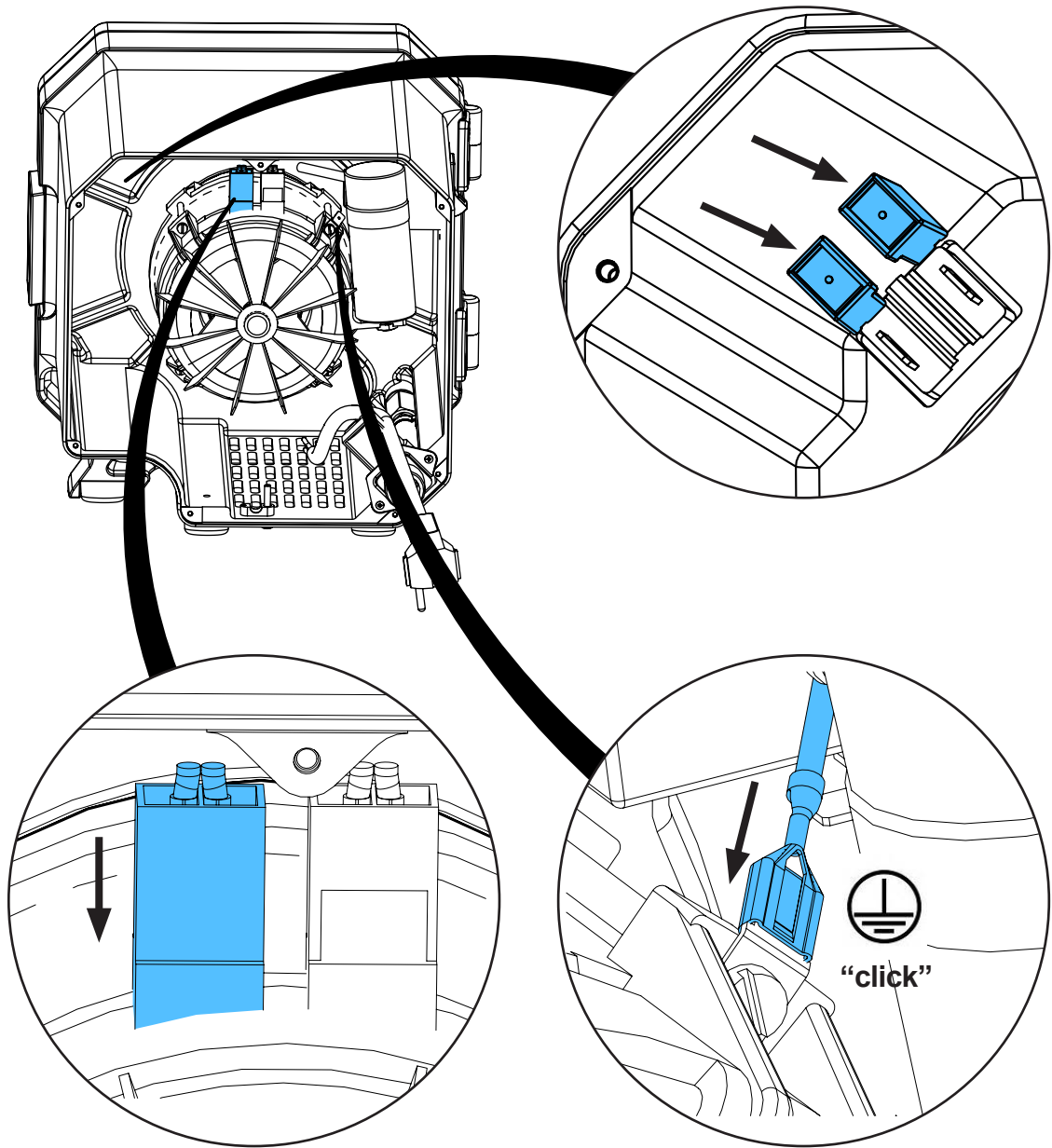
0,7 - 0,9 Nm

13.

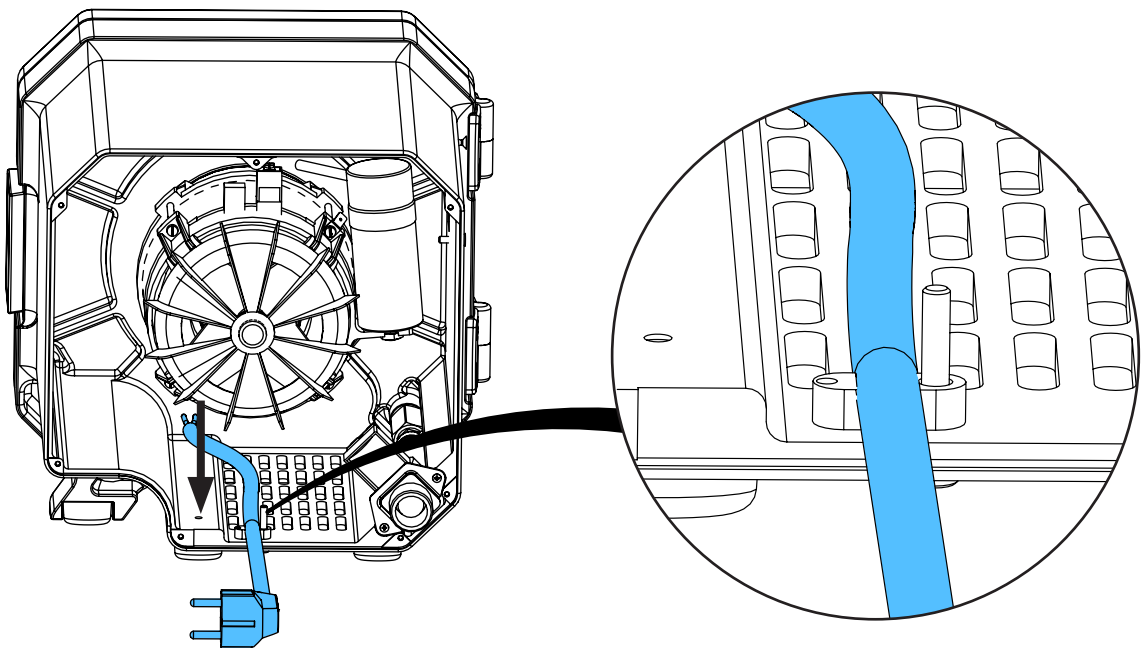




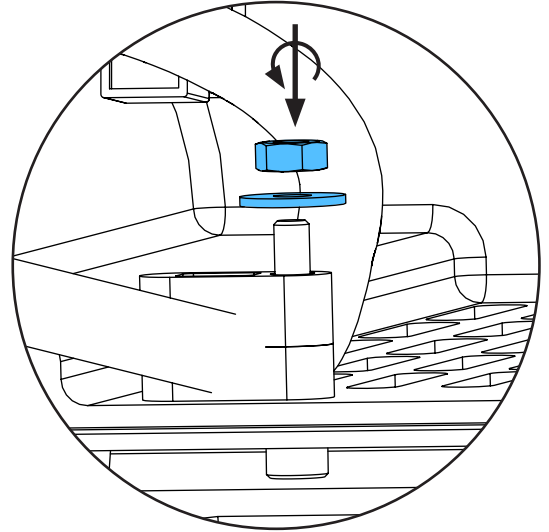
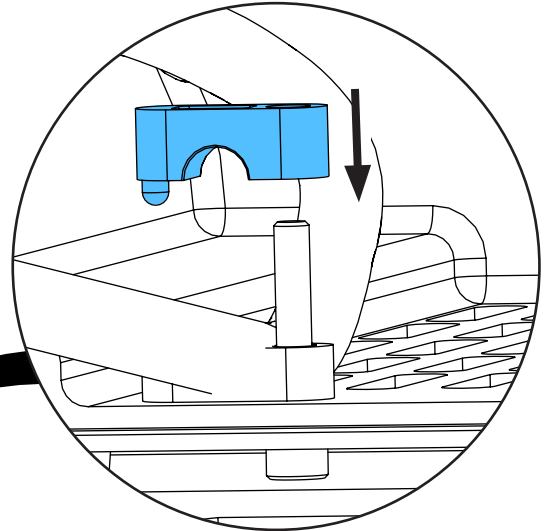
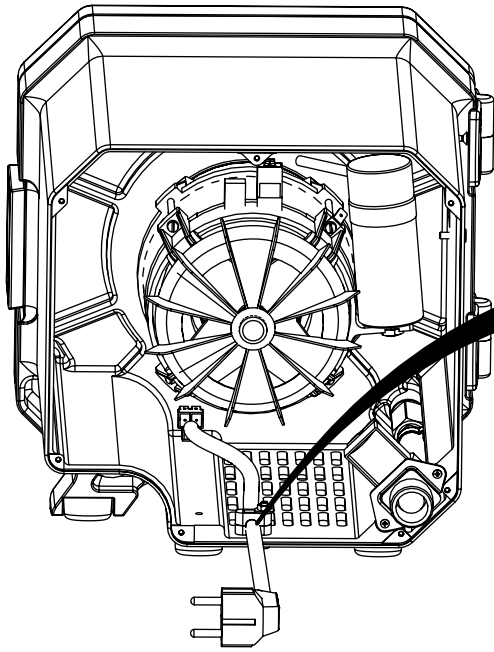
14.



15.

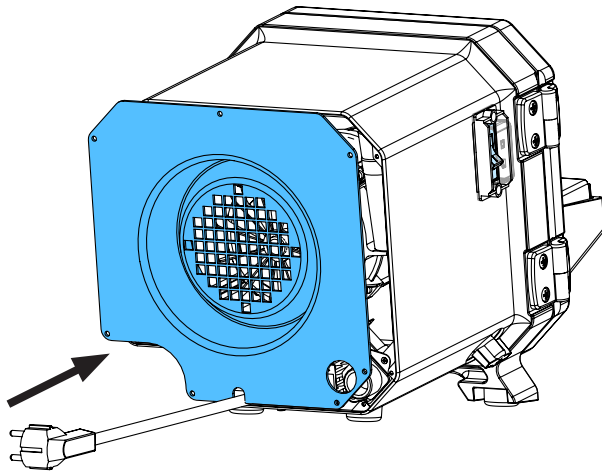


16.

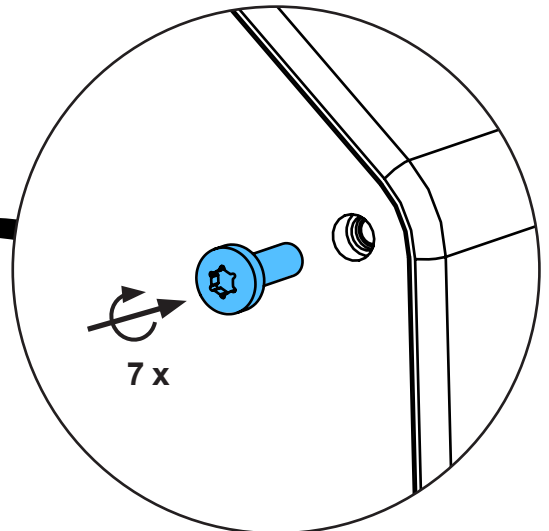
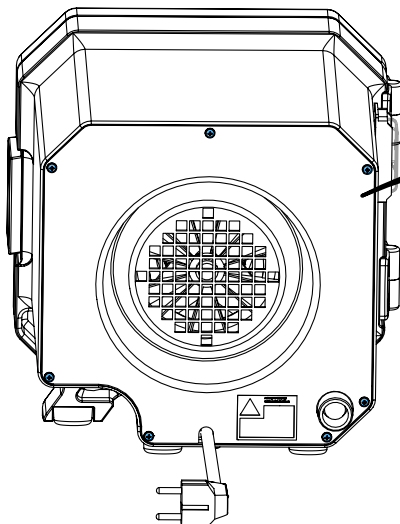


1,0 - 1,1 Nm

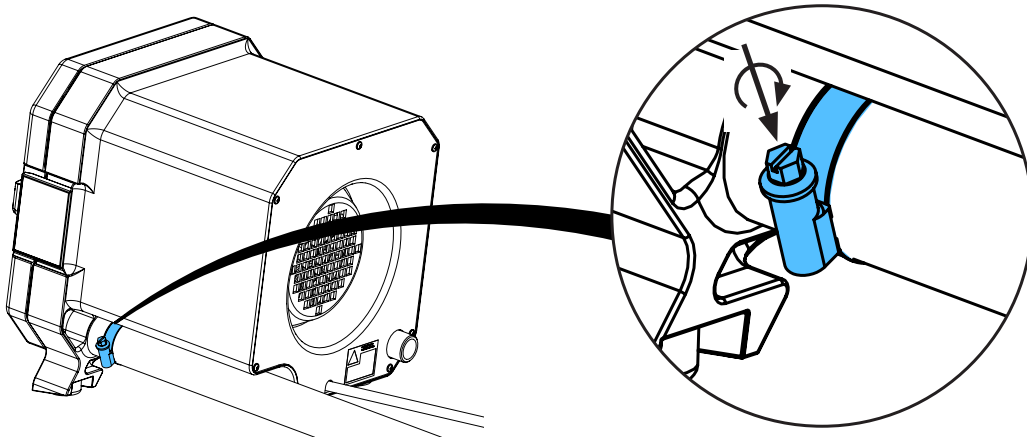
17.



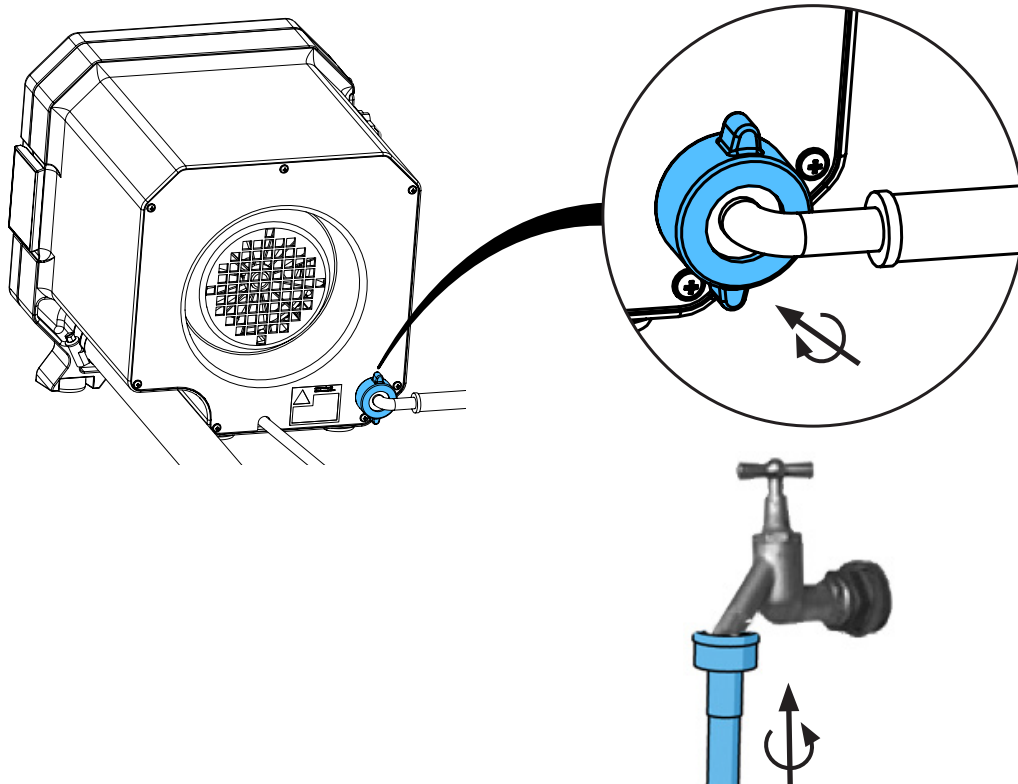
18.



19.



20.



21.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.  
Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.  
Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.  
Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.  
Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.  
Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



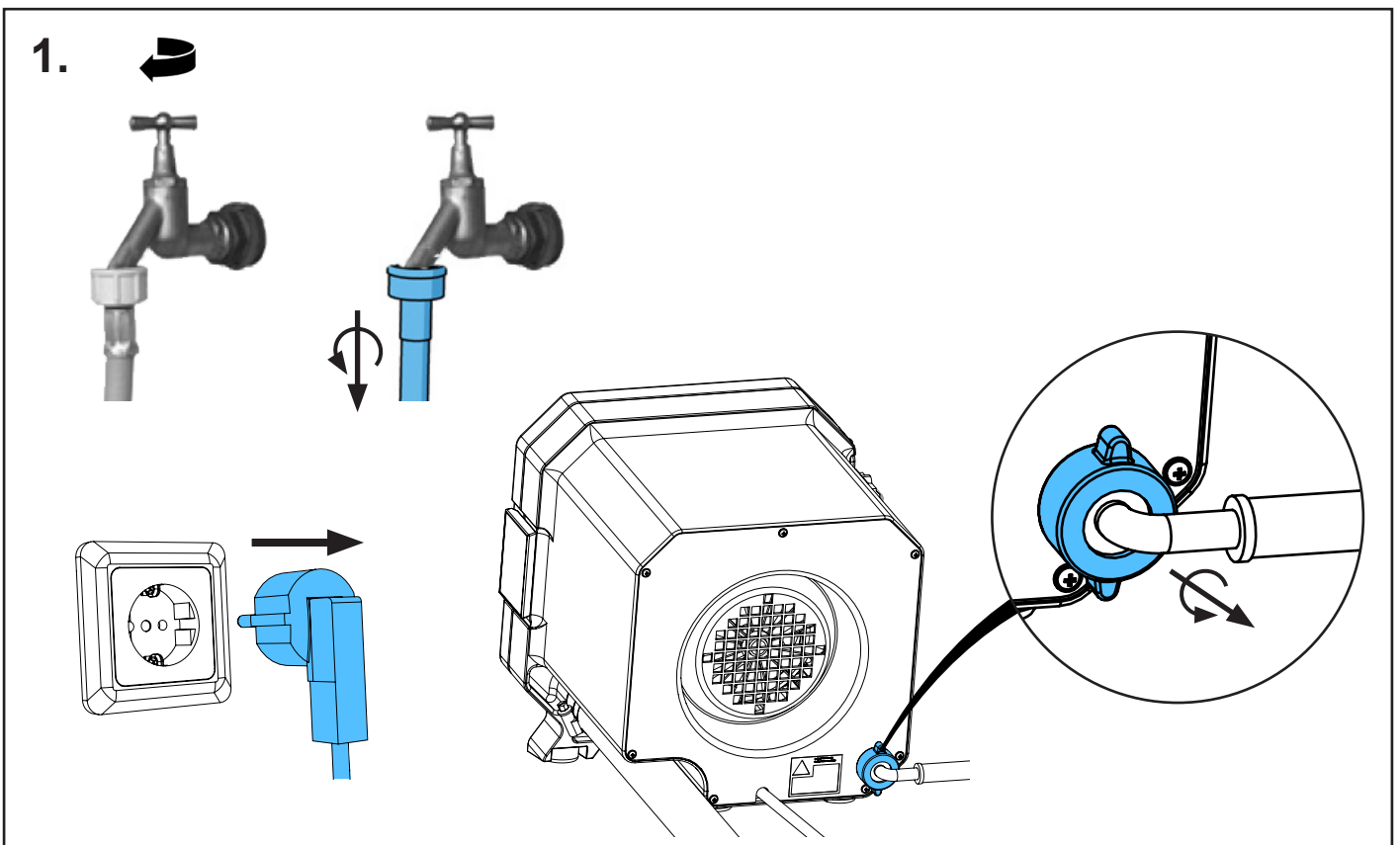
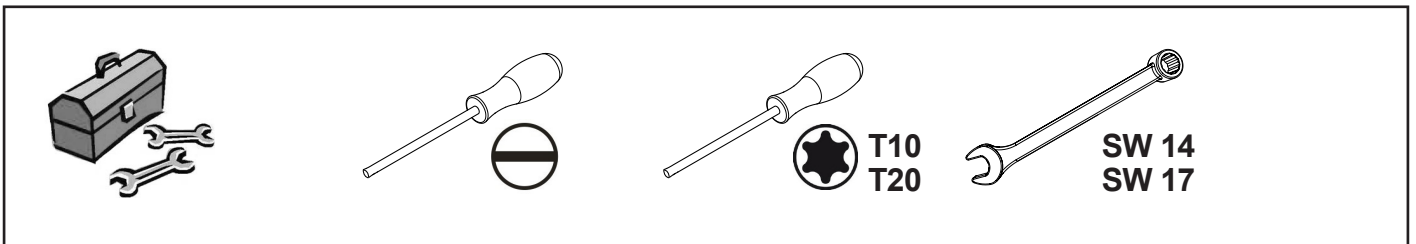
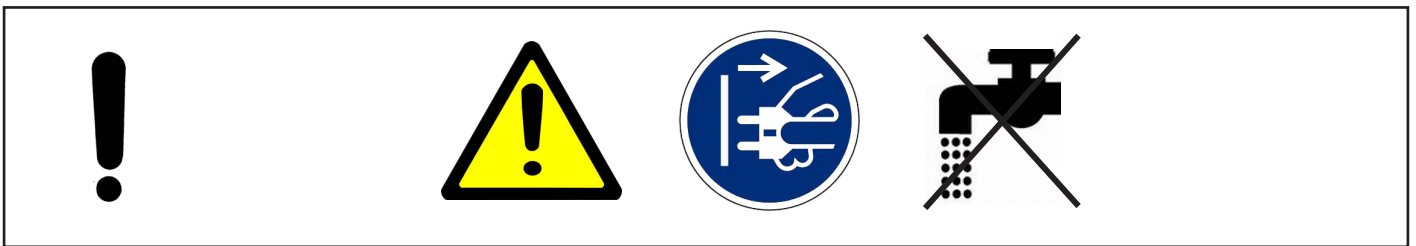
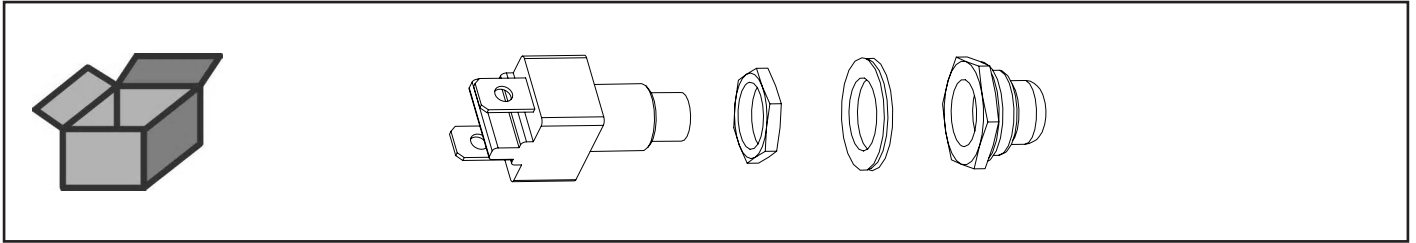


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

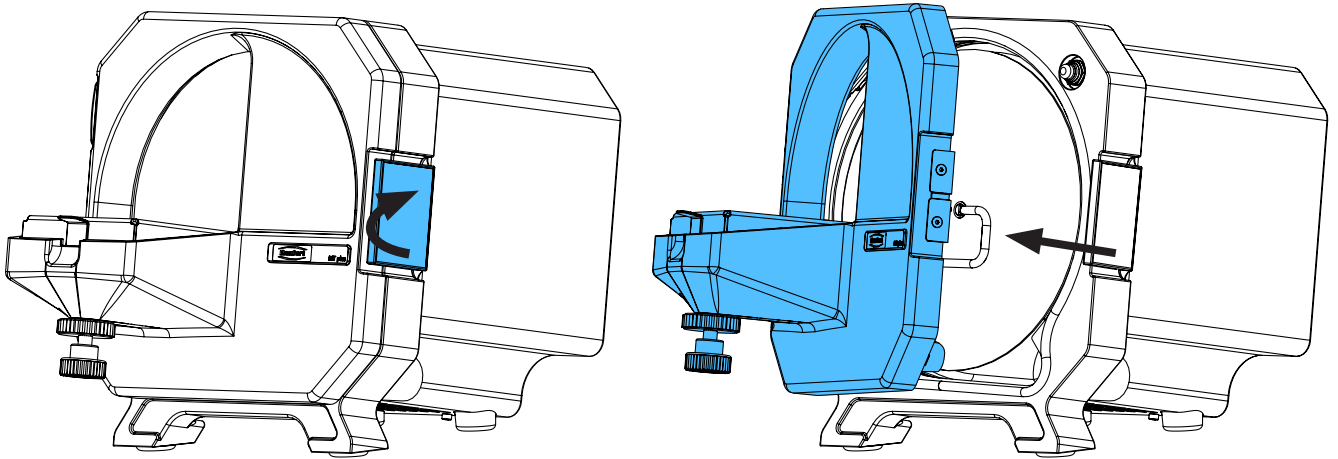
making work easy

90003 1881

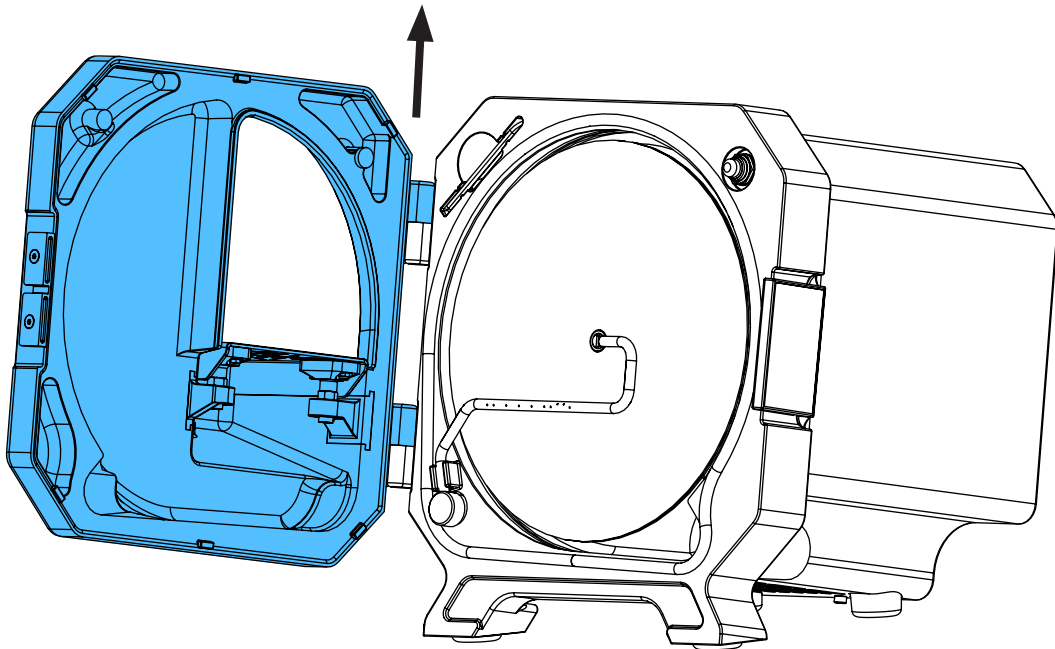
Türschalter • Door switch • Interrupteur porte taille-plâtre • Interrutt. portello squa-  
dramodelli • Interr. de puerta recortadora • Выключатель дверцы для триммера



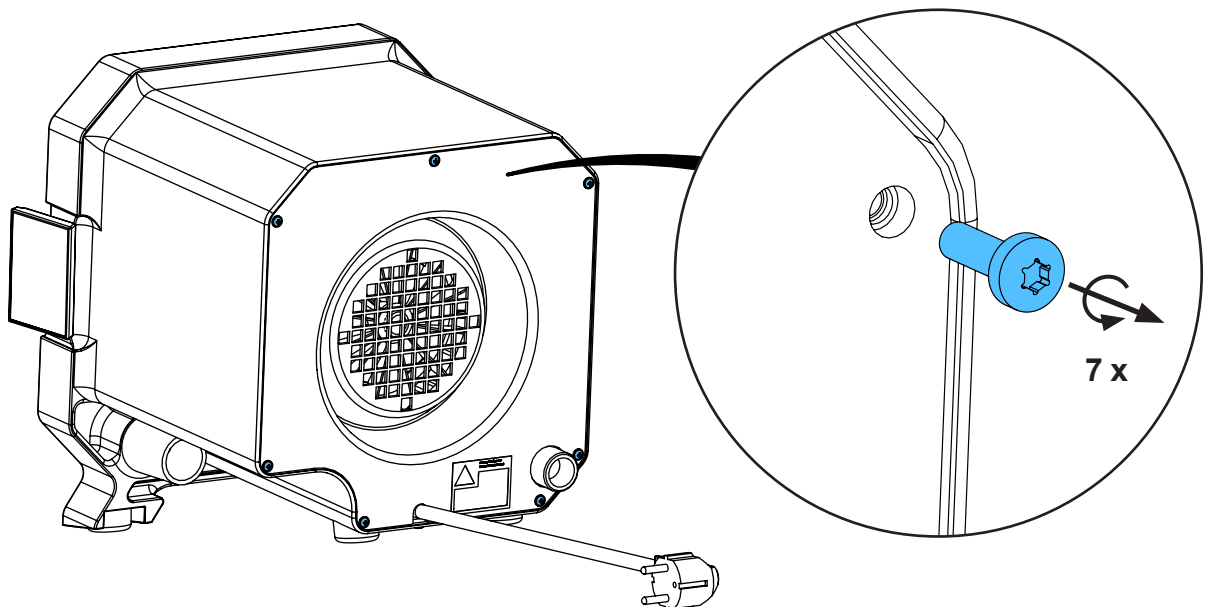
2.



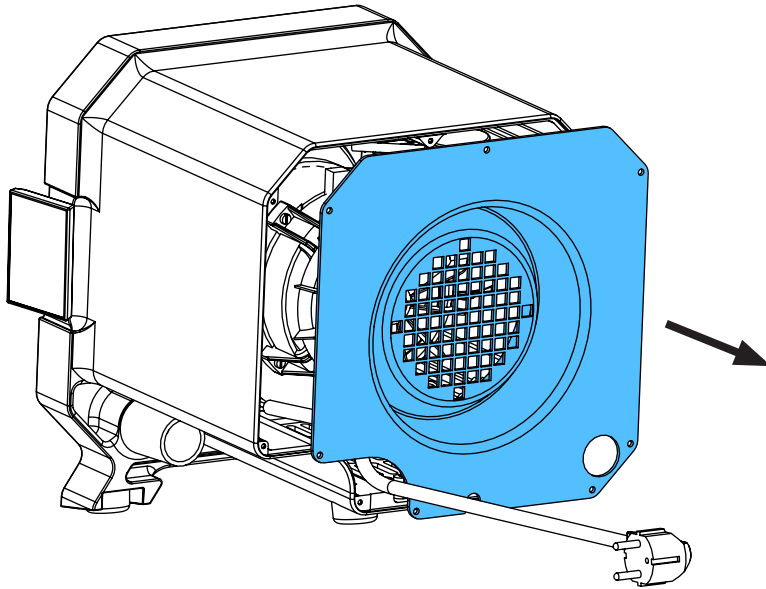
3.



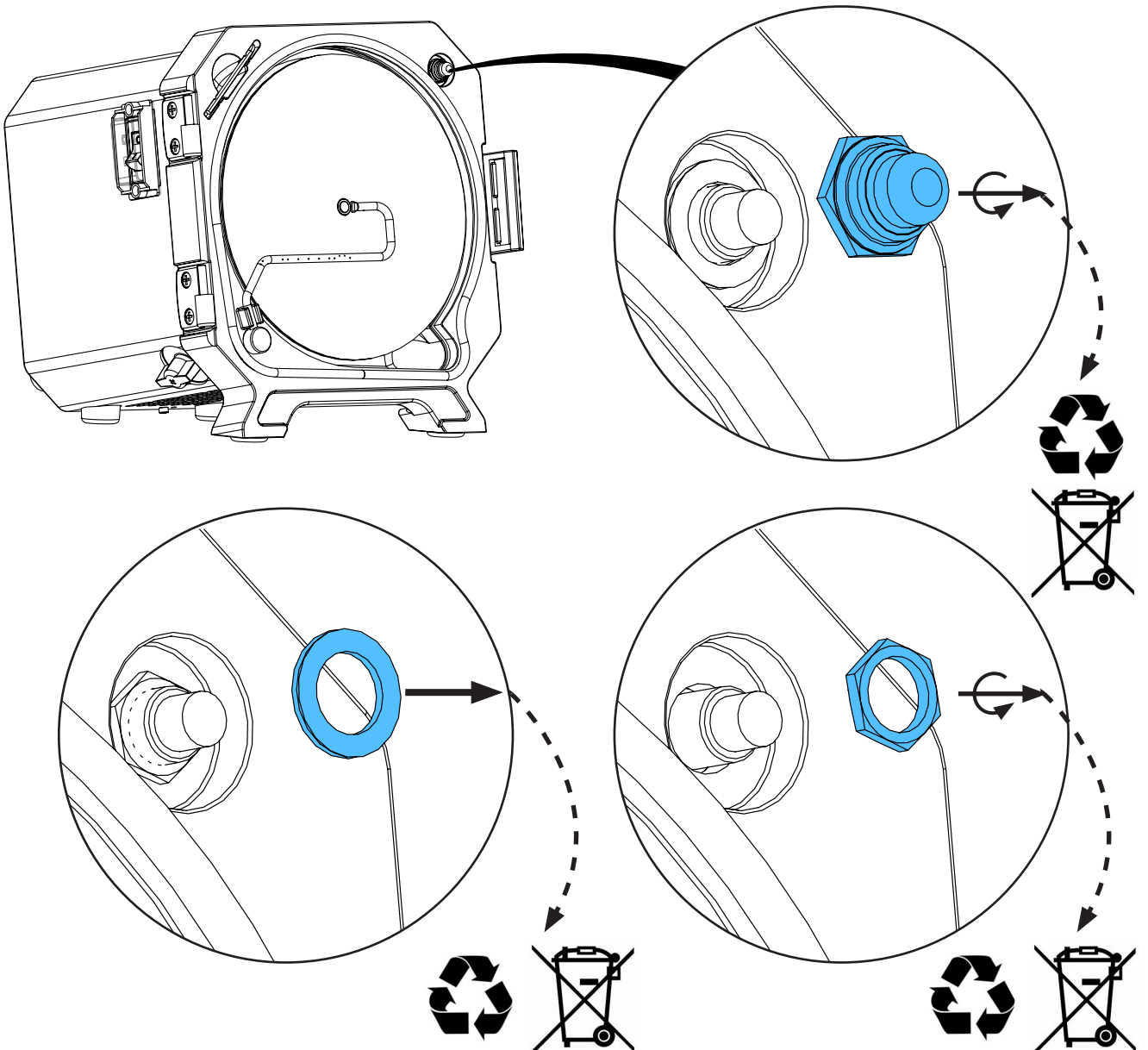
4.



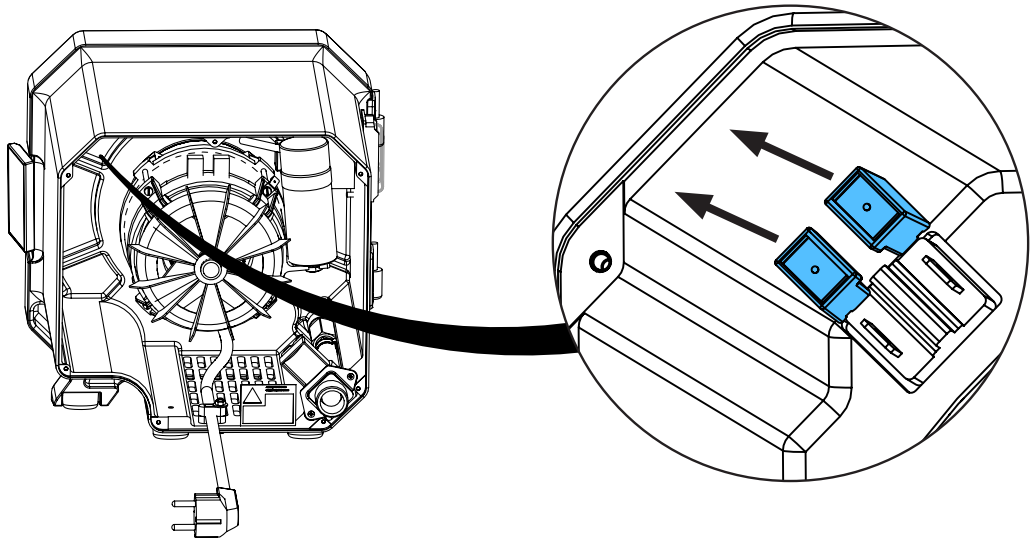
5.



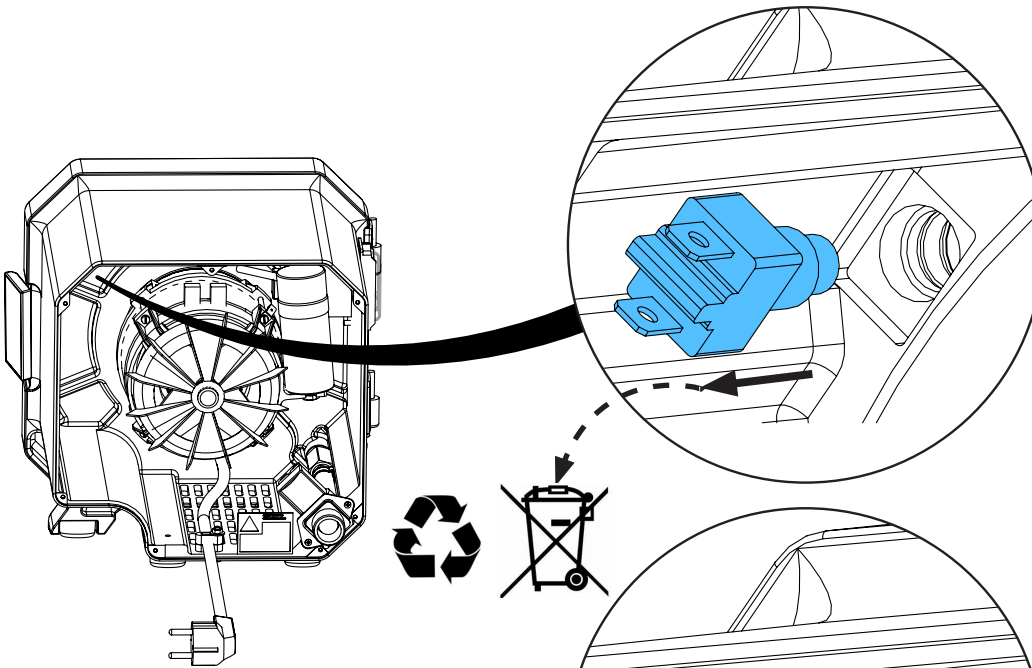
6.



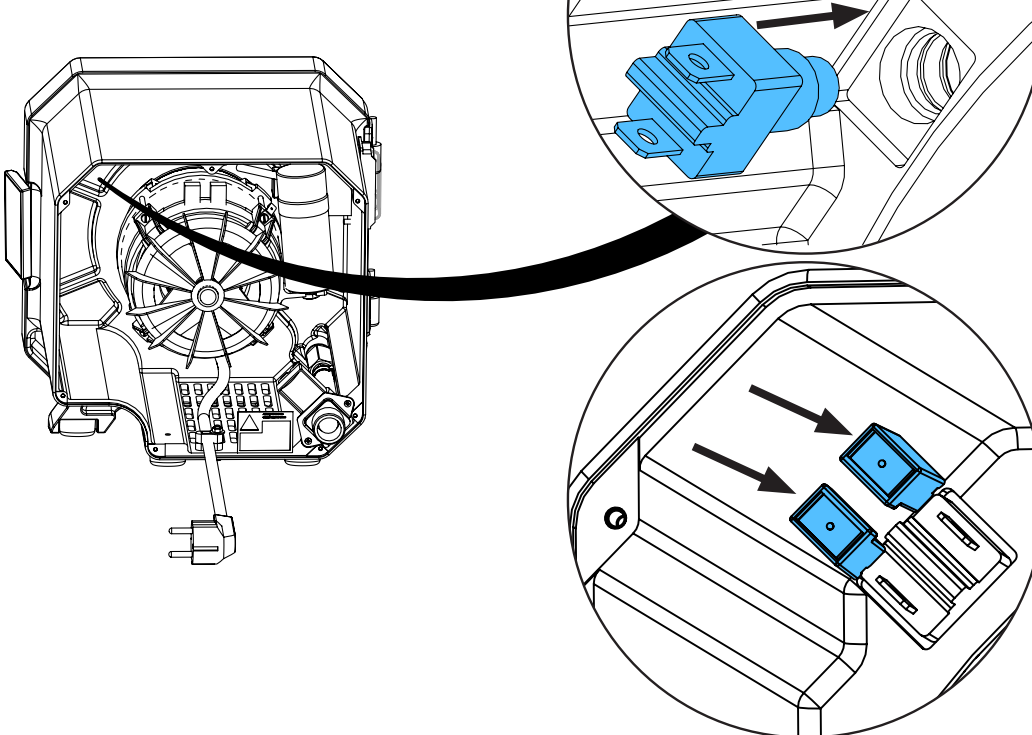
7.



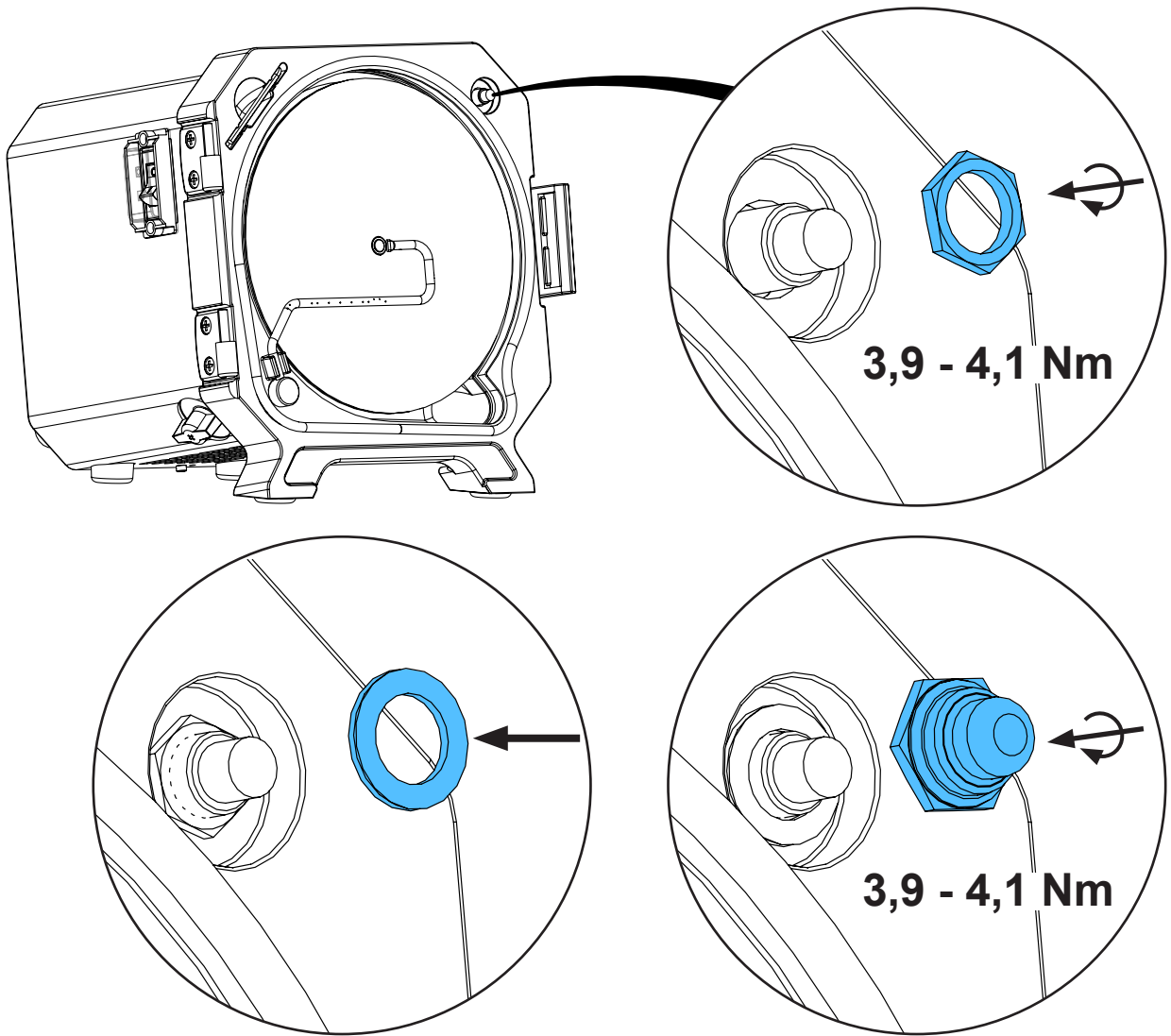
8.



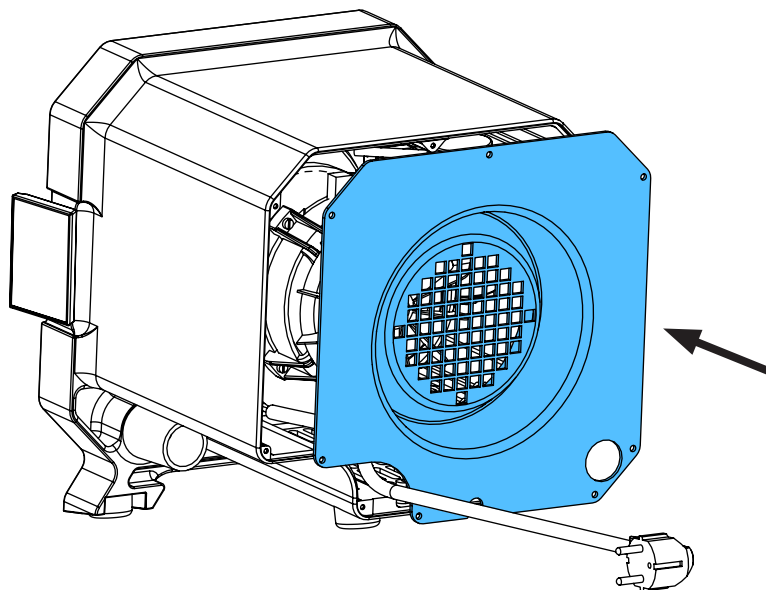
9.



10.

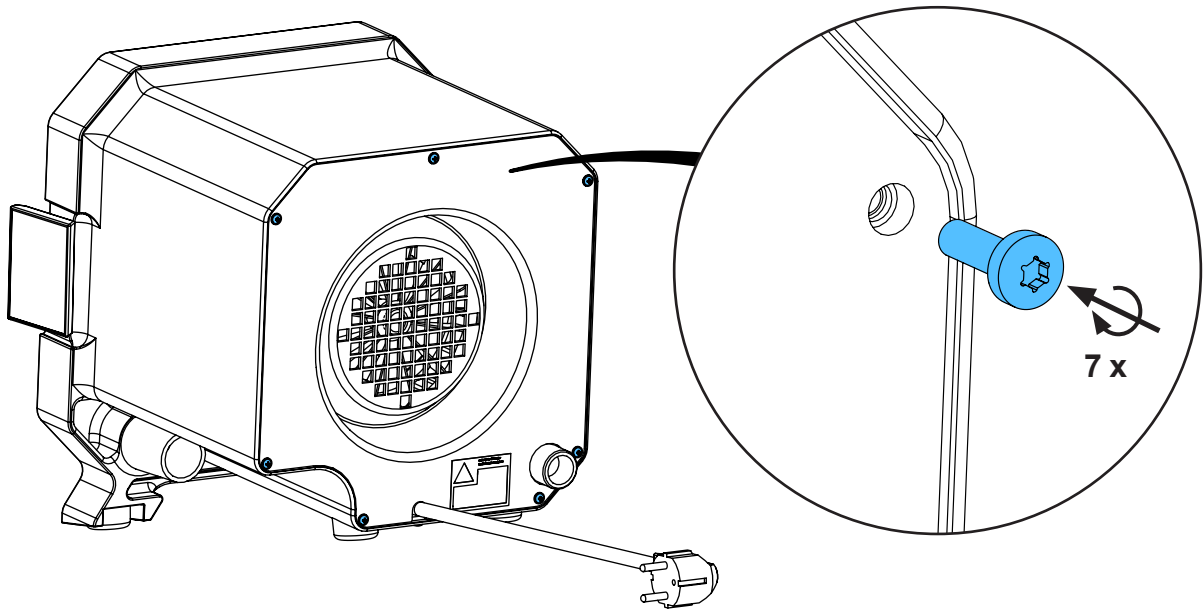


11.

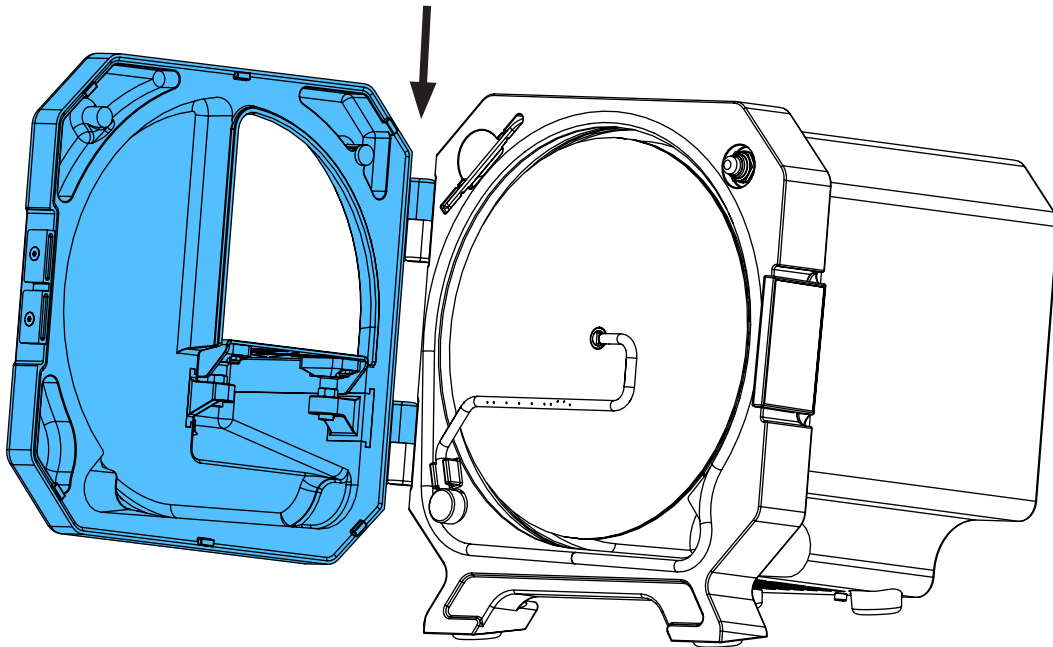




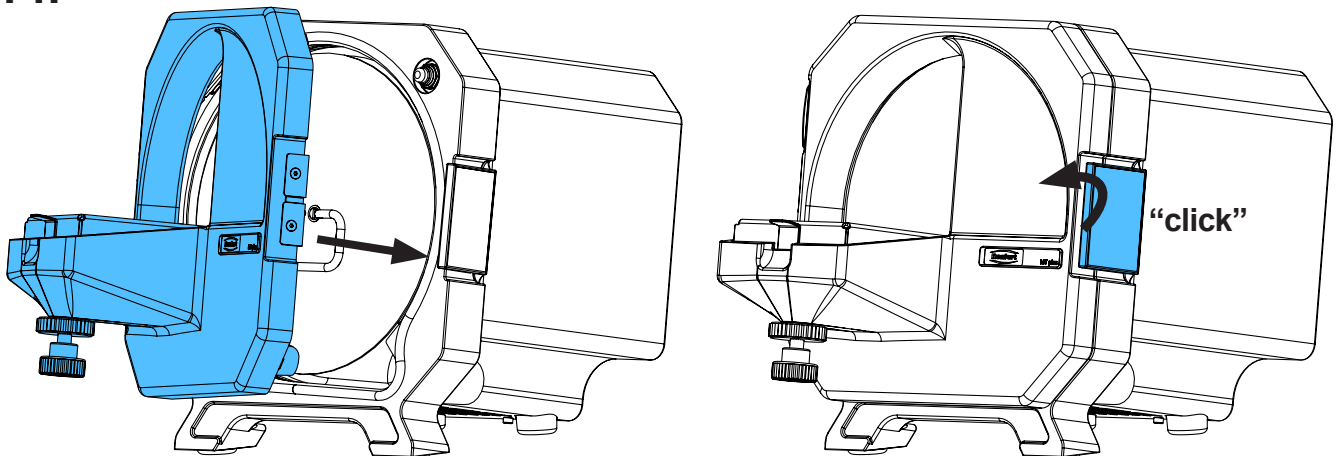
12.



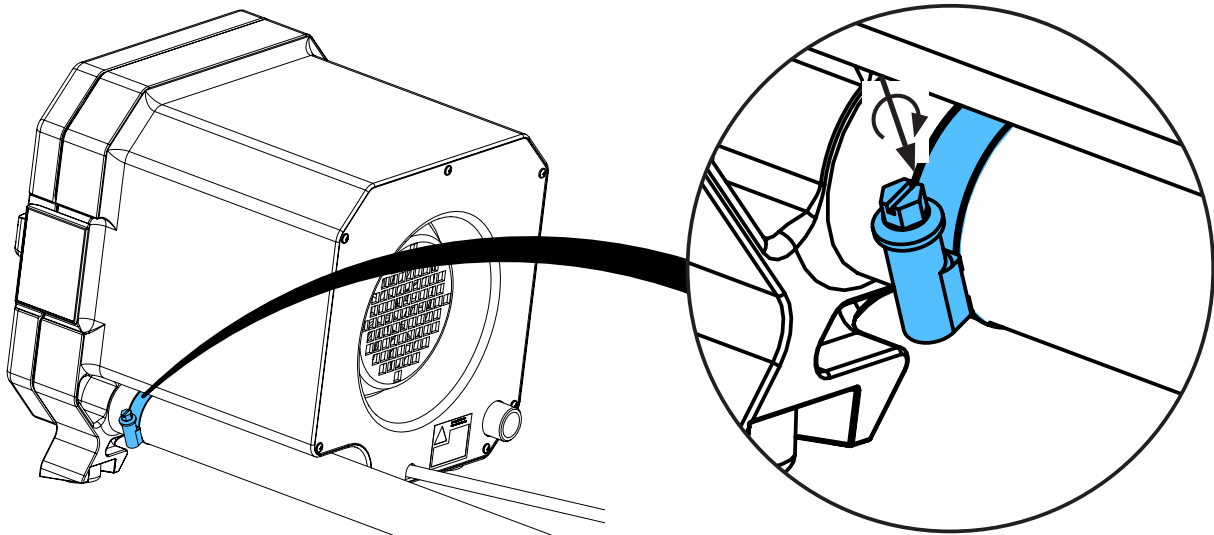
13.



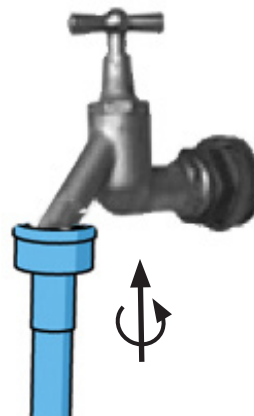
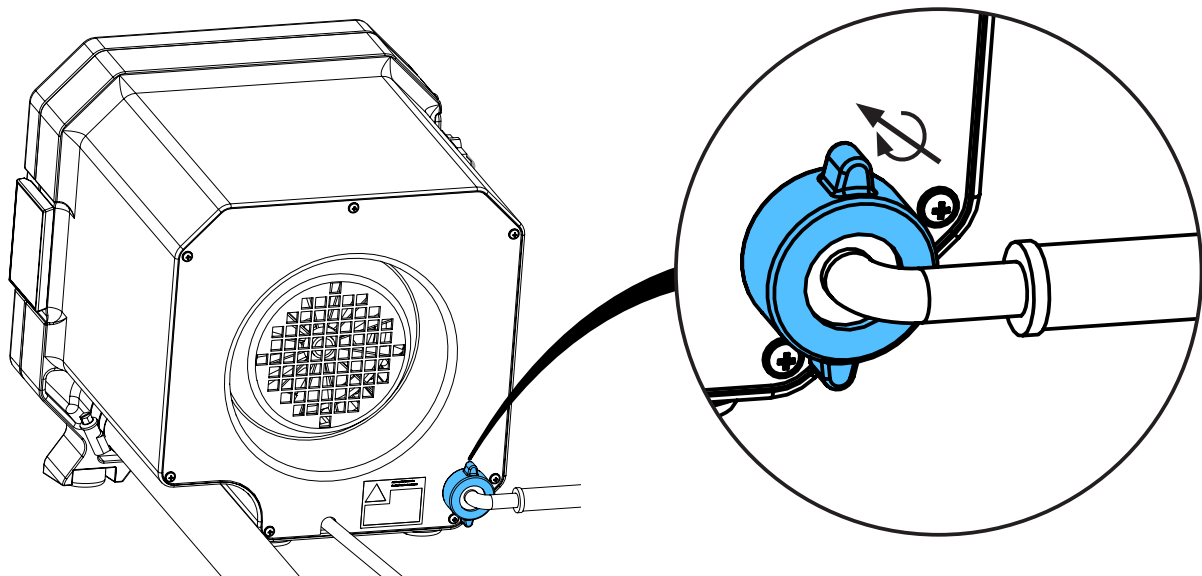
14.



15.



16.



17.



**Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.**

**Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.**

**Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.**

**Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.**

**Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.**

**Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.**



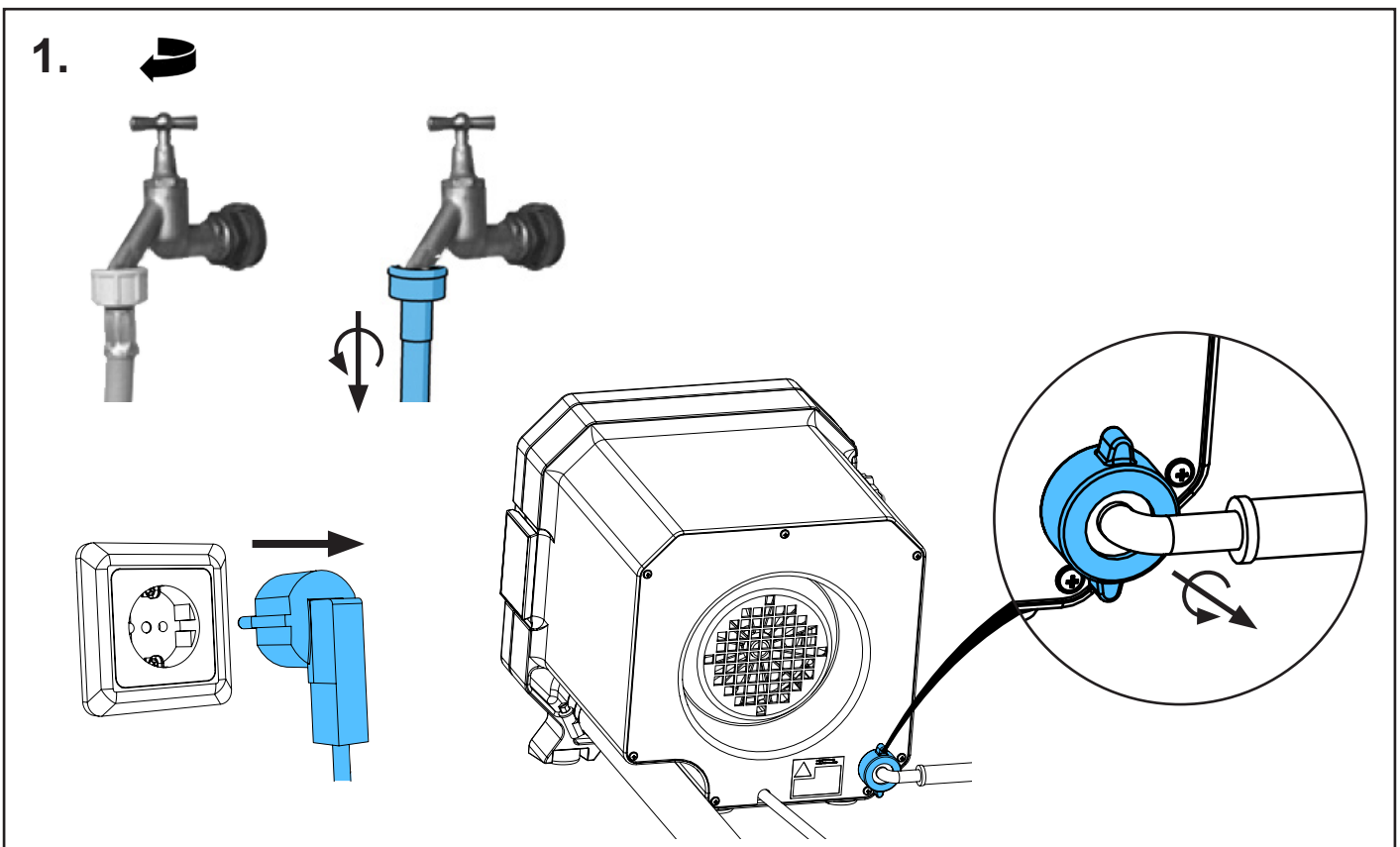
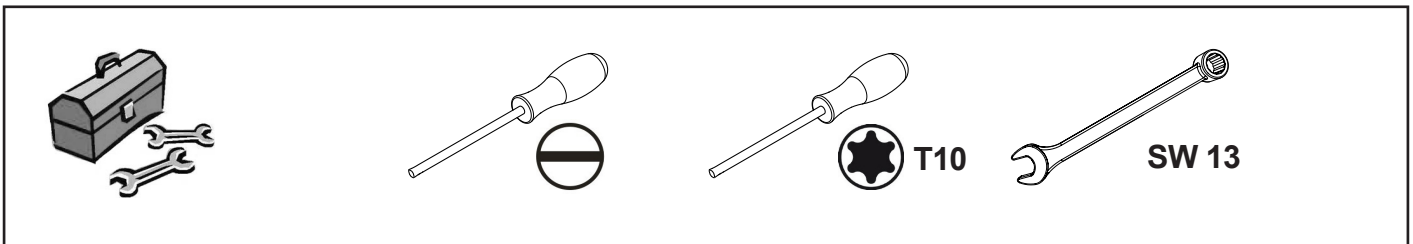
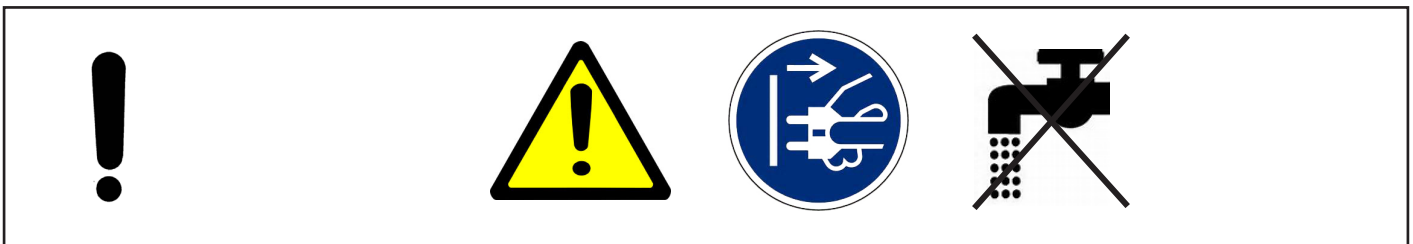
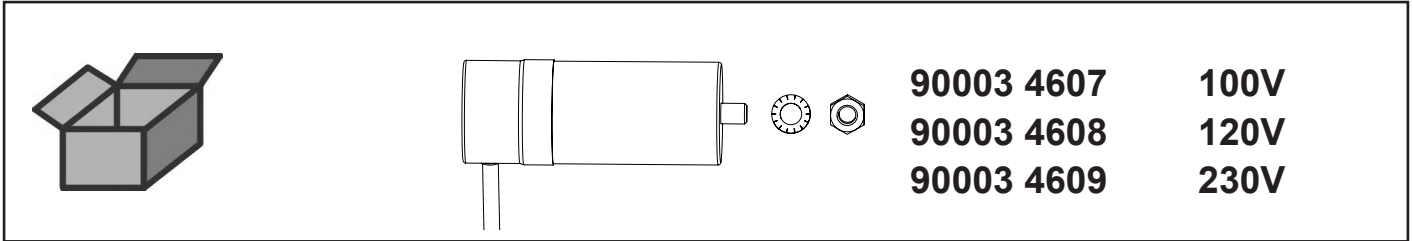


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

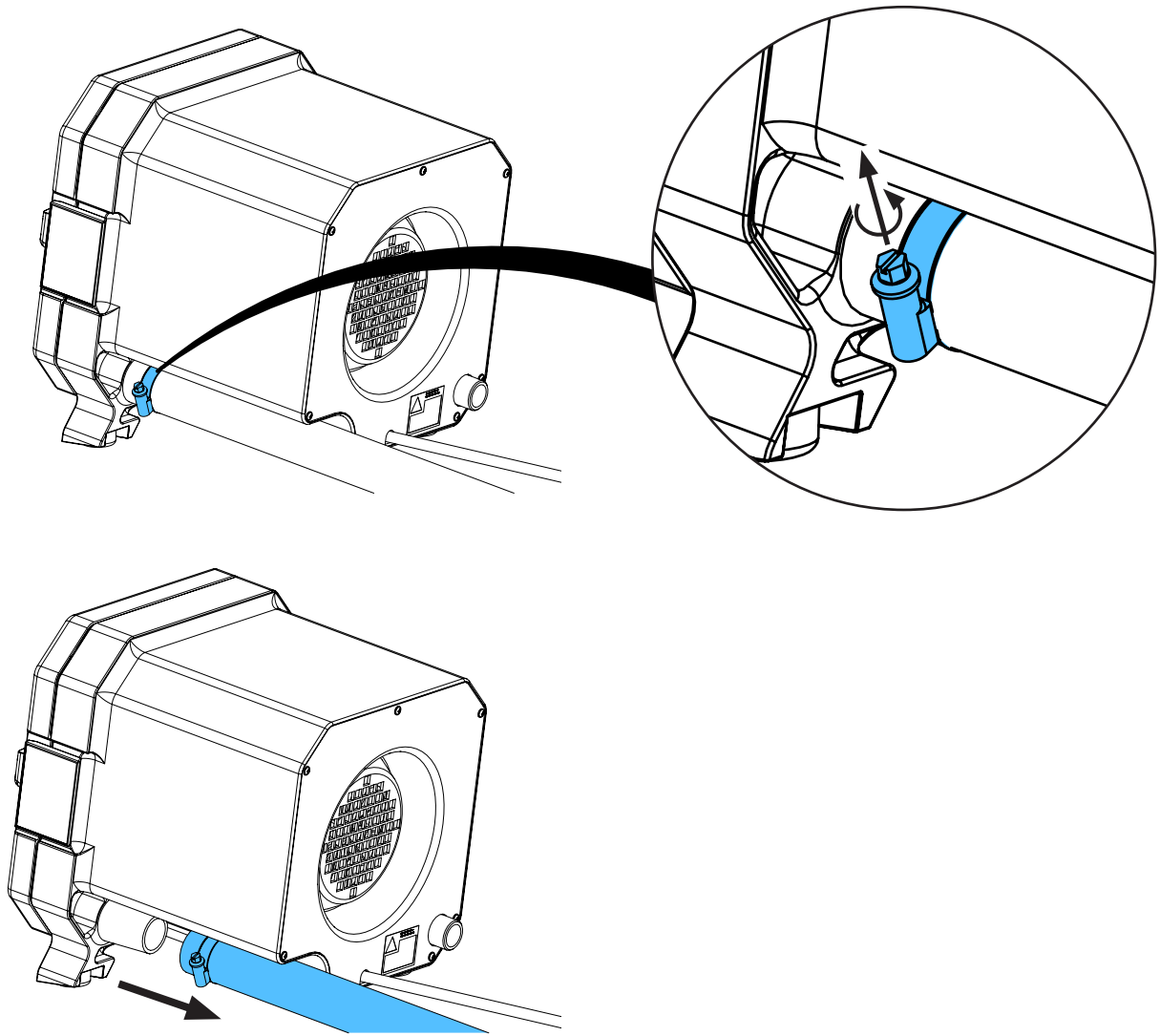
making work easy

## 90003 4607 / 90003 4608 / 90003 4609

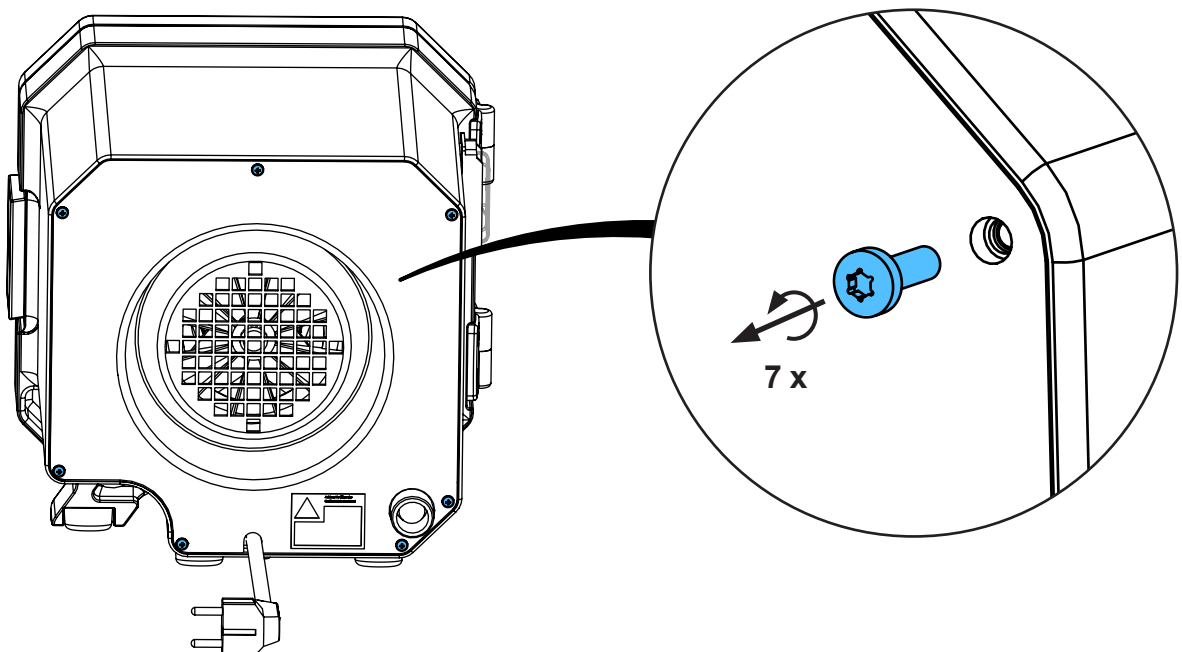
Motorkondensator • Engine condenser • Condensateur du moteur • Condensatore del motore • Condensador del motor • Конденсатор мотора



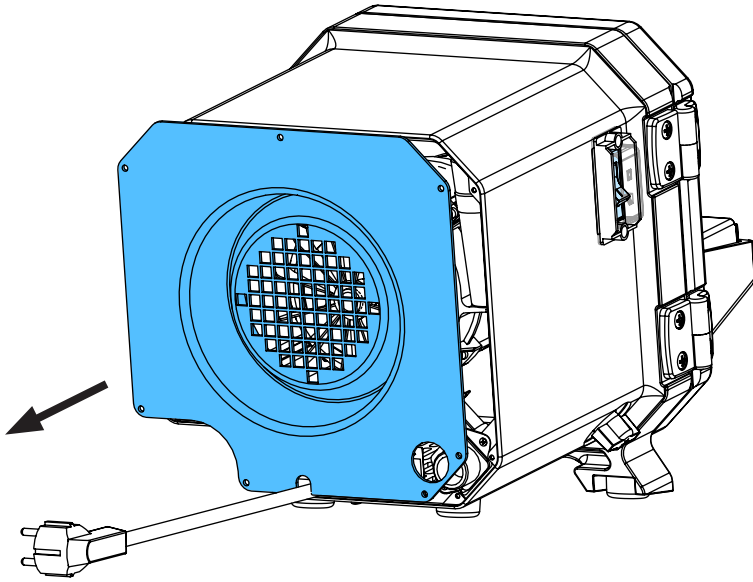
2.



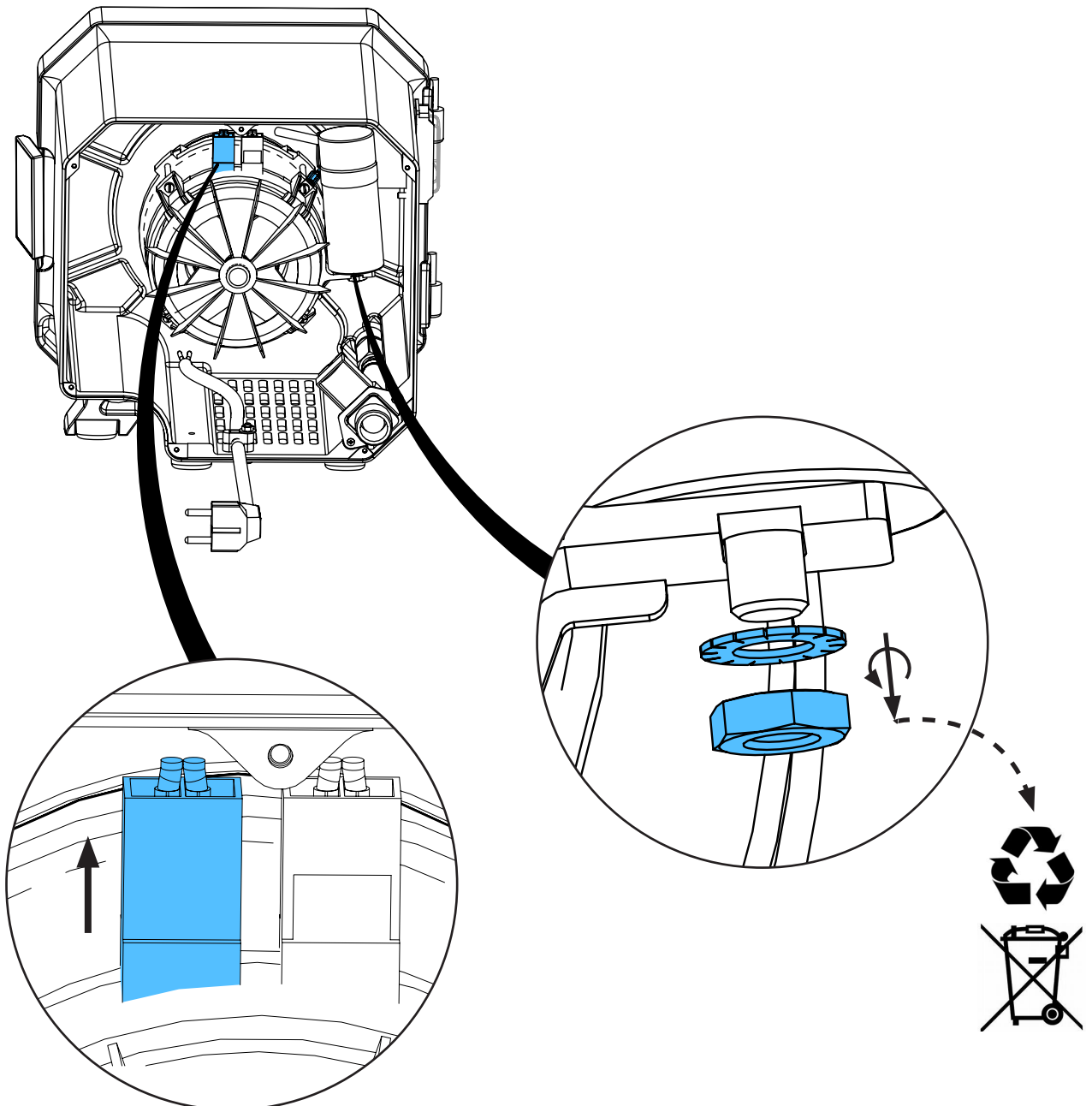
3.



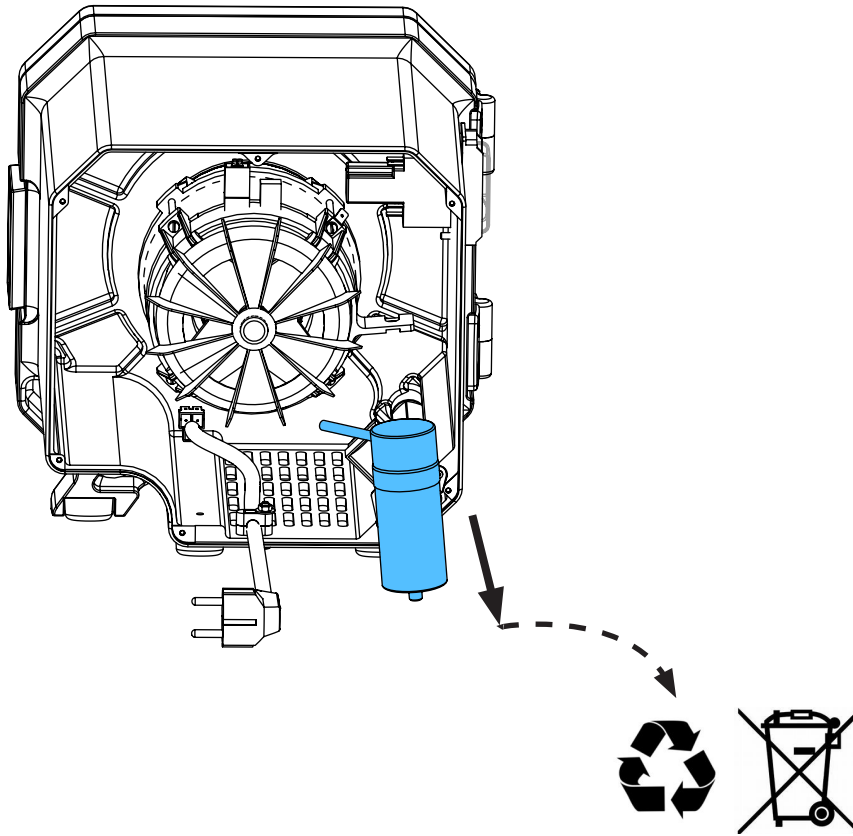
4.



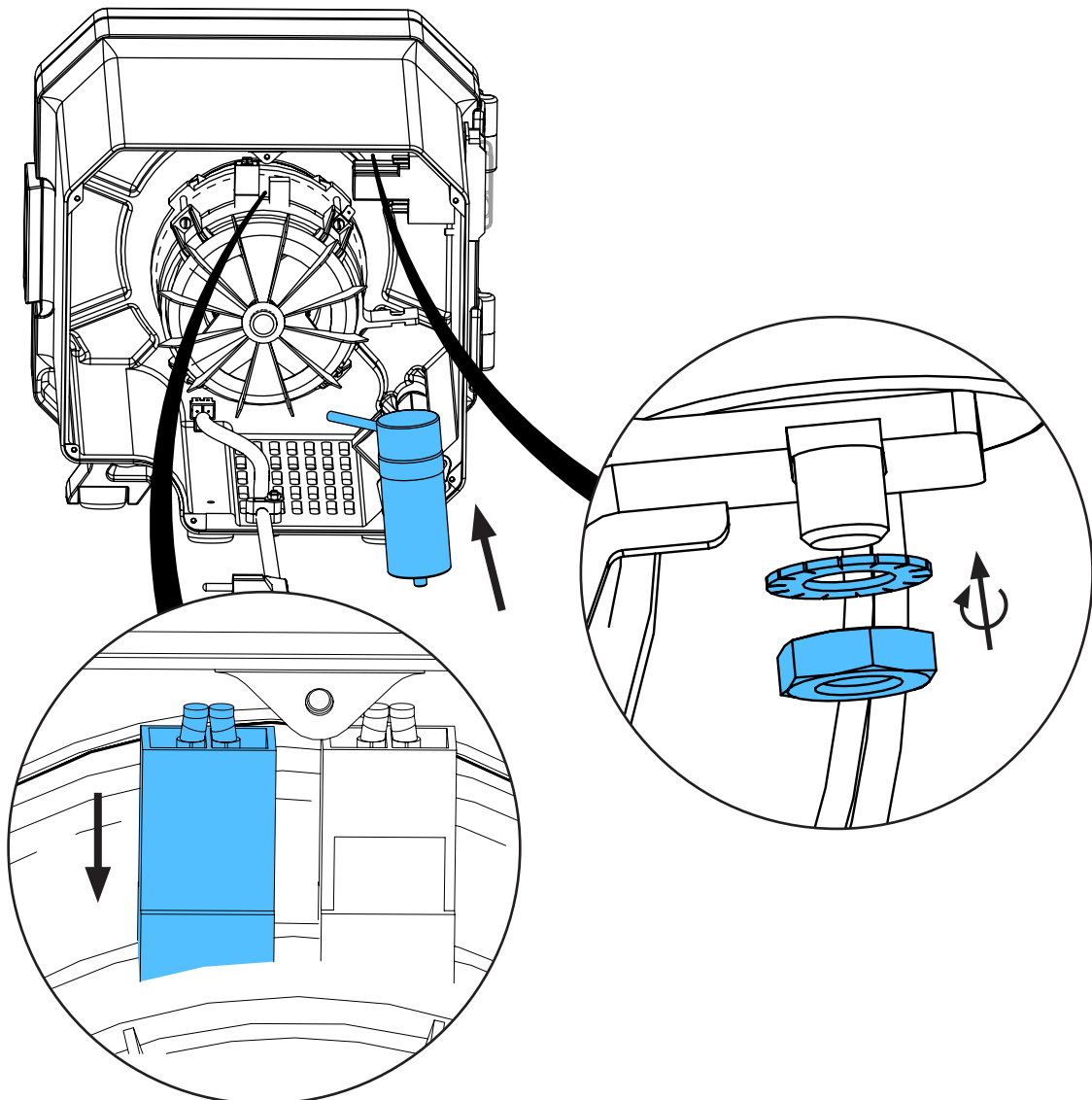
5.



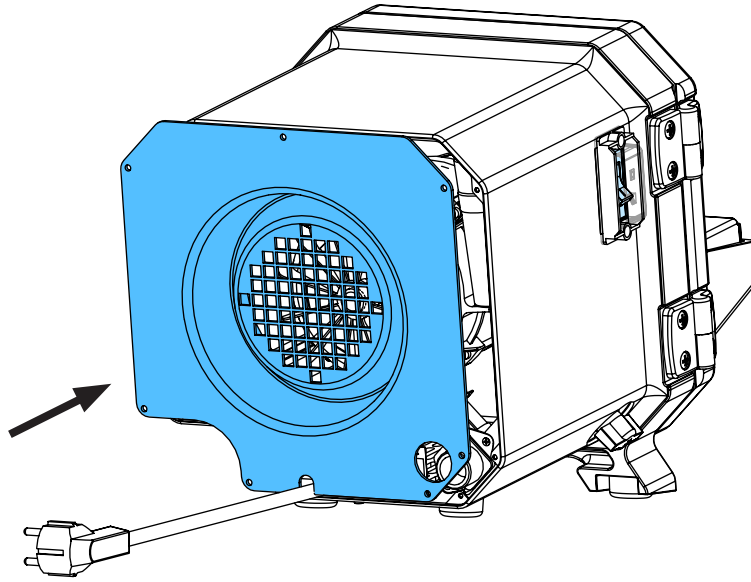
6.



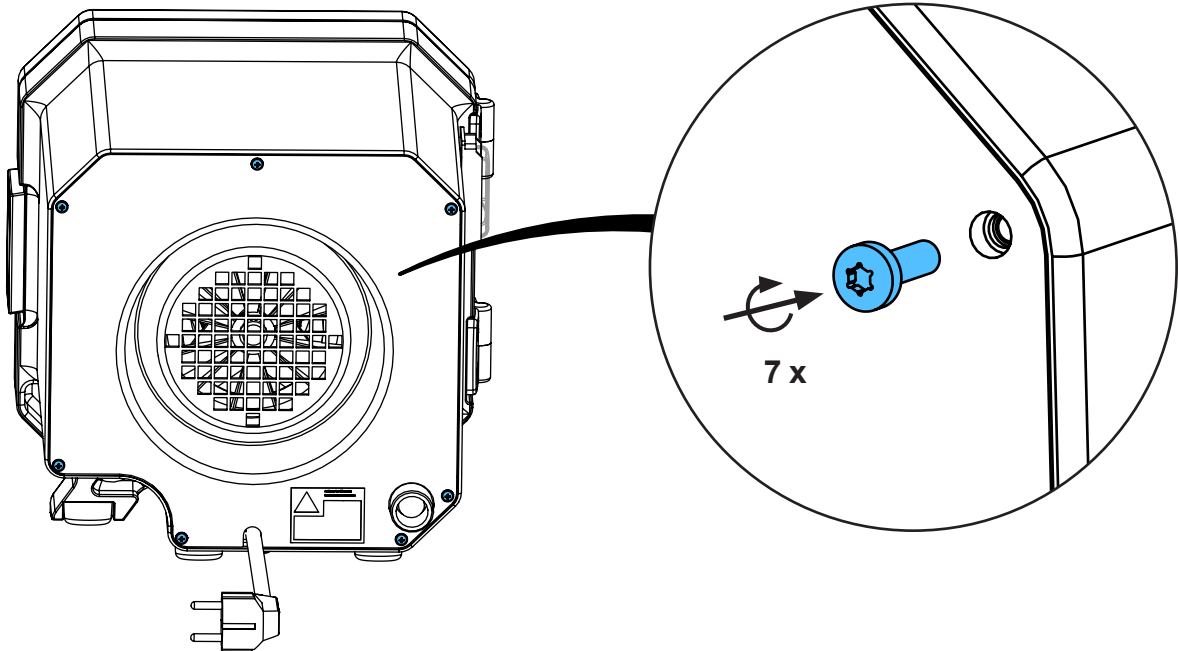
7.



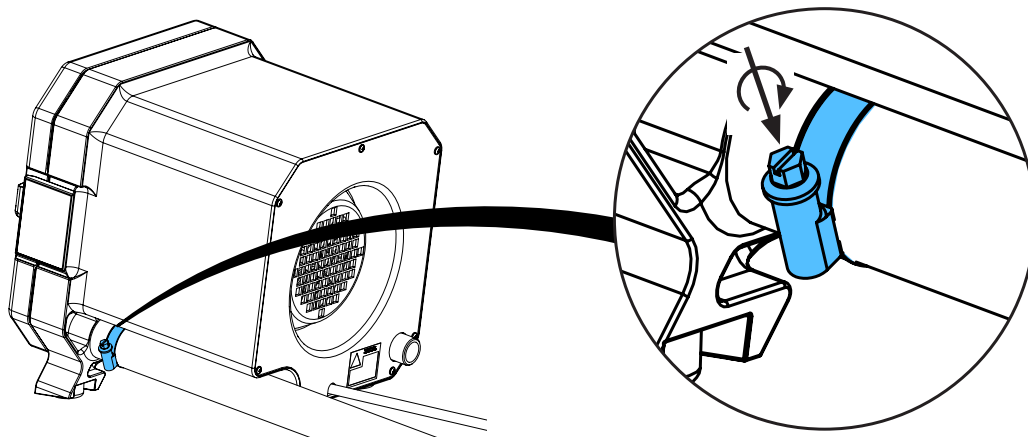
8.



9.

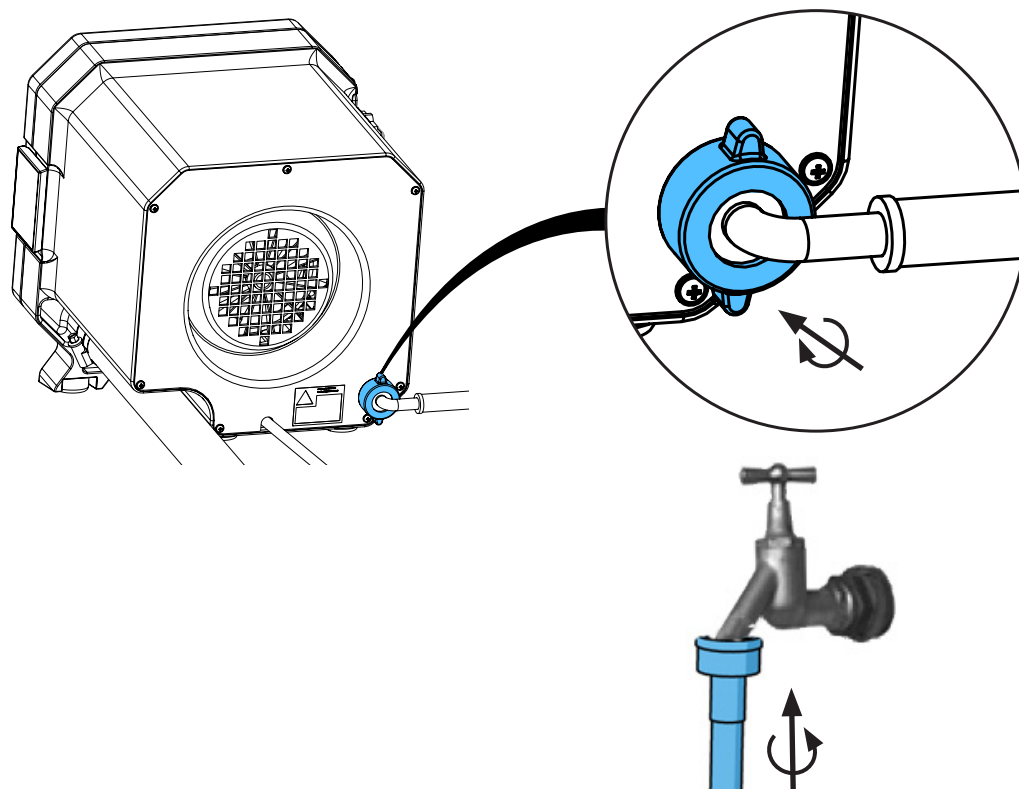


10.





11.



12.



**Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.**

**Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.**

**Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.**

**Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.**

**Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.**

**Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.**

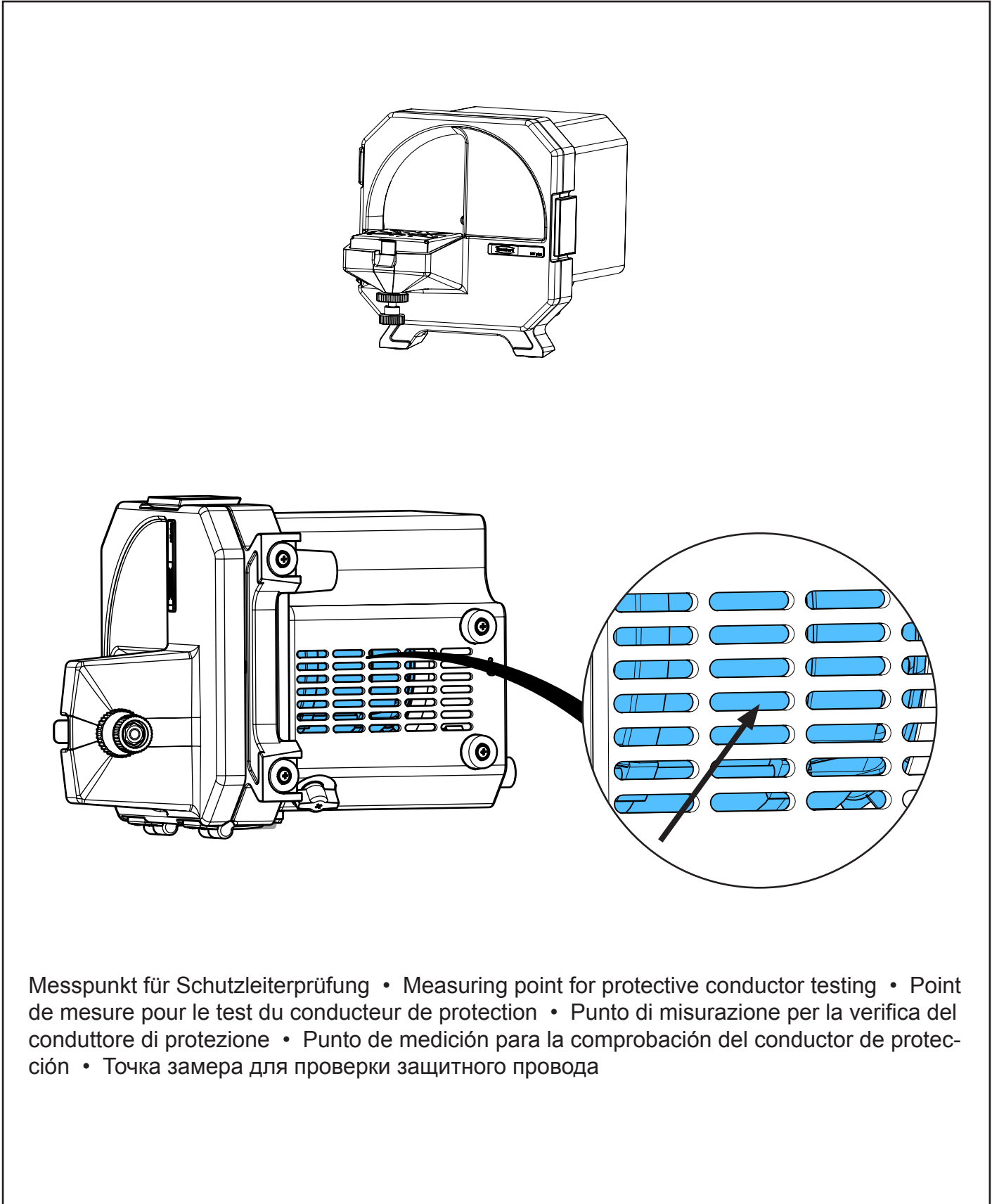




making work easy

## Test

Schutzleiterprüfung • Protective conductor test • Vérification du conducteur de protection • Verifica del conduttore di protezione • Comprobación del conductor de protección • Проверка защитного провода



Messpunkt für Schutzleiterprüfung • Measuring point for protective conductor testing • Point de mesure pour le test du conducteur de protection • Punto di misurazione per la verifica del conduttore di protezione • Punto de medición para la comprobación del conductor de protección • Точка замера для проверки защитного провода



**Hochaktuell und ausführlich auf ...  
Up to date and in detail at ...  
Actualisé et détaillé sous ...  
Aggiornato e dettagliato su ...  
La máxima actualidad y detalle en ...  
Актуально и подробно на ...**

**[www.renfert.com](http://www.renfert.com)**

Renfert GmbH • Untere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen/Germany  
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70  
[www.renfert.com](http://www.renfert.com) • [info@renfert.com](mailto:info@renfert.com)

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA  
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87  
[www.renfert.com](http://www.renfert.com) • [info@renfertusa.com](mailto:info@renfertusa.com)  
USA: Free call 800 336 7422